ایسر القرآن

تَبٰرَكَ الَّذِیْ 29

ہمارا مشن ہے کہ...... قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ...... اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر...... قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار
ڈاکٹر اُمِّ ارقم سلمیٰ ضمیر خان صاحبہ اور **انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب**
نے تخلیق و تجویز فرمایا......اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں

تدوین و ترتیب : ڈاکٹر اُمِّ ارقم سلمیٰ ضمیر خان
تسوید و تصحیح : ابوسعد محمد شفیق خاں جالندھری
پروف ریڈنگ : ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان
نظر ثانی : ابُو عبداللہ مفتی محمد مسعود ظفر
اہتمام : حافظ محمد عثمان عیش (0300-7942202)
پارہ : تَبٰرَكَ الَّذِىْ (29)
اشاعت اوّل :
تعداد : 1000
طباعت : اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز
پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد۔ پاکستان 0301-7977716

پبلشرز

خاور صادق "قرآن سمجھو تحریک"
صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق/محترم امیر ارقم ضمیر
فرسٹ فلور، امیر ارقم ضمیر مسجد/اسلامک سنٹر، ڈاکٹرز سوسائٹی، کینال روڈ لاہور 0300-5445595
www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com

پاروں کے حصول کیلئے رابطہ: 5445595 300 92 +

القرآن الکریم

تَبٰرَكَ الَّذِیۡ 29

ہمارا مشن ہے کہ...... قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ ...... اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر ...... قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔اس کے باوجود قرآنِ مجید کو مختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔فہم قرآن کیلئے عالمِ اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں، مگر بدقسمتی سے عربی زبان کو عربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کو صحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے ازبس ضروری ہے، مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ وتفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق **"قرآن سمجھو" تحریک** کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہوجائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کرلیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش وکاوش ہے۔اللہ تعالیٰ شرف قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت وتجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

① **جزم والا همزه:** اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں "x" کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

يَأْتُوكُمْ　　یَ x تُ وْ کُمْ　　مُؤْمِنِيْنَ　　مُ x مِ نِ یْ نَ

② **مد متصل:** اگر حروف مدہ (واوٗ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مدِ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَكُمْ　　جَا... ءَ کُ مْ　　سُوْٓءَ　　سُ وْ ... ءَ　　سِيِّـَٔتُ　　سِیْ ... ءَ تُ

③ **مد منفصل:** اگر حروفِ مدہ (واوٗ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ اُنْزِلَ　　بِ مَا.. اُنْ زِ لَ　　قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا　　قُ وْ لُ وْ.. آ مَنْ نَا　　فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ　　فِیْ.. اَنْ فُ سِ کُمْ

④ **ادغام تام** اور **مدغم حروف کی صوت (آواز):** دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہوگئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

① ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اِس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن کو متحرک میں مدغم کردیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْهَبْ بِّكِتٰبِيْ　　اِ ذْ هَ بْ بِ کِ تَا بِ یْ　　سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا　　سَ عْ یُ کُمْ مَ شْ کُ وْ رَا　　عَنْ نَّفْسِيْ　　عَنْ نَفْ سِ یْ

② اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اُحِطْتُّ　　اُ حِ ت تُ　　اِذْ ظَّلَمُوْا　　اِ ظْ ظَ لَ مُ وْ　　قَدْ تَّبَيَّنَ　　قَ تْ تَ بَ ئْ یَ نَ

③ اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ　　اَ لَ مْ نَ خْ لُ کْ کُمْ　　قُلْ رَّبِّيْ　　قُ رْ رَ بْ بِ یْ　　مِنْ رَّحِيْقٍ　　مِ رْ رَ حِیْ قِنْ

⑤ **ادغام ناقص میں صوت (آواز):** "ن" ساکن یا "ن" تنوین (کے قاعدہ ادغام غُنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ "ن" کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغامِ ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ يَّفْعَلْ　　مَائیں یَ فْ عَ لْ　　مَنْ يَّشَآءُ　　مَائیں یَ شَا... ءُ　　عِلْمًا وَّ　　عِ لْ مَا وْں وَ　　جَنّٰتٌ وَّ　　جَ نْ نَا تُوں وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری "قواعد وضوابط" تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔　　(ادارہ)

سُوْرَةُ الْمُلْكِ مَكِّيَّةٌ (٦٧)

اٰیَاتُھَا ۳۰ — (٧٧) — رُكُوْعَاتُھَا ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	تَبٰرَكَ	تَ بَا رَ کَ	بڑی ہی بابرکت ہے	ب ر ك	بَرَکت، بَرَکات، مُبارَک باد
	الَّذِیْ	ل لَ ذِ یْ	وہ ذات کہ		
	بِيَدِهِ	بِ یَ دِ ہٖ	اسی کے ہاتھ میں ہے	ی د ی	یدِ بَیضا، یدِطُولیٰ، رَفعِ یدین، قطعِ ید
	الْمُلْكُ ز	لْ مُ لْ کُ	تمام بادشاہی	م ل ك	مُلک، مُمالِک، مملکتِ اِسلاَمیہ
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		شانِ وشوکت، صبروتحمّل، کون ومکان
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا كُلْ لِ	ہر/کُل	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَیْءٍ	شَا ئِ ءِنْ	چیز پر	ش ی ء	شَئے، اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ، اَشیائے خُوردونوش
	قَدِيْرُ ۙ ⓵	قَ دِ یْ ر	خوب قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرَت، مُقتدِر، قَدِیر
۲	ۨالَّذِیْ	اَل لَ ذِ یْ	اور وہ ذات جس نے		
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلُوق، خلقت

تَبٰرَكَ الَّذِیْ بِيَدِهِ الْمُلْكُ ز وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ قَدِيْرُ ۙ ⓵ ۨالَّذِیْ خَلَقَ

بہت بابرکت ہے وہ (اللہ تعالیٰ) جس کے ہاتھ میں بادشاہی ہے اور جو ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے ⓵ جس نے موت اور حیات کو

	الْمَوْتَ	لْ مَا وْ تَ	موت کو	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	وَالْحَيٰوةَ	وَلْ حَ یَا ۃَ	اور زندگی کو	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم، حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	لِيَبْلُوَكُمْ	لِ یَبْ لُ وَ کُ مْ	تاکہ وہ تمہیں آزمائے	ب ل و	بلا، مُبتَلا، دورِ اِبتِلاء وآزمائش
	اَيُّكُمْ	اَ یْ یُ کُ مْ	(کہ) تم میں سے کون		
	اَحْسَنُ	اَحْ سَ نُ	زیادہ اچھا ہے	ح س ن	حَسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَمَلًا ؕ	عَ مَ لَا	عمل میں/عمل کے اعتبار سے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	الْعَزِيزُ	اَل عَ زِ یْ زُ	بڑا زبردست	ع ز ز	اَلعَزِیز (غَالِب، اللہ کا صفاتی نام)، عَزِیزِ مِصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزَات
	الْغَفُورُ ۝٢ لا	اَل غَ فُ وْ رُ	خُوب بخشنے والا ہے	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُ الغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار

الْمَوْتَ وَالْحَيٰوةَ لِيَبْلُوَكُمْ اَيُّكُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا ؕ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ۝٢ لا

اس لئے پیدا کیا کہ تمہیں آزمائے کہ تم میں سے اچھے کام کون کرتا ہے، اور وہ غالب (اور) بخشنے والا ہے ۝٢

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣	الَّذِي	اَل لَ ذِ یْ	وہ ذات جس نے		
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کئے	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقَت
	سَبْعَ	سَبْ عَ	سات	س ب ع	سَبعَ سَموات، سَبعَ مَنَازِل (سات منزلیں)
	سَمٰوٰتٍ	سَ مَا وَا تِنْ	آسمان	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	طِبَاقًا ؕ	طِ بَا قَا	اوپر نیچے	ط ب ق	طَبقَہ (منزل/واحد)، طَبقَات (جمع) اُوپر وَالا طَبقَہ، نیچے وَالا طَبقَہ
	مَا تَرٰى	مَا تَ رَا	تو نہیں دیکھے گا	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	فِي خَلْقِ	فِیْ خَ لْ قِ	پیدا کرنے میں	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقَت
	الرَّحْمٰنِ	رَرْ حْ مَا نِ	رحمان کے	ر ح م	رَحم وکَرم، رَحم، رَحمَان، اَرحَم
	مِنْ تَفٰوُتٍ ؕ	مِنْ تَ فَا وُ تْ	کوئی فرق	ف و ت	مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم، تَفَاوُت کا ہونا (فرق کا ہونا)

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا ؕ مَا تَرٰى فِي خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِنْ تَفٰوُتٍ ؕ

جس نے سات آسمان اوپر تلے بنائے، (تو اے دیکھنے والے) اللہ تعالیٰ رحمٰن کی پیدائش میں کوئی بے ضابطگی نہ دیکھے گا، دوبارہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَارْجِعِ	فَ رْ جِ عِ	چنانچہ تو لوٹا	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)
	الْبَصَرَ ۙ	اَل بَ صَ رَ	نگاہ کو	ب ص ر	بَصَارت، بَصِیرت، اَبصَار، سَمع وبَصر
	هَلْ تَرٰى	ہَلْ تَ رَا	کیا تو دیکھتا ہے	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡ فُطُوۡرٍ ③	مِنۡ فُ طُوۡر	کوئی شگاف؟	ف ط ر	مِنجانب، مِن حیثُ القوم
۴	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	ارۡجِعِ	رۡجِ عِ	تو لوٹا	ر ج ع	راجع، مرجع، رُجوع کرنا (باربار پلٹنا)
	الۡبَصَرَ	لۡ بَ صَ رَ	نگاہ کو	ب ص ر	بصارت، بصیرت، ابصار، سمع وبصر
	كَرَّتَيۡنِ	کَر رَ تَا ئِ نِ	دوبارہ (باربار)	ك ر ر	حیدرِ کرّار، تکرار، مکرّر
	يَنۡقَلِبۡ	یَنۡ قَ لِ بۡ	لوٹ آئے گی	ق ل ب	قلب، انقلاب، انقلابی اقدام

فَارۡجِعِ الۡبَصَرَ ۙ هَلۡ تَرٰى مِنۡ فُطُوۡرٍ ③ ثُمَّ ارۡجِعِ الۡبَصَرَ كَرَّتَيۡنِ يَنۡقَلِبۡ

(نظریں ڈال کر) دیکھ لے کیا کوئی شگاف بھی نظر آرہا ہے ③ پھر دوہرا کر بار بار دیکھ لے تیری نگاہ تیری طرف ذلیل (وعاجز)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَيۡكَ	اِلَا ئِ کَ	تیری طرف		رُجوع اِلی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	الۡبَصَرُ	لۡ بَ صَ رُ	نگاہ	ب ص ر	بصارت، بصیرت، ابصار، سمع وبصر
	خَاسِئًا	خَا سِ آ ءُ ن	ذلیل ہوکر	خ س ء	
	وَّهُوَ	وَ ہُ وَ	اس حال میں کہ وہ		شیر وشکر، شب و روز، اُمید و رجا
	حَسِيۡرٌ ④	حَ سِیۡ ر	تھکی ماندی ہوگی	ح س ر	حسرت بھری نگاہیں، حسرتیں
۵	وَلَقَدۡ	وَ لَ قَ دۡ	اور بلاشبہ تحقیق		شان وشوکت، صبر وتحمل، ذکر واذکار
	زَيَّنَّا	زَ ا ئِ یَنۡ نَ	ہم نے زینت دی	ز ی ن	زین العابدین، مزیّن، زینت
	السَّمَآءَ	س سَ مَا ... ءَ	آسمان	س م و	سماوی کتب، ارض وسماء
	الدُّنۡيَا	د دُنۡ یَا	دُنیا کو	د ن و	دین ودنیا، دنیاوی زندگی
	بِمَصَابِيۡحَ	بِ مَ صَا بِیۡ حَ	چراغوں سے	ص ب ح	مشکوٰۃ المصابیح (کتاب حدیث) مصباح (چراغ/واحد)، مصابیح (جمع)

اِلَيۡكَ الۡبَصَرُ خَاسِئًا وَّهُوَ حَسِيۡرٌ ④ وَلَقَدۡ زَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنۡيَا بِمَصَابِيۡحَ

ہوکر تھکی ہوئی لوٹ آئے گی ④ بیشک ہم نے آسمان دنیا کو چراغوں (ستاروں) سے آراستہ کیا اور انہیں شیطانوں کے مارنے کا ذریعہ بنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَجَعَلْنٰهَا	وَ جَ عَ لْ نَا ہَا	اور ہم نے انہیں بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	رُجُوْمًا	رُ جُوْ مَ	مارنے کے ذریعہ	ر ج م	رَجم کرنا (سنگسار کرنا)، حَدِ رَجم
	لِّلشَّیٰطِیْنِ	لِ لِش شَ یَا طِیْ نِ	شیطانوں کو	ش ط ن	شَیطَانی خَیال، شَیطَانی وَسوَسے
	وَاَعْتَدْنَا	وَ اَ عْ تَ دْ نَا	اور ہم نے تیار کیا	ع ت د	سَحَر واَفطَار، نَماز و روزہ، صُبح و شَام
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان (شیطانوں) کیلئے		
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہنّم عَذَابِ آخرت
	السَّعِیْرِ ﴿۵﴾	س سَ عِیْ ر	دوزخ / بھڑکتی آگ کا	س ع ر	سَعِیر (بھڑکتی ہوئی آگ)
۶	وَلِلَّذِیْنَ	وَ لِل لَ ذِ یْ نَ	اور ان لوگوں کیلئے جنہوں نے		شَان و شَوکَت، صَبر و تَحَمُّل، ذِکر و اَذکار

وَجَعَلْنٰهَا رُجُوْمًا لِّلشَّیٰطِیْنِ وَاَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِیْرِ ﴿۵﴾ وَلِلَّذِیْنَ

دیا اور شیطانوں کے لئے ہم نے (دوزخ کا جلانے والا) عذاب تیار کر دیا ﴿۵﴾ اور اپنے ربّ کے ساتھ کفر کرنے والوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کُفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	بِرَبِّهِمْ	بِ رَب بِ ہِمْ	اپنے ربّ کے ساتھ	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	عَذَابُ	عَ ذَا بُ	عذاب ہے	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہنّم عَذَابِ آخرت
	جَهَنَّمَ ط	جَ ہَن نَ مَ	جہنم کا		جَہنّم کا عَذاب، جَہنّم کی وَادی
	وَبِئْسَ	وَ بِ x سَ	اور وہ بُرا ہے	ب ء س	عَدل و اِنصَاف، قَول و قَرار، مَکر و فَریب
	الْمَصِیْرُ ﴿۶﴾	اَلْ مَ صِیْ ر	ٹھکانا	م ص ر	
۷	اِذَآ	اِ ذَا..	جب		
	اُلْقُوْا	اُلْ قُوْ	وہ ڈالے جائیں گے	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	فِیْهَا	فِیْ ہَا	اس (جہنم) میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	سَمِعُوْا	سَ مِ عُوْ	تو سنیں گے	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهَا	لَ ہَا	اس کا		

كَفَرُوْا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۭ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۝٦ اِذَآ اُلْقُوْا فِيْهَا سَمِعُوْا لَهَا

کے لئے جہنم کا عذاب ہے اور وہ کیا ہی بری جگہ ہے ⑥ جب اس میں یہ ڈالے جائیں گے تو اس کی بڑے زور کی آواز سنیں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَهِيْقًا	شَ ہِیْ قَاؤں	دھاڑنا	ش ھ ق	
	وَّهِيَ	وَہِ یَ	جبکہ وہ		سیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	تَفُوْرُ ۙ٧	تَ فُوْر	جوش مار رہی ہوگی	ف و ر	
۸	تَكَادُ	تَ کَا دُ	قریب ہے (کہ)		
	تَمَيَّزُ	تَ مَ ائِ یَ زُ	وہ پھٹ پڑے	م ی ز	
	مِنَ الْغَيْظِ ۭ	مِ نَلْ غَ ائِ ظ	غیظ (وغضب) سے	غ ی ظ	غیظ وغضب، غیظ میں آنا
	كُلَّمَآ	کُل لَ مَا..	جب بھی	ك ل ل	
	اُلْقِيَ	اُلْ قِ یَ	ڈالا جائے گا	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	فَوْجٌ	فَ اؤ جُن	کوئی گروہ	ف و ج	فوج در فوج، افواجِ پاکستان
	سَاَلَهُمْ	سَ اَلْ ہُمْ	تو ان سے پوچھیں گے	س ء ل	سوال، مسئلہ، مسئول، سائل

شَهِيْقًا وَّهِيَ تَفُوْرُ ۙ٧ تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ ۭ كُلَّمَآ اُلْقِيَ فِيْهَا فَوْجٌ سَاَلَهُمْ

اور وہ جوش مار رہی ہوگی ⑦ قریب ہے کہ (ابھی) غصے کے مارے پھٹ جائے، جب کبھی اس میں کوئی گروہ ڈالا جائے گا اس سے جہنم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَزَنَتُهَآ	خَ زَ نَ تُ ہَا..	اس کے داروغے	خ ز ن	
	اَلَمْ يَاْتِكُمْ	اَلَمْ یَ x تِ کُ مْ	کیا تمہارے پاس نہیں آیا تھا	ء ت ی	
	نَذِيْرٌ ۝٨	نَ ذِیْ ر	کوئی ڈرانے والا؟	ن ذ ر	نذیر وبشیر، انذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
۹	قَالُوْا	قَا لُوْ	وہ کہیں گے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زریں، مقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَلٰى	بَ لَا	کیوں نہیں!		
	قَدْ	قَ دْ	یقیناً		
	جَآءَنَا	جَا...ءَ نَا	ہمارے پاس آیا تھا	ج ی ء	
	نَذِيْرٌ ۙ	نَ ذِ یْ رُنْ	ایک ڈرانے والا	ن ذ ر	نذیر و بشیر، انذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	فَكَذَّبْنَا	فَ کَذ ذَ بْ نَا	تو ہم نے (اسے) جھٹلایا تھا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	وَقُلْنَا	وَ قُ لْ نَا	اور ہم نے کہا تھا:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ

خَزَنَتُهَآ اَلَمْ يَاْتِكُمْ نَذِيْرٌ ﴿٨﴾ قَالُوْا بَلٰى قَدْ جَآءَنَا نَذِيْرٌ ۙ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا

کے داروغے پوچھیں گے کہ کیا تمہارے پاس ڈرانے والا کوئی نہیں آیا تھا؟ ⑧ وہ جواب دیں گے کہ بیشک آیا تھا لیکن ہم نے اسے جھٹلایا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا نَزَّلَ	مَا نَ زْ زَ لَ	نازل نہیں کی	ن ز ل	نازِل، نُزُولِ قرآن، نازِلہ
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ تعالیٰ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مِنْ شَيْءٍ ۚ	مِنْ شَ یْ ءِ	کوئی چیز	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ، شَئے، اَشیائے خورد و نوش
	اِنْ اَنْتُمْ	اِنْ اَنْ تُمْ	نہیں ہو تم		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	فِيْ ضَلٰلٍ	فِیْ ضَ لَا لِنْ	گمراہی میں	ض ل ل	ضلالت (گمراہی)، ضلالت و گمراہی
	كَبِيْرٍ ﴿٩﴾	کَ بِیْ رِ	بہت بڑی	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کبیر، کبیرہ
۱۰	وَقَالُوْا	وَ قَا لُوْ	اور وہ کہیں گے:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَوْ كُنَّا	لَوْ کُن نَا	اگر ہم ہوتے	ك و ن	

مَا نَزَّلَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ ۚ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِيْ ضَلٰلٍ كَبِيْرٍ ﴿٩﴾ وَقَالُوْا لَوْ كُنَّا

اور ہم نے کہا کہ اللہ تعالیٰ نے کچھ بھی نازل نہیں فرمایا، تم بہت بڑی گمراہی میں ہی ہو ⑨ اور کہیں گے کہ اگر ہم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَسْمَعُ	نَس مَ عُ	سُنتے	س م ع	سامع، قوتِ سماعت، آلۂ سماعت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوْ نَعْقِلُ	آ وْ نَ عْ قِ لُ	یا سمجھتے	ع ق ل	عَقل، عَاقِل، مَعقُول، عَقِیل
	مَا	مَا	تو نہ		
	كُنَّا	کُن نَا	ہوتے ہم	ك و ن	
	فِيْٓ اَصْحٰبِ	فِیْ.. اَصْ حَا بِ	اصحاب میں/ساتھی	ص ح ب	اَصحَابِ بَدر، اَصحَابِ صُفّہ، اَصحَابِ کَہف
	السَّعِيْرِ ⑩	س سَ عِیْ ر	دوزخ کے/بھڑکتی ہوئی آگ	س ع ر	سَعِیر (بھڑکتی ہوئی آگ)
۱۱	فَاعْتَرَفُوْا	فَ عْ تَ رَ فُوْ	پھر وہ اعتراف کریں گے	ع ر ف	اِعْتِرَاف کرنا، مُعْتَرِف ہونا
	بِذَنْۢبِهِمْ ۚ	بِ ذَ مْ بِ ہِمْ	اپنے گناہ (جرم) کا	ذ ن ب	ذَنبِ صَغِیر، ذَنبِ کَبِیر
	فَسُحْقًا	فَ سُ حْ قَن	چنانچہ دُوری ہے	س ح ق	

نَسْمَعُ اَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِيْٓ اَصْحٰبِ السَّعِيْرِ ⑩ فَاعْتَرَفُوْا بِذَنْۢبِهِمْ ۚ فَسُحْقًا

سنتے ہوتے یا عقل رکھتے ہوتے تو دوزخیوں میں (شریک) نہ ہوتے ⑩ پس انہوں نے اپنے جرم کا اقبال کرلیا، اب یہ دوزخی دفع ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّاَصْحٰبِ	ل لِ اَصْ حَا بِ	اصحاب کیلئے	ص ح ب	اَصحَابِ بَدر، اَصحَابِ صُفّہ، اَصحَابِ کَہف
	السَّعِيْرِ ⑪	س سَ عِیْ ر	دوزخ کے/بھڑکتی ہوئی آگ	س ع ر	سَعِیر (بھڑکتی ہوئی آگ)
۱۲	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	يَخْشَوْنَ	یَ خْ شَا وْ نَ	ڈرتے ہیں	خ ش ی	خَشیَتِ الٰہی، خَشیَتِ طَاری ہونا
	رَبَّهُمْ	رَ ب بَ ہُمْ	اپنے ربّ سے	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	بِالْغَيْبِ	بِلْ غَا ئِیْ بِ	بن دیکھے	غ ی ب	غَیبی قُوّت، غَیب کا علم، غَیبی اِمدَاد
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کیلئے		
	مَّغْفِرَةٌ	مَ غْ فِ رَ تُن	عظیم بخشش ہے	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُالغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	وَّاَجْرٌ	وَ اَ جْ رُن	اور اجر ہے	ء ج ر	اَجر، اُجرَت، اَجر و ثَوَاب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّاَصْحٰبِ السَّعِیْرِ ⑪ اِنَّ الَّذِیْنَ یَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَیْبِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّ اَجْرٌ				
	(سوبھڑکتی ہوئی آگ والوں کیلئے دوری ہے) ⑪ بیشک جولوگ اپنے پروردگار سے غائبانہ طور پر ڈرتے رہتے ہیں ان کے لئے بخشش ہے				
	كَبِیْرٌ ⑫	کَ بِیْ ر	بہت بڑا	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کَبِیر، تَکَبُّر، مُتَکَبِّر
١٣	وَ اَسِرُّوْا	وَ اَ سِ رُ رُوْ	اور تم چھپا کر کرو	س ر ر	سِرّی نماز، پُراَسرار، اَسرار و رُموز
	قَوْلَكُمْ	قَ ؤْ لَ کُ مْ	اپنی بات	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اَوِ اجْهَرُوْا	اَ وِ جْ هَ رُوْ	یا پکار کر کرو	ج ه ر	جَہری نماز، جَاهِر، آمین بِالجَہر
	بِهٖ ؕ	بِ هٖ	اسے / اُس کو		
	اِنَّهٗ	اِ ن نَ هُوْ	بلاشبہ وہ		
	عَلِیْمٌۢ	عَ لِیْ مُمْ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	بِذَاتِ	بِ ذَا تِ	راز / کے راز		
	الصُّدُوْرِ ⑬	ص صُ دُوْ ر	سینوں کے	ص د ر	صَدر، صُدُور (سینے)، شَرحِ صَدر، شَقِ صَدر کا واقعہ
	كَبِیْرٌ ⑫ وَ اَسِرُّوْا قَوْلَكُمْ اَوِ اجْهَرُوْا بِهٖ ؕ اِنَّهٗ عَلِیْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ⑬				
	اور بڑا ثواب ہے ⑫ تم اپنی باتوں کو چھپاؤ یا ظاہر کرو وہ تو سینوں کے راز کو بھی بخوبی جانتا ہے ⑬				
١٤	اَلَا یَعْلَمُ	اَ لَا یَ عْ لَ مُ	کیا (بھلا) نہیں جانتا	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	مَنْ	مَ نْ	وہ (اللہ) جس نے		
	خَلَقَ ؕ	خَ لَ قَ	(سب کو) پیدا کیا؟	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقت
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	حالانکہ وہی / اور وہی		سَحَر و اِفطَار، نَماز و روزہ، صُبح و شَام
	اللَّطِیْفُ	ل لَ طِیْ فُ	نہایت باریک بین	ل ط ف	لُطف، اَلطَاف، لَطِیف (اسمِ اللہ)
	الْخَبِیْرُ ⑭ ع	لْ خَ بِیْ ر	خُوب خبردار ہے	خ ب ر	خَبِیر، خَبردار، مُخْبِر، اَخبَار، خَبریں
١٥	هُوَ الَّذِیْ	هُ وَ ل لَ ذِیْ	وہی ہے جس نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لَكُمُ	لَ كُ مُ	تمہارے لئے		
	الْاَرْضَ	لْ اَرْضَ	زمین کو	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

اَلَا یَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ ؕ وَهُوَ اللَّطِیْفُ الْخَبِیْرُ ﴿۱۴﴾ ع هُوَ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ

کیا وہی نہ جانے جس نے پیدا کیا؟ اور وہ تو باریک بین اور باخبر بھی ہو﴿۱۴﴾ وہ ذات جس نے تمہارے لئے زمین کو پست و مطیع کر دیا تا کہ تم اسکی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذَلُوْلًا	ذَ لُوْ لَنْ	نرم (تابع)	ذ ل ل	ذِلّت و رُسوائی، ذِلّت آمیز، ذَلِیل
	فَامْشُوْا	فَ مْ شُوْ	لہٰذا تم چلو پھرو	م ش ی	
	فِیْ مَنَاكِبِهَا	فِیْ مَ نَا كِ بِ هَا	اس کے راستوں میں	ن ك ب	
	وَكُلُوْا	وَ كُ لُوْ	اور کھاؤ	ء ك ل	اَكلِ حلال، مَاكُول، مَاكُولات
	مِنْ رِّزْقِهٖ ؕ	مِ رِ رْزْ قِ هٖ	اس (اللہ) کے رزق میں سے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رزّاق، رِزقِ حلال
	وَاِلَیْهِ	وَ اِ لَا یْ هِ	اور اسی کی طرف		سَحر و اَفطار، نماز و روزہ، صُبح و شام رُجوع اِلی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	النُّشُوْرُ ﴿۱۵﴾	نْ نُ شُوْرُ	(قبروں سے) اُٹھ کر جانا ہے	ن ش ر	نَفخ صُور، نَفخۂ واحدہ، نَفخۂ اُولیٰ
۱۶	ءَاَمِنْتُمْ	ءَ اَ مِنْ تُمْ	کیا تم بے خوف ہو گئے ہو (اَمن میں آ گئے تم)	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، اِیمان
	مَّنْ	مَنْ	اس (اللہ) سے جو		

ذَلُوْلًا فَامْشُوْا فِیْ مَنَاكِبِهَا وَكُلُوْا مِنْ رِّزْقِهٖ ؕ وَاِلَیْهِ النُّشُوْرُ ﴿۱۵﴾ ءَاَمِنْتُمْ مَّنْ

راہوں میں چلتے پھرتے رہو اور اللہ تعالیٰ کی روزیاں کھاؤ (پیو) اسی کی طرف (تمہیں) جی کر اٹھ کھڑا ہونا ہے﴿۱۵﴾ کیا تم اس بات سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِی السَّمَآءِ	فِسْ سَ مَا...ءِ	آسمان میں ہے	س م و	سماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	اَنْ یَّخْسِفَ	اَ ئیْ یَ خْ سِ فَ	یہ کہ وہ دھنسا دے	خ س ف	نمازِ خُسُوف (چاند گرہن کی نماز)
	بِكُمُ	بِ كُ مُ	تمہیں		
	الْاَرْضَ	لْ اَرْضَ	زمین (میں)	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِذَا	فَ اِذَا	تو اچانک		
	هِيَ	هِ يَ	وہ		
	تَمُوْرُ ﴿١٦﴾	تَ مُوْرُ	(تیز) تیز حرکت کرنے لگے؟	م و ر	
۱۷	اَمْ اَمِنْتُمْ	اَمْ اَمِنْ تُمْ	کیا تم بے خوف ہوگئے ہو (امن میں آگئے تم)	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	مَّنْ	مَنْ	اس (اللہ) سے جو		

فِي السَّمَاۤءِ اَنْ يَّخْسِفَ بِكُمُ الْاَرْضَ فَاِذَا هِيَ تَمُوْرُ ﴿١٦﴾ اَمْ اَمِنْتُمْ مَّنْ

بے خوف ہوگئے ہو کہ آسمانوں والا تمہیں زمین میں دھنسا دے اور اچانک زمین لرزنے لگے ⑯ یا کیا تم اس بات سے نڈر ہوگئے ہو کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي السَّمَاۤءِ	فِ سْ سَ مَا...ءِ	آسمان میں ہے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	اَنْ يُّرْسِلَ	اَ نْ يُ رْ سِ لَ	یہ کہ وہ بھیجے	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالتِ مُحَمَّدِیّہ
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا يْ كُ مْ	تم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	حَاصِبًا	حَا صِ بَا	پتھراؤ کرنے والی آندھی؟	ح ص ب	
	فَسَتَعْلَمُوْنَ	فَ سَ تَ عْ لَ مُوْ نَ	پھر عنقریب تم جان لوگے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	كَيْفَ	كَا يْ فَ	کیسا ہے	ك ی ف	کَیفیّت، بَہر کَیف، کَیفَ حَالُک
	نَذِيْرِ ﴿١٧﴾	نَ ذِ يْ رِ	میرا ڈرانا؟	ن ذ ر	نَذیر وبَشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
۱۸	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب

فِي السَّمَاۤءِ اَنْ يُّرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ؕ فَسَتَعْلَمُوْنَ كَيْفَ نَذِيْرِ ﴿١٧﴾ وَلَقَدْ

آسمانوں والا تم پر پتھر برسا دے؟ پھر تو تمہیں معلوم ہو ہی جائے گا کہ میرا ڈرانا کیسا تھا ⑰ اور ان سے پہلے لوگوں نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَذَّبَ	كَ ذْ ذَ بَ	جھٹلایا تھا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب، مُسَیلمہ کَذّاب (نُبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں نے جو		
	مِنْ قَبْلِهِمْ	مِنْ قَبْ لِ هِمْ	اس سے پہلے تھے	ق ب ل	قَبل اَسکے، قَبل اَز نَماز، قَبل اَز طَعام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَكَيْفَ	فَ کَا ئِ فَ	پھر کیسا	ك ى ف	کیفیت، بہر کیف، کیف حالُک
	كَانَ	کَا نَ	تھا	ك و ن	
	نَكِيْرِ ⑱	نَ کِیْ رِ	میرا عذاب؟	ن ك ر	
١٩	اَوَلَمْ يَرَوْا	اَ وَلَم یَ رَاوْ	اور کیا انہوں نے دیکھا نہیں	ر ء ى	ریا، رُویا، رُویتِ ہلال، غیر مرئی
	اِلَى الطَّيْرِ	اِلَ طْ طَا ئِ رِ	(اُڑتے) پرندوں کی طرف	ط ى ر	طائر، طائرہ، طیّارہ، طائر لاہوتی

كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرِ ⑱ اَوَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ

بھی جھٹلایا تھا تو دیکھو ان پر میرا عذاب کیسا کچھ ہوا؟ ⑱ کیا یہ اپنے اوپر پر کھولے ہوئے اور (کبھی کبھی) سمیٹے ہوئے (اُڑنے والے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَوْقَهُمْ	فَا وْ قَ ہُمْ	اپنے اوپر	ف و ق	فوقُ الارض، فوقَ السّماء، فوقیّت
	صٰٓفّٰتٍ	صَا... ف فَا تِ اُوْں	پر پھیلاتے	ص ف ف	صُفُوف، صف آراء ہونا، صف بندی، نمازی کی صف
	وَّيَقْبِضْنَ ؕ	وَ یَق بِضْ ن	اور سمیٹتے ہوئے؟	ق ب ض	قبضہ کرنا، قابض ہونا، مقبوضہ
	مَا يُمْسِكُهُنَّ	مَا یُمْ سِ کُ ہُن نَ	ان کو نہیں تھامتا	م س ك	مُمسِک، امساک (روکنا) تمسّک باِلسّنّہ
	اِلَّا	اِل لَ	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	الرَّحْمٰنُ ؕ	رَرْ حْ مَا ن	(اللہ) رحمٰن ہی	ر ح م	رحم وکرم، رحم، رحمان، ارحم
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	بلاشبہ وہ		
	بِكُلِّ	بِ کُل لِ	ہر/کُل	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالم
	شَيْءٍۢ	شَا ئِ ءِ م	چیز کو	ش ى ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شئے، اشیائے خورد ونوش

فَوْقَهُمْ صٰٓفّٰتٍ وَّيَقْبِضْنَ ؕ مَا يُمْسِكُهُنَّ اِلَّا الرَّحْمٰنُ ؕ اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍۢ

پرندوں کو نہیں دیکھتے، انہیں (اللہ تعالیٰ) رحمٰن ہی (ہوا و فضا میں) تھامے ہوئے ہے، بیشک ہر چیز اس کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَصِيْرٌ ⑲	بَ صِیْ رٌ	خُوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بصارت، بصیرت، ابصار، سمع وبصر
٢٠	اَمَّنْ	اَم مَنْ	بھلا کون ہے؟		

وقف منزل | وقف غفران

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هٰذَا الَّذِىْ	ہَا ذَ ل لَ ذِ ی	ایسا جو		
	هُوَ جُنْدٌ	ہُ وَ جُن دُ	وہ لشکر	ج ن د	جُنُودِ شام، جُنُودِ جالُوت، جُنُودِ کُفّار
	لَّكُمْ	ل لَ کُ م	تمہارے لئے ہو		
	يَنْصُرُكُمْ	یَن صُ رُ کُ م	کہ وہ تمہاری مدد کرے	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، اَنصارِ مَدینہ
	مِّنْ دُوْنِ	مِن دُو نِ	سوا؟/بغیر	د و ن	بِدُون اِس کے
	الرَّحْمٰنِ ؕ	رَ رَح مَا ن	رحمٰن کے	ر ح م	رَحم وکَرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم

بَصِيْرٌ ۝١٩ اَمَّنْ هٰذَا الَّذِىْ هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُمْ مِّنْ دُوْنِ الرَّحْمٰنِ ؕ

نگاہ میں ہے ⑲ سوائے اللہ تعالیٰ کے تمہارا وہ کون سا لشکر ہے جو تمہاری مدد کر سکے کافر تو سراسر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنِ الْكٰفِرُوْنَ	اَ نِل کَا فِ رُو نَ	نہیں ہیں کافر	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلیل
	فِىْ غُرُوْرٍ ۝٢٠ ج	فِی غُ رُو ر	دھوکے میں	غ ر ر	غُرُور، بَیعِ غَرر، مَغرُور آدمی
٢١	اَمَّنْ	اَم مَن	بھلا کون ہے؟		
	هٰذَا الَّذِىْ	ہَا ذَ ل لَ ذِ ی	وہ جو		
	يَرْزُقُكُمْ	یَر زُ قُ کُ م	تمہیں رزق دے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، رِزقِ حلال
	اِنْ اَمْسَكَ	اِن اَم سَ کَ	اگر وہ (رحمٰن) روک لے	م س ك	مُمسِک، اِمساک (روکنا) تمسُّک بالسُّنّہ
	رِزْقَهٗ ج	رِز قَ ہٗ	اپنا رزق؟	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، رِزقِ حلال

اِنِ الْكٰفِرُوْنَ اِلَّا فِىْ غُرُوْرٍ ۝٢٠ ج اَمَّنْ هٰذَا الَّذِىْ يَرْزُقُكُمْ اِنْ اَمْسَكَ رِزْقَهٗ ج

دھوکے ہی میں ہیں ⑳ اگر اللہ تعالیٰ اپنی روزی روک لے تو بتاؤ کون ہے جو پھر تمہیں روزی دے گا؟ بلکہ (کافر)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَلْ	بَ ل	بلکہ		
	لَّجُّوْا	لَ ج جُو	وہ اڑے ہوئے ہیں	ل ج ج	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ عُتُوٍّ	فِيْ عُ تُو وِیْ اُوْں	سرکشی میں	ع ت و	فِي الْحَال، فِي الْفَور، فِي الْوَقْت
	وَّنُفُوْرٍ ﴿٢١﴾	وَ نُ فُوْر	اور (حق سے) گریز پر (اور نفرت میں)	ن ف ر	نفرت آمیز، مُتنفِر ہونا، نفرت کرنا
٢٢	اَفَمَنْ	اَ فَ مَ ائِیْں	کیا پھر جو شخص		
	يَّمْشِيْ	یَ مْ شِیْ	چلتا ہے	م ش ی	
	مُكِبًّا	مُ کِب بَنْ	اوندھا (اوندھے منہ)	ك ب ب	
	عَلٰى وَجْهِهٖٓ	عَ لَا وَ جْ ہِ ہِیْ..	اپنے چہرے کے بل	و ج ه	وَجہ، وُجُوہ، وَجاہت، مُتَوَجِّہ، توجّہ
	اَهْدٰٓى	اَ ہْ دَا..	وہ زیادہ ہدایت والا ہے	ھ د ی	ہدایت، ہَادِیٔ عالَم، ہَادِیٔ کائنات
	اَمَّنْ	اَم مَ ائِیْں	یا وہ شخص جو		

بَلْ لَّجُّوْا فِيْ عُتُوٍّ وَّنُفُوْرٍ ﴿٢١﴾ اَفَمَنْ يَّمْشِيْ مُكِبًّا عَلٰى وَجْهِهٖٓ اَهْدٰٓى اَمَّنْ

تو سرکشی اور بدکنے پر اڑ گئے ہیں ﴿٢١﴾ اچھا وہ شخص زیادہ ہدایت والا ہے جو اپنے منہ کے بل اوندھا ہو کر چلے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّمْشِيْ	یَ مْ شِیْ	چلتا ہے	م ش ی	
	سَوِيًّا	سَ وِی یَنْ	سیدھا	س و ی	تَسوِیَۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُساوات، مُساوِی
	عَلٰى صِرَاطٍ	عَ لَا صِ رَا طِ	صراط	ص ر ط	پُل صِراط، صِراطِ مُستَقِیم (رسالہ کا نام)
	مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٢٢﴾	مُ سْ تَ قِیْ م	مستقیم پر؟	ق و م	اِستِقامَت فِي الدِّین، صِراطِ مُستَقِیم
٢٣	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوَالِ زرّیں، مَقُولہ
	هُوَ	ہُ وَ	وہ (اللہ ہی) ہے		
	الَّذِيْٓ	ل لَ ذِ ی..	جس نے		
	اَنْشَاَكُمْ	اَنْ شَ اَ کُ مْ	تمہیں پیدا کیا	ن ش ء	نَشاۃِ ثانیہ، اِنشاء پردازی، نَشوونما
	وَجَعَلَ	وَ جَ عَ لَ	اور اس نے بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لَكُمُ	لَ کُ مُ	تمہارے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يَّمْشِيْ سَوِيًّا عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ۝٢٢ قُلْ هُوَ الَّذِيْٓ اَنْشَاَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ

یا وہ جو سیدھا (پیروں کے بل) راہ راست پر چلا ہو؟ ۝٢٢ کہہ دیجئے کہ وہی (اللہ تعالی) ہے جس نے تمہیں پیدا کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السَّمْعَ	س سَم عَ	کان	س م ع	سامع، قوتِ سماعت، آلہ سماعت
	وَالْاَبْصَارَ	وَل اَب صَارَ	اور آنکھیں	ب ص ر	بصارت، بصیرت، ابصار، سمع و بصر
	وَالْاَفْـِٕدَةَ ؕ	وَل اَف ءِ دَہ	اور دل	ف ء د	محمد فؤاد (نام)، فؤاد عبد الباقی (مصنف)
	قَلِيْلًا مَّا	قَ لِی لَم مَا	بہت ہی کم	ق ل ل	قلیل، قلیل مدت، الا قلیل، قلت
	تَشْكُرُوْنَ ۝٢٣	تَش کُ رُو ن	تم شکر کرتے ہو	ش ك ر	شکر، شکریہ، شکر گزار، مشکور
٢٤	قُلْ	قُ ل	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	هُوَ	ہُ وَ	وہ (اللہ ہی) ہے		
	الَّذِيْ	ل لَ ذِی	جس نے		
	ذَرَاَكُمْ	ذَ رَ اَ کُ م	تمہیں پھیلایا	ذ ر ء	

السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْـِٕدَةَ ؕ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ ۝٢٣ قُلْ هُوَ الَّذِيْ ذَرَاَكُمْ

اور تمہارے کان آنکھیں اور دل بنائے تم بہت ہی کم شکر گزاری کرتے ہو ۝٢٣ کہہ دیجئے! کہ وہی ہے جس نے تمہیں زمین میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْاَرْضِ	فِل اَر ضِ	زمین میں	ء ر ض	ارض و سماء، اراضی، کرہ ارض
	وَاِلَيْهِ	وَاِ لَا يْ ہِ	اور اسی کی طرف		سحر و افطار، نماز و روزہ، صبح و شام رجوع الی اللہ، مرسل الیہ
	تُحْشَرُوْنَ ۝٢٤	تُ ح شَ رُو ن	تم اکٹھے کیئے جاؤ گے	ح ش ر	حشر کا دن، حاشر، یوم محشر، حشر نشر
٢٥	وَيَقُوْلُوْنَ	وَ یَ قُو لُو ن	اور وہ (کافر) کہتے ہیں:	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	مَتٰى	مَ تَا	کب ہوگا		
	هٰذَا الْوَعْدُ	ہَا ذَل وَ عْ دُ	یہ وعدہ (قیامت)	و ع د	وعدہ، وعدہ وعید، وعدہ خلافی
	اِنْ كُنْتُمْ	اِن کُن تُم	اگر ہو تم	ك و ن	ان شاء اللہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فِي الْاَرْضِ وَ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿٢٤﴾ وَ يَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ

پھیلا دیا اور اس کی طرف تم اکٹھے کیے جاؤ گے ﴿٢٤﴾ (کافر) پوچھتے ہیں کہ وہ وعدہ کب ظاہر ہوگا اگر تم سچے ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صٰدِقِيْنَ ﴿٢٥﴾	صَا دِ قِیْ ن	سچے؟	ص د ق	صادق، صَدیق، مُصَدِّق، صِدق
٢٦	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اِنَّمَا الْعِلْمُ	اِ ن نَ مَ لْ عِلْ مُ	(اس کا) علم تو صرف	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلوم، عَلاّمہ
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	پاس ہے	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں، عِندَ الطَّلَب
	اللّٰهِ ۖ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَ اِنَّمَآ اَنَا	وَ اِ ن نَ مَا.. اَ نَ	اور میں تو بس		
	نَذِيْرٌ	نَ ذِ یْ رُ	ڈرانے والا ہوں	ن ذ ر	نذیر و بشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	مُّبِيْنٌ ﴿٢٦﴾	م مُ بِیْ ن	کھلا/ واضح	ب ی ن	بیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
٢٧	فَلَمَّا	فَ لَم مَا	پھر جب		ماحول، مافوقُ الفِطرت، ماجرا
	رَاَوْهُ	رَ آ وْ هُ	وہ دیکھیں گے اس (عذابِ قیامت کو)	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غیر مَرئی

صٰدِقِيْنَ ﴿٢٥﴾ قُلْ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللّٰهِ ۖ وَ اِنَّمَآ اَنَا نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿٢٦﴾ فَلَمَّا رَاَوْهُ

(تو بتاؤ؟) ﴿٢٥﴾ آپ (ﷺ) کہہ دیجئے کہ اسکا علم تو اللہ تعالیٰ ہی کو ہے، میں تو صرف کھلے طور پر آگاہ کر دینے والا ہوں ﴿٢٦﴾ جب یہ لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	زُلْفَةً	زُ لْ فَ تَنْ	قریب ہی	ز ل ف	ہم زُلف، زُلفِ یاراں
	سِيْٓـَٔتْ	سِیْ... ءَ تْ	تو بگڑ جائیں گے	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	وُجُوْهُ	وُ جُو هُ	چہرے	و ج ہ	وَجہ، وُجوہ، وَجاہت، مُتَوَجِّہ، تَوَجُّہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے جنھوں نے		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ک ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	وَقِيْلَ	وَ قِیْ لَ	اور کہا جائے گا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هٰذَا الَّذِىْ	ہَا ذَ ل لَ ذِ ی	یہ ہے وہ جو		مسجدِ ہٰذا، حاملِ رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	كُنْتُمْ	کُن تُم	تم (دنیا میں) تھے	ك و ن	
	بِهٖ	بِ ہِی	اسے/اُس کو		
	تَدَّعُوْنَ ﴿۲۷﴾	تَد دَ عُو ن	مانگا کرتے	د ع و	دُعا دینا، دَعوت دینا، مَدعُو کرنا، دَعویٰ کرنا، مُدّعی، مُدّعِیہ

زُلْفَةً سِيْٓـَٔتْ وُجُوْهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَقِيْلَ هٰذَا الَّذِىْ كُنْتُمْ بِهٖ تَدَّعُوْنَ ﴿۲۷﴾

اس وعدے کو قریب تر پالیں گے اس وقت ان کافروں کے چہرے بگڑ جائیں گے اور کہہ دیا جائیگا کہ یہی ہے جسے تم طلب کیا کرتے تھے ﴿۲۷﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۸	قُلْ	قُ ل	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اَرَءَيْتُمْ	اَ رَ آ يْ تُم	تم مجھے خبر دو!/کیا تم نے دیکھا	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُویتِ ہلال، غیر مرئی
	اِنْ	اِن	اگر		اِن شَاءَ الله
	اَهْلَكَنِىَ	اَ ہ لَ کَ نِ یَ	مجھے ہلاک کردے	ه ل ك	ہلاک ہونا، مُہلک، ہلاکت
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ تعالیٰ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَمَنْ	وَ مَ	اور اُنہیں بھی جو		قول وقرار، حزن وملال، غم وحزن
	مَّعِىَ	م مَ عِ یَ	میرے ساتھ ہیں		مَعَ ہٰذا، مَعِیّت، اسکی مَعِیّت میں
	اَوْ رَحِمَنَا ۙ	اَ وْ رَ حِ مَ نَا	یا وہ ہم پر رحم کرے	ر ح م	رحم وکرم، رَحم، رَحمان، اَرحم
	فَمَنْ	فَ مَا ئِیْں	تو کون ہے وہ جو		
	يُّجِيْرُ	یُ جِی رُ	پناہ دے گا	ج ی ر	اَجیر، مُجیر، اَجارہ (پناہ دینا)
	الْكٰفِرِيْنَ	لْ کَا فِ رِیْنَ	کافروں کو	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت

قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَهْلَكَنِىَ اللّٰهُ وَمَنْ مَّعِىَ اَوْ رَحِمَنَا ۙ فَمَنْ يُّجِيْرُ الْكٰفِرِيْنَ

آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کہہ دیجئے! اچھا اگر مجھے اور میرے ساتھیوں کو اللہ تعالیٰ ہلاک کردے یا ہم پر رحم کرے (بہرصورت یہ تو بتاؤ) کہ کافروں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ عَذَابٍ	مِنْ عَ ذَا بِن	عذاب سے؟	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلِیْمٍ ۲۸	اَ لِیْ م	نہایت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
۲۹	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	هُوَ	ہُ وَ	وہ (اللہ)		
	الرَّحْمٰنُ	ر رَحْ مَا نُ	نہایت مہربان ہے	ر ح م	رَحم وکرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
	اٰمَنَّا	آ مَنْ نَا	ہم ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس پر		
	وَعَلَيْهِ	وَ عَ لَا ئِ ہِ	اوراسی پر		سَیروسَیاحت، علم وحکمت، شَب وروز عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	تَوَكَّلْنَا ج	تَ وَکْ کَلْ نَا	ہم نے توکّل کیا/بھروسہ کیا	و ك ل	توکُّل کرنا، مُتوَکّل بِاللہ (نام)
	فَسَتَعْلَمُوْنَ	فَ سَ تَ عْ لَ مُوْ نَ	لہٰذا عنقریب تم جان لوگے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، عَلاّمہ

مِنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ۝۲۸ قُلْ هُوَ الرَّحْمٰنُ اٰمَنَّا بِهٖ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ج فَسَتَعْلَمُوْنَ

دردناک عذاب سے کون بچائے گا؟ ۲۸ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کہہ دیجئے! کہ وہی رحمٰن ہے ہم تو اس پر ایمان لاچکے اور اسی پر ہمارا بھروسہ ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ هُوَ	مَنْ ہُ وَ	کون ہے وہ جو		
	فِيْ ضَلٰلٍ	فِیْ ضَ لَا لِ	گمراہی میں ہے	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	مُّبِيْنٍ ۲۹	م مُ بِیْ ن	کھُلی/واضح	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طَور پر، دَلیلِ بَیِّن
۳۰	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اَرَءَيْتُمْ	اَ رَ ءَ یْ تُمْ	تم مجھے خبردو!	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غَیر مَرئی
	اِنْ اَصْبَحَ	اِنْ اَصْ بَ حَ	اگر ہو جائے	ص ب ح	
	مَآؤُكُمْ	مَا...ءُ کُ مْ	تمہارا پانی	م و ہ	مَاءِ زَمزَم، مَاءِ شِیریں، مَاءِ بَارِد
	غَوْرًا	غَا وْ رَنْ	گہرائی میں اُترا	غ و ر	
	فَمَنْ	فَ مَا ئِیْنْ	تو کون ہے جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّاْتِيْكُمْ	ىَ x تِ ىْ كُ مْ	تمہارے پاس لے آئے	ء ت ى	

مَنْ هُوَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۝٢٩ قُلْ اَرَءَيْتُمْ اِنْ اَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَّاْتِيْكُمْ

تمہیں عنقریب معلوم ہو جائیگا کہ صریح گمراہی میں کون ہے؟ ۝٢٩ آپ (ﷺ) کہہ دیجئے! کہ اچھا یہ تو بتاؤ کہ اگر تمہارے (پینے کا) پانی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَآءٍ	بِ مَا...ءِ	پانی	م و ہ	مَاءِ زمزم، مَاءِ شیریں، مَاءِ بارد
	مَّعِيْنٍ ۝٣٠	م مَ عِ ىْ نِ	بہتا ہوا؟	ع ى ن	عَیْن (چشمہ)، اَعْیُن (جمع چشمے)

بِمَآءٍ مَّعِيْنٍ ۝٣٠ ع ٢

زمین میں اُتر جائے تو کون ہے جو تمہارے لئے نتھرا ہوا/بہتا ہوا پانی لائے؟ ۝٣٠

اٰیاتُھا ٥٢ — ٦٨ — سُوْرَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ — ٢ — رُكُوْعَاتُھا ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ۝

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	نٓ	نُوْ...ن	نٓ		حُرُوْفِ مُقَطَّعَات (علیحدہ علیحدہ حرف پڑھنا)
	وَالْقَلَمِ	وَلْ قَ لَ مِ	قسم ہے قلم کی	ق ل م	قَلَم و قرطاس، سُوْرَۃُ الْقَلَم، قلمی نسخہ
	وَمَا	وَ مَا	اور اس کی جو		شِیر و شکر، شب و روز، اُمید و رَجا، مَاحَول، مَافَوقُ الفطرت، مَاجرہ
	يَسْطُرُوْنَ ۝١	يَسْ طُ رُوْ نَ	وہ لکھتے ہیں	س ط ر	سَطر، مَسْطُور، کِتابِ مَسْطُور
٢	مَآ اَنْتَ	مَا.. اَنْ تَ	آپ نہیں ہیں		
	بِنِعْمَةِ	بِ نِ عْ مَ ةِ	فضل سے	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)
	رَبِّكَ	رَبْ بِ كَ	اپنے ربّ کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	بِمَجْنُوْنٍ ۝٢	بِ مَ جْ نُوْنِ	دیوانے	ج ن ن	مجنُون (پاگل)، جُنُون، جُنُونی آدمی
٣	وَاِنَّ	وَ اِنْ نَ	اور بلا شبہ		شِیر و شکر، شب و روز، اُمید و رَجا
	لَكَ	لَ كَ	آپ کیلئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

نٓ وَ الْقَلَمِ وَ مَا یَسْطُرُوْنَ ۙ ① مَاۤ اَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُوْنٍ ۚ ② وَ اِنَّ لَكَ

ن، قسم ہے قلم کی اور اس کی جو کچھ کہ وہ (فرشتے) لکھتے ہیں ① تو اپنے ربّ کے فضل سے دیوانہ نہیں ہے ② اور بے شک تیرے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَاَجْرًا	لَ اَجْ رَنْ	یقیناً اَجر ہے	ء ج ر	اَجر، اُجرت، اَجر وثواب
	غَیْرَ	غَائْ رَ	نہ	غ ی ر	غیرمُلکی، غیرمشروط، غیرُاللہ
	مَمْنُوْنٍ ۚ ③	مَمْ نُوْ نِن	ختم کیا جانے والا (بے انتہا احسان)	م ن ن	مَنّ واحسان، عَبدُالمَنّان، مَمنُون
۴	وَ اِنَّكَ	وَ اِن نَ کَ	اور بے شک آپ		سیروسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	لَعَلٰی خُلُقٍ	لَ عَ لَا خُ لُ قِنْ	یقیناً عظیم خُلق پر (فائز) ہیں	خ ل ق	خُلقِ عظیم، اَخلاقِ عالیہ، اَعلیٰ اَخلاق
	عَظِیْمٍ ④	عَ ظِیْ م	عظیم	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عَظمت، وزارتِ عُظمیٰ
۵	فَسَتُبْصِرُ	فَ سَ تُبْ صِ رُ	سو عنقریب آپ بھی دیکھ لینگے	ب ص ر	بَصارت، بَصیرت، اَبصار، سَمع وبَصر
	وَ یُبْصِرُوْنَ ۙ ⑤	وَ یُبْ صِ رُوْ ن	اور وہ بھی دیکھ لیں گے	ب ص ر	بَصارت، بَصیرت، اَبصار، سَمع وبَصر

لَاَجْرًا غَیْرَ مَمْنُوْنٍ ۚ ③ وَ اِنَّكَ لَعَلٰی خُلُقٍ عَظِیْمٍ ④ فَسَتُبْصِرُ وَ یُبْصِرُوْنَ ۙ ⑤

بے انتہا اَجر ہے ③ اور بیشک تو بہت بڑے (عمدہ) اخلاق پر ہے ④ پس اب تو بھی دیکھ لے گا اور یہ بھی دیکھ لیں گے ⑤

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۶	بِاَیِّىكُمُ	بِ آئْ یِ کُ مُ	کہ تم میں سے کون		
	الْمَفْتُوْنُ ⑥	لْ مَفْ تُوْ ن	دیوانہ ہے؟ (فتنہ میں پڑا ہوا ہے)	ف ت ن	فِتنہ پَرور، شَدید فِتنہ، فِتنہ باز
۷	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	رَبَّكَ	رَب بَ کَ	آپ کا ربّ	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	هُوَ اَعْلَمُ	هُ وَ اَ عْ لَ مُ	وہی خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلوم، علّامہ
	بِمَنْ	بِ مَنْ	اسے جو		
	ضَلَّ	ضَل لَ	گُمراہ ہوا	ض ل ل	ضَلالت (گُمراہی)، ضَلالت وگُمراہی
	عَنْ سَبِیْلِهٖ ۖ	عَنْ سَ بِیْ لِ ہِیْ	اس کی راہ سے	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فِی سَبیلِ اللہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہی		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	اَعْلَمُ	اَ عْ لَ مُ	خُوب جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ

بِاَيِّكُمُ الْمَفْتُوْنُ ۝٦ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيْلِهٖ ۠ وَهُوَ اَعْلَمُ

کہ تم میں سے کون فتنہ میں پڑا ہوا ہے ⑥ بیشک تیرا ربّ اپنی راہ سے بھٹکنے والوں کو خوب جانتا ہے، اور وہ راہ یافتہ لوگوں کو بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْمُهْتَدِيْنَ ۝٧	بِلْ مُ ہْ تَ دِیْ ن	راہ پانے والوں کی	ھ د ی	ہِدایت، ہَادِیٔ عالَم، ہَادِیٔ کائنات
۸	فَلَا تُطِعِ	فَ لَا تُ طِ عِ	لہٰذا آپ اطاعت نہ کریں	ط و ع	اِطاعَت رَسُول، اِطاعَت گُزار، مُطِیع
	الْمُكَذِّبِيْنَ ۝٨	لْ مُ کَذْ ذِ بِیْ ن	جھٹلانے والوں کی	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کاذِب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نُبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۹	وَدُّوْا	وَدْ دُوْ	وہ چاہتے ہیں (کہ)	و د د	وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدَّت (نام) مَوَدَّت ومَحَبَّت
	لَوْ	لَوْ	کاش!		
	تُدْهِنُ	تُ دْ ہِ نُ	آپ (کچھ) نرمی اختیار کریں	د ھ ن	مُداہَنَت کرنا (نرمی کرنا)
	فَيُدْهِنُوْنَ ۝٩	فَ یُ دْ ہِ نُوْن	تو وہ بھی نرم پڑ جائیں گے	د ھ ن	مُداہَنَت کرنا (نرمی کرنا)

بِالْمُهْتَدِيْنَ ۝٧ فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِيْنَ ۝٨ وَدُّوْا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُوْنَ ۝٩

بخوبی جانتا ہے ⑦ پس تو جھٹلانے والوں کی نہ مان ⑧ وہ تو چاہتے ہیں کہ تو ذرا ڈھیلا ہو تو یہ بھی ڈھیلے پڑ جائیں ⑨

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰	وَلَا تُطِعْ	وَ لَا تُ طِ عْ	لہٰذا آپ اطاعت نہ کریں	ط و ع	اِطاعَت رَسُول، اِطاعَت گُزار، مُطِیع
	كُلَّ	کُلْ لَ	تمام/ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	حَلَّافٍ	حَلْ لَا فِ	بہت قسمیں کھانے والے	ح ل ف	حَلف اُٹھانا، حالِف بِاللہ، بَیانِ حَلفی
	مَّهِيْنٍ ۝١٠	مْ مَ ہِیْ ن	نہایت ذلیل کی	ھ و ن	توہِین، اِہانت آمیز سُلُوک
۱۱	هَمَّازٍ	ہَمْ مَا زِ	جو بڑا ہی عیب جو (جو بہت طعنہ دینے والا)	ھ م ز	
	مَّشَّآءٍ	مْ مَشْ شَا...ءِ مْ	چلتا پھرتا (بہت بھاگ دوڑ کرنے والا)	م ش ء	
	بِنَمِيْمٍ ۝١١	بِ نَ مِیْ مْ	چُغل خور ہے	ن م م	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۲	مَّنَّاعٍ	مَن نا عِ	بہت روکنے والا	م ن ع	مَانِع، مَمنُوع، مُمَانِعَت، مَنع کرنا
	لِّلْخَيْرِ	ل لِل خا ئِ رِ	بھلائی سے	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیروشر، خَیروبَرَکت
	مُعْتَدٍ	مُ عْ تَ دِنْ	حد سے گزرنے والا	ع د و	عُدوان، تَعَدّی، مُتَعَدّی اَمراض

وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِيْنٍ ﴿١٠﴾ هَمَّازٍ مَّشَّآءٍ بِنَمِيْمٍ ﴿١١﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ

اور تو کسی ایسے شخص کا بھی کہنا نہ ماننا جو زیادہ قسمیں کھانے والا ⑩ جو طعنہ دینے والا، بہت بھاگ دوڑ کرنیوالا، چغل خور ہے ⑪ بھلائی سے روکنے والا حد سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَثِيْمٍ ﴿١٢﴾	اَ ثِیْ م	سخت گناہ گار ہے	ء ث م	اِثم، رَاقِم آثِم، بَندۂ آثِم
۱۳	عُتُلٍّ	عُ تُ ل لِ م	اکھڑ/سخت مزاج	ع ت ل	
	بَعْدَ ذٰلِكَ	بَ عْ دَ ذا لِ كَ	اس کے علاوہ	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طَعام، بَعِید
	زَنِيْمٍ ﴿١٣﴾	زَ نِیْ م	بداصل ہے/بدذات	ز ن م	
۱۴	اَنْ	اَنْ	یہ اس لئے کہ		
	كَانَ	کا نَ	وہ ہے	ك و ن	
	ذَا مَالٍ	ذا ما لِ اُوْں	صاحبِ مال/ مال والا	م و ل	مَالِ غَنِیمت، اَموال حَلال وحَرام
	وَّ بَنِيْنَ ﴿١٤﴾	وَ بَ نِیْ ن	اور (صاحب) اولاد/بیٹوں والا	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنَات، اِبنِ عُمَر
۱۵	اِذَا تُتْلٰى	اِ ذَا تُتْ لَا	جب تلاوت کی جاتی ہیں	ت ل و	تِلَاوَت، وَحی مَتلو، وَحی غَیر مَتلو

اَثِيْمٍ ﴿١٢﴾ عُتُلٍّ بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيْمٍ ﴿١٣﴾ اَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَّ بَنِيْنَ ﴿١٤﴾ اِذَا تُتْلٰى

بڑھ جانے والا گنہگار ⑫ سخت مزاج پھر ساتھ ہی بدذات ہو ⑬ (اسکی سرکشی صرف) اس لئے ہے کہ وہ مال والا اور بیٹوں والا ہے ⑭ جب اسکے سامنے ہماری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	اٰيٰتُنَا	آ یا تُ نا	ہماری آیات	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بَیِّنَہ
	قَالَ	قا لَ	تو وہ کہتا ہے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اَسَاطِيْرُ	اَ سا طی رُ	(یہ) افسانے ہیں	س ط ر	سَطر، مَسطُور، کِتابِ مَسطُور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡاَوَّلِیۡنَ ⑮	لْ اَوْ وَ لِیْ نَ	پہلوں کے	ء و ل	اَوّل، اُولیٰ، اَوَائل، اَوّل و آخر
١٦	سَنَسِمُهٗ	سَ نَ سِ مُ هُوْ	عنقریب ہم اسے داغ لگائیں گے	و س م	
	عَلَی الۡخُرۡطُوۡمِ ⑯	عَ لَلْ خُرْ طُوْ مِ	(اس کی) سونڈ (ناک) پر	خ ر ط م	عَلَی الِاعلان، عَلَی العُموم
١٧	اِنَّا	اِنْ نَا	بلاشبہ ہم نے		
	بَلَوۡنٰهُمۡ	بَ لَوْ نَا هُمْ	اُنہیں آزمایا ہے	ب ل و	بَلا، مُبتَلا، دَورِ اِبتِلَاء و آزمائش

عَلَیۡهِ اٰیٰتُنَا قَالَ اَسَاطِیۡرُ الۡاَوَّلِیۡنَ ⑮ سَنَسِمُهٗ عَلَی الۡخُرۡطُوۡمِ ⑯ اِنَّا بَلَوۡنٰهُمۡ

آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو کہہ دیتا ہے کہ یہ تو پہلے لوگوں کے قصے ہیں ⑮ عنقریب ہم بھی اسکی سونڈ (ناک) پر داغ دینگے ⑯ بیشک ہم نے انہیں اسی طرح

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَمَا	كَ مَا	جیسے		کَالعدم، کَالعدم جماعت، کَمَا حَقُّهٗ
	بَلَوۡنَاۤ	بَ لَوْ نَا..	ہم نے آزمایا تھا	ب ل و	بَلا، مُبتَلا، دَورِ اِبتِلَاء و آزمائش
	اَصۡحٰبَ	اَصْ حَا بَ	اصحاب/ساتھی	ص ح ب	صَحَابی، صَحابہ، اَصحابِ بدر، صَاحِب
	الۡجَنَّةِ ۚ	لْ جَنْ نَ ةِ	باغ (والوں کو)	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعَلّیٰ، جنّتُ البقیع
	اِذۡ اَقۡسَمُوۡا	اِذْ اَقْ سَ مُوْ	جب انہوں نے قسمیں کھائیں (کہ)	ق س م	قسم، اللہ کی قسم، قسمیں اُٹھانا
	لَیَصۡرِمُنَّهَا	لَ يَصْ رِ مُنْ نَ هَا	وہ ضرور ہی اس کا پھل توڑ لینگے	ص ر م	
	مُصۡبِحِیۡنَ ۙ⑰	مُصْ بِ حِیْ نَ	صبح ہوتے ہی	ص ب ح	عَلَی الصُّبح، صُبح صَادِق، صُبحِ کَاذِب
١٨	وَلَا یَسۡتَثۡنُوۡنَ ⑱	وَ لَا يَسْ تَثْ نُوْ نَ	اور وہ نہیں کہتے تھے: اِنۡ شَآءَ اللہ	ث ن ی	اِستِثنَاء دینا، مُستَثنیٰ کرنا، اِستِثنَائی صُورت

كَمَا بَلَوۡنَاۤ اَصۡحٰبَ الۡجَنَّةِ ۚ اِذۡ اَقۡسَمُوۡا لَیَصۡرِمُنَّهَا مُصۡبِحِیۡنَ ۙ⑰ وَلَا یَسۡتَثۡنُوۡنَ ⑱

آزمالیا جس طرح ہم نے باغ والوں کو آزمایا تھا جبکہ انہوں نے قسمیں کھائیں کہ صبح ہوتے ہی اس باغ کے پھل اتار لیں گے ⑰ اور ان شاء اللہ نہ کہا ⑱

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٩	فَطَافَ	فَ طَا فَ	تو پھر گیا	ط و ف	طَوَاف، مَقامِ طَوَاف، طَوَائف
	عَلَیۡهَا	عَ لَا ئِ هَا	اس (باغ) پر		عَلَی الِاعلان، عَلَی العُموم
	طَآئِفٌ	طَا... ءِ فُنْ	ایک پھرنے والا (عذاب)	ط و ف	طَوَاف، مَطَاف، مَقامِ طَوَاف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنۡ رَّبِّكَ	م ِمر رَب بِ کَ	آپ کے ربّ کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	وَهُمۡ	وَ ہُمۡ	جبکہ وہ		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر و اذکار
	نَآئِمُوۡنَ ⑲	نَا...ءِ مُوۡن	سو رہے تھے	ن و م	اَلصَّلٰوۃُ خَیۡرٌ مِّنَ النَّوۡم (نماز نیند سے بہتر ہے) نَوۡمُ العُرُوس، نَوم (نیند)
۲۰	فَاَصۡبَحَتۡ	فَ اَصۡ بَ حَتۡ	تو ہو گیا وہ (باغ)	ص ب ح	
	كَالصَّرِيۡمِ ⑳ لا	کَ صۡ صَ رِیۡ م	کٹی ہوئی کھیتی کی طرح	ص ر م	کالعدم، کالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ

فَطَافَ عَلَيۡهَا طَآئِفٌ مِّنۡ رَّبِّكَ وَهُمۡ نَآئِمُوۡنَ ⑲ فَاَصۡبَحَتۡ كَالصَّرِيۡمِ ⑳ لا

پس اس پر تیرے ربّ کی جانب سے ایک پھرنے والا (عذاب) پھر گیا اور یہ سو ہی رہے تھے ⑲ پس وہ باغ ایسا ہو گیا جیسے کٹی ہوئی کھیتی ⑳

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۱	فَتَنَادَوۡا	فَ تَ نَا دَ وۡ	پھر انہوں نے ایک دوسرے کو پکارا	ن د و	نِدا آئی، مُنادی کرنا، نِدائے مِلّت
	مُصۡبِحِيۡنَ ㉑ لا	مُصۡ بِ حِیۡ ن	صبح ہوتے ہی	ص ب ح	عَلَی الصُّبۡح، صُبۡحِ صادِق، صُبۡحِ کاذِب
۲۲	اَنِ اغۡدُوۡا	اَنِ غۡ دُوۡ	یہ کہ تم سویرے (سویرے) چلو	غ د و	
	عَلٰى حَرۡثِكُمۡ	عَ لَا حَ رۡ ثِ کُ مۡ	اپنی کھیتی پر	ح ر ث	حارِث، حارِثہ، زید بن حارِثہ
	اِنۡ كُنۡتُمۡ	اِنۡ کُنۡ تُمۡ	اگر تم ہو	ك و ن	اِن شَاءَ اللّٰہ
	صٰرِمِيۡنَ ㉒	صَا رِ مِیۡ ن	(پھل) توڑنے والے	ص ر م	

فَتَنَادَوۡا مُصۡبِحِيۡنَ ㉑ لا اَنِ اغۡدُوۡا عَلٰى حَرۡثِكُمۡ اِنۡ كُنۡتُمۡ صٰرِمِيۡنَ ㉒

اب صبح ہوتے ہی انہوں نے ایک دوسرے کو آوازیں دیں ㉑ کہ اگر تمہیں پھل اتارنے ہیں تو اپنی کھیتی پر سویرے سویرے ہی چل پڑو ㉒

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۳	فَانۡطَلَقُوۡا	فَنۡ طَ لَ قُوۡ	چنانچہ وہ چل پڑے	ط ل ق	اِطلاق کرنا، مُطۡلَقُ العِنان
	وَهُمۡ	وَ ہُمۡ	اس حال میں کہ وہ		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر و اذکار
	يَتَخَافَتُوۡنَ ㉓ لا	یَ تَ خَا فَ تُوۡ ن	چپکے چپکے آپس میں کہہ رہے تھے	خ ف ت	
۲۴	اَنۡ لَّا	اَل لَا	ہرگز نہ		
	يَدۡخُلَنَّهَا	یَ دۡ خُ لَنۡ نَ ہَا	کہ اس (باغ) میں داخل ہونے پائے	د خ ل	داخِل، دُخول، وزارتِ داخلہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلْيَوْمَ	لْ يَاوْمَ	آج	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِیْ کُ مْ	تم پر		عَلَی الِاعلان، عَلَی العُمُوم
	مِّسْكِيْنٌ ﴿٢٤﴾	مِسْ کِیْ ن	کوئی مسکین	س ك ن	مِسکینی، یتیم مسکین، دارِ مسکین

فَانْطَلَقُوْا وَهُمْ يَتَخَافَتُوْنَ ﴿٢٣﴾ اَنْ لَّا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مِّسْكِيْنٌ ﴿٢٤﴾

پھر یہ سب چپکے چپکے یہ باتیں کرتے ہوئے چلے، ﴿٢٣﴾ کہ آج کے دن کوئی مسکین تمہارے پاس نہ آنے پائے ﴿٢٤﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٥	وَّغَدَوْا	وَ غَ دَاوْ	اور وہ صبح سویرے نکلے	غ د و	عدل واِنصاف، قول وقرار، مکروفریب
	عَلٰى حَرْدٍ	عَ لَا حَ رْدِنْ	(مسکین کو) روکنے پر	ح ر د	عَلَی الِاعلان، عَلَی العُمُوم
	قٰدِرِيْنَ ﴿٢٥﴾	قَا دِ رِیْنَ	قادر (سمجھتے ہوئے)	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدِیر
٢٦	فَلَمَّا	فَ لَمْ مَا	پھر جب		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	رَاَوْهَا	رَ آ وْ ہَا	انہوں نے اس (باغ) کو دیکھا	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُوئیتِ ہِلال، غیر مرئی
	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	تو کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اِنَّا	اِنْ نَا	بلاشبہ ہم		
	لَضَآلُّوْنَ ﴿٢٦﴾	لَ ضَا... لْ لُوْن	یقیناً راہ بھول گئے ہیں	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت وگمراہی
٢٧	بَلْ	بَ لْ	(نہیں) بلکہ		
	نَحْنُ	نَ حْ نُ	ہم (تو)		

وَّغَدَوْا عَلٰى حَرْدٍ قٰدِرِيْنَ ﴿٢٥﴾ فَلَمَّا رَاَوْهَا قَالُوْٓا اِنَّا لَضَآلُّوْنَ ﴿٢٦﴾ بَلْ نَحْنُ

اور وہ صبح سویرے نکلے (یہ سمجھ کر) کہ وہ مسکینوں کو روکنے کی قدرت رکھتے ہیں ﴿٢٥﴾ جب انہوں نے باغ دیکھا تو کہنے لگے یقیناً ہم راستہ بھول گئے ﴿٢٦﴾ بلکہ ہم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَحْرُوْمُوْنَ ﴿٢٧﴾	مَ حْ رُوْ مُوْن	محروم ہو گئے	ح ر م	مَحرُوم، اِحساسِ مَحرُومی
٢٨	قَالَ	قَا لَ	کہا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اَوْسَطُهُمْ	آ وْ سَ طُ ہُمْ	ان میں سے بہتر نے:	و س ط	وَسطی ایشیاء، وَسطی حلق، مُتوسّط، اَوسط

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلَمْ	اَ لَمْ	کیا نہیں		
	اَقُلْ	اَ قُ ل	میں نے کہا تھا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَّكُمْ	لَ كُ مْ	تمہیں		
	لَوْ لَا تُسَبِّحُوْنَ ﴿٢٨﴾	لَاوْ لَا تُ سَب بِ حُوْن	تم تسبیح کیوں نہیں کرتے؟	س ب ح	سُبحانَ اللہ، تَسبیحات، تسبیح وتحمید
٢٩	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ

مَحْرُوْمُوْنَ ﴿٢٧﴾ قَالَ اَوْسَطُهُمْ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ لَوْ لَا تُسَبِّحُوْنَ ﴿٢٨﴾ قَالُوْا

بلکہ ہماری قسمت پھوٹ گئی ﴿٢٧﴾ ان سب میں جو بہتر تھا اُس نے کہا کہ میں تم سے نہ کہتا تھا کہ تم اللہ کی پاکیزگی کیوں نہیں بیان کرتے؟ ﴿٢٨﴾ تو سب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سُبْحٰنَ	سُبْ حَا نَ	پاک ہے	س ب ح	سُبحانَ اللہ، تَسبیحات، تسبیح وتحمید
	رَبِّنَآ	رب بِ نَا..	ہمارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اِنَّا كُنَّا	اِن نَا كُن نَا	بلاشبہ ہم ہی ہیں	ك و ن	
	ظٰلِمِيْنَ ﴿٢٩﴾	ظَا لِ مِیْ ن	ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مظلوم، ظالمین
٣٠	فَاَقْبَلَ	فَ اَقْ بَ لَ	پھر متوجہ ہوا/ سامنے آیا	ق ب ل	اِقبالِ جرم کرنا
	بَعْضُهُمْ	بَ عْ ضُ هُمْ	بعض ان کا	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعض اَشیاء
	عَلٰى بَعْضٍ	عَ لَا بَ عْ ضِنْ	بعض پر	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعض اَشیاء
	يَّتَلَاوَمُوْنَ ﴿٣٠﴾	يَ تَ لَا وَ مُوْن	آپس میں ملامت کرتے ہوئے	ل و م	مَلامت زدہ، مَلامت کرنا

سُبْحٰنَ رَبِّنَآ اِنَّا كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿٢٩﴾ فَاَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلٰى بَعْضٍ يَّتَلَاوَمُوْنَ ﴿٣٠﴾

کہنے لگے ہمارا رب پاک ہے بیشک ہم ہی ظالم تھے ﴿٢٩﴾ پھر وہ ایک دوسرے کی طرف رُخ کر کے آپس میں ملامت کرنے لگے ﴿٣٠﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣١	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	يٰوَيْلَنَآ	يَا وَ يْ لَ نَا..	ہائے افسوس ہم پر!		
	اِنَّا كُنَّا	اِن نَا كُن نَا..	بلاشبہ ہم ہی تھے	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	طٰغِیْنَ ۳۱	طَا-غِیْ ن	سرکش	ط غ ی	طُغیانی، سمندر میں طُغیانی، طاغوت
۳۲	عَسٰی	عَ سَا	اُمید ہے		
	رَبُّنَآ	رب بُ نَا..	ہمارا ربّ	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	اَنْ یُّبْدِلَنَا	آ ئِیْں یُبْ دِ لَ نَا	یہ کہ وہ ہمیں بدلے میں دے	ب د ل	بَدلہ، تبدیل، تبادلہ خیال
	خَیْرًا	خَا ئِیْ رَ	بہتر	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت
	مِّنْهَآ	م مِنْ ہَا..	اس سے		مِنْ و عَنْ، مِن جُملہ، مِن حَیْثُ القوم
	اِنَّآ	اِن نَا	بے شک ہم		
	اِلٰی	اِلَا	کی طرف		رُجوع اِلیٰ اللہ، مُرسَل اِلیہ

قَالُوْا یٰوَیْلَنَآ اِنَّا كُنَّا طٰغِیْنَ ۳۱ عَسٰی رَبُّنَآ اَنْ یُّبْدِلَنَا خَیْرًا مِّنْهَآ اِنَّآ اِلٰی

کہنے لگے ہائے افسوس! یقیناً ہم سرکش تھے ۳۱ کیا عجب ہے کہ ہمارا ربّ ہمیں اس سے بہتر بدلہ دے دے ہم تو اب اپنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبِّنَا	رَب بِ نَا	اپنے ربّ	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	رٰغِبُوْنَ ۳۲	رَا غِ بُوْ ن	رغبت کرنے والے ہیں	ر غ ب	رَاغِب اَصفہانی، مَرغُوب، بے رغبتی
۳۳	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح (ہوتا ہے)		کالعدم، کالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	الْعَذَابُ ط	اَلْ عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم عَذابِ آخرت
	وَلَعَذَابُ	وَلَ عَ ذَا بُ	اور یقیناً عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم عَذابِ آخرت
	الْاٰخِرَةِ	اَلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت کا	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر
	اَكْبَرُ م	اَ کْ بَ رُ	(اس سے) بہت بڑا ہے	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کبیر، تکبّر، مُتکبّر
	لَوْ كَانُوْا	لَاوْ کَا نُوْ	کاش کہ وہ ہوتے	ك و ن	

رَبِّنَا رٰغِبُوْنَ ۳۲ كَذٰلِكَ الْعَذَابُ ط وَلَعَذَابُ الْاٰخِرَةِ اَكْبَرُ م لَوْ كَانُوْا

وقف لازم

ربّ سے ہی آرزو رکھتے ہیں ۳۲ یوں ہی آفت آتی ہے اور آخرت کی آفت بہت بُری ہے، کاش! انہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَعْلَمُوْنَ ؏ ﴿٣٣﴾	یَ عْ لَ مُوْ نَ	جانتے	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلوم، علاّمہ
٣٤	اِنَّ	اِ ن نَ	بلاشبہ		
	لِلْمُتَّقِيْنَ	لِلْ مُت تَ قِیْ نَ	متقی لوگوں کے لئے	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	عِنْدَ	عِنْ دَ	ان کے ہاں	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں، عِندَ الطّلب
	رَبِّهِمْ	رَب بِ هِمْ	ربّ کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	جَنّٰتِ	جَن نا تِ	باغات ہیں	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	النَّعِيْمِ ﴿٣٤﴾	ن نَ عِیْ مِ	نعمت کے	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)
٣٥	اَفَنَجْعَلُ	اَ فَ نَ جْ عَ لُ	کیا پھر ہم بنا دیں گے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	الْمُسْلِمِيْنَ	لْ مُسْ لِ مِیْ نَ	مسلمانوں کو	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سلامتی، تسلیم

ع ۴۳ ۲
يَعْلَمُوْنَ ؏ ﴿٣٣﴾ اِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ﴿٣٤﴾ اَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِيْنَ

سمجھ ہوتی ﴿٣٣﴾ پرہیز گاروں کے لئے ان کے ربّ کے پاس نعمتوں والی جنتیں ہیں ﴿٣٤﴾ کیا ہم مسلمانوں کو مثل گناہ گاروں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَالْمُجْرِمِيْنَ ؕ ﴿٣٥﴾	کَلْ مُ جْ رِ مِیْ نَ	مجرموں کی طرح؟	ج ر م	جُرم، مُجرم، فردِ جُرم، جرائم پیشہ
٣٦	مَا لَكُمْ وقفة	مَا لَ کُ مْ	تمہیں کیا ہے		
	كَيْفَ	کَ ئْ فَ	کیسے	ك ی ف	کیفیّت، بہرکیف، کیف حالُک
	تَحْكُمُوْنَ ۚ ﴿٣٦﴾	تَ حْ کُ مُوْ نَ	تم فیصلے کرتے ہو؟	ح ك م	حُکّام، محکمۂ عدل، حاکم، حَکَم، تحکّم
٣٧	اَمْ لَكُمْ	اَمْ لَ کُ مْ	کیا تمہارے پاس		
	كِتٰبٌ	کِ تا بُنْ	کوئی کتاب ہے	ك ت ب	کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
	فِيْهِ	فِیْ هِ	جس میں		فی الحال، فی الفور، فی الوقت

كَالْمُجْرِمِيْنَ ؕ ﴿٣٥﴾ مَا لَكُمْ وقفة كَيْفَ تَحْكُمُوْنَ ۚ ﴿٣٦﴾ اَمْ لَكُمْ كِتٰبٌ فِيْهِ

کے کر دیں گے ﴿٣٥﴾ تمہیں کیا ہو گیا، کیسے فیصلے کر رہے ہو؟ ﴿٣٦﴾ کیا تمہارے پاس کوئی کتاب ہے جس میں تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَدْرُسُوْنَ ۝۳۷ لا	تَ دْ رُ سُوْ نَ	تم پڑھتے ہو؟	د ر س	دَرس وتدریس، مَدرَسہ، مُدرِّسین
۳۸	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	فِیْهِ	فِیْ هِ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	لَمَا	لَ مَا	ضرور وہ چیز ہے جو		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ
	تَخَیَّرُوْنَ ۝۳۸ ج	تَ خَائِ یِ رُوْ نَ	تم پسند کرتے ہو	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیر وشَر، خَیر وبَرَکت
۳۹	اَمْ لَكُمْ	اَمْ لَ كُ مْ	کیا تمہارے لئے		
	اَیْمَانٌ	آ ئِیْ مَا نُنْ	قسمیں ہیں	ی م ن	یَمِینِ لَغو، یَمِینِ فَاسِد
	عَلَیْنَا	عَ لَا ئِیْ نَا	ہمارے ذمے		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	بَالِغَةٌ	بَا لِ غَ تُنْ	پہنچنے والی	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغَت، اَبلاغِ عَامہ، مُبلِّغ

تَدْرُسُوْنَ ۝۳۷ اِنَّ لَكُمْ فِیْهِ لَمَا تَخَیَّرُوْنَ ۝۳۸ اَمْ لَكُمْ اَیْمَانٌ عَلَیْنَا بَالِغَةٌ

پڑھتے ہو؟ ۝۳۷ کہ اس میں تمہاری من مانی باتیں ہوں؟ ۝۳۸ یا تم نے ہم سے کچھ قسمیں لی ہیں؟ جو قیامت تک باقی رہیں کہ تمہارے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰی یَوْمِ	اِلَا یَا وْمِ	یوم/دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِیٰمَةِ لا	لْ قِ یَا مَ ةِ	قیامت تک؟	ق و م	قِیَامَت، روزِ قِیَامَت، سُورَۃُ القِیَامَہ
	اِنَّ	اِن نَ	(کہ) یقیناً		
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	لَمَا	لَ مَا	ضرور وہ ہوگا جو		مَا حَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجِرَہ
	تَحْكُمُوْنَ ۝۳۹ ج	تَ حْ كُ مُوْ نَ	تم فیصلہ کروگے	ح ک م	حُکَّام، مَحکمۂ عَدل، حَاکِم، حَکَم، تَحَکُّم
۴۰	سَلْهُمْ	سَلْ هُمْ	آپ ان سے پوچھیئے	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سَائِل
	اَیُّهُمْ	آ ئِ یُ هُمْ	ان میں سے کون		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِذٰلِكَ	بِ ذَا لِ كَ	اس (بات کا)		
	زَعِيْمٌ ۝٤٠	زَ عِیْ م	ضامن ہے؟	ز ع م	زعمِ باطل، بزعمِ خویش، زعم کے مطابق

ع ۱۵

اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۙ اِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُوْنَ ۝٣٩ سَلْهُمْ اَيُّهُمْ بِذٰلِكَ زَعِيْمٌ ۝٤٠

لئے وہ سب ہے جو تم اپنی طرف سے مقرر کرلو ۝٣٩ ان سے پوچھو تو کہ ان میں سے کون اس بات کا ذمہ دار (اور دعویدار) ہے؟ ۝٤٠

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۱	اَمْ لَهُمْ	اَ مْ لَ ہُمْ	کیا ان کے لئے		
	شُرَكَآءُ ۚ	شُ رَ كَا...ء	(ہمارے) کوئی شریک ہیں	ش ر ك	شرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	فَلْيَاْتُوْا	فَلْ یَ x تُوْ	تو چاہیے کہ وہ لے آئیں	ء ت ی	
	بِشُرَكَآئِهِمْ	بِ شُ رَ كَا...ءِ ہِمْ	اپنے شریکوں کو	ش ر ك	شرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	اِنْ كَانُوْا	اِنْ كَا نُوْ	اگر وہ ہیں	ك و ن	اِن شاءَ اللہ
	صٰدِقِيْنَ ۝٤١	صَا دِ قِیْ ن	سچے؟	ص د ق	صادق، صدیق، مُصدّق، صدق
۴۲	يَوْمَ	یَا ؤْ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	يُكْشَفُ	یُ كْ شَ فُ	کھولا جائے گا	ك ش ف	مُنکشِف ہونا، اِنکشاف ہونا

اَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ ۚ فَلْيَاْتُوْا بِشُرَكَآئِهِمْ اِنْ كَانُوْا صٰدِقِيْنَ ۝٤١ يَوْمَ يُكْشَفُ

کیا ان کے کوئی شریک ہیں؟ تو چاہئے کہ اپنے شریکوں کو لے آئیں اگر یہ سچے ہیں ۝٤١ جس دن پنڈلی کھول دی جائے گی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْ سَاقٍ	عَنْ سَا قِ اُوْں	پنڈلی سے	س و ق	
	وَّيُدْعَوْنَ	وَ یُ دْ عَا ؤْ نَ	اور وہ بلائے جائیں گے	د ع و	دُعا دینا، دعوت دینا، مدعو کرنا، دعویٰ کرنا، مُدّعی، مُدّعیہ
	اِلَى السُّجُوْدِ	اِلَس سُ جُوْ دِ	سجدے کی طرف	س ج د	سجدہ، ساجد، مسجود، سجدہ گاہ، مسجد
	فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ ۝٤٢	فَ لَا یَسْ تَ طِیْ عُوْن	تو وہ طاقت نہیں رکھیں گے	ط و ع	استطاعت، مستطیع، حج کی استطاعت
۴۳	خَاشِعَةً	خَا شِ عَ تَنْ	جھکی ہوں گی	خ ش ع	خشوع و خضوع، قلبِ خاشع
	اَبْصَارُهُمْ	اَبْ صَا رُ ہُمْ	ان کی نگاہیں	ب ص ر	بصارت، بصیرت، ابصار، سمع و بصر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

عَنْ سَاقٍ وَّ يُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُوْدِ فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ ﴿۴۲﴾ لا خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ

اور سجدے کے لئے بلائے جائیں گے تو (سجدہ) نہ کرسکیں گے ﴿۴۲﴾ نگاہیں نیچی ہوں گی اور ان پر ذلت وخواری چھا رہی ہوگی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَرْهَقُهُمْ	تَ رْ ہَ قُ ہُمْ	انہیں ڈھانپتی ہوگی	ر ھ ق	
	ذِلَّةٌ ط	ذِ ل لَ ةٌ	ذلت	ذ ل ل	ذِلّت ورُسوائی، ذِلّت آمیز، ذَلِیل
	وَقَدْ	وَ قَ دْ	اور تحقیق		شِیر وشکر، شَب و روز، اُمید و رجا
	كَانُوْا	كَا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	يُدْعَوْنَ	يُ دْ عَا وْ نَ	بلائے جاتے	د ع و	دُعا دینا، دَعوت دینا، مَدْعُو کرنا، دَعویٰ کرنا، مُدّعی، مُدّعِیہ
	اِلَى السُّجُوْدِ	اِلَسْ سُ جُوْ دِ	سجدے (عبادت) کی طرف	س ج د	سَجدہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدہ گاہ، مَسجِد
	وَهُمْ	وَ ہُمْ	جبکہ وہ/ اور وہ		شان وشوکت، صبروتحمّل، ذِکرواذکار
	سٰلِمُوْنَ ﴿۴۳﴾	سَا لِ مُوْ نَ	صحیح سلامت تھے	س ل م	سلامتی، تسلیم، صحیح سالم، سلامت
۴۴	فَذَرْنِيْ	فَ ذَ رْ نِيْ	لہٰذا مجھے چھوڑ دیئے	و ذ ر	

تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ط وَقَدْ كَانُوْا يُدْعَوْنَ اِلَى السُّجُوْدِ وَهُمْ سٰلِمُوْنَ ﴿۴۳﴾ فَذَرْنِيْ

حالانکہ یہ سجدے کے لئے (اس وقت بھی) بلائے جاتے تھے جبکہ صحیح سالم تھے ﴿۴۳﴾ پس مجھے اور اس کلام کو جھٹلانے والے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْ	اور (ہر) اس شخص کو جو		لَیل ونہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	يُّكَذِّبُ	يُ كَذْ ذِ بُ	جھٹلاتا ہے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	بِهٰذَا	بِ ہَا ذَ	اس		مَسجِد ہٰذا، حامِلِ رُقعہ ہٰذا، لہٰذا
	الْحَدِيْثِ ط	لْ حَ دِ یْ ث	حدیث (قرآن) کو	ح د ث	حدیث قُدسی، حدیث نبوی
	سَنَسْتَدْرِجُهُمْ	سَ نَسْ تَ دْ رِ جُ ہُمْ	یقیناً ہم انہیں آہستہ آہستہ (تباہی کی طرف) لے جائیں گے	د ر ج	درجہ بدرجہ، بتدریج، تدریجاً (آہستہ آہستہ بڑھنا)
	مِّنْ حَيْثُ	مِنْ حَا ئِ ثُ	اس طرح (کہ وہ)	ح ی ث	مِن حیث القوم، بحیثیت
	لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۴۴﴾ لا	لَا یَ عْ لَ مُوْ نَ	نہیں جانیں گے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
وَمَنْ يُّكَذِّبُ بِهٰذَا الْحَدِيْثِ ؕ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۴۴﴾ ۙ					
کو چھوڑ دے ہم انہیں اس طرح آہستہ آہستہ کھینچیں گے کہ انہیں معلوم بھی نہ ہوگا ﴿۴۴﴾					
۴۵	وَاُمْلِيْ	وَ اُ م لِ ی	اور میں ڈھیل دیتا ہوں	م ل ی	شان وشوکت،صبر وتحمّل،ذِکر واذکار
	لَهُمْ ؕ	لَ هُم	انہیں		
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	كَيْدِيْ	کَ ئِ دِ ی	میری تدبیر	ك ی د	کائد،مکائد(مکار)
	مَتِيْنٌ ﴿۴۵﴾	مَ تِ ی ن	نہایت مضبوط ہے	م ت ن	مَتن،مَتنِ حدیث،مَتانت
۴۶	اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ	اَم تَس ءَ لُ هُم	کیا آپ ان سے مانگتے ہیں	س ء ل	سُوال،مَسئلہ،مَسئُول،سائل
	اَجْرًا	اَج رَن	کوئی اَجر	ء ج ر	اَجر،اُجرت،اَجر وثواب
	فَهُمْ	فَ هُم	تو وہ		
	مِّنْ مَّغْرَمٍ	مِم مَ غ رَ م	تاوان (کی وجہ) سے	غ ر م	مِنجانب،مِن حیثُ القوم
وَاُمْلِيْ لَهُمْ ؕ اِنَّ كَيْدِيْ مَتِيْنٌ ﴿۴۵﴾ اَمْ تَسْـَٔلُهُمْ اَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ					
اور میں انہیں ڈھیل دوں گا، بیشک میری تدبیر بڑی مضبوط ہے ﴿۴۵﴾ کیا تو ان سے کوئی اُجرت چاہتا ہے جس کے تاوان سے					
	مُّثْقَلُوْنَ ﴿۴۶﴾ ۚ	مُث قَ لُو ن	بوجھل ہیں؟	ث ق ل	ثِقلِ اَرض،ثقیل،کششِ ثقل،ثقالت
۴۷	اَمْ عِنْدَهُمُ	اَم عِن دَ هُمُ	کیا ان کے پاس ہے	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں،عِندَ الطَّلَب
	الْغَيْبُ	لْ غَا ئِ بُ	(علم) غیب	غ ی ب	غیبی قوّت،غیب کا علم،غیبی اِمداد
	فَهُمْ	فَ هُم	پھر وہ		
	يَكْتُبُوْنَ ﴿۴۷﴾	یَ ک تُ بُو ن	(اس سے) لکھتے ہیں؟	ك ت ب	کتابِ حکمت،کتاب اللہ،کتابت
۴۸	فَاصْبِرْ	فَ ص بِ ر	سو آپ صبر کیجئے:	ص ب ر	صبر وشکر،صابر وشاکر آدمی
	لِحُكْمِ	لِ حُ ک مِ	حکم کے لئے	ح ك م	حُکّام،محکمۂ عدل،حاکم،حَکَم،تحکّم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبِّكَ	رَ ب بِ كَ	اپنے ربّ کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

مُّثۡقَلُوۡنَ ؕ﴿۴۶﴾ اَمۡ عِنۡدَهُمُ الۡغَيۡبُ فَهُمۡ يَكۡتُبُوۡنَ ﴿۴۷﴾ فَاصۡبِرۡ لِحُكۡمِ رَبِّكَ

یہ دبے جاتے ہوں ﴿۴۶﴾ یا کیا ان کے پاس علم غیب ہے جس کو وہ لکھتے ہوں ﴿۴۷﴾ پس تو اپنے رب کے حکم کا صبر سے (انتظار کر)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا تَكُنۡ	وَ لَا تَ كُنۡ	اور آپ نہ ہوں	ك و ن	شیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا
	كَصَاحِبِ	كَ صَا حِ بِ	ساتھی (یونس) کی طرح	ص ح ب	اَصحابِ بدر، اَصحابِ صُفّہ، اَصحابِ کہف
	الۡحُوۡتِ ۘ	لۡ حُوۡ تِ	مچھلی والے	ح و ت	اَلحُوت (مچھلی کو کہتے ہیں)
	اِذۡ نَادٰى	اِذۡ نَا دَا	جب اس نے (اللہ کو) پکارا	ن د و	ندا آئی، مُنادی کرنا، نِدائے مِلّت
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور اس حال میں کہ وہ		سحر و افطار، نماز و روزہ، صبح و شام
	مَكۡظُوۡمٌ ؕ﴿۴۸﴾	مَ كۡ ظُوۡ م	غم سے بھرا ہوا تھا	ك ظ م	موسیٰ کاظم (نام)، کاظمی (نام)
۴۹	لَوۡلَاۤ	لَوۡ لَا..	اگر (یہ بات) نہ ہوتی		لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	اَنۡ تَدٰرَكَهٗ	اَنۡ تَ دَا رَ كَ هُوۡ	کہ اسے پالیا	د ر ك	اِدراک کرنا، فہم و اِدراک، تدارُک

وَلَا تَكُنۡ كَصَاحِبِ الۡحُوۡتِ ۘ اِذۡ نَادٰى وَهُوَ مَكۡظُوۡمٌ ؕ﴿۴۸﴾ لَوۡلَاۤ اَنۡ تَدٰرَكَهٗ

وقف لازم

اور مچھلی والے کی طرح نہ ہو جا جب کہ اس نے غم کی حالت میں دعا کی ﴿۴۸﴾ اگر اسے اس کے ربّ کی نعمت نہ پالیتی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نِعۡمَةٌ	نِ عۡ مَ ةٌ	عظیم احسان نے	ن ع م	نعمت، اِنعام، مُنعِم، نعیم (نام)
	مِّنۡ رَّبِّهٖ	م مِرۡ رَ ب بِ هِیۡ	اس کے ربّ کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَنُبِذَ	لَ نُ بِ ذَ	تو اسے ضرور پھینکا جاتا	ن ب ذ	کھجور کا نبیذ بنانا
	بِالۡعَرَآءِ	بِلۡ عَ رَا...ءِ	چٹیل میدان میں	ع ر ی	
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور اس حال میں کہ وہ		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذکر و اذکار
	مَذۡمُوۡمٌ ﴿۴۹﴾	مَ ذۡ مُوۡ م	مذموم کیا ہوا ہوتا	ذ م م	مذءوم (حقیر)، مذموم ارادہ مذموم مقاصد، مذمّت کرنا
۵۰	فَاجۡتَبٰهُ	فَ جۡ تَ بَا هُ	پھر اسے چن لیا	ج ب ی	محمد مجتبیٰ ﷺ (پسندیدہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبُّهٗ	رَب بُ ہُوْ	اس کے ربّ نے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	فَجَعَلَهٗ	فَ جَ عَ لَ ہُوْ	اور اس نے اسے (دوبارہ) کر دیا/بنا دیا	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات

نِعۡمَةٌ مِّنۡ رَّبِّهٖ لَنُبِذَ بِالۡعَرَآءِ وَهُوَ مَذۡمُوۡمٌ ﴿۴۹﴾ فَاجۡتَبٰهُ رَبُّهٗ فَجَعَلَهٗ

تو یقیناً وہ بُرے حالوں میں چٹیل میدان میں ڈال دیا جاتا ﴿۴۹﴾ اسے اس کے ربّ نے پھر نوازا اور اسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الصّٰلِحِيۡنَ ﴿۵۰﴾	مِ نَص صَا لِ حِیْ ن	نیکوں میں سے	ص ل ح	صالحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح
۵۱	وَاِنۡ	وَ اِیْں	اور تحقیق		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز اِن شاءَ اللہ
	يَّكَادُ	یَ کَا دُ	قریب ہیں	ك ی د	کائد، مکائد (مکار)
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوۡا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا (کہ)	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	لَيُزۡلِقُوۡنَكَ	لَ یُ زْ لِ قُوْ نَ کَ	وہ آپ کو ضرور پھسلا دیں	ز ل ق	
	بِاَبۡصَارِهِمۡ	بِ اَبْ صَا رِ ہِمْ	اپنی (تیز) نظروں سے	ب ص ر	بصارت، بصیرت، اَبصار، سَمع و بصر
	لَمَّا	لَم مَا	جب		ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ
	سَمِعُوا	سَ مِ عُ	وہ سنتے ہیں	س م ع	سامع، قوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت

مِنَ الصّٰلِحِيۡنَ ﴿۵۰﴾ وَاِنۡ يَّكَادُ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا لَيُزۡلِقُوۡنَكَ بِاَبۡصَارِهِمۡ لَمَّا سَمِعُوا

نیک کاروں میں کر دیا ﴿۵۰﴾ اور قریب ہے کہ کافر اپنی تیز نگاہوں سے آپ (ﷺ) کو پھسلا دیں، جب کبھی قرآن سنتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الذِّكۡرَ	ذ ذِ کْ رَ	ذکر (قرآن) کو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکور، ذِکرِ الٰہی
	وَيَقُوۡلُوۡنَ	وَ یَ قُوْ لُوْ نَ	اور وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	بلاشبہ وہ		
	لَمَجۡنُوۡنٌ ﴿۵۱﴾	لَ مَ جْ نُوْ ن	یقیناً دیوانہ ہے	ج ن ن	مجنون (پاگل)، جنون، جنونی آدمی
۵۲	وَمَا هُوَ	وَ مَا ہُ وَ	اور وہ (قرآن) نہیں ہے		عدل و اِنصاف، قول و قرار، مکر و فریب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	ذِكْرٌ	ذِ کْ رُ	عظیم نصیحت	ذ ك ر	تذکیرونصیحت، ذِکرواذکار، ذاکر
	لِّلْعٰلَمِیْنَ ﴿۵۲﴾	ل لِل عَا لَ مِیْ ن	تمام جہانوں کے لئے	ع ل م	عالَمِ رنگ وبو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر

وقف لازم | الذِّكْرَ وَ يَقُوْلُوْنَ اِنَّهٗ لَمَجْنُوْنٌ ﴿۵۱﴾ وَ مَا هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿۵۲﴾ | ع ۲ ۱۹

اور کہہ دیتے ہیں یہ تو ضرور دیوانہ ہے ﴿۵۱﴾ درحقیقت یہ (قرآن) تو تمام جہان والوں کے لئے سراسر نصیحت ہی ہے ﴿۵۲﴾

سُوْرَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ

اٰیَاتُھَا ۵۲ | ۶۹ | ۷۸ | رُکُوْعَاتُھَا ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	اَلْحَآقَّةُ ﴿۱﴾	اَلْ حَا... ق قَ ہ	ثابت ہونے والی	ح ق ق	حق، حُقوق، حق بات، حقیقت
۲	مَا	مَ	کیا ہے؟		
	الْحَآقَّةُ ﴿۲﴾	لْ حَا... ق قَ ہ	ثابت ہونے والی	ح ق ق	حق، حُقوق، حق بات، حقیقت
۳	وَمَآ	وَ مَا..	اور کس چیز نے		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکرواذکار
	اَدْرٰىكَ	اَدْ رَا کَ	خبر دی آپ کو	د ر ی	دِرایت و رِوایت (عقلاً ونقلاً)
	مَا	مَ	کیا ہے؟		
	الْحَآقَّةُ ﴿۳﴾	لْ حَا... ق قَ ہ	ثابت ہونے والی	ح ق ق	حق، حُقوق، حق بات، حقیقت
۴	كَذَّبَتْ	کَذْ ذَ بَتْ	جھٹلایا تھا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	ثَمُوْدُ وَعَادٌ	ثَ مُوْ دُ وَ عَا دُم	ثمود اور عاد نے		ثمود اور عاد دو قومیں تھیں

اَلْحَآقَّةُ ﴿۱﴾ مَا الْحَآقَّةُ ﴿۲﴾ وَ مَآ اَدْرٰىكَ مَا الْحَآقَّةُ ﴿۳﴾ كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ وَ عَادٌۢ

ثابت ہونے والی ﴿۱﴾ ثابت ہونے والی کیا ہے؟ ﴿۲﴾ اور تجھے کیا معلوم کہ وہ ثابت شدہ کیا ہے؟ ﴿۳﴾ اس کھڑکا دینے والی کو ثمود اور عاد نے

	بِالْقَارِعَةِ ﴿۴﴾	بِلْ قَا رِ عَ ہ	اس کھڑکھڑانے والی (قیامت) کو	ق ر ع	اَلقَرعُ (کھڑکھڑانا)، سُورۃُ القَارِعَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵	فَاَمَّا	فَ اَم مَا	پھر لیکن		
	ثَمُوْدُ	ثَ مُوْ دُ	ثمود		ثمود ایک قوم تھی
	فَاُهْلِكُوْا	فَ اُہْ لِ کُوْ	تو وہ ہلاک کئے گئے	ھ ل ك	ہَلَاک ہونا، مُہلِک، ہَلَاکَت
	بِالطَّاغِيَةِ ۝۵	بِطْ طَا غِ یَ ہْ	حد سے گزرنے والی (آواز) سے	ط غ ی	طُغیَانی، سَمُندر میں طُغیَانی، طَاغُوت
۶	وَ اَمَّا عَادٌ	وَ اَم مَا عَا دُنْ	اور لیکن عاد		عاد ایک قوم تھی
	فَاُهْلِكُوْا	فَ اُہْ لِ کُوْ	تو وہ ہلاک کئے گئے	ھ ل ك	ہَلَاک ہونا، مُہلِک، ہَلَاکَت
	بِرِيْحٍ	بِ رِیْ حِنْ	ہوا سے	ر و ح	رِیَاح، رِیح، رِیَاحی دَرد

بِالْقَارِعَةِ ۝۴ فَاَمَّا ثَمُوْدُ فَاُهْلِكُوْا بِالطَّاغِيَةِ ۝۵ وَ اَمَّا عَادٌ فَاُهْلِكُوْا بِرِيْحٍ

جھٹلا دیا تھا ۝۴ (جس کے نتیجہ میں) ثمود تو بے حد خوفناک (اور اونچی) آواز سے ہلاک کر دیئے گئے ۝۵ اور عاد بیحد تیز وتند ہوا سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صَرْصَرٍ	صَ رْ صَ رِنْ	تیز (اور) سخت ٹھنڈی	ص ر ص ر	
	عَاتِيَةٍ ۝۶	عَا تِ یَ ہْ	جو قابو سے باہر ہونے والی تھی	ع ت و	اَلعُتُوُّ (حکم عدولی کرنا)
۷	سَخَّرَهَا	سَ خْ خَ رَ ہَا	اس (اللہ) نے اسے مسلط کر دیا تھا	س خ ر	تَسخِیرِ کَائِنَات، مُسَخَّر کرنا
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا یْ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	سَبْعَ	سَبْ عَ	سات	س ب ع	سَبعَ سَموات، قِرَأت سَبعَہ
	لَيَالٍ	لَ یَا لِ اُنْ	راتیں	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلَۃُ القَدر، قِیَامُ اللَّیل
	وَّ ثَمٰنِيَةَ	وَ ثَ مَا نِ یَ ہَ	اور آٹھ	ث م ن	ثَمَان، ثَمَانِیَہ (عربی میں آٹھ کو کہتے ہیں)
	اَيَّامٍ	اَیْ یَا مِنْ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	حُسُوْمًا	حُ سُوْ مَنْ	لگا تار (جڑ کاٹ دینے فنا کرنے کیلئے)	ح س م	حَسَامُ الدِّین (نام) حَسَام (تلوار)

صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ۝۶ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَّ ثَمٰنِيَةَ اَيَّامٍ حُسُوْمًا

غارت کر دیئے گئے ۝۶ جسے ان پر لگا تار سات رات اور آٹھ دن تک (اللہ تعالیٰ نے) مسلط رکھا پس تم دیکھتے کہ یہ لوگ زمین پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَتَرَى	فَ تَ رَ	چنانچہ تو دیکھتا	ر ء ی	رِیَا، رُءْیَا، رُؤیتِ ہِلال، غَیر مَرئی
	الْقَوْمَ	لْ قَا وْ مَ	اس قوم کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	فِيهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	صَرْعَىٰ ۙ	صَرْ عَا	پچھاڑے (ہلاک کئے) ہوئے	ص ر ع	
	كَأَنَّهُمْ	کَ اَنْ نَ ہُمْ	گویا کہ وہ		کالعدم، کالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	أَعْجَازُ	اَعْ جَا زُ	تنے ہیں	ع ج ز	
	نَخْلٍ	نَ خْ لِنْ	کھجوروں کے	ن خ ل	نَخل، نَخلِستان، نَخلِ مَرقَد (قبر پر کھجور)
	خَاوِيَةٍ ۚ ⑦	خَا وِ یَ ہْ	گری ہوئی	خ و ی	
۸	فَهَلْ	فَ ہَ لْ	تو کیا؟		
	تَرَىٰ	تَ رَا	تو دیکھتا ہے	ر ء ی	رِیَا، رُءْیَا، رُؤیتِ ہِلال، غَیر مَرئی

فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ ۙ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ۚ ⑦ فَهَلْ تَرَىٰ

اس طرح گر گئے جیسے کہ کھجور کے کھوکھلے تنے ہوں ⑦ کیا ان میں سے کوئی بھی تجھے باقی نظر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان میں سے		
	مِنْ بَاقِيَةٍ ⑧	مِمْ بَا قِ یَ ہْ	کوئی بھی باقی	ب ق ی	بَاقی، بَقِیّہ مَواد، بَقا، بَقایا
۹	وَجَاءَ	وَ جَا ... ءَ	اور ارتکاب کیا تھا	ج ی ء	عَدل و اِنصاف، قَول و قَرار، مَکر و فَریب
	فِرْعَوْنُ	فِرْ عَا وْ نُ	فرعون نے		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جو		شِیر و شکر، شب و روز، اُمید و رَجا
	قَبْلَهُ	قَبْ لَ ہُوْ	اس سے پہلے تھے	ق ب ل	قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام والکلام
	وَالْمُؤْتَفِكَاتُ	وَلْ مُ x تَ فِ کَا تُ	اور اُلٹ جانے والی بستیوں (والوں) نے	ء ف ك	شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	بِالْخَاطِئَةِ ۚ ⑨	بِلْ خَا طِ ءَ ہْ	گناہوں کا	خ ط ء	خطا، اِخطاء، مُخطی، خطائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

لَهُمْ مِّنْۢ بَاقِیَةٍ ﴿۸﴾ وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهٗ وَالْمُؤْتَفِكٰتُ بِالْخَاطِئَةِ ﴿۹﴾

آرہا ہے؟﴿۸﴾ فرعون اور اس سے پہلے کے لوگ اور جن کی بستیاں اُلٹ دی گئی، انہوں نے بھی خطائیں کیں ﴿۹﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰	فَعَصَوْا	فَ عَ صَا وْ	چنانچہ انہوں نے نافرمانی کی	ع ص و	عَاصی آدمی، عِصیَان (نافرمانی)
	رَسُوْلَ	رَ سُوْ لَ	رسول کی	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسل، رِسَالَت مُحَمَّدِیَّہ
	رَبِّهِمْ	رَب بِ هِمْ	اپنے ربّ کے	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	فَاَخَذَهُمْ	فَ اَ خَ ذَ هُمْ	پھر اس (ربّ) نے انہیں پکڑ لیا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذہ کرنا،
	اَخْذَةً	اَ خْ ذَ تَ	پکڑنا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذہ کرنا،
	رَّابِیَةً ﴿۱۰﴾	رَرَا بِ یَ ہْ	نہایت سخت	ر ب و	
۱۱	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ ہم نے		
	لَمَّا طَغَا	لَم مَا طَ غَا	جب طغیانی کی	ط غ ی	طُغیَانی، سمندر میں طُغیَانی، طَاغُوت
	الْمَآءُ	لْ مَا...ءُ	پانی نے	م و ہ	مَاءِ زَمزَم، مَاءِ شِیرِیں، مَاءِ بَارِد
	حَمَلْنٰكُمْ	حَ مَلْ نَا كُ مْ	ہم نے تمہیں سوار کیا	ح م ل	حَامِل قُرآن، حَامِل کِتَاب، حَمل

فَعَصَوْا رَسُوْلَ رَبِّهِمْ فَاَخَذَهُمْ اَخْذَةً رَّابِیَةً ﴿۱۰﴾ اِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَآءُ حَمَلْنٰكُمْ

اور اپنے ربّ کے رسول کی نافرمانی کی (بالآخر) اللہ نے انہیں (بھی) زبردست گرفت میں لے لیا ﴿۱۰﴾ جب پانی میں طغیانی آ گئی تو اس وقت ہم نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِی الْجَارِیَةِ ﴿۱۱﴾	فِلْ جَا رِ یَ ہْ	کشتی میں	ج ر ی	جَاری وسَاری، اِجرَاء، جرَیَان
۱۲	لِنَجْعَلَهَا	لِ نَ جْ عَ لَ هَا	تاکہ ہم اس (فعل) کو بنائیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	تَذْكِرَةً	تَ ذْ كِ رَ تَا ؤں	نصیحت	ذ ك ر	تذکیر و نَصِیحت، ذِکر و اذکار، ذَاکِر
	وَّتَعِیَهَآ	وَ تَ عِ یَ هَا..	اور (تاکہ) اسے یاد رکھے	و ع ی	لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	اُذُنٌ	اُ ذُ نُوں	کان	ء ذ ن	اُذُن (کان)، آذَان (جمع)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّاعِیَۃٌ ﴿۱۲﴾	وَا عِ یَ ہْ	یاد رکھنے والا	و ع ی	
۱۳	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر جب		
	نُفِخَ	نُ فِ خَ	پھُونکا جائے گا	ن ف خ	نَفخِ صُور، نافِخ (پھُونکنے والا)

فِی الْجَارِیَۃِ ﴿۱۱﴾ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَّ تَعِيَهَآ اُذُنٌ وَّاعِيَةٌ ﴿۱۲﴾ فَاِذَا نُفِخَ

تمہیں کشتی میں چڑھالیا ﴿۱۱﴾ تا کہ اسے تمہارے لئے نصیحت اور یادگار بنا دیں، اور (تا کہ) یاد رکھنے والے کان اسے یاد رکھیں ﴿۱۲﴾ پس جبکہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِی الصُّوْرِ	فِ صْ صُوْ رِ	صُور میں	ص و ر	نَفخِ صُور، نافِخ (پھُونکنے والا)
	نَفْخَةٌ	نَفْ خَ تُنْ	پھُونکنا	ن ف خ	نَفخِ صُور، نافِخ (پھُونکنے والا)
	وَّاحِدَةٌ ﴿۱۳﴾	وَا حِ دَہْ	ایک بار	و ح د	واحِد، وَحدانیت، توحید، مُوَحِّد
۱۴	وَّ حُمِلَتِ	وَ حُ مِ لَ تِ	اور اٹھائی جائے گی	ح م ل	حامِل قرآن، حامِل کِتاب، حَمل
	الْاَرْضُ	لْ اَ رْ ضُ	زمین	ء ر ض	ارض وسماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَالْجِبَالُ	وَلْ جِ بَا لُ	اور پہاڑ	ج ب ل	جَبَلِ اُحد، جَبَلِ ثَور، جَبَلِ رَحمت
	فَدُكَّتَا	فَ دُکْ کَ تَا	تو وہ دونوں کوٹ کر ریزہ ریزہ کر دیئے جائیں گے	دك ك	
	دَكَّةً	دَکْ کَ تَا ؤں	(مکمل) ریزہ ریزہ کر دیا جانا	دك ك	
	وَّاحِدَةً ﴿۱۴﴾	وَا حِ دَہْ	ایک ہی بار	و ح د	واحِد، وَحدانیت، توحید، مُوَحِّد

فِی الصُّوْرِ نَفْخَةٌ وَّاحِدَةٌ ﴿۱۳﴾ وَّحُمِلَتِ الْاَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَّاحِدَةً ﴿۱۴﴾

صور میں ایک پھونک پھونکی جائے گی ﴿۱۳﴾ اور زمین اور پہاڑ اٹھا لئے جائیں گے اور ایک ہی چوٹ میں ریزہ ریزہ کر دیئے جائیں گے ﴿۱۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۵	فَيَوْمَئِذٍ	فَ یَا وْ مَ ءِ ذِ یْ اُوْں	تو اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	وَّقَعَتِ	وَ قَ عَ تِ	واقع ہوگی	و ق ع	واقع ہونا، موقع، مَواقع
	الْوَاقِعَةُ ﴿۱۵﴾	لْ وَا قِ عَ ہْ	واقع ہونے والی (قیامت)	و ق ع	واقع ہونا، موقع، مَواقع
۱۶	وَانْشَقَّتِ	وَنْ شَقْ قَ تِ	اور پھٹ جائے گا	ش ق ق	شَقِّ قمر، اِنشقاق، واقعہ شَقِّ صدر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السَّمَآءُ	سَ سَ مَا...ءُ	آسمان	س م و	سَماوی کُتُب ، اَرض وسَماء
	فَهِيَ	فَ ہِ یَ	تو وہ		
	يَوْمَئِذٍ	یَاؤْمَ ءِذِیْ اُوْں	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	وَّاهِيَةٌ ۙ﴿۱۶﴾	وَا ہِ یَ ہْ	کمزور ہوگا	و ہ ی	

فَيَوْمَئِذٍ وَّقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۙ﴿۱۵﴾ وَانْشَقَّتِ السَّمَآءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَّاهِيَةٌ ۙ﴿۱۶﴾

اس دن ہو واقع ہونے والی (قیامت) واقع ہو جائے گی ﴿۱۵﴾ اور آسمان پھٹ جائے گا اور اس دن بالکل کمزور ہو جائے گا ﴿۱۶﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۷	وَّالْمَلَكُ	وَلْ مَ لَ كُ	اور فرشتے	م ل ك	مَلَکُ المَوت (مَوت کا فرِشتہ) مَسجُودِ مَلَائکہ
	عَلٰٓى اَرْجَآئِهَا ؕ	عَ لاَ.. اَرْ جَا...ءِ ہَا	اس کے کناروں پر (ہوں گے)	ر ج و	عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	وَيَحْمِلُ	وَ یَ حْ مِ لُ	اور اُٹھائیں گے	ح م ل	حَامِلِ قرآن اِنسان، حَامِلِ کِتاب
	عَرْشَ	عَ رْ شَ	عرش	ع ر ش	عَرشِ اِلٰہی، عَرشِ بَرِیں
	رَبِّكَ	رَبْ بِ كَ	آپ کے رب کا	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	فَوْقَهُمْ	فَاؤْ قَ ہُمْ	اپنے اوپر	ف و ق	فَوقُ الاَرض، فَوقَ السَّماء، فَوقِیّت
	يَوْمَئِذٍ	یَاؤْمَ ءِ ذِنْ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	ثَمٰنِيَةٌ ؕ﴿۱۷﴾	ثَ مَا نِ یَ ہْ	آٹھ (فرشتے)	ث م ن	ثَمَن (آٹھ کو کہتے ہیں)

وَّالْمَلَكُ عَلٰٓى اَرْجَآئِهَا ؕ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمٰنِيَةٌ ؕ﴿۱۷﴾

اس کے کناروں پر فرشتے ہوں گے، اور تیرے پروردگار کا عرش اس دن آٹھ (فرشتے) اپنے اوپر اٹھائے ہوئے ہوں گے ﴿۱۷﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۸	يَوْمَئِذٍ	یَاؤْمَ ءِ ذِنْ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	تُعْرَضُوْنَ	تُعْ رَ ضُوْ نَ	تم پیش کئے جاؤ گے (حساب کے لئے)	ع ر ض	عَرض، عَارِض، مَعرُوضات
	لَا تَخْفٰى	لاَ تَ خْ فَا	نہیں چھپے گا	خ ف ی	خُفیہ پالیسی، خُفیہ ایجنسی، مَخفی
	مِنْكُمْ	مِنْ كُ مْ	تمہارے (رازوں) میں سے		مِن وعَن، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القَوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَافِيَةٌ ⑱	خَا فِ یَ ةٌ	کوئی راز	خ ف ی	خُفیہ پالیسی، خُفیہ ایجنسی، مَخفی
۱۹	فَاَمَّا	فَ اَم مَا	پھر لیکن		
	مَنْ	مَنْ	جو شخص کہ		
	اُوْتِيَ	اُوْ تِ یَ	اسے دیا گیا	ء ت ی	
	كِتٰبَهٗ	كِ تَا بَ هُوْ	اس کا نامۂ اعمال	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	بِيَمِيْنِهٖ ۙ	بِ یَ مِیْ نِ هِیْ	اس کے دائیں ہاتھ میں	ی م ن	یَمین و یَسار (دائیں بائیں)، مَیمنہ و مَیسرہ

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُوْنَ لَا تَخْفٰى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ⑱ فَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتٰبَهٗ بِيَمِيْنِهٖ ۙ

اس دن تم سب سامنے پیش کئے جاؤ گے، تمہارا کوئی بھید پوشیدہ نہ رہے گا ⑱ سو جسے اس کا نامۂ اعمال اس کے دائیں ہاتھ میں دیا جائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَيَقُوْلُ	فَ یَ قُوْ لُ	تو وہ کہے گا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	هَآؤُمُ	هَا...ؤُ مُ	لو!		
	اقْرَءُوْا	قْ رَ ءُ وْ	تم پڑھو	ق ر ء	قُرآنِ عَظیم، قِرأت، قاری، قارئین
	كِتٰبِيَهْ ۚ ⑲	كِ تَا بِ یَ هْ	میرا نامۂ اعمال	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
۲۰	اِنِّيْ	اِن نِيْ	بلاشبہ مجھے		
	ظَنَنْتُ	ظَ نَنْ تُ	(مجھے) یقین تھا	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بدظَنّ
	اَنِّيْ	اَن نِيْ	کہ بے شک میں		
	مُلٰقٍ	مُ لَا قِنْ	ملنے والا ہوں	ل ق ی	مُلاقات، مُلاقاتی حضرات، اِلتقاء
	حِسَابِيَهْ ۚ ⑳	حِ سَا بِ یَ هْ	اپنے حساب سے	ح س ب	حِساب و کِتاب، حِساب دان، یَومِ حِساب، مُحاسَبہ
۲۱	فَهُوَ	فَ هُ وَ	پھر وہ (ہوگا)		

فَيَقُوْلُ هَآؤُمُ اقْرَءُوْا كِتٰبِيَهْ ۚ ⑲ اِنِّيْ ظَنَنْتُ اَنِّيْ مُلٰقٍ حِسَابِيَهْ ۚ ⑳ فَهُوَ

گا تو وہ کہنے لگے گا کہ لو میرا نامۂ اعمال پڑھو ⑲ مجھے تو کامل یقین تھا کہ مجھے اپنا حساب ملنا ہے ⑳ پس وہ ایک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِیْ عِیْشَةٍ	فِیْ ۔عِیْ ۔شَ ۔تِ	زندگی میں	ع ی ش	عَیش وعِشرت، مُعِیشت
	رَّاضِیَةٍ ﴿۲۱﴾	ررَاضِ یَ ةٍ	پسندیدہ/خوشی والی	ر ض و	رَضامَندی، اللہ کی رَضا، تَسلیم ورَضا
۲۲	فِیْ جَنَّةٍ	فِیْ جَن نَ تِنْ	جنّت میں	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	عَالِیَةٍ ﴿۲۲﴾	عَالِ یَ ةٍ	(یعنی) اونچی	ع ل و	عُلوّ، عُلیا، اَعلیٰ وارفع، عالی مقام
۲۳	قُطُوْفُهَا	قُ طُوْ فُ هَا	اس کے پھل	ق ط ف	
	دَانِیَةٌ ﴿۲۳﴾	دَانِ یَ ةٌ	قریب ہوں گے/ جھکے ہوئے نزدیک	د ن و	دُنُوّ (قریب ہونا)، اَدنیٰ واَعلیٰ، دُنیا
۲۴	كُلُوْا	كُ لُوْ	(کہا جائے گا:) تم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حلال، مَاکول، مَاکولات
	وَاشْرَبُوْا	وَشْ رَ بُوْ	اور پیو	ش ر ب	شَربت، مَشروب، شَراب

فِیْ عِیْشَةٍ رَّاضِیَةٍ ﴿۲۱﴾ فِیْ جَنَّةٍ عَالِیَةٍ ﴿۲۲﴾ قُطُوْفُهَا دَانِیَةٌ ﴿۲۳﴾ كُلُوْا وَ اشْرَبُوْا

دل پسند زندگی میں ہوگا ﴿۲۱﴾ بلند و بالا جنت میں ﴿۲۲﴾ جس کے میوے جھکے پڑے ہوں گے ﴿۲۳﴾ (ان سے کہا جائے گا) کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هَنِیْٓــًٔا	هَ نِیْ ۔۔ءَ مْ	مزے سے		
	بِمَآ	بِ مَا ۔۔	ان (نیک اعمال) کے بدلے جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	اَسْلَفْتُمْ	اَسْ لَفْ تُ مْ	تم نے آگے بھیجے	س ل ف	سَلَف صَالحین، ہمارے اَسلاف (صحابہ کرام، بزرگانِ دین)
	فِی الْاَیَّامِ	فِلْ اَیْ یَا مِ	دنوں میں	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْخَالِیَةِ ﴿۲۴﴾	لْ خَا لِ یَ ةِ	گزرے ہوئے	خ ل ل	خلوت، خالی ہونا، خلاء
۲۵	وَ اَمَّا	وَ اَمْ مَا	اور لیکن		شان وشوکت، صبر وتحمّل، کون ومکان
	مَنْ	مَنْ	جو شخص کہ		
	اُوْتِیَ	اُوْ تِ یَ	اسے دیا گیا	ء ت ی	
	كِتٰبَهٗ	كِ تَا بَ هُوْ	اس کا نامۂ اعمال	ك ت ب	کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
	بِشِمَالِهٖ ۙ	بِ شِ مَا لِ هِیْ	اس کے بائیں ہاتھ میں	ش م ل	یمین وشمال، شمال (بائیں)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

هَنِيٓـًٔا بِمَآ اَسۡلَفۡتُمۡ فِى الۡاَيَّامِ الۡخَالِيَةِ ۝٢٤ وَاَمَّا مَنۡ اُوۡتِىَ كِتٰبَهٗ بِشِمَالِهٖ ۙ

مزے سے کھاؤ، پیو اپنے ان اعمال کے بدلے جو تم نے گزشتہ زمانے میں کئے ۝٢٤ لیکن جسے اس (کے اعمال) کی کتاب اس کے بائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَيَقُوۡلُ	فَ یَ قُوۡ لُ	تو وہ کہے گا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	يٰلَيۡتَنِىۡ	یَا لَا یۡ تَ نِیۡ	اے کاش کہ میں		
	لَمۡ اُوۡتَ	لَمۡ اُوۡتَ	مجھے نہ دیا جاتا	ء ت ی	
	كِتٰبِيَهۡ ۝٢٥ ج	کِ تَا بِیۡ ہۡ	میرا نامۂ اعمال	ك ت ب	کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
٢٦	وَلَمۡ اَدۡرِ	وَ لَمۡ اَدۡ رِ	اور میں نہ جانتا	د ر ی	دِرایت و رِوایت (عقلاً ونقلاً)
	مَا	مَا	کیا ہے؟		
	حِسَابِيَهۡ ۝٢٦ ج	حِ سَا بِ یَ ہۡ	میرا حساب	ح س ب	حساب وکتاب، حساب دان، یومِ حساب، مُحاسبہ
٢٧	يٰلَيۡتَهَا	یَا لَا یۡ تَ ہَا	اے کاش! وہ (موت)		

فَيَقُوۡلُ يٰلَيۡتَنِىۡ لَمۡ اُوۡتَ كِتٰبِيَهۡ ۝٢٥ ج وَلَمۡ اَدۡرِ مَا حِسَابِيَهۡ ۝٢٦ ج يٰلَيۡتَهَا

ہاتھ میں دی جائے گی، وہ تو کہے گا کہ کاش کہ مجھے میری کتاب دی ہی نہ جاتی ۝٢٥ اور میں جانتا ہی نہ کہ حساب کیا ہے؟ ۝٢٦ کاش! کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانَتِ	کَا نَ تِ	ہوتی	ك و ن	
	الۡقَاضِيَةَ ۝٢٧ ج	لۡ قَا ضِ یَ ہۡ	فیصلہ کر دینے والی	ق ض ی	قضا وقدر، قضائے الٰہی، قاضی القضاۃ
٢٨	مَآ اَغۡنٰى	مَا.. اَغۡ نَا	فائدہ نہیں دیا/نہیں کام آیا	غ ن ی	عبدالغنی، مُستغنی، اغنیاء، غنی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	عَنِّىۡ	عَنۡ نِیۡ	مجھے		
	مَالِيَهۡ ۝٢٨ ج	مَا لِ یَ ہۡ	میرے مال نے	م و ل	مال ودولت، اموال، مالِ غنیمت
٢٩	هَلَكَ	ہَ لَ كَ	فنا ہوگئی	ه ل ك	ہلاک ہونا، مُہلک، ہلاکت
	عَنِّىۡ	عَنۡ نِیۡ	مجھ سے		
	سُلۡطٰنِيَهۡ ۝٢٩ ج	سُلۡ طَا نِ یَ ہۡ	میری سلطنت	س ل ط	سلطنتِ اسلامیہ، تسلّط قائم کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ۚ ﴿٢٧﴾ مَآ اَغْنٰى عَنِّيْ مَالِيَهْ ۚ ﴿٢٨﴾ هَلَكَ عَنِّيْ سُلْطٰنِيَهْ ۚ ﴿٢٩﴾

موت (میرا) کام ہی تمام کر دیتی ﴿٢٧﴾ میرے مال نے بھی مجھے کچھ نفع نہ دیا ﴿٢٨﴾ میرا غلبہ بھی مجھ سے جاتا رہا ﴿٢٩﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣٠	خُذُوْهُ	خُ ذُ وْ ہُ	(حکم ہوگا:) اسے پکڑو	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	فَغُلُّوْهُ ۙ ﴿٣٠﴾	فَ غُل لُوْ ہُ	پھر اسے طوق ڈال دو	غ ل ل	
٣١	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	الْجَحِيْمَ	اَلْ جَ حِیْ مَ	بھڑکتی آگ میں	ج ح م	جَحِیم (جہنم کا نام ہے)
	صَلُّوْهُ ۙ ﴿٣١﴾	صَل لُوْ ہُ	اسے جھونک دو	ص ل ی	
٣٢	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	فِيْ سِلْسِلَةٍ	فِیْ سِلْ سِ لَ تِنْ	ایک زنجیر میں	س ل س ل	سِلْسِلَہ (واحد/زنجیر)، پابندِ سلاسِل ہونا
	ذَرْعُهَا	ذَرْ عُ ہَا	جس کی لمبائی	ذ ر ع	
	سَبْعُوْنَ	سَبْ عُوْ نَ	ستر	س ب ع	سَبعَ سَموات، قرَأت سَبعَہ

خُذُوْهُ فَغُلُّوْهُ ۙ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ الْجَحِيْمَ صَلُّوْهُ ۙ ﴿٣١﴾ ثُمَّ فِيْ سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُوْنَ

(حکم ہوگا) اسے پکڑ لو پھر اسے طوق پہنا دو ﴿٣٠﴾ پھر اسے دوزخ میں ڈال دو ﴿٣١﴾ پھر اسے ایسی زنجیر میں جس کی پیمائش ستر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذِرَاعًا	ذِ رَا عَنْ	ہاتھ ہے	ذ ر ع	
	فَاسْلُكُوْهُ ۗ ﴿٣٢﴾	فَسْ لُ کُوْ ہُ	تو (اس کے لئے) اسے جکڑ (یا پرو) دو	س ل ك	سَالِک (چلنے والا)، سُلوک، مَسلک
٣٣	اِنَّهٗ كَانَ	اِن نَ ہُوْ کَا نَ	بلاشبہ وہ تھا	ك و ن	
	لَا يُؤْمِنُ	لَا یُ x مِ نُ	ایمان نہیں لاتا	ء م ن	اَمن و اَمَان، مُومن، اِیمان
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	الْعَظِيْمِ ۙ ﴿٣٣﴾	اَلْ عَ ظِیْ مِ	عظمت والے	ع ظ م	عَظِیم، اَعظم، عَظمت، وزَارتِ عُظمیٰ
٣٤	وَلَا يَحُضُّ	وَلَا یَ حُض ضُ	اور نہ وہ شوق دلاتا تھا	ح ض ض	عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذِرَاعًا فَاسْلُكُوْهُ ۳۲ اِنَّهٗ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ الْعَظِيْمِ ۳۳ وَلَا يَحُضُّ				
	ہاتھ کی ہے جکڑ دو ۳۲ بیشک یہ اللہ تعالیٰ عظمت والے پر ایمان نہ رکھتا تھا ۳۳ اور مسکین کے کھلانے پر				
	عَلٰى طَعَامِ	عَ لَا طَ عَا مِ	کھانا کھلانے پر	ط ع م	طعام ما حضر، قبل از طعام
	الْمِسْكِيْنِ ۳۴	لْ مِسْ كِیْ نِ	مسکین کو	س ك ن	مسکینی، یتیم مسکین، دار مسکین
۳۵	فَلَيْسَ	فَ لَا یْ سَ	لہٰذا نہیں ہے		
	لَهٗ	لَ هُ	اس کے لئے		
	الْيَوْمَ	لْ یَا ؤْ مَ	آج	ی و م	یوم قائد، یوم اقبال، یوم عید
	هٰهُنَا	ہَا هُ نَا	یہاں		
	حَمِيْمٌ ۳۵	حَ مِیْ مْ	کوئی غم خوار دوست/دلی دوست	ح و م	
۳۶	وَّلَا طَعَامٌ	وَلَا طَ عَا مُنْ	اور (اس کیلئے) کوئی کھانا نہیں	ط ع م	طعام ما حضر، قبل از طعام
	اِلَّا	اِلْ لَا	سوائے		الّا ما شاء اللہ، الّا یہ کہ، الّا قلیل
	عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِيْنِ ۳۴ فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هٰهُنَا حَمِيْمٌ ۳۵ وَّلَا طَعَامٌ اِلَّا				
	رغبت نہ دلاتا تھا ۳۴ پس آج اس کا نہ کوئی دوست ہے ۳۵ اور نہ سوائے پیپ کے اس کی				
	مِنْ غِسْلِيْنٍ ۳۶	مِنْ غِسْ لِیْ نِ	زخموں کے دھوون کے/پیپ	غ س ل	منجانب، من حیث القوم
۳۷	لَّا يَاْكُلُهٗٓ	لَا یَ x كُ لُ هُوْ..	اسے نہیں کھائیں گے	ء ك ل	اکل حلال، ماکول، ماکولات
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		الّا ما شاء اللہ، الّا یہ کہ، الّا قلیل
	الْخَاطِـُٔوْنَ ۳۷	لْ خَا طِ ءُوْ نَ	گناہ گار ہی	خ ط ء	خطا، اخطاء، مخطی، خطائیں
۳۸	فَلَآ اُقْسِمُ	فَ لَا.. اُقْ سِ مُ	سو میں قسم کھاتا ہوں	ق س م	قسم، اللہ کی قسم، قسمیں اٹھانا
	بِمَا	بِ مَا	ان چیزوں کی جو		ما حول، ما فوق الفطرت، ماجرہ
	تُبْصِرُوْنَ ۳۸	تُبْ صِ رُوْ نَ	تم دیکھتے ہو	ب ص ر	بصارت، بصیرت، ابصار، سمع و بصر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

ع ۳۷ ۵

مِنْ غِسْلِيْنٍ ۙ﴿۳۶﴾ لَّا يَاْكُلُهٗٓ اِلَّا الْخَاطِـُٔوْنَ ﴿۳۷﴾ ع فَلَآ اُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُوْنَ ۙ﴿۳۸﴾

کوئی غذا ہے ﴿۳۶﴾ جسے گناہ گاروں کے سوا کوئی نہیں کھائے گا ﴿۳۷﴾ پس مجھے قسم ہے ان چیزوں کی جنہیں تم دیکھتے ہو ﴿۳۸﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۹	وَمَا	وَ مَا	اور (ان کی) جو		سَیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز، مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرت، مَاجَرہ
	لَا تُبْصِرُوْنَ ۙ﴿۳۹﴾	لَا تُبْ صِ رُوْ نَ	تم نہیں دیکھتے	ب ص ر	بصارت، بَصیرت، اَبصار، سَمع و بصر
۴۰	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	بلاشبہ یہ (قرآن)		
	لَقَوْلُ	لَ قَا وْ لُ	یقیناً قول ہے	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	رَسُوْلٍ	رَ سُوْ لِنْ	رسول کا	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالتِ محمّدیّہ
	كَرِيْمٍ ۚ﴿۴۰﴾	کَ رِیْ مِ	(جو) کریم ہے	ك ر م	کَرِیم، اَکرم، مُکرّم، تکریم
۴۱	وَّمَا هُوَ	وَ مَا ہُ وَ	اور نہیں ہے یہ (قرآن)		لَیل و نہار، رَحیم و کریم، رنج و اَلَم
	بِقَوْلِ	بِ قَا وْ لِ	قول	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	شَاعِرٍ ؕ	شَا عِ رْ	کسی شاعر کا	ش ع ر	شاعرِ مشرق، مُشاعرہ، شُعَراء

وَمَا لَا تُبْصِرُوْنَ ۙ﴿۳۹﴾ اِنَّهٗ لَقَوْلُ رَسُوْلٍ كَرِيْمٍ ۚ﴿۴۰﴾ وَّمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ ؕ

اور ان چیزوں کی جنہیں تم نہیں دیکھتے ﴿۳۹﴾ کہ بیشک یہ (قرآن) رسول کریم کا قول ہے ﴿۴۰﴾ یہ کسی شاعر کا قول نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَلِيْلًا مَّا	قَ لِیْ لَم مَا	بہت ہی کم	ق ل ل	قَلیل، قلیل مُدّت، اِلّا قلیل، قِلّت
	تُؤْمِنُوْنَ ۙ﴿۴۱﴾	تُ x مِ نُوْ نَ	تم ایمان لاتے ہو	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، اِیمان
۴۲	وَلَا بِقَوْلِ	وَ لَا بِ قَا وْ لِ	اور نہیں ہے (یہ) قول	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	كَاهِنٍ ؕ	کَا ہِ نْ	کسی کاہن کا	ك ه ن	کاہن و جادوگر، کَہانت
	قَلِيْلًا مَّا	قَ لِیْ لَم مَا	بہت ہی کم	ق ل ل	قَلیل، قلیل مُدّت، اِلّا قلیل، قِلّت
	تَذَكَّرُوْنَ ؕ﴿۴۲﴾	تَ ذَک کَ رُوْ نَ	تم نصیحت پکڑتے ہو	ذ ك ر	تذکیر و نصیحت، ذِکر و اَذکار، ذاکر
۴۳	تَنْزِيْلٌ	تَنْ زِیْ لُ	(یہ تو) نازل شدہ ہے	ن ز ل	نَازِل، نُزولِ قرآن، نَازلہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ تَنزِيلٌ				
	(افسوس) تم بہت کم ایمان لاتے ہو ﴿۴۱﴾ اور نہ کسی کاہن کا قول ہے، (افسوس) بہت کم نصیحت لے رہے ہو ﴿۴۲﴾ (یہ تو)				
	مِّن رَّبِّ	مِ ن رَ ب بِ	پروردگار کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٣﴾	لْ عَا لَ مِیْ ن	دونوں جہانوں کے	ع ل م	عالمِ رنگ وبو، عالمِ اسلام، عالمِ کفر
۴۴	وَلَوْ	وَ لَ وْ	اور اگر		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذکر واذکار
	تَقَوَّلَ	تَ قَ وْ وَ لَ	وہ (رسول) گھڑ کر لگا دیتا	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	عَلَيْنَا	عَ لَ یْ نَا	ہمارے ذمے		علیٰ وجہِ البصیرت، علی الاعلان
	بَعْضَ	بَ عْ ضَ	کوئی بات/بعض	ب ع ض	بعض لوگ، بعضُ النّاس، بعضُ اشیاء
	الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾	لْ اَ قَا وِیْ لِ	گھڑی ہوئی باتوں میں سے	ق و ل	قیل وقال، مقولہ، مقال، قوّال
۴۵	لَأَخَذْنَا	لَ اَ خَ ذْ نَا	تو ہم ضرور پکڑ لیتے	ء خ ذ	اَخذُ الکتاب، ماخذ، ماخوذ، مُواخذہ کرنا،
	مِّن رَّبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾ لَأَخَذْنَا				
	رب العالمین کا اتارا ہوا ہے ﴿۴۳﴾ اور اگر یہ ہم پر کوئی بھی بات بنا لیتا ﴿۴۴﴾ تو البتہ ہم اس کا داہنا				
	مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾	مِنْ هُ بِلْ یَ مِیْ نِ	اس کا دایاں ہاتھ	ی م ن	یمین ویسار (دائیں بائیں)، میمنہ ومیسرہ
۴۶	ثُمَّ لَقَطَعْنَا	ثُ مْ مَ لَ قَ طَ عْ نَا	پھر ہم ضرور کاٹ دیتے	ق ط ع	قاطعِ بدعت، قطعِ تعلّق، قطعِ رحمی
	مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾	مِنْ هُ لْ وَ تِیْ نَ	اس کی شہ رگ	و ت ن	
۴۷	فَمَا	فَ مَا	پھر نہ (ہوتا)		
	مِنكُمْ	مِنْ کُ مْ	تم میں سے		مِن وعَن، مِن جملہ، مِن حیثُ القوم
	مِّنْ أَحَدٍ	مِنْ اَ حَ دِنْ	کوئی ایک بھی	ء ح د	واحِد، وحدانیت، توحید، مُوحّد
	مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾ فَمَا مِنكُم مِّنْ أَحَدٍ				
	ہاتھ پکڑ لیتے ﴿۴۵﴾ پھر اس کی شہ رگ کاٹ دیتے ﴿۴۶﴾ پھر تم میں سے کوئی بھی مجھے اس سے روکنے				

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْهُ	عَنْ هُ	(ہمیں) اس سے		
	حٰجِزِيْنَ ۝٤٧	حَا جِ زِیْ ن	روکنے والا	ح ج ز	اَلْحَجْزُ (رکاوٹ)
۴۸	وَاِنَّهٗ	وَ اِن نَ هُوْ	اور بلا شبہ وہ (قرآن)		شِیروشکر، شَب و روز، اُمید و رَجا
	لَتَذْكِرَةٌ	لَ تَ ذْ كِ رَ ةُ	یقیناً عظیم لوگوں کے لئے	ذ ك ر	ذِکر، اذکار، ذاکر، مذکور، ذِکرِ الٰہی
	لِّلْمُتَّقِيْنَ ۝٤٨	ل لِلْ مُت تَ قِیْ ن	متقی لوگوں کے لئے	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
۴۹	وَاِنَّا	وَ اِن نَا	اور بلا شبہ ہم		سیروسیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	لَنَعْلَمُ	لَ نَ عْ لَ مُ	ضرور جانتے ہیں	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، معلوم، علاّمہ
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	مِنْكُمْ	مِنْ كُ مْ	کچھ تم میں سے		مِن و عَن، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القوم

عَنْهُ حٰجِزِيْنَ ۝٤٧ وَاِنَّهٗ لَتَذْكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِيْنَ ۝٤٨ وَاِنَّا لَنَعْلَمُ اَنَّ مِنْكُمْ

والا نہ ہوتا ۝٤٧ یقیناً یہ قرآن پرہیزگاروں کے لئے نصیحت ہے ۝٤٨ ہمیں پوری طرح معلوم ہے کہ تم میں سے بعض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّكَذِّبِيْنَ ۝٤٩	مُ كَذْ ذِ بِیْ ن	جھٹلانے والے ہیں	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۵۰	وَاِنَّهٗ	وَ اِن نَ هُوْ	اور یقیناً وہ (جھٹلانا)		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	لَحَسْرَةٌ	لَ حَسْ رَ تُنْ	ضرور حسرت ہوگا	ح س ر	حسرت بھری نگاہیں، حسرتیں
	عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ۝٥٠	عَ لَلْ كَا فِ رِيْن	کافروں پر	ك ف ر	کُفر، کافر، کفّارِ مکّہ، کفرانِ نعمت
۵۱	وَاِنَّهٗ	وَ اِن نَ هُوْ	اور بلا شبہ وہ		سحر و افطار، نماز و روزہ، صبح و شام
	لَحَقُّ	لَ حَقْ قُ	حق ہے	ح ق ق	حق، حقوق، حق بات، حقیقت
	الْيَقِيْنِ ۝٥١	لْ یَ قِیْ ن	ضرور یقینی	ی ق ن	یقین، یقینی علم، یقینی صورتِ حال

مُكَذِّبِيْنَ ۝٤٩ وَاِنَّهٗ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ۝٥٠ وَاِنَّهٗ لَحَقُّ الْيَقِيْنِ ۝٥١

اس کے جھٹلانے والے ہیں ۝٤٩ بیشک (یہ جھٹلانا) کافروں پر حسرت ہے ۝٥٠ اور بیشک (وشبہ) یہ یقینی حق ہے ۝٥١

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۲	فَسَبِّحْ	فَ سَبْ بِ حْ	چنانچہ آپ تسبیح کیجئے	س ب ح	سُبحانَ اللہ، تَسبِیحات، تَسبیح وتَحمِید
	بِاسْمِ	بِسْ مِ	نام کی	س م و	وَجہِ تَسمِیہ، اِسمِ بَامُسَمّٰی، مُسَمّاۃ، اِسمِ گرامی
	رَبِّكَ	رَب بِ کَ	اپنے ربّ کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدؐ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	الْعَظِيْمِ ۞۵۲	لْ عَ ظِیْ مِ	جو عظمت والا ہے	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظَمت، وَزارتِ عُظمٰی

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيْمِ ۞۵۲

پس تو اپنے ربِّ عظیم کی پاکی بیان کر ۞۵۲

سُوْرَةُ الْمَعَارِجِ مَكِّيَّةٌ

اٰیاتُھا ۴۴ | ۷۰ | ۷۹ | رُکُوعَاتُھا ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	سَاَلَ	سَ اَ لَ	سوال کیا	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سائِل
	سَآئِلٌۢ	سَا...ءِ لُ مْ	ایک سوال کرنے والے نے	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سائِل
	بِعَذَابٍ	بِ عَ ذَا بِنْ وْ	اس عذاب کا	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	وَّاقِعٍ ۞۱	وَا قِ عْ	جو واقع ہونے والا ہے	و ق ع	وَاقع ہونا، مَوقَع، مَواقِع
۲	لِّلْكٰفِرِيْنَ	لِلْ کَا فِ رِیْ نَ	کافروں پر	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	لَيْسَ	لَا ئِیْ سَ	نہیں ہے		
	لَهٗ دَافِعٌ ۞۲	لَ ہُوْ دَا فِ عْ	اسے کوئی ٹالنے والا	د ف ع	دَفع کرنا، مُدافَعَت، دِفاع، قُوّتِ مُدافَعَت، وَزارتِ دِفاع
۳	مِّنَ اللّٰهِ	مِ نَلْ لَا ہِ	اس اللہ کی طرف سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

سَاَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَّاقِعٍ ۞۱ لِّلْكٰفِرِيْنَ لَيْسَ لَهٗ دَافِعٌ ۞۲ مِّنَ اللّٰهِ

ایک سوال کرنے والے نے اس عذاب کا سوال کیا جو واضح ہونے والا ہے ۞۱ کافروں پر، جسے کوئی ہٹانے والا نہیں ۞۲ اس اللہ تعالیٰ

	ذِي الْمَعَارِجِ ۞۳	ذِ لْ مَ عَا رِ جْ	جو اونچے درجوں والا ہے	ع ر ج	ذِیشان، ذِی وَقار، ذِی قَدر، عُروجِ خاکی، مِعراجُ النَّبی صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴	تَعۡرُجُ	تَ عۡ رُ جُ	چڑھیں گے	ع ر ج	عُروجِ خاکی، معراجُ النّبی ﷺ
	الۡمَلٰٓئِكَةُ	لۡ مَ لَا…ءِ كَ ةُ	فرشتے	م ل ك	مَلکُ الموت (موت کا فرشتہ) مسجودِ ملائکہ
	وَالرُّوۡحُ	وَ رۡ رُوۡ حُ	اور روح (جبریل)	ر و ح	رُوح، رُوحانی، رُوحانی علاج رُوحُ الامین (جبرائیل علیہ السلام)
	اِلَيۡهِ	اِ لَا ئۡ هِ	اس کی طرف		رُجوع اِلی اللہ، مُرسَل اِلیہ
	فِيۡ يَوۡمٍ	فِيۡ يَا وۡ مِنۡ	ایسے دن میں	ی و م	فی الحال، فی الفور، فی الوقت یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یومِ عید
	كَانَ	كَا نَ	(کہ) ہوگی	ك و ن	
	مِقۡدَارُهٗ	مِ قۡ دَا رُ هُوۡ	اس کی مقدار	ق د ر	مُقدّر، مِقدار، تقدیرِ اِلٰہی، بَقدرِ ضرورت

ذِي الۡمَعَارِجِ ۝٣ تَعۡرُجُ الۡمَلٰٓئِكَةُ وَالرُّوۡحُ اِلَيۡهِ فِيۡ يَوۡمٍ كَانَ مِقۡدَارُهٗ

کی طرف سے جو سیڑھیوں والا ہے ۝٣ جس کی طرف فرشتے اور روح چڑھتے ہیں ایک دن میں جس کی مقدار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَمۡسِيۡنَ	خَ مۡ سِیۡ نَ	پچاس	خ م س	خُمس حصہ مال کا، حَواسِ خَمسہ
	اَلۡفَ	اَ لۡ فَ	ہزار	ء ل ف	اَلف (ایک ہزار)، آلاف (جمع)
	سَنَةٍ ۝٤	سَ نَ ةٍ	سال	س ن و	سَنِ وِلادت، سَنِ وفات، 2019ء
۵	فَاصۡبِرۡ	فَ صۡ بِ رۡ	چنانچہ آپ صبر کیجئے	ص ب ر	صَبر و شُکر، صَابر و شاکر آدمی
	صَبۡرًا	صَبۡ رَنۡ	صبر	ص ب ر	صَبر و شُکر، صَابر و شاکر آدمی
	جَمِيۡلًا ۝٥	جَ مِیۡ لَا	جمیل	ج م ل	جَمالِ مُصطفٰی ﷺ، جَمِیل، اَجمَل
۶	اِنَّهُمۡ	اِنۡ نَ هُمۡ	بلاشبہ وہ (لوگ تو)		
	يَرَوۡنَهٗ	یَ رَا وۡ نَ هُوۡ	اسے دیکھتے ہیں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غیر مرئی
	بَعِيۡدًا ۝٦	بَ عِیۡ دَا	بہت دُور	ب ع د	بَعید اَز قِیاس، بُعد (دوری)، ماضی بعید

خَمۡسِيۡنَ اَلۡفَ سَنَةٍ ۝٤ فَاصۡبِرۡ صَبۡرًا جَمِيۡلًا ۝٥ اِنَّهُمۡ يَرَوۡنَهٗ بَعِيۡدًا ۝٦

پچاس ہزار سال کی ہے ۝٤ پس تو اچھی طرح صبر کر ۝٥ بیشک یہ اس (عذاب) کو دور سمجھ رہے ہیں ۝٦

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۷	وَّ نَرٰىهُ	وَنَ رَاہُ	اور ہم اسے دیکھتے ہیں	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	قَرِیْبًا ؕ۝۷	قَ رِیْ بَا	قریب	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عزیز و اَقارِب
۸	یَوْمَ	یَا وْ مَ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	تَكُوْنُ	تَ کُوْ نُ	ہو گا	ك و ن	
	السَّمَآءُ	س سَ مَا...ءُ	آسمان	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء
	كَالْمُهْلِ ۙ۝۸	کَلْ مُ ہْ لِ	جیسے پگھلا ہوا تانبا	م ه ل	کَالعدم، کالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
۹	وَ تَكُوْنُ	وَ تَ کُوْ نُ	اور ہوں گے	ك و ن	شان و شوکت، صبر و تحمّل، کون و مکان
	الْجِبَالُ	لْ جِ بَا لُ	پہاڑ	ج ب ل	جَبَلِ اُحد، جَبَلِ ثور، جَبَلِ رَحمت
	كَالْعِهْنِ ۙ۝۹	کَلْ عِ ہْ نِ	جیسے دھنکی ہوئی رنگین اُون	ع ه ن	

وَّ نَرٰىهُ قَرِیْبًا ؕ۝۷ یَوْمَ تَكُوْنُ السَّمَآءُ كَالْمُهْلِ ۙ۝۸ وَ تَكُوْنُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۙ۝۹

اور ہم اسے قریب ہی دیکھتے ہیں ۝۷ جس دن آسمان مثل تیل کی تلچھٹ کے ہو جائے گا ۝۸ اور پہاڑ مثل دُھنکی ہوئی رنگین اُون کے ہو جائیں گے ۝۹

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰	وَ لَا یَسْـَٔلُ	وَ لَا یَسْ ءَ لُ	اور نہیں پوچھے گا	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سَائِل
	حَمِیْمٌ	حَ مِیْ مُ نْ	کوئی جگری دوست	ح م م	حَمِیم (جگری دوست)
	حَمِیْمًا ۚۖ۝۱۰	حَ مِیْ مَا	کسی جگری دوست کو	ح م م	حَمِیم (جگری دوست)
۱۱	یُّبَصَّرُوْنَهُمْ ؕ	یُ بَصْ صَ رُوْ نَ ہُمْ	حالانکہ وہ انہیں دکھا دیئے جائیں گے	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، اَبصار، سَمع و بَصر
	یَوَدُّ	یَ وَ دْ دُ	پسند کرے گا	و د د	وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدَّت (نام) مُوَدَّت و محبّت
	الْمُجْرِمُ	لْ مُ جْ رِ مُ	مجرم	ج ر م	جُرم، مُجرم، فَردِ جُرم، جَرائم پیشہ
	لَوْ	لَا وْ	کاش کہ		
	یَفْتَدِیْ	یَفْ تَ دِیْ	وہ فدیے میں دے	ف د ی	فِدا ہونا، فِدوی، فِدیہ دینا
	مِنْ عَذَابِ	مِنْ عَ ذَا بِ	عذاب سے (بچنے کیلئے)	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم عَذابِ آخرت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيْمٌ حَمِيْمًا ۝١٠ يُّبَصَّرُوْنَهُمْ ۭ يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِيْ مِنْ عَذَابِ

اور کوئی دوست کسی دوست کو نہ پوچھے گا ⑩ (حالانکہ) ایک دوسرے کو دکھا دیئے جائیں گے، گناہگار اس دن کے عذاب کے بدلے فدیے میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَوْمِئِذٍۭ	یَا ءُ مِ ءِ ذِ مْ	اس دن کے	ی و م	یوم قائد، یوم اقبال، یوم عید
	بِبَنِيْهِ ۙ ۝١١	بِ بَ نِیْ ہِ	اپنے بیٹوں کو	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنون، بَنات، اِبن عُمر
۱۲	وَصَاحِبَتِهٖ	وَ صَا حِ بَ تِ ہِیْ	اور اپنی بیوی کو	ص ح ب	صحابی، صحابہ، اصحابِ بدر، صاحِب
	وَاَخِيْهِ ۙ ۝١٢	وَ اَ خِیْ ہِ	اور اپنے بھائی کو	ء خ و	اُخوّت پروگرام، مُواخات، اُخوّت، اخوان المسلمین
۱۳	وَفَصِيْلَتِهِ	وَ فَ صِیْ لَ تِ ہِ	اور اپنے خاندان کو	ف ص ل	فصیل (خاندان)، فواصِل، فصل
	الَّتِيْ	ل لَ تِیْ	وہ جو		
	تُـْٔوِيْهِ ۙ ۝١٣	تُ x وِیْ ہِ	اسے جگہ (پناہ) دیتا ہے	ء و ی	ملجا و ماویٰ، یتیموں کا ماویٰ
۱۴	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور وہ جو		لیل ونہار، رحیم وکریم، رنج والم

يَوْمِئِذٍۭ بِبَنِيْهِ ۙ ۝١١ وَصَاحِبَتِهٖ وَاَخِيْهِ ۙ ۝١٢ وَفَصِيْلَتِهِ الَّتِيْ تُـْٔوِيْهِ ۙ ۝١٣ وَمَنْ

دے گا اپنے بیٹوں کو ⑪ اپنی بیوی کو اور اپنے بھائی کو ⑫ اور اپنے کنبے کو جو اسے پناہ دیتا تھا ⑬ اور روئے زمین کے سب لوگوں کو دینا چاہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَ رْ ضِ	زمین میں ہیں	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی، کرۂ ارض
	جَمِيْعًا ۙ	جَ مِیْ عَنْ	سب کے سب	ج م ع	جمع، جمیع، اجماع، مجمع، مجموعہ
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثم آمین
	يُنْجِيْهِ ۙ ۝١٤	یُنْ جِیْ ہِ	وہ (فدیہ) اسے نجات دلا دے	ن ج و	نجات، فرقہ ناجیہ، نجات دہندہ
۱۵	كَلَّا ۭ	کَلْ لَا	ہرگز نہیں!	ك ل ل	
	اِنَّهَا	اِنْ نَ ہَا	بلاشبہ وہ (جہنم)		
	لَظٰى ۙ ۝١٥	لَ ظَا	بھڑکتی ہوئی آگ ہے	ل ظ و	
۱۶	نَزَّاعَةً	نَزْ زَا عَ تَ	اُدھیڑ ڈالنے والی	ن ز ع	حالتِ نزع، نزع کا عالم، وقتِ نزع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلشَّوٰی ؁۱۶	لِ لِش شَ وَا	کھالوں کو	ش و ی	

فِی الْاَرْضِ جَمِیْعًا ۙ ثُمَّ یُنْجِیْهِ ۙ؁۱۴ كَلَّا ؕ اِنَّهَا لَظٰی ۙ؁۱۵ نَزَّاعَةً لِّلشَّوٰی ؁۱۶

تاکہ یہ اسے نجات دلا دے ؁۱۴ (مگر) ہرگز یہ نہ ہوگا، یقیناً وہ شعلہ والی (آگ) ہے ؁۱۵ جو کہ (منہ اور سر کی) کھال کھینچ لانے والی ہے ؁۱۶

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۷	تَدْعُوْا	تَ دْ عُوْ	وہ پکارے گی	د ع و	دُعا دینا، دَعوت دینا، مَدْعُو کرنا، دعویٰ کرنا، مُدّعی، مُدّعِیہ
	مَنْ	مَنْ	(ہر) اس شخص کو جس نے		
	اَدْبَرَ	اَدْ بَ رَ	پیٹھ پھیری (حق سے)	د ب ر	دُبرِ صلوٰۃ، اَدبارِ زمانہ
	وَتَوَلّٰی ؁۱۷	وَ تَ وَل لَا	اور منہ موڑا	و ل ی	وَالی، مُتَوَلّی، وَلِیُ اللہ، وَلَایت
۱۸	وَجَمَعَ	وَ جَ مَ عَ	اور (مال) جمع کیا	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ
	فَاَوْعٰی ؁۱۸	فَ اَ وْ عَا	پس اُس کو (حفاظت سے) رکھا	و ع ی	
۱۹	اِنَّ الْاِنْسَانَ	اِن نَ لْ اِنْ سَا نَ	بلاشبہ انسان	ن س و	اِنسانی خُلیہ، خُوبصُورت اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وَقار
	خُلِقَ	خُ لِ قَ	پیدا کیا گیا ہے	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقت
	هَلُوْعًا ؁۱۹	هَ لُوْ عَا	حَرِیص کم حوصلہ (تھوڑ دِلا)	ھ ل ع	

مَنْ اَدْبَرَ وَتَوَلّٰی ۙ؁۱۷ وَجَمَعَ فَاَوْعٰی ؁۱۸ اِنَّ الْاِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوْعًا ۙ؁۱۹

وہ ہر اس شخص کو پکارے گی جو پیچھے ہٹتا اور منہ موڑتا ہے ؁۱۷ اور جمع کر کے سنبھال رکھتا ہے ؁۱۸ بیشک انسان کو بڑے کم حوصلے والا بنایا گیا ہے ؁۱۹

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۰	اِذَا مَسَّهُ	اِ ذَا مَس سَ هُ	جب اسے پہنچتی ہے	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا
	الشَّرُّ	ش شَر رُ	بُرائی	ش ر ر	شَرّ، شَرِیر، شَرِیر آدمی، خَیر و شَرّ
	جَزُوْعًا ؁۲۰	جَ زُ وْ عَا	تو بہت جزع فزع کرنے والا (تو بہت گھبرا جانے والا) ہوتا ہے	ج ز ع	کسی کی موت پر جَزَع فَزَع کرنا
۲۱	وَّاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		لَیل و نَہار، رَحِیم و کَرِیم، رَنج و اَلَم
	مَسَّهُ	مَس سَ هُ	اسے پہنچتی ہے	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا
	الْخَیْرُ	لْ خَا ئِ رُ	بھلائی / آسائش	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیر و شَر، خَیر و بَرَکت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنُوْعًا ۝٢١	مَ نُوْ عَا	تو (ہوتا ہے) نہایت کنجوس (بہت روکنے والا)	م ن ع	مَانِع، مَمنُوع، مُمَانِعت، مَنع کرنا
٢٢	اِلَّا الْمُصَلِّيْنَ ۝٢٢	اِل لَلْ مُ صَل لِیْ ن	مگر/سوائے نمازیوں کے	ص ل و	اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل صلوٰۃِ ظُہر، صلوٰۃِ عید، صلوٰۃِ جُمعہ
٢٣	الَّذِيْنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ جو		

اِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوْعًا ۝٢٠ وَّ اِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوْعًا ۝٢١ اِلَّا الْمُصَلِّيْنَ ۝٢٢ الَّذِيْنَ

جب اسے مصیبت پہنچتی ہے تو ہڑ بڑا اٹھتا ہے ۝٢٠ اور جب راحت ملتی ہے تو بخل کرنے لگتا ہے ۝٢١ مگر وہ نمازی ۝٢٢ جو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هُمْ	ھُ مْ	وہ		
	عَلٰى صَلَاتِهِمْ	عَ لَا صَ لَا تِ ہِمْ	اپنی نماز پر	ص ل و	عَلَی الْاِعلان، عَلَی العُموم صلوٰۃِ ظُہر، صلوٰۃِ عید، صلوٰۃِ جُمعہ
	دَآئِمُوْنَ ۝٢٣	دَا ... ءِ مُوْ نَ	ہمیشگی اختیار کرنے والے ہیں	د و م	دَوَام بخشنا، مُداوَمت کرنا، دائمی مریض
٢٤	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ کہ		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب
	فِيْٓ اَمْوَالِهِمْ	فِیْ... اَمْ وَا لِ ہِمْ	ان کے مالوں میں	م و ل	مالِ غنیمت، اَموال حلال و حرام
	حَقٌّ	حَق قُ	ایک حق ہے	ح ق ق	حق، حُقوق، حق بات، حقیقت
	مَّعْلُوْمٌ ۝٢٤	م مَ عْ لُوْ م	مقرر کیا ہوا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ

هُمْ عَلٰى صَلَاتِهِمْ دَآئِمُوْنَ ۝٢٣ وَالَّذِيْنَ فِيْٓ اَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُوْمٌ ۝٢٤

اپنی نماز پر ہمیشگی کرنے والے ہیں ۝٢٣ اور جن کے مالوں میں مقررہ حصہ ہے ۝٢٤

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٥	لِّلسَّآئِلِ	لِس سَا ... ءِ لِ	سوالی کے لئے/مانگنے والوں کا	س ء ل	سُوال، مسئلہ، مسئول، سائل
	وَالْمَحْرُوْمِ ۝٢٥	وَلْ مَ حْ رُوْ مِ	اور محروم (کے لئے)	ح ر م	محروم ہونا، احساسِ محرومی
٢٦	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جو		شیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا
	يُصَدِّقُوْنَ	یُ صَد دِ قُوْ نَ	تصدیق کرتے ہیں	ص د ق	صادق، صِدق، تصدیق، مُصدّقہ
	بِيَوْمِ	بِ یَا ؤْ مِ	یوم/روز	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الدِّيْنِ ۝٢٦	د دِیْ نِ	جزا کی	د ی ن	یومُ الدِّین (جزا کا دن)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۷	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ ی نَ	اور وہ لوگ کہ		سحر و افطار، نماز و روزہ، صبح و شام
	هُمْ	ہُ مْ	وہ		

لِّلسَّآئِلِ وَالْمَحْرُوْمِ ﴿۲۵﴾ وَالَّذِيْنَ يُصَدِّقُوْنَ بِيَوْمِ الدِّيْنِ ﴿۲۶﴾ وَالَّذِيْنَ هُمْ

مانگنے والوں کا بھی اور سوال سے بچنے والوں کا بھی ﴿۲۵﴾ اور جو انصاف کے دن پر یقین رکھتے ہیں ﴿۲۶﴾ اور جو اپنے ربّ کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ عَذَابِ	مِنْ عَ ذَا بِ	عذاب سے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت
	رَبِّهِمْ	رَب بِ ہِمْ	اپنے ربّ کے	ر ب ب	ارباب، مربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	مُّشْفِقُوْنَ ﴿۲۷﴾	مُشْ فِ قُوْ نَ	ڈرنے والے ہیں	ش ف ق	مُشفِق (ڈرانے والا)
۲۸	اِنَّ عَذَابَ	اِن نَ عَ ذَا بَ	بلاشبہ عذاب (ایسا ہے کہ)	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنم، عذابِ آخرت
	رَبِّهِمْ	رَب بِ ہِمْ	ان کے ربّ کا	ر ب ب	ارباب، مربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	غَيْرُ	غَ ئ رُ	نہیں ہوا جاتا	غ ی ر	غیر ملکی، غیر مشروط، غیر اللہ
	مَاْمُوْنٍ ﴿۲۸﴾	مَ x مُوْ نِ	(اس سے) بے خوف	ء م ن	امن و امان، امنِ عامہ، مامون

مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُّشْفِقُوْنَ ﴿۲۷﴾ اِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَاْمُوْنٍ ﴿۲۸﴾

عذاب سے ڈرتے رہتے ہیں ﴿۲۷﴾ بیشک ان کے ربّ کا عذاب بے خوف ہونے کی چیز نہیں ﴿۲۸﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۹	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ ی نَ	اور وہ لوگ کہ		قول و قرار، حزن و ملال، غم و حزن
	هُمْ	ہُ مْ	وہ		
	لِفُرُوْجِهِمْ	لِ فُ رُو جِ ہِمْ	اپنی شرم گاہوں کی	ف ر ج	فرج (شرم گاہ)، فروج (جمع)
	حٰفِظُوْنَ ﴿۲۹﴾	حَا فِ ظُوْ نَ	حفاظت کرنے والے ہیں	ح ف ظ	حافظِ قرآن، محفوظ، قوّتِ حافظہ
۳۰	اِلَّا	اِل لَا	مگر		الّا ما شاء اللہ، الّا یہ کہ، الّا قلیل
	عَلٰٓى اَزْوَاجِهِمْ	عَ لَا.. اَزْ وَا جِ ہِمْ	اپنی بیویوں سے	ز و ج	حقِّ زوجیت، ازواجِ مطہرات
	اَوْ مَا	اَوْ مَا	یا جن کے		ما حول، ما فوق الفطرت، ماجرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَلَكَتْ	مَ لَ كَتْ	مالک ہوئے	م ل ك	مُلک، مُمَالک، مَملکتِ اِسلامیہ

وَالَّذِيْنَ هُمْ لِفُرُوْجِهِمْ حٰفِظُوْنَ ﴿٢٩﴾ اِلَّا عَلٰٓى اَزْوَاجِهِمْ اَوْ مَا مَلَكَتْ

اور جو لوگ اپنی شرمگاہوں کی (حرام سے) حفاظت کرتے ہیں ﴿٢٩﴾ ہاں/مگر ان کی بیویوں اور لونڈیوں کے بارے میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَيْمَانُهُمْ	اَ یْ مَا نُ ہُمْ	ان کے دائیں ہاتھ	ی م ن	یمین ویسار (دائیں بائیں)، مَیمنہ ومَیسرہ
	فَاِنَّهُمْ	فَ اِنْ نَ ہُمْ	تو بلاشبہ وہ		
	غَيْرُ	غَا ئِ رُ	نہیں ہیں	غ ی ر	غیرمُلکی، غیرمشروط، غیراللہ
	مَلُوْمِيْنَ ﴿٣٠﴾	مَ لُوْ مِیْ نَ	ملامت کئے ہوئے	ل و م	مَلامت زدہ، مَلامت کرنا
٣١	فَمَنِ	فَ مَ نِ	چنانچہ جو کوئی		
	ابْتَغٰى	بْ تَ غَا	تلاش کرے/ڈھونڈے	ب غ ی	
	وَرَآءَ ذٰلِكَ	وَرَا...ءَ ذَا لِ كَ	اس کے علاوہ	و ر ء	مَاوراءُالنّہر، مَاورائے آئین، مَاورائے عدالت
	فَاُولٰٓئِكَ هُمُ	فَ اُ لَا...ءِ كَ ہُ مُ	تو وہی لوگ ہیں		

اَيْمَانُهُمْ فَاِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُوْمِيْنَ ﴿٣٠﴾ فَمَنِ ابْتَغٰى وَرَآءَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ

جن کے وہ مالک ہیں انہیں کوئی ملامت نہیں ﴿٣٠﴾ اب جو کوئی اس کے علاوہ (راہ) ڈھونڈے گا تو ایسے لوگ حد سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعٰدُوْنَ ﴿٣١﴾	لْ عَا دُوْ نَ	حد سے گزرنے والے	ع د و	عَدُو، عَداوت، عُدوان، تَعدّی
٣٢	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِیْ نَ	اور جو لوگ		
	هُمْ لِاَمٰنٰتِهِمْ	ہُمْ لِ اَ مَا نَا تِ ہِمْ	وہ سب اپنی امانتوں کا	ء م ن	اَمانت ودیانت، اَمین، اَمانت دار
	وَعَهْدِهِمْ	وَ عَ ہْ دِ ہِمْ	اور اپنے عہد (کا)	ع ھ د	عہد، مُعاہد، مُعاہدہ، عہدِخلافت
	رٰعُوْنَ ﴿٣٢﴾	رَا عُوْ نَ	حفاظت کرنے والے ہیں	ر ع ی	رِعایت، رِعایتی قیمت، رَعیّت
٣٣	وَالَّذِيْنَ	وَلْ لَ ذِیْ نَ	اور جو لوگ کہ		شان وشوکت، صبروتحمّل، ذِکرواذکار
	هُمْ	ہُ مْ	وہ سب		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

الْعٰدُوْنَ ۚ ﴿۳۱﴾ وَالَّذِیْنَ هُمْ لِاَمٰنٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رٰعُوْنَ ﴿۳۲﴾ وَالَّذِیْنَ هُمْ

گزر جانے والے ہوں گے ﴿۳۱﴾ اور جو اپنی امانتوں کا اور اپنے قول و قرار کا پاس رکھتے ہیں ﴿۳۲﴾ اور جو اپنی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِشَهٰدٰتِهِمْ	بِ شَ ہَا دَا تِ ہِمْ	اپنی شہادتوں (گواہیوں) پر	ش ھ د	شاہد، شہید، مشہود، مُشاہدہ
	قَآئِمُوْنَ ﴿۳۳﴾	قَا...ءِ مُوْ نَ	قائم رہنے والے ہیں	ق و م	قِیام، اِقامت گاہ، قومہ، مُقیم
۳۴	وَالَّذِیْنَ	وَ ل لَ ذِ یْ نَ	اور جو لوگ		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	هُمْ	ہُ مْ	وہ سب		
	عَلٰی صَلَاتِهِمْ	عَ لَا صَ لَا تِ ہِمْ	اپنی نمازوں کی	ص ل و	صوم و صلوٰۃ، مُصلّٰی، صلوٰۃ الجُمُعہ
	یُحَافِظُوْنَ ﴿۳۴﴾	یُ حَا فِ ظُوْ نَ	حفاظت کرتے ہیں	ح ف ظ	حافظِ قرآن، محفوظ، قُوّتِ حافظہ
۳۵	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا...ءِ کَ	یہی لوگ		

بِشَهٰدٰتِهِمْ قَآئِمُوْنَ ﴿۳۳﴾ وَالَّذِیْنَ هُمْ عَلٰی صَلَاتِهِمْ یُحَافِظُوْنَ ﴿۳۴﴾ اُولٰٓئِكَ

گواہیوں پر سیدھے اور قائم رہتے ہیں ﴿۳۳﴾ اور جو اپنی نمازوں کی حفاظت کرتے ہیں ﴿۳۴﴾ یہی لوگ

ع ۷ ۴۵

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِیْ جَنّٰتٍ	فِیْ جَن نَا تِ	جنتوں میں	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	مُّكْرَمُوْنَ ﴿۳۵﴾	م مُ کْ رَ مُوْ نَ	معزز ہوں گے	ك ر م	کریم، اکرم، مکرّم، تکریم
۳۶	فَمَالِ الَّذِیْنَ	فَ مَا لِل لَ ذِ یْ نَ	پھر کیا ہے ان لوگوں کو جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	قِبَلَكَ	قِ بَ لَ کَ	(کہ) آپ کی طرف	ق ب ل	قِبلہ رُخ ہونا، قبلہ اوّل، نماز کا قبلہ
	مُهْطِعِیْنَ ﴿۳۶﴾	مُ ہْ طِ عِیْ نَ	تیزی سے دوڑتے آرہے ہیں	ھ ط ع	
۳۷	عَنِ الْیَمِیْنِ	عَ نِ لْ یَ مِیْ نِ	دائیں سے	ی م ن	یمین و یسار (دائیں بائیں)، میمنہ و میسرہ

فِیْ جَنّٰتٍ مُّكْرَمُوْنَ ﴿۳۵﴾ فَمَالِ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا قِبَلَكَ مُهْطِعِیْنَ ﴿۳۶﴾ عَنِ الْیَمِیْنِ

جنتوں میں عزت والے ہوں گے ﴿۳۵﴾ پس کافروں کو کیا ہو گیا ہے کہ وہ تیری طرف دوڑتے آتے ہیں ﴿۳۶﴾ دائیں اور بائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعَنِ الشِّمَالِ	وَ عَ نِش شِ مَا لِ	اور بائیں سے	ش م ل	یَمِین وشَمَال، شُمَال (بائیں)
	عِزِيْنَ ۝٣٧	عِ زِ یْ نَ	گروہ در گروہ	ع ز ن	
٣٨	اَيَطْمَعُ	اَ یَ طْ مَ عُ	کیا طمع رکھتا ہے؟	ط م ع	طَمَع کرنا، طَمَع رکھنا، حرص وطَمَع
	كُلُّ	کُل لُ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	امْرِئٍ	مْ رِ ءِ	شخص	م ر ء	
	مِّنْهُمْ	مِ مِنْ ہُمْ	ان میں سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	اَنْ يُّدْخَلَ	اَ ءِیْں یُ دْ خَ لَ	یہ کہ اسے داخل کیا جائے گا	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	جَنَّةَ	جَن نَ ةَ	جنت میں؟	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعَلّٰی، جنّتُ البَقیع
	نَعِيْمٍ ۝٣٨	نَ عِ یْ مِ	نعمت والی	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نَعِیم (نام)

وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِيْنَ ۝٣٧ اَيَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ اَنْ يُّدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيْمٍ ۝٣٨

سے گروہ کے گروہ ۝٣٧ کیا ان میں سے ہر ایک کی توقع یہ ہے کہ وہ نعمتوں والی جنت میں داخل کیا جائے گا؟ ۝٣٨

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣٩	كَلَّا ط	کَل لَا	ہرگز نہیں!	ك ل ل	
	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ ہم نے		
	خَلَقْنٰهُمْ	خَ لَقْ نَا ہُمْ	ہم نے پیدا کیا انہیں	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقَت
	مِّمَّا	مِم مَا	اس چیز سے جسے		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	يَعْلَمُوْنَ ۝٣٩	یَ عْ لَ مُوْ نَ	وہ جانتے ہیں	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
٤٠	فَلَآ اُقْسِمُ	فَ لَا.. اُقْ سِ مُ	پس نہیں میں قسم کھاتا ہوں	ق س م	قسم، اللہ کی قسم، قسمیں اُٹھانا
	بِرَبِّ	بِ رَب بِ	ربّ کی	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدؐ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	الْمَشٰرِقِ	لْ مَ شَا رِ قِ	مشرقوں کے	ش ر ق	شَرق وغَرب، مَشرِق ومَغرِب
	وَالْمَغٰرِبِ	وَلْ مَ غَا رِ بِ	اور مغربوں کے (رب کی)	غ ر ب	شَرقی غَربِی، غَربِی جہت، مَغرِب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّا	اِن نا	بلا شبہ ہم		

كَلَّا ۭ اِنَّا خَلَقْنٰهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُوْنَ ۝٣٩ فَلَآ اُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشٰرِقِ وَالْمَغٰرِبِ اِنَّا

(ایسا) ہرگز نہ ہوگا، ہم نے انہیں اس (چیز) سے پیدا کیا ہے جسے وہ جانتے ہیں ۝٣٩ پس مجھے قسم ہے مشرقوں اور مغربوں کے ربّ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَقٰدِرُوْنَ ۙ۝٤٠	لَ قا دِ رُو ن	یقیناً قادر ہیں	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدِر، قدِیر
٤١	عَلٰٓي اَنْ	عَ لاَ... اَنْ	اس بات پر کہ		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	نُّبَدِّلَ	نُ بَ د دِ لَ	ہم بدلے میں لے آئیں	ب د ل	بَدلہ، تَبدِیل، تبادلہ خیال
	خَيْرًا	خَا ئِ رَ	بہتر	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر وبرکت
	مِّنْهُمْ ۙ	م مِن ہُم	ان سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملہ، مِنْ حَیثُ القوم
	وَمَا نَحْنُ	وَ مَا نَ حْ نُ	اور نہیں ہیں ہم		سحر و افطار، نماز و روزہ، صُبح و شام
	بِمَسْبُوْقِيْنَ ۝٤١	بِ مَس بُو قِی ن	ہرگز عاجز کئے جانے والے	س ب ق	سابِق، مَسبُوق، سبقت لِسانی سبقت لیجانا
٤٢	فَذَرْهُمْ	فَ ذَ رْ ہُم	لہٰذا اب آپ انہیں چھوڑ دیجئے	و ذ ر	

لَقٰدِرُوْنَ ۝٤٠ عَلٰٓي اَنْ نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ ۙ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوْقِيْنَ ۝٤١ فَذَرْهُمْ

کی (کہ) ہم یقیناً قادر ہیں ۝٤٠ اس پر کہ ان کے عوض/بدلے ان سے اچھے لوگ لے آئیں اور ہم عاجز نہیں ہیں ۝٤١ تو پس اُنہیں چھوڑ دیجئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَخُوْضُوْا	یَ خُو ضُو	(کہ) وہ (باطل میں) مشغول رہیں	خ و ض	غور و خوض کرنا
	وَيَلْعَبُوْا	وَ یَ لْ عَ بُو	اور کھیلتے رہیں	ل ع ب	لہو ولعب، مَلاعِب (کھیل) لُعبَہ، لاعِبَہ (کھیلنے والی)
	حَتّٰي	حَت تا	یہاں تک کہ		حتّی الامکان، حتّٰی کہ
	يُلٰقُوْا	یُ لاَ قُو	وہ ملاقات کریں	ل ق ی	مُلاقات، مُلاقاتی حضرات، اِلتقاء
	يَوْمَهُمُ	یَا ؤ مَ ہُ مُ	اپنے اس دن سے	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الَّذِيْ	ل لَ ذِی	جس کا		
	يُوْعَدُوْنَ ۙ۝٤٢	یُو عَ دُو ن	وہ وعدہ دیئے جاتے ہیں	و ع د	وعدہ، وعدہ وعید، وعدہ خلافی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۳	يَوْمَ	یَا ؤ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	يَخْرُجُوْنَ	یَ خ رُ جُو نَ	وہ نکلیں گے	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مخرج، خروج

يَخُوْضُوْا وَ يَلْعَبُوْا حَتّٰى يُلٰقُوْا يَوْمَهُمُ الَّذِيْ يُوْعَدُوْنَ ۙ﴿۴۲﴾ يَوْمَ يَخْرُجُوْنَ

کہ وہ بیہودہ باتوں میں لگے رہیں اور کھیلتے رہیں اور یہاں تک کہ یہ اپنے اس دن سے جا ملیں جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے ﴿۴۲﴾ جس دن یہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْاَجْدَاثِ	مِ نَل اَ ج دَا ثِ	قبروں سے	ج د ث	منجانب، من حیث القوم
	سِرَاعًا	سِ رَا عَنْ	دوڑتے ہوئے	س ر ع	سرعتِ افعال، سریع الحرکت سریع التاثیر دوا
	كَاَنَّهُمْ	کَ اَن نَ ہُمْ	گویا کہ وہ		
	اِلٰى نُصُبٍ	اِلَا نُ صُ بِنْ	آستانوں (بتوں) کی طرف (گاڑے ہوئے نشان کی طرف)	ن ص ب	نصب کرنا، ناصب، منصوب
	يُّوْفِضُوْنَ ۙ﴿۴۳﴾	یُو فِ ضُو نَ	دوڑ رہے ہیں	و ف ض	تفویض کار، تفویض کرنا
۴۴	خَاشِعَةً	خَا شِ عَ تَنْ	جھکی ہوں گی	خ ش ع	خشوع و خضوع، قلبِ خاشع
	اَبْصَارُهُمْ	اَبْ صَا رُ ہُمْ	ان کی نگاہیں	ب ص ر	بصارت، بصیرت، ابصار، سمع و بصر

مِنَ الْاَجْدَاثِ سِرَاعًا كَاَنَّهُمْ اِلٰى نُصُبٍ يُّوْفِضُوْنَ ۙ﴿۴۳﴾ خَاشِعَةً اَبْصَارُهُمْ

قبروں سے دوڑتے ہوئے نکلیں گے، گویا کہ وہ کسی جگہ کی طرف تیز تیز جا رہے ہیں ﴿۴۳﴾ ان کی آنکھیں جھکی ہوئی ہوں گی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَرْهَقُهُمْ	تَ رْ ہَ قُ ہُمْ	انہیں ڈھانپتی ہوگی	ر ھ ق	
	ذِلَّةٌ ؕ	ذِ ل لَ ةُ	ذِلّت	ذ ل ل	ذِلّت و رسوائی، ذِلّت آمیز، ذلیل
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہی ہے		
	الْيَوْمُ	لْ یَا ؤ مُ	وہ دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	جس کا		
	كَانُوْا	کَا نُو	وہ تھے	ک و ن	
	يُوْعَدُوْنَ ع ﴿۴۴﴾	یُو عَ دُو نَ	وعدہ دیئے جاتے	و ع د	وعدہ، وعدہ وعید، وعدہ خلافی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۭ ذٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِيْ كَانُوْا يُوْعَدُوْنَ ﴿٤٤﴾ ع

ان پر ذلّت چھا رہی ہوگی، یہ ہے وہ دن جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا تھا﴿۴۴﴾

اٰیاتُھا ۲۸ (۷۱) سُوْرَةُ نُوْحٍ مَكِّيَّةٌ (۷۱) رُکُوعَاتُھا ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	اِنَّآ	اِن نَا..	بلاشبہ ہم نے		
	اَرْسَلْنَا	اَرْ سَلْ نَا	بھیجا	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسل، رِسالت مُحمّدیّہ
	نُوْحًا	نُوْ حَنْ	نُوح کو		حضرت نُوح علیہ السلام (نبی کا نام)
	اِلٰى قَوْمِهٖٓ	اِلاَ قَاوْمِ ہِیْ..	اس کی قوم نے کہا:	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	اَنْ اَنْذِرْ	اَن اَنْ ذِرْ	یہ کہ تو ڈرا	ن ذ ر	نَذیر و بَشیر، اِنْذار (ڈرانا)، مُنْذِر (ڈرانے والا)
	قَوْمَكَ	قَاوْمَ کَ	اپنی قوم کو	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	مِنْ قَبْلِ	مِنْ قَبْ لِ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نماز، قَبل اَز طَعام والکَلام
	اَنْ يَّاْتِيَهُمْ	آ ئِیْں یَ x تِ یَ ہُمْ	کہ ان پر آئے	ء ت ی	
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم، عَذابِ آخرت

اِنَّآ اَرْسَلْنَا نُوْحًا اِلٰى قَوْمِهٖٓ اَنْ اَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ اَنْ يَّاْتِيَهُمْ عَذَابٌ

یقیناً ہم نے نوح (علیہ السلام) کو ان کی قوم کی طرف بھیجا کہ اپنی قوم کو ڈرا دو (اور خبردار کردو) اس سے پہلے کہ ان کے پاس دردناک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلِيْمٌ ①	اَلِیْم	بہت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلم
۲	قَالَ	قَالَ	اس (نُوح) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	يٰقَوْمِ	یَا قَاوْمِ	اے میری قوم!	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	اِنِّيْ	اِن نِیْ	یقیناً میں/بے شک میں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہیں/تمہارے لئے		
	نَذِيْرٌ	نَ ذِ یْ رٌ	ڈرانے والا ہوں	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	مُّبِيْنٌ ۙ﴿۲﴾	م مُ بِیْ نٌ	کھلم کھلا/واضح	ب ی ن	بَیان، مُبیّنہ طور پر، دَلیلِ بیّن
۳	اَنِ اعْبُدُوا	اَنِ عْ بُ دُ	یہ کہ تم عبادت کرو	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَاتَّقُوْهُ	وَ ت تَ قُوْ ہُ	اور اس سے ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری

اَلِيْمٌ ﴿۱﴾ قَالَ يٰقَوْمِ اِنِّيْ لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ۙ﴿۲﴾ اَنِ اعْبُدُوا اللّٰهَ وَاتَّقُوْهُ

عذاب آجائے ① (نوح علیہ السلام نے) کہا اے میری قوم! میں تمہیں صاف صاف ڈرانے والا ہوں ② کہ تم اللہ تعالیٰ کی عبادت کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَطِيْعُوْنِ ۙ﴿۳﴾	وَ اَ طِیْ عُوْ نِ	اور میری اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعتِ رَسُول، اِطاعت گُزار، مُطیع
۴	يَغْفِرْ	یَ غْ فِ رْ	وہ بخش دے گا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغَفُور، غافِر، اِستِغفار
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ	مِنْ ذُ نُوْ بِ کُ مْ	تمہارے گناہ	ذ ن ب	ذَنبِ صَغیر، ذَنبِ کَبیر
	وَيُؤَخِّرْكُمْ	وَ یُ ءَ خْ خِ رْ کُ مْ	اور وہ تمہیں مہلت دے گا	ء خ ر	مُؤخَّر، تاخیر، مُتأخّرین و مُستقدمین
	اِلٰٓى اَجَلٍ	اِ لَا اَ جَ لِ	ایک وقت تک	ء ج ل	اَجَل، آجال، فَرِشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل
	مُّسَمًّى ؕ	م مُ سَم مَا	مقرر	س م و	وَجہِ تَسمِیہ، اِسم بامُسمّٰی، مُسمّاۃ، اِسمِ گرامی
	اِنَّ	اِ ن نَ	بلاشبہ/بے شک میں		

وَاَطِيْعُوْنِ ۙ﴿۳﴾ يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ؕ اِنَّ

اور اسی سے ڈرو اور میرا کہنا مانو ③ تو وہ تمہارے گناہ بخش دے گا اور تمہیں ایک وقت مقررہ تک چھوڑ دے گا، یقیناً اللہ تعالیٰ کا وعدہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَجَلَ	اَ جَ لَ	(مقرر کیا ہوا) وقت	ء ج ل	اَجَل، آجال، فَرِشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذَا جَآءَ	اِ ذَا جَا۔۔ءَ	جب آتا ہے	ج ی ء	
	لَا يُؤَخَّرُ ۘ	لَا يُ ءَ خْ خَ رُ	تو وہ مؤخر نہیں کیا جاتا	ء خ ر	مُؤَخَّر، تَاخِیر، مُتَأَخِّرِین و مُستَقدِمِین
	لَوْ كُنْتُمْ	لَوْ كُنْ تُمْ	کاش کہ تم	ك و ن	
	تَعْلَمُوْنَ ④	تَ عْ لَ مُوْ نَ	جانتے ہوتے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
۵	قَالَ	قَا لَ	اس (نُوح) نے کہا:	ق و ل	قول و قَرار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	رَبِّ	رَب بِ	اے میرے ربّ!	ر ب ب	اَرْبَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	اِنِّىْ	اِن نِیْ	بلاشبہ میں نے/بے شک میں		
	دَعَوْتُ	دَ عَا وْ تُ	دعوت دی	د ع و	دُعَا دینا، دَعوَت دینا، مَدْعُو کرنا، دَعوٰی کرنا، مُدَّعی، مُدَّعِیہ

اَجَلَ اللّٰهِ اِذَا جَآءَ لَا يُؤَخَّرُ ۘ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ④ قَالَ رَبِّ اِنِّىْ دَعَوْتُ

جب آ جاتا ہے تو مؤخر نہیں ہوتا کاش کہ تمھیں سمجھ ہوتی ④ (حضرت نوح علیہ السلام نے) کہا اے میرے پروردگار! میں نے

وقف لازم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَوْمِىْ	قَا وْ مِىْ	اپنی قوم کو	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلم قوم، قَومِ مُوسیٰ
	لَيْلًا	لَا ئِیْ لَا وْ ں	رات	ل ی ل	لَیل و نَہَار، لَیلَۃُ الجُمُعَۃ، لَیلَۃُ المُبارکہ، لَیلَۃُ القدر
	وَّنَهَارًا ⑤ ۙ	وَ نَ ہَا رَا	اور دن	ن ھ ر	لَیل و نہار، لَیلَۃُ القَدر، قِیَامُ اللَّیل
۶	فَلَمْ	فَ لَ مْ	پھر نہ		
	يَزِدْهُمْ	یَ زِ دْ ہُمْ	زیادہ کیا انہیں	ز و د	زِیَادہ، زَائِد، مَزِید، زِیَادَات
	دُعَآءِىْٓ	دُ عَا۔۔۔ءِ یْ۔۔	میری دعوت نے	د ع و	دُعَا دینا، دَعوَت دینا، مَدْعُو کرنا، دَعوٰی کرنا، مُدَّعی، مُدَّعِیہ
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	فِرَارًا ⑥	فِ رَا رَا	(حق سے) بھاگنے ہی میں	ف ر ر	فِرار ہونا، مَفَرّ ہونا، مَفرُور
۷	وَاِنِّىْ	وَ اِن نِیْ	اور بلاشبہ میں نے		شَان و شَوکَت، صَبر و تَحَمُّل، کَون و مَکَان
	كُلَّمَا	كُل لَ مَا	جب بھی	ك ل ل	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	دَعَوْتُهُمْ	دَعَوْتُ هُمْ	انہیں دعوت دی	د ع و	دُعَا دینا، دَعوت دینا، مَدْعُو کرنا، دَعویٰ کرنا، مُدّعی، مُدّعیہ

قَوْمِیْ لَیْلًا وَّ نَهَارًا ﴿۵﴾ فَلَمْ یَزِدْهُمْ دُعَآءِیْٓ اِلَّا فِرَارًا ﴿۶﴾ وَ اِنِّیْ كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ

اپنی قوم کو رات دن تیری طرف بلایا ہے ⑤ مگر میرے بلانے سے یہ لوگ اور زیادہ بھاگنے لگے ⑥ میں نے جب کبھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِتَغْفِرَ	لِ تَ غْ فِ رَ	تو معاف کر دے	غ ف ر	غَفَّار، عَبْدُ الغفور، غَافِر، اِستِغفَار
	لَهُمْ	لَ هُمْ	انہیں/ان کو		
	جَعَلُوْٓا	جَ عَ لُوْ..	تو انہوں نے ڈال لیں	ج ع ل	
	اَصَابِعَهُمْ	اَصَا بِ عَ هُمْ	اپنی انگلیاں	ص ب ع	اِصْبَع (اُنگلی)، اَصَابِعُ (جمع)
	فِیْٓ اٰذَانِهِمْ	فِیْ.. آ ذَا نِ هِمْ	اپنے کانوں میں	ء ذ ن	اُذُنْ (کان)، آذَان (جمع)
	وَاسْتَغْشَوْا	وَسْ تَ غْ شَوْ	اور انہوں نے لپیٹ لئے (اوڑھ لئے)	غ ش و	غَاشِیَہ (ڈھانپنے والی)، سُورَةُ الغَاشِیَہ
	ثِیَابَهُمْ	ثِ یَا بَ هُمْ	(اپنے اوپر) اپنے کپڑے	ث و ب	
	وَاَصَرُّوْا	وَ اَصَرْ رُوْ	اور وہ اَڑے رہے/گئے	ص ر ر	اِصرار کرنا، مُصِر ہونا

لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوْٓا اَصَابِعَهُمْ فِیْٓ اٰذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِیَابَهُمْ وَاَصَرُّوْا

انہیں تیری بخشش کے لئے بلایا انہوں نے اپنی انگلیاں اپنے کانوں میں ڈال لیں اور اپنے کپڑوں کو اوڑھ لیا اور اڑ گئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاسْتَكْبَرُوا	وَسْ تَ كْ بَ رُ	اور انہوں نے تکبر کیا	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کَبِیر، تَکَبُّر، مُتَکَبِّر
	اسْتِكْبَارًا ﴿۷﴾	سْ تِ كْ بَا رَا	بہت بڑا تکبر کرنا	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کَبِیر، تَکَبُّر، مُتَکَبِّر
۸	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اِنِّیْ	اِنْ نِیْ	بلاشبہ میں نے		
	دَعَوْتُهُمْ	دَعَاوْ تُ هُمْ	انہیں دعوت دی	د ع و	دُعَا دینا، دَعوت دینا، مَدْعُو کرنا، دَعویٰ کرنا، مُدّعی، مُدّعیہ
	جِهَارًا ﴿۸﴾	جِ هَا رَا	بلند آواز سے	ج ه ر	جَہری نَماز، جَاہِر، آمین بِالجَہر
۹	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنِّیْٓ	اِن نِیْ..	بے شک میں نے		
	اَعْلَنْتُ	اَ عْ لَنْ تُ	اعلانیہ کہا	ع ل ن	عَلَی الاَعلان، عَلانیہ طور پر
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان سے		

وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ۚ ⑦ ثُمَّ اِنِّيْ دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ۙ ⑧ ثُمَّ اِنِّيْٓ اَعْلَنْتُ لَهُمْ

اور بڑا تکبر کیا ⑦ پھر میں نے انہیں باآواز بلند بلایا ⑧ اور بیشک میں نے ان سے اعلانیہ بھی کہا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَسْرَرْتُ	وَ اَسْ رَرْ تُ	اور خفیہ کہا	س ر ر	سِرّی نماز، پُراَسرار، اَسرار و رُموز
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان سے		
	اِسْرَارًا ۙ ⑨	اِسْ رَا رَا	بالکل خفیہ	س ر ر	سِرّی نماز، پُراَسرار، اَسرار و رُموز
۱۰	فَقُلْتُ	فَ قُلْ تُ	چنانچہ میں نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اسْتَغْفِرُوْا	سْ تَ غْ فِ رُوْ	تم بخشش مانگو	غ ف ر	غفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستغفار
	رَبَّكُمْ ۭ	رَ بْ بَ کُ مْ	اپنے ربّ سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	بلاشبہ وہ		
	كَانَ	کَا نَ	ہمیشہ سے ہے	ك و ن	
	غَفَّارًا ۙ ⑩	غَف فَا رَا	بڑا بخشنے والا	غ ف ر	غفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستغفار

وَاَسْرَرْتُ لَهُمْ اِسْرَارًا ۙ ⑨ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ ۭ اِنَّهٗ كَانَ غَفَّارًا ۙ ⑩

اور چپکے چپکے بھی ⑨ اور میں نے کہا کہ اپنے ربّ سے اپنے گناہ بخشواؤ (اور معافی مانگو) وہ یقیناً بڑا بخشنے والا ہے ⑩

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۱	يُّرْسِلِ	یُ رْ سِ لِ	وہ بھیجے گا	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ مُحمّدیّہ
	السَّمَاۗءَ	سْ سَ مَا... ءَ	آسمان سے	س م و	سماوی کُتب، ارض و سماء
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا یْ کُ مْ	تم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	مِّدْرَارًا ۙ ⑪	مِ دْ رَا رَا	موسلا دھار بارش	د ر ر	مِدرار (موسلا دھار بارش)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۲	وَّ يُمْدِدْكُمْ	وَ يُ مْ دِ دْ كُ مْ	اور وہ تمہیں بڑھائے گا (مدد دے گا تمہیں)	م د د	اِمداد دینا، مدد کرنا، مُمِد و مُعاون
	بِاَمْوَالٍ	بِ اَمْ وَا لِ اُوْں	مالوں کے ساتھ	م و ل	مالِ غنیمت، اَموال حلال و حرام
	وَّ بَنِيْنَ	وَ بَ نِيْ نَ	اور بیٹوں (کے ساتھ)	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، اَبنائے جامعہ
	وَيَجْعَلْ	وَ يَ جْ عَ لْ	اور وہ (پیدا) کرے گا/بنائے گا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لَّكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		

يُّرْسِلِ السَّمَآءَ عَلَيْكُمْ مِّدْرَارًا ﴿۱۱﴾ وَّ يُمْدِدْكُمْ بِاَمْوَالٍ وَّ بَنِيْنَ وَ يَجْعَلْ لَّكُمْ

وہ تم پر آسمان کو خوب برستا ہوا چھوڑ دے گا ⑪ اور تمہیں خوب پے در پے مال اور اولاد میں ترقی دے گا اور تمہیں باغات دے گا

	جَنّٰتٍ	جَنْ نَا تِ اُوْں	باغات	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعَلّٰی، جنّتُ البَقیع
	وَّ يَجْعَلْ	وَ يَ جْ عَ لْ	اور (جاری) کرے گا/بنائے گا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لَّكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	اَنْهٰرًا ؕ﴿۱۲﴾	اَنْ ہَا رَا	نہریں	ن ھ ر	نَہر، اَنہار، نہرِ جاری، نہرِ زُبیدہ
۱۳	مَا	مَا	کیا ہے؟		
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہیں		
	لَا تَرْجُوْنَ	لَا تَ رْ جُوْ نَ	(کہ) نہیں تم عقیدہ رکھتے	ر ج و	رَجاء، اِرجاء، اُمیّد و رَجاء
	لِلّٰهِ	لِلْ لَا هِ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَقَارًا ۚ﴿۱۳﴾	وَ قَا رًا	وقار (عظمت) کا؟	و ق ر	ذی وقار، وقار و عظمت، وقار (نام)
۱۴	وَقَدْ	وَ قَ دْ	اور حالانکہ تحقیق		شان و شوکت، صبر و تحمّل، کون و مکان
	خَلَقَكُمْ	خَ لَ قَ كُ مْ	اس نے تمہیں پیدا کیا ہے	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت

جَنّٰتٍ وَّ يَجْعَلْ لَّكُمْ اَنْهٰرًا ؕ﴿۱۲﴾ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُوْنَ لِلّٰهِ وَقَارًا ۚ﴿۱۳﴾ وَ قَدْ خَلَقَكُمْ

اور تمہارے لئے نہریں نکال دے گا ⑫ تمہیں کیا ہو گیا ہے کہ تم اللہ تعالیٰ کی برتری کا عقیدہ نہیں رکھتے ⑬ حالانکہ اس نے تمہیں طرح

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَطْوَارًا ﴿۱۴﴾	اَطْ وَا رَا	مختلف مرحلوں میں/حالتوں میں	ط و ر	طَوْر واَطْوار، طَوْرطَرِیقے
۱۵	اَلَمْ	اَ لَ مْ	کیا نہیں؟		
	تَرَوْا	تَ رَا وْ	دیکھا تم نے	ر ء ی	رِیَا، رُوَیا، رُوْیتِ ہِلَال، غَیرمَرئی
	كَيْفَ	كَا ئِ فَ	(کہ) کس طرح	ك ی ف	کَیفیّت، بہرکیف، کَیفَ حَالُک
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کئے	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقت
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	سَبْعَ	سَ بْ عَ	سات	س ب ع	سَبعِ سَمٰوات، قِرَأتِ سَبعَہ
	سَمٰوٰتٍ	سَ مَا وَا تِنْ	آسمان	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	طِبَاقًا ﴿۱۵﴾	طِ بَا قَا	اوپر نیچے	ط ب ق	طَبقہ، غَرِیب طَبقہ، اَمِیر طَبقہ چودہ طَبَق روشن ہونا
۱۶	وَّجَعَلَ	وَ جَ عَ لَ	اور اس نے بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	الْقَمَرَ	لْ قَ مَ رَ	چاندکو	ق م ر	شَمس وقَمر، چودھویں رات کا قمر قَمری مَہینہ، اَقمَار (قمر کی جمع)

اَطْوَارًا ﴿۱۴﴾ اَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللّٰهُ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ طِبَاقًا ﴿۱۵﴾ وَّ جَعَلَ الْقَمَرَ

طرح سے پیدا کیا ہے ﴿۱۴﴾ کیا تم نہیں دیکھتے کہ اللہ تعالیٰ نے اوپر تلے کس طرح سات آسمان پیدا کر دیئے ہیں ﴿۱۵﴾ اور ان میں چاند کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهِنَّ	فِیْ هِنْ نَ	ان میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	نُوْرًا	نُوْ رَا وْں	نُور	ن و ر	نُور، نُورَانِیّت، نُورَانِی چہرہ
	وَّجَعَلَ	وَ جَ عَ لَ	اور اس نے بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	الشَّمْسَ	شْ شَمْ سَ	سورج کو	ش م س	شَمس وقَمر، شَمسی سَال، شَمسی توانائی
	سِرَاجًا ﴿۱۶﴾	سِ رَا جَا	چراغ	س ر ج	سِرَاجِ مُنِیر (نبی ﷺ کا لقب)
۱۷	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ ہی نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اَنْۢبَتَكُمْ	اَمْ بَ تَ كُ مْ	تمہیں اُگایا (پیدا کیا) ہے	ن ب ت	نَبَاتَاتُ الاَرض، علمِ نَبَاتَات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الْاَرْضِ	مِ نَلْ اَرْضِ	زمین سے (خاص انداز سے)	ء ر ض	اَرض وسماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	نَبَاتًا ۙ﴿۱۷﴾	نَ بَا تَا	اُگانا (پیدا کرنا)	ن ب ت	نَباتاتُ الارض، علمِ نَباتات

فِيْهِنَّ نُوْرًا وَّ جَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿۱۶﴾ وَاللّٰهُ اَنْۢبَتَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ نَبَاتًا ۙ﴿۱۷﴾

خوب جگمگاتا بنایا ہے اور سورج کو روشن چراغ بنایا ہے ﴿۱۶﴾ اور تم کو زمین سے ایک (خاص اہتمام سے) اُگایا ہے (اور پیدا کیا ہے) ﴿۱۷﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۸	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يُعِيْدُكُمْ	یُ عِیْ دُ کُ مْ	وہ تمہیں لوٹائے گا	ع و د	عَود کرنا (لَوٹنا)، عائِد (لَوٹنے والا)
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس (زمین) میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	وَيُخْرِجُكُمْ	وَ یُ خْ رِ جُ کُ مْ	اور وہ تمہیں (دوبارہ) نکالے گا	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرج، خُرُوج
	اِخْرَاجًا ﴿۱۸﴾	اِخْ رَا جَا	خاص انداز سے نکالنا	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرج، خُرُوج
۱۹	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا ہُ	اور اس نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لَكُمُ	لَ کُ مُ	تمہارے لئے		
	الْاَرْضَ	لْ اَرْضَ	زمین کو	ء ر ض	اَرض وسماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	بِسَاطًا ۙ﴿۱۹﴾	بِ سَا طَا	فرش/ بچھونا/ بستر	ب س ط	بَساط لَپیٹنا، عَبدُ البَاسِط، مَبسُوط

ثُمَّ يُعِيْدُكُمْ فِيْهَا وَيُخْرِجُكُمْ اِخْرَاجًا ﴿۱۸﴾ وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ بِسَاطًا ۙ﴿۱۹﴾

پھر تمہیں اسی میں لوٹا لے جائے گا اور (ایک خاص طریقہ) سے پھر نکالے گا ﴿۱۸﴾ اور تمہارے لئے زمین کو اللہ تعالیٰ نے فرش بنا دیا ہے ﴿۱۹﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۰	لِّتَسْلُكُوْا	لِ تَسْ لُ کُوْ	تاکہ تم چلو پھرو	س ل ك	سالِک (چلنے والا)، سُلُوک، مَسلَک
	مِنْهَا	مِنْ ہَا	اس کی		مِن وعَن، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القَوم
	سُبُلًا	سُ بُ لَنْ	راہوں میں	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فِی سَبیلِ اللہ
	فِجَاجًا ﴿۲۰﴾ ع	فِ جَا جَا	کھلی	ف ج ج	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢١	قَالَ	قَا لَ	کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	نُوْحٌ	نُو حُ	نُوح نے		حضرت نُوح علیہ السلام (نبی کا نام)
	رَّبِّ	ررَب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اِنَّهُمْ	اِن نَ ہُم	بلاشبہ انہوں نے		
	عَصَوْنِیْ	عَ صَاوْ نِیْ	میری نافرمانی کی	ع ص و	عَاصی آدمی، عِصیان (نافرمانی)
	وَاتَّبَعُوْا	وَت تَ بَ عُوْ	اور انہوں نے پیروی کی	ت ب ع	تابعدار، تابِع فرماں، اِتّباعِ سُنّت
	مَنْ	مَ	(اس کی) جو		

لِتَسْلُكُوْا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾ قَالَ نُوْحٌ رَّبِّ اِنَّهُمْ عَصَوْنِيْ وَاتَّبَعُوْا مَنْ ع ۹

تاکہ تم اس کی کشادہ راہوں میں چلو پھرو ﴿٢٠﴾ نوح (علیہ السلام) نے کہا اے میرے پروردگار! ان لوگوں نے میری تو نافرمانی کی اور ایسوں کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّمْ يَزِدْهُ	ل لَم یَ زِ دْ ہُ	نہیں زیادہ کیا اس کو	ز و د	زیادہ، زائد، مزید، زیادات
	مَالُهٗ	مَا لُ ہُوْ	اس کے مال نے	م و ل	مالِ غنیمت، اَموال حلال وحرام
	وَوَلَدُهٗٓ	وَ وَلَ دُ ہُوْ..	اور اس کی اولاد نے	و ل د	والِد، وَلَد، مَولود، اَولاد، وِلادت
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ما شاءَ اللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	خَسَارًا ۚ﴿٢١﴾	خَ سَا رَا	خسارے میں	خ س ر	خسارہ اُٹھانے والا، خائِب وخاسِر
٢٢	وَمَكَرُوْا	وَ مَ کَ رُوْ	اور انہوں نے چال چلی	م ك ر	مکروفریب، مکّار آدمی
	مَكْرًا	مَ کْ رَنْ	چال (فریب)	م ك ر	مکروفریب، مکّار آدمی
	كُبَّارًا ۚ﴿٢٢﴾	کُب بَا رَا	بہت بڑی	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کبیر، تکبّر، مُتکبّر
٢٣	وَقَالُوْا	وَ قَا لُوْ	اور انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهٗ وَوَلَدُهٗٓ اِلَّا خَسَارًا ۚ﴿٢١﴾ وَمَكَرُوْا مَكْرًا كُبَّارًا ۚ﴿٢٢﴾ وَقَالُوْا

فرمانبرداری کی جن کے مال و اولاد نے ان کو (یقیناً) نقصان ہی میں بڑھایا ہے ﴿٢١﴾ اور ان لوگوں نے بڑا سخت فریب کیا ﴿٢٢﴾ اور کہا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا تَذَرُنَّ	لَا تَ ذَ رُن نَ	تم ہرگز نہ چھوڑنا	و ذ ر	لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	اٰلِهَتَكُمْ	آ لِ ہَ تَ کُ مْ	اپنے معبودوں کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَلَا تَذَرُنَّ	وَ لَا تَ ذَ رُن نَ	اور تم ہرگز نہ چھوڑنا	و ذ ر	سَحَروافطار، نماز و روزہ، صُبح و شام
	وَدًّا	وَ د دَا ؤں	وَدّ کو		یہ بُت کا نام ہے
	وَّلَا سُوَاعًا ۙ	وَ لَا سُ وَا عَا ؤں	اور نہ سُواع کو		یہ بُت کا نام ہے
	وَّلَا يَغُوْثَ	وَ لَا یَ غُو ثَ	اور نہ یَغُوث کو		یہ بُت کا نام ہے
	وَيَعُوْقَ	وَ یَ عُو قَ	اور (نہ) یَعُوق کو		یہ بُت کا نام ہے

لَا تَذَرُنَّ اٰلِهَتَكُمْ وَ لَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَّ لَا سُوَاعًا ۙ وَّ لَا يَغُوْثَ وَ يَعُوْقَ

انہوں نے کہ ہرگز اپنے معبودوں کو نہ چھوڑنا اور نہ ود اور سواع اور یغوث اور یعوق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَنَسْرًا ۚ﴿۲۳﴾	وَ نَس رَا	اور (نہ) نسر کو		یہ بُت کا نام ہے
۲۴	وَقَدْ	وَ قَ دْ	اور تحقیق		
	اَضَلُّوْا	اَ ضَل لُوْ	انہوں نے گُمراہ کیا	ض ل ل	ضلالت (گُمراہی)، ضلالت وگُمراہی
	كَثِيْرًا ۚ	کَ ثِیْ رَا	بہتوں کو	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	وَلَا تَزِدِ	وَ لَا تَ زِ دِ	اور (اے اللہ!) تو نہ زیادہ کر	ز و د	زیادہ، زائد، مزید، زیادات
	الظّٰلِمِيْنَ	ظ ظَا لِ مِیْ نَ	ظالموں کو	ظ ل م	ظُلم، ظالم، مظلوم، ظالمین
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	ضَلٰلًا ﴿۲۴﴾	ضَ لَا لَا	گُمراہی میں	ض ل ل	ضلالت (گُمراہی)، ضلالت وگُمراہی
۲۵	مِمَّا خَطِيْٓـٰٔتِهِمْ	مِم مَا خَ طِیْ ... آ تِ ہِمْ	اپنے گناہوں کی وجہ ہی سے	خ ط ء	خطا، اِخطاء، مُخطی، خطائیں

وَنَسْرًا ﴿۲۳﴾ وَقَدْ اَضَلُّوْا كَثِيْرًا ۚ وَلَا تَزِدِ الظّٰلِمِيْنَ اِلَّا ضَلٰلًا ﴿۲۴﴾ مِمَّا خَطِيْٓـٰٔتِهِمْ

اور نسر کو (چھوڑنا) ﴿۲۳﴾ اور انہوں نے بہت سے لوگوں کو گمراہ کیا (الٰہی) تو ان ظالموں کی گمراہی اور بڑھا ﴿۲۴﴾ یہ لوگ بہ سبب اپنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُغْرِقُوْا	اُ غْ رِ قُوْ	وہ غرق کیے گئے	غ ر ق	غرق ہونا، مُستغرق ہونا، غریقُ الماء
	فَاُدْخِلُوْا	فَ اُدْ خِ لُوْ	پھر وہ داخل کر دیئے گئے	د خ ل	داخل، دُخول، وزارتِ داخلہ
	نَارًا ۵ۙ	نَا رَن	آگ میں	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سموم
	فَلَمْ	فَ لَ مْ	تو نہ		
	يَجِدُوْا	یَ جِ دُوْ	انہوں نے پائے	و ج د	وجد، وجدان، واجد(نام)، موجود
	لَهُمْ	لَ هُمْ	اپنے لئے		
	مِّنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سوائے	د و ن	مِن وعَن، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القوم بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اَنْصَارًا ۲۵	اَنْ صَا رَا	کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت، ناصر، اَنصارِ مدینہ
۲۶	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہا	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ

اُغْرِقُوْا فَاُدْخِلُوْا نَارًا ۵ۙ فَلَمْ يَجِدُوْا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَنْصَارًا ۲۵ وَقَالَ

گناہوں کے ڈبو دیئے گئے اور جہنم میں پہنچا دیئے گئے اور اللہ تعالیٰ کے سوا اپنا کوئی مدد گار انہوں نے نہ پایا۲۵ اور کہا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نُوْحٌ	نُوْ حُ	نُوح نے:		حضرت نُوح علیہ السلام (نبی کا نام)
	رَّبِّ	رَ رَب بِ	اے میرے ربّ!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَا تَذَرْ	لَا تَ ذَ رْ	تو نہ چھوڑ	و ذ ر	لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	عَلَى الْاَرْضِ	عَ لَلْ اَرْ ض	زمین پر	ء ر ض	ارض وسماء، اَراضی، کُرہ ارض
	مِنَ الْكٰفِرِيْنَ	مِ نَلْ کَا فِ رِیْ نَ	کافروں میں سے	ک ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	دَيَّارًا ۲۶	دَ یْ یَا رَا	کوئی بسنے والا	د و ر	دارُالفکر، دارُالاحسان، دیارِ غیر
۲۷	اِنَّكَ	اِن نَ کَ	بلاشبہ تو نے		
	اِنْ تَذَرْهُمْ	اِنْ تَ ذَرْ هُمْ	اگر انہیں چھوڑا	و ذ ر	اِن شاءَ اللہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

نُوْحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْاَرْضِ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ دَيَّارًا ۝٢٦ اِنَّكَ اِنْ تَذَرْهُمْ

اور (حضرت) نوح (علیہ السلام) کہ اے میرے پالنے والے! تو روئے زمین پر کسی کافر کو رہنے سہنے والا نہ چھوڑ ۝٢٦ اگر تو انہیں چھوڑ دے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُضِلُّوْا	یُ ضِل لُوْ	تو وہ گمراہ کریں گے	ض ل ل	ضَلالَت (گمراہی)، ضَلالَت وگمراہی
	عِبَادَكَ	عِ بَا دَ کَ	تیرے بندوں کو	ع ب د	عَبدُاللہ، عِباد، عِبَادُالرَّحمٰن
	وَلَا يَلِدُوْٓا	وَلَا یَ لِ دُوْ..	اور وہ نہیں جنیں گے (پیدا کریں گے)	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، اَولاد، وِلَادَت
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	فَاجِرًا	فَا جِ رَنْ	فاجر/نافرمان	ف ج ر	فِسق وفُجُور، فَاسِق وفَاجِر، فَاسِق
	كَفَّارًا ۝٢٧	کَف فَا رَا	کافر ہی کو	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفَّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
٢٨	رَبِّ	رَب بِ	اے میرے ربّ!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	اغْفِرْ لِیْ	غْ فِ رْ لِیْ	تو میری بخشش فرما	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغَفُور، غَافِر، اِستِغفار
	وَلِوَالِدَيَّ	وَ لِ وَا لِ دَا ئِ یَ	اور میرے والدین کی	و ل د	وَالِدہ، وَلَد، وَالِد، وَالِدَین

يُضِلُّوْا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوْٓا اِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ۝٢٧ رَبِّ اغْفِرْ لِیْ وَلِوَالِدَيَّ

تو (یقیناً) یہ تیرے (اور) بندوں کو (بھی) گمراہ کردینگے اور یہ فاجروں اور ڈھیٹ/سخت کافروں ہی کو جنم دیں گے ۝٢٧ اے میرے پروردگار!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلِمَنْ	وَ لِ مَنْ	اور (ہر) اس شخص کی جو		شَان وشَوکت، صَبر وتَحَمُّل، ذِکر واذکار
	دَخَلَ	دَ خَ لَ	داخل ہو	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	بَيْتِيَ	بَا ئْ تِ یَ	میرے گھر میں	ب ی ت	بَیتُ اللہ، بَیتُ العِزَّت بَیتُ المُقدَس، بَیتُ المَعمُور
	مُؤْمِنًا	مُ x مِ نَا ئْ ں	مؤمن ہو کر	ء م ن	مُؤمِن لوگ، اِیمان، مُؤمِن مَرد
	وَّلِلْمُؤْمِنِيْنَ	وَ لِلْ مُ x مِ نِیْ نَ	اور ایمان والوں کی	ء م ن	مُؤمِن لوگ، اِیمان، مُؤمِن مَرد
	وَالْمُؤْمِنٰتِ ط	وَلْ مُ x مِ نَا تِ	اور ایمان والیوں (کی)	ء م ن	مُؤمِن لوگ، اِیمان، مُؤمِن عورتیں
	وَلَا تَزِدِ	وَلَا تَ زِ دِ	اور تو نہ زیادہ کر	ز و د	زِیادہ، زَائِد، مَزِید، زِیَادَات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الظّٰلِمِیْنَ	ظ ظَا لِ مِی نَ	ظالموں کو	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظالمین

وَ لِمَنْ دَخَلَ بَیْتِیَ مُؤْمِنًا وَّ لِلْمُؤْمِنِیْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتِ ؕ وَ لَا تَزِدِ الظّٰلِمِیْنَ

تو مجھے اور میرے ماں باپ اور جو ایمان کی حالت میں میرے گھر میں آئے اور تمام مؤمن مردوں اور عورتوں کو بخش دے اور کافروں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	تَبَارًا ؏ ۲۸	تَ بَا رَا	تباہی اور ہلاکت میں	ت ب ر	اَلتَّبَرُ (توڑنا، ہلاک کردینا)

اِلَّا تَبَارًا ؏ ۲۸

سوائے بربادی کے اور کسی بات میں نہ بڑھا ۲۸

آیاتُھَا ۲۸ (۷۲) سُوْرَةُ الْجِنِّ مَکِّیَّةٌ (۴۰) رُکُوْعَاتُھَا ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	قُلْ	قُ لْ	(اے رسول!) کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اُوْحِیَ اِلَیَّ	اُو حِ یَ اِ لَا یَ یَ	میری طرف وحی کی گئی ہے	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اَنَّهُ	اَن نَ ہُ	یہ کہ بلاشبہ شان یہ ہے (یہ حقیقت ہے کہ)		
	اسْتَمَعَ	سْ تَ مَ عَ	غور سے سنا (قرآن)	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعت، آلہ سَماعت
	نَفَرٌ	نَ فَ رُ	ایک جماعت نے	ن ف ر	نَفَر، نُفُور، اِضَافِی نَفری، بھاری نَفری
	مِّنَ الْجِنِّ	م مِ نَ لْ جِن نِ	جِنّوں میں سے	ج ن ن	جِنّ واِنس، سُورۃ الْجِنّ، جِنّات
	فَقَالُوْٓا	فَ قَا لُو..	توانہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ ہم نے		
	سَمِعْنَا	سَ مِ عْ نَا	سنا ہے	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعت، آلہ سَماعت
	قُرْاٰنًا	قُ رْ آ نَن	قرآن	ق ر ء	قُرآن عَظِیم، قِرأت، قَارِی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَجَبًا ۙ①	عَ جَ بَا	ایک عجیب	ع ج ب	عَجیب، تعَجُّب، اِعجَاب، عجَب

قُلْ اُوْحِیَ اِلَیَّ اَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوْٓا اِنَّا سَمِعْنَا قُرْاٰنًا عَجَبًا ۙ①

(اے محمد ﷺ!) آپ کہہ دیں کہ مجھے وحی کی گئی ہے کہ جنوں کی ایک جماعت نے (قرآن) سنا اور کہا کہ ہم نے عجیب قرآن سنا ہے ①

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢	یَّهْدِیْٓ	یَ ہْ دِیْ..	وہ راہنمائی کرتا ہے	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادِیٔ عالَم، ہَادِیٔ کائنَات
	اِلَی الرُّشْدِ	اِلَرْ رُشْ دِ	راہِ حق کی طرف	ر ش د	رُشد وہِدَایت، رَاشِد، مُرشِد
	فَاٰمَنَّا	فَ آ مَن نَا	لہٰذا ہم ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمَان، مُومن، اِیمان
	بِهٖ ؕ	بِ ہٖ	اس پر		
	وَلَنْ نُّشْرِكَ	وَلَنْ نُشْ رِکَ	اور ہم ہرگز شریک نہیں ٹھہرائیں گے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	بِرَبِّنَآ	بِ رَب بِ نَا..	اپنے رب کے ساتھ	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ
	اَحَدًا ۙ②	اَ حَ دَا	کسی کو بھی	ء ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، تَوحِید، مُوَحِّد
٣	وَّ اَنَّهٗ	وَ اَن نَ ہُوْ	اور یہ کہ بلاشبہ شان یہ ہے (یہ حقیقت ہے کہ)		سَیروسِیَاحت، علم وحِکمت، شب وروز
	تَعٰلٰی	تَ عَا لَا	بہت بلند ہے	ع ل و	عُلوّ، عُلیَا، اَعلیٰ واَرفع، عَالی مقام

یَّهْدِیْٓ اِلَی الرُّشْدِ فَاٰمَنَّا بِهٖ ؕ وَلَنْ نُّشْرِكَ بِرَبِّنَآ اَحَدًا ۙ② وَّ اَنَّهٗ تَعٰلٰی

جو راہِ راست کی طرف رہنمائی کرتا ہے، ہم اس پر ایمان لا چکے (اب) ہم ہرگز کسی کو بھی اپنے رب کا شریک نہ بنائیں گے ② اور بیشک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَدُّ	جَ دُّ	شان	ج د د	جَدِّ اَکبر، جَدِّ اَمجَد، مَجِید، مَجد
	رَبِّنَا	رَب بِ نَا	ہمارے ربّ کی	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ
	مَا اتَّخَذَ	مَت تَ خَ ذَ	اس نے نہیں بنائی	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا۔
	صَاحِبَةً	صَا حِ بَ تَاؤں	کوئی بیوی	ص ح ب	صَاحِب، صَاحِبہ، صُحبَت والے
	وَّلَا وَلَدًا ۙ③	وَلَا وَ لَ دَا	اور نہ کوئی اولاد	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، اَولاد، وِلَادَت
٤	وَّ اَنَّهٗ	وَ اَن نَ ہُوْ	اور یہ کہ بلاشبہ شان یہ ہے (یہ حقیقت ہے کہ)		عَدل وانصاف، قَول وقَرار، مکروفریب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانَ	کَا نَ	تھا	ك و ن	
	يَقُوْلُ	یَ قُوْ لُ	کہا کرتا	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	سَفِيْهُنَا	سَ فِیْ ہُ نَا	ہمارا بیوقوف	س ف ه	سفیہہ آدمی (کم عقل)
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لَا ہِ	اللہ کے متعلق	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَّ لَا وَلَدًا ③ وَّ اَنَّهٗ كَانَ يَقُوْلُ سَفِيْهُنَا عَلَى اللّٰهِ

ہمارے ربّ کی شان بڑی بلند ہے نہ اس نے کسی کو (اپنی) بیوی بنایا ہے نہ بیٹا ③ اور یہ کہ بیشک یہ حقیقت ہے ہمارا بیوقوف کہتا تھا اللہ تعالیٰ کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَطَطًا ④	شَ طَ طَا	زیادتی کی بات (جھوٹ)	ش ط ط	
۵	وَّ اَنَّا	وَ اَن نَا	اور یہ کہ بے شک ہم نے		قول وقرار، حزن وملال، غم وحزن
	ظَنَنَّآ	ظَ نَن نَا..	گمان کیا تھا	ظ ن ن	ظنّ، حُسنِ ظنّ، سوءِ ظنّ، بدظنّ
	اَنْ لَّنْ تَقُوْلَ	اَل لَن تَ قُوْ لَ	کہ ہرگز نہیں کہیں گے	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	الْاِنْسُ	لْ اِنْ سُ	انسان	ء ن س	اِنسان، اِنسانیّت، جنّ واِنس
	وَالْجِنُّ	وَلْ جِن نُ	اور جنّ	ج ن ن	جنّ واِنس، سورۃ الجنّ، جنّات
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	كَذِبًا ⑤	کَ ذِ بَا	کوئی جھوٹ	ك ذ ب	کذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۶	وَّ اَنَّهٗ	وَ اَن نَ ہُوْ	اور یہ کہ بلاشبہ شان یہ ہے (یہ حقیقت ہے کہ)		شِیر وشکر، شب وروز، اُمید ورجا

شَطَطًا ④ وَّ اَنَّا ظَنَنَّآ اَنْ لَّنْ تَقُوْلَ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللّٰهِ كَذِبًا ⑤ وَّ اَنَّهٗ

بارے میں خلافِ حق باتیں کہا کرتا تھا ④ اور ہم تو یہی سمجھتے رہے کہ ناممکن ہے کہ انسان اور جنات اللہ تعالیٰ پر جھوٹی باتیں لگائیں ⑤ بات یہ ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانَ	کَا نَ	تھے	ك و ن	
	رِجَالٌ	رِ جَا لُ	کچھ لوگ	ر ج ل	اَسماءُ الرّجال کی کتب، رِجال کشی قحطُ الرِّجال
	مِّنَ الْاِنْسِ	م مِنَ لْ اِنْ سِ	انسانوں میں سے	ء ن س	اِنسان، اِنسانیّت، جنّ واِنس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَعُوْذُوْنَ	یَ عُوْ ذُوْ نَ	وہ پناہ پکڑتے	ع و ذ	تَعَوُّذ، اِستِعَاذہ (پناہ مانگنا)، اَعُوْذُ بِاللّٰہ پڑھنا
	بِرِجَالٍ	بِ رِ جَا لِ	کچھ لوگوں کی	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجَال کی کُتُب، رِجَال کشی، قَحطُ الرِّجَال
	مِّنَ الْجِنِّ	م مِنَ لْ جِن نِ	جِنّوں میں سے	ج ن ن	جِنّ و اِنس، سُورَۃُ الْجِنّ، جِنّات
	فَزَادُوْهُمْ	فَ زَا دُوْ ہُمْ	تو انہوں نے ان کو زیادہ کر دیا	ز و د	زیادہ، زائد، مزید، زیادات
	رَهَقًا ۙ﴿۶﴾	رَ ہَ قَا	سرکشی میں	ر ہ ق	فِکرِ آخرت، تفکّر، تفکُّرات، مُفکّر

كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْاِنْسِ يَعُوْذُوْنَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ فَزَادُوْهُمْ رَهَقًا ۙ﴿۶﴾

چند انسان بعض جنات سے پناہ طلب کیا کرتے تھے جس سے جنات اپنی سرکشی میں اور بڑھ گئے ﴿۶﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۷	وَّ اَنَّهُمْ ظَنُّوْا	وَ اَن نَ ہُمْ ظَن نُوْ	اور یہ کہ بلاشبہ انہوں نے بھی گمان کیا تھا	ظ ن ن	ظنّ، حُسنِ ظنّ، سُوءِ ظنّ، بدظنّ
	كَمَا	کَ مَا	جیسا کہ		کالعدم، کالعدم جماعت، کماحقّہٗ
	ظَنَنْتُمْ	ظَ نَنْ تُمْ	تم (جنوں) نے گمان کیا تھا	ظ ن ن	ظنّ، حُسنِ ظنّ، سُوءِ ظنّ، بدظنّ
	اَنْ لَّنْ	اَل لَا ئِیْں	یہ کہ ہرگز نہیں		
	يَّبْعَثَ	یَبْ عَ ثَ	بھیجے گا (رسول بنا کر)	ب ع ث	بِعثَتِ نبوی، مَبعُوث، مَبعَث
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اَحَدًا ۙ﴿۷﴾	اَ حَ دَا	کسی کو بھی	ء ح د	وَاحِد، وَحدانیت، توحید، مُوَحِّد
۸	وَّ اَنَّا	وَ اَن نَا	اور یہ کہ بے شک		سَحَر و اَفطار، نماز و روزہ، صُبح و شام
	لَمَسْنَا	لَ مَسْ نَا	ٹٹولا ہم نے	ل م س	لَمس کرنا (چھونا)، بَیعِ مُلامسہ
	السَّمَآءَ	س سَ مَا...ءَ	آسمان کو	س م و	سماوی کُتُب، اَرض و سَماء

وَّ اَنَّهُمْ ظَنُّوْا كَمَا ظَنَنْتُمْ اَنْ لَّنْ يَّبْعَثَ اللّٰهُ اَحَدًا ۙ﴿۷﴾ وَّ اَنَّا لَمَسْنَا السَّمَآءَ

اور (انسانوں) نے بھی تم جنوں کی طرح گمان کر لیا تھا کہ اللہ تعالیٰ کسی کو نہ بھیجے گا (یا کسی کو دوبارہ زندہ نہ کرے گا) ﴿۷﴾ اور ہم نے آسمان کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَوَجَدْنٰهَا	فَ وَ جَدْ نَا ہَا	تو ہم نے اسے پایا	و ج د	وَجد، وِجدان، واجِد (نام)، مَوجُود

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُلِئَتْ	مُ لِ ءَ تْ	بھرا ہوا	م ل ء	
	حَرَسًا	حَ رَ سَنْ	پہریداروں سے	ح ر س	حَارِس (چوکیدار)، حِرَاسَت میں لینا
	شَدِيْدًا	شَ دِیْ دَا ؤں	سخت	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری
	وَّشُهُبًا ۙ۸	وَ شُ ہُ بَا	اور دہکتے شعلوں سے	ش ہ ب	شِہابِ ثَاقِب، شِہابُ الدّین (نام)
۹	وَّ اَنَّا كُنَّا	وَ اَن نَا كُن نَا	اور یہ کہ بے شک ہم تھے	ك و ن	شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اَذکار
	نَقْعُدُ	نَقْ عُ دُ	بیٹھا کرتے	ق ع د	قُعود، مَقاعِد، قَعدہ اُولیٰ
	مِنْهَا مَقَاعِدَ	مِنْ ہَا مَ قَا عِ دَ	اس (آسمان) کے ٹھکانوں میں	ق ع د	قُعود، مَقاعِد، قَعدہ اُولیٰ

فَوَجَدْنٰهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيْدًا وَّ شُهُبًا ۙ۸ وَّ اَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ

ٹٹول کر دیکھا تو اسے سخت چوکیداروں اور سخت شعلوں سے بھرا ہوا پایا ⑧ اس سے پہلے ہم باتیں سننے کے لئے آسمان میں جگہ جگہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلسَّمْعِ ؕ	لِس سَ مِ عْ	(باتیں) سننے کے لئے	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعَت، آلۂ سَماعَت
	فَمَنْ	فَ مَا ئِیْں	چنانچہ جو کوئی		
	يَّسْتَمِعِ	یَسْ تَ مِ عِ	کان لگاتا ہے	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعَت، آلۂ سَماعَت
	الْاٰنَ	لْ آ نَ	اب		
	يَجِدْ	یَ جِ دْ	وہ پاتا ہے	و ج د	وَجد، وِجدان، وَاجِد (نام)، مَوجُود
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اپنے لئے		
	شِهَابًا	شِ ہَا بَ	ایک دہکتا شعلہ	ش ہ ب	شِہابِ ثَاقِب، شِہابُ الدّین (نام)
	رَّصَدًا ۙ۹	رَ رَ صَ دَا	گھات میں تیار/لگا ہوا	ر ص د	رصدگاہ (گھات لگانا)
۱۰	وَّ اَنَّا	وَ اَن نَا	اور یہ کہ بے شک ہم		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اَذکار
	لَا نَدْرِيْٓ	لَا نَ دْ رِیْ..	نہیں جانتے	د ر ی	دِرَایت و رِوَایت (عقلاً و نقلاً)
	اَشَرٌّ	اَ شَ رُ رُنْ	آیا کسی شر کا	ش ر ر	شَرّ، شَرِیر، شَرِیر آدمی، خَیر و شَرّ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

لِلسَّمْعِ ؕ فَمَنْ يَّسْتَمِعِ الْاٰنَ يَجِدْ لَهٗ شِهَابًا رَّصَدًا ۙ﴿۹﴾ وَّ اَنَّا لَا نَدْرِيْٓ اَشَرٌّ

بیٹھ جایا کرتے تھے، اب جو بھی کان لگاتا ہے وہ ایک شعلے کو اپنی تاک میں پاتا ہے ⑨ ہم نہیں جانتے کہ زمین والوں کے ساتھ کسی بُرائی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُرِيْدَ	اُ رِیْ دَ	ارادہ کیا گیا ہے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِید صادِق
	بِمَنْ	بِ مَنْ	ان کے ساتھ جو		
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں ہیں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	اَمْ اَرَادَ	اَمْ اَ رَا دَ	یا ارادہ کیا ہے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِید صادِق
	بِهِمْ	بِ ہِمْ	ان کے متعلق		
	رَبُّهُمْ	رَب بُ ہُمْ	ان کے رب نے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	رَشَدًا ﴿۱۰﴾	رَ شَ دَا	بھلائی کا؟	ر ش د	رُشد وہِدایت، رَاشِد، مُرشِد
۱۱	وَّ اَنَّا	وَ اَن نَا	اور یہ کہ بے شک		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واَذکار
	مِنَّا	مِن نَا	ہم میں سے کچھ		
	الصّٰلِحُوْنَ	ص صَا لِ حُوْ نَ	نیک ہیں	ص ل ح	صالحین، صُلحاء، اَعمالِ صالح

اُرِيْدَ بِمَنْ فِي الْاَرْضِ اَمْ اَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۙ﴿۱۰﴾ وَّ اَنَّا مِنَّا الصّٰلِحُوْنَ

کا ارادہ کیا گیا ہے یا ان کے ربّ کا ارادہ ان کے ساتھ بھلائی کا ہے ⑩ اور یہ کہ (بیشک) بعض تو ہم میں نیکو کار ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمِنَّا	وَ مِن نَا	اور ہم میں سے کچھ		شِیر وشَکر، شَب و روز، اُمید و رَجا مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملہ، مِنْ حَیثُ القَوم
	دُوْنَ ذٰلِكَ ؕ	دُوْ نَ ذَا لِ كَ	اس کے علاوہ ہیں	د و ن	بِدُون اِس کے
	كُنَّا	كُن نَا	ہم تھے	ك و ن	
	طَرَآئِقَ	طَ رَا ... ءِ قَ	طریقوں (مذاہب) پر	ط ر ق	طَرِیق، سُنّت طَرِیقہ، طور طَرِیقہ
	قِدَدًا ﴿۱۱﴾	قِ دَ دَا	مختلف	ق د د	
۱۲	وَّ اَنَّا	وَ اَن نَا	اور یہ کہ بے شک ہم		لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ظَنَنَّآ	ظَ نَن نَا..	یقین ہو چکا	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بدظَنّ
	اَنْ	اَ	کہ		
	لَّنْ نُّعْجِزَ	ل لَن نُ عْ جِ زَ	ہم ہرگز عاجز نہیں کرسکیں گے	ع ج ز	عاجِز ہونا، عجز وانکساری، عاجزی
	اللّٰهَ	ل لا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فِی الْاَرْضِ	فِل اَ رْ ضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

وَمِنَّا دُوْنَ ذٰلِكَ ؕ كُنَّا طَرَآئِقَ قِدَدًا ۙ﴿۱۱﴾ وَّ اَنَّا ظَنَنَّآ اَنْ لَّنْ نُّعْجِزَ اللّٰهَ فِی الْاَرْضِ

اور بعض اس کے برعکس بھی ہیں، ہم مختلف طریقوں سے بٹے ہوئے ہیں ⑪ اور ہم نے سمجھ لیا کہ ہم اللہ تعالیٰ کو زمین میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ لَنْ نُّعْجِزَهٗ	وَلَن نُ عْ جِ زَ ہُوْ	اور ہم اسے ہرگز عاجز نہیں کرسکیں گے	ع ج ز	عاجِز ہونا، عجز وانکساری، عاجزی
	هَرَبًا ۙ﴿۱۲﴾	ہَ رَ بَا	بھاگ کر	ھ ر ب	
۱۳	وَّ اَنَّا	وَ اَن نَا	اور یہ کہ بیشک ہم نے		لَیل ونَہار، رَحیم وکَریم، رَنج واَلَم
	لَمَّا	لَم مَا	جب		مَاحول، مافَوقُ الفِطرَت، ماجَرہ
	سَمِعْنَا	سَ مِ عْ نَا	ہم نے سُنی	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	الْهُدٰۤى	لْ ہُ دَا..	ہدایت (کی بات تو)	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ عالَم، ہادیٔ کائنات
	اٰمَنَّا	آ مَن نَا	ہم ایمان لے آئے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، ایمان
	بِهٖ ؕ	بِ ہٖ	اس پر		
	فَمَنْ	فَ مَا ئِیں	چنانچہ جو کوئی		
	يُّؤْمِنْۢ	یُ x ءْ مِمْ	ایمان لائے گا	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، ایمان
	بِرَبِّهٖ	بِ رَب بِ ہِیْ	اپنے ربّ پر	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

وَّ لَنْ نُّعْجِزَهٗ هَرَبًا ۙ﴿۱۲﴾ وَّ اَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدٰۤى اٰمَنَّا بِهٖ ؕ فَمَنْ يُّؤْمِنْۢ بِرَبِّهٖ

ہرگز عاجز نہیں کرسکتے اور نہ ہم بھاگ کر اسے عاجز کرسکیں گے ⑫ ہم تو ہدایت کی بات سنتے ہی اس پر ایمان لا چکے اور جو بھی اپنے رب پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَا یَخَافُ	فَ لَا یَ خَا فُ	تو وہ نہیں ڈرے گا	خ و ف	خوف وہراس، بِلاخوف، خوفناک
	بَخْسًا	بَ خْ سَا ؤں	کسی نقصان سے	ب خ س	بَخْسٌ (نقصان کو کہتے ہیں)
	وَّلَا رَهَقًا ⑬	وَلَا رَ ہَ قَا	اور نہ ظلم وزیادتی سے	ر ھ ق	شان وشوکت، صبروتحمّل، ذِکروأذکار
۱۴	وَّ اَنَّا	وَ اَن نَا	اور یہ کہ بے شک		سَیروسَیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	مِنَّا	مِن نَ	ہم میں سے کچھ		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیْثُ الْقَوم
	الْمُسْلِمُوْنَ	لْ مُسْ لِ مُوْنَ	مسلمان ہیں	س ل م	اِسلام، مُسلم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
	وَمِنَّا	وَ مِن نَ	اور ہم میں سے کچھ		شِیروشَکر، شب و روز، اُمید و رَجا مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیْثُ الْقَوم
	الْقٰسِطُوْنَ ؕ	لْ قَا سِ طُوْنَ	ظالم ہیں	ق س ط	
	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جو		

فَلَا یَخَافُ بَخْسًا وَّ لَا رَهَقًا ⑬ وَّ اَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُوْنَ وَ مِنَّا الْقٰسِطُوْنَ ؕ فَمَنْ

ایمان لائے گا اسے نہ کسی نقصان کا اندیشہ ہے نہ ظلم وستم کا ⑬ ہاں! ہم میں بعض تو مسلمان ہیں اور بعض بے انصاف ہیں پس جو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَسْلَمَ	اَ سْ لَ مَ	اسلام لائے/فرمانبردار ہوگیا	س ل م	اِسلام، مُسلم، مُسلمان، سَلامتی، تَسلیم
	فَاُولٰٓئِكَ	فَ اُ لَا...ءِ کَ	تو انہوں نے		
	تَحَرَّوْا	تَ حَ رَ وْ	تلاش کرلی	ح ر ی	
	رَشَدًا ⑭	رَ شَ دَا	راہِ حق	ر ش د	رُشد وہِدایت، رَاشِد، مُرشِد
۱۵	وَ اَمَّا	وَ اَم مَ	اور لیکن		شان وشوکت، صبروتحمّل، ذِکروأذکار
	الْقٰسِطُوْنَ	لْ قَا سِ طُوْنَ	جو ظالم ہیں	ق س ط	قِسط، قُسط، اَقساط، مُقسِط
	فَكَانُوْا	فَ کَا نُوْ	تو وہ ہیں	ك و ن	
	لِجَهَنَّمَ	لِ جَ ہَن نَ مَ	جہنم کا		جَہنّم کا عذاب، جَہنّم کی وادی
	حَطَبًا ⑮	حَ طَ بَا	ایندھن	ح ط ب	اَلْحَطَبُ (لکڑی کا ایندھن)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اَسْلَمَ فَاُولٰٓئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ۝١٤ وَ اَمَّا الْقٰسِطُوْنَ فَكَانُوْا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۝١٥

فرماں بردار ہو گئے انہوں نے تو راہ راست کا قصد کیا ۝١٤ اور جو ظالم ہیں وہ جہنم کا ایندھن بن گئے ۝١٥

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٦	وَّ اَنْ لَّوِ	وَ اَلْ لَ وِ	اور (وحی کی گئی ہے) یہ کہ اگر		سَحَرواَفطار، نَماز وروزہ، صُبح وشام
	اسْتَقَامُوْا	سْ تَ قَا مُوْ	وہ قائم رہیں	ق و م	اِستِقامَت فِی الدِّین، مُقِیم، خَطِ مُستَقِیم
	عَلَى الطَّرِيْقَةِ	عَ لَ طْ طَ رِیْ قَ ةِ	سیدھے راستے پر	ط ر ق	طَرِیق، سُنَّت طَرِیقہ، طَور طَرِیقہ
	لَاَسْقَيْنٰهُمْ	لَ اَسْ قَ یْ نَا هُمْ	تو یقیناً ہم انہیں پلائیں گے	س ق ی	سَاقی، نَمازِ اِستِسقاء، مَرَضِ اِستِسقاء
	مَّآءً	م مَا...ءَ نْ	پانی	م و ہ	مَاءِ زَمزَم، مَاءِ شِیرِیں، مَاءِ بَارِد
	غَدَقًا ۝١٦	غَ دَ قَا	وافر	غ د ق	
١٧	لِّنَفْتِنَهُمْ	لِ نَفْ تِ نَ هُمْ	تا کہ ہم انہیں آزمائیں	ف ت ن	فِتنَہ پَرور، شَدِید فِتنَہ، فِتنَہ بَاز
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقت

وَّ اَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوْا عَلَى الطَّرِيْقَةِ لَاَسْقَيْنٰهُمْ مَّآءً غَدَقًا ۝١٦ لِّنَفْتِنَهُمْ فِيْهِ

اور (اے نبی یہ بھی کہہ دو) کہ اگر لوگ راہ راست پر سیدھے رہتے تو یقیناً ہم انہیں بہت وافر پانی پلاتے ۝١٦ تا کہ ہم اس میں انہیں آزمالیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو کوئی		شَان وشَوکَت، صَبر وتَحَمُّل، ذِکر واذکار
	يُّعْرِضْ	یُ عْ رِضْ	منہ پھیرے گا	ع ر ض	اِعرَاض کرنا، اِعرَاض بَرتنا
	عَنْ ذِكْرِ	عَنْ ذِکْ رِ	ذکر سے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	رَبِّهٖ	رَ بْ بِ ہِیْ	اپنے ربّ کے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کَعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	يَسْلُكْهُ	یَسْ لُ کْ ہُ	تو وہ (ربّ) اسے داخل کرے گا	س ل ك	سَالِک (چلنے والا)، سُلُوک، مَسلَک
	عَذَابًا	عَ ذَا بَنْ	عذاب میں	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہَنَّم، عَذَابِ آخرت
	صَعَدًا ۝١٧	صَ عَ دَا	سخت	ص ع د	تَرتِیبِ صَعُودی، صَعُود (چڑھنا)
١٨	وَّ اَنَّ	وَ اَنْ نَ	اور یہ کہ بلاشبہ		شَان وشَوکَت، صَبر وتَحَمُّل، ذِکر واذکار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمَسٰجِدَ	لْ مَ سَا جِ دَ	مسجدیں ہیں	س ج د	سجدہ، ساجد، مسجود، سجدہ گاہ، مسجد
	لِلّٰهِ	لِل لَا ہِ	صرف اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین

وَ مَنْ يُّعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهٖ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾ لا وَّ اَنَّ الْمَسٰجِدَ لِلّٰهِ

اور جو شخص اپنے پروردگار کے ذکر سے منہ پھیر لے گا تو اللہ تعالیٰ اسے سخت عذاب میں مبتلا کر دے گا ⑰ اور یہ کہ مسجدیں صرف اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَا تَدْعُوْا	فَ لَا تَ دْعُوْ	لہٰذا تم نہ پکارو	د ع و	دُعا دینا، دعوت دینا، مدعو کرنا، دعویٰ کرنا، مُدّعی، مُدّعیہ
	مَعَ اللّٰهِ	مَ عَ ل لَا ہِ	اللہ کے ساتھ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اَحَدًا ﴿١٨﴾ لا	اَ حَ دَا	کسی کو بھی	ء ح د	واحد، وحدانیت، توحید، مُوحّد
١٩	وَّ اَنَّهٗ	وَ اَن نَ ہُوْ	اور یہ کہ بلاشبہ شان یہ ہے (یہ حقیقت ہے کہ)		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذکر واذکار
	لَمَّا	لَم مَا	جب		ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ
	قَامَ	قَا مَ	کھڑا ہوا	ق و م	قائم، قیامت، اقامت گاہ، مُقیم
	عَبْدُ	عَ بْ دُ	بندہ (محمد ﷺ)	ع ب د	عبد، عبادت، عابد، معبود
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	يَدْعُوْهُ	يَ دْ عُوْ ہُ	(کہ) وہ اس (اللہ) کو پکارے	د ع و	دُعا دینا، دعوت دینا، مدعو کرنا، دعویٰ کرنا، مُدّعی، مُدّعیہ
	كَادُوْا	كَا دُوْ	تو وہ قریب تھے		
	يَكُوْنُوْنَ	يَ كُوْ نُوْ نَ	(کہ) وہ ہوں	ك و ن	

فَلَا تَدْعُوْا مَعَ اللّٰهِ اَحَدًا ﴿١٨﴾ لا وَّ اَنَّهٗ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللّٰهِ يَدْعُوْهُ كَادُوْا يَكُوْنُوْنَ

ہی کیلئے خاص ہیں پس اللہ تعالیٰ کے ساتھ کسی اور کو نہ پکارو ⑱ اور جب اللہ تعالیٰ کا بندہ اس کی عبادت کیلئے کھڑا ہوا تو قریب تھا کہ وہ بھیڑ کی بھیڑ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		علیٰ وجہ البصیرت، علی الاعلان
	لِبَدًا ﴿١٩﴾ ط ع	لِ بَ دَا	ہجوم کر کے پل پڑنے والے (چمٹنے والے)	ل ب د	
٢٠	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّمَآ	اِن نَ مَا..	بس/بے شک		
	اَدْعُوْا	اَ دْ عُوْ	میں تو پکارتا ہوں	د ع و	دُعا دینا، دَعوت دینا، مَدْعُو کرنا، دَعویٰ کرنا، مُدّعی، مُدّعیہ
	رَبِّیْ	رَب بِیْ	اپنے رب ہی کو	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	وَلَآ اُشْرِكُ	وَلَا.. اُشْ رِکُ	اور میں شریک نہیں ٹھہراتا	ش ر ك	شِرک، مُشرک، مُشرکین، شُرکاء
	بِهٖٓ	بِ ہِیْ..	اس کے ساتھ		
	اَحَدًا ﴿٢٠﴾	اَحَ دَا	کسی کو بھی	ء ح د	وَاحِد، وَحدانیت، توحید، مُوحِّد
٢١	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اِنِّیْ	اِن نِیْ	بلاشبہ میں		
	لَآ اَمْلِكُ	لَا.. اَمْ لِ کُ	اختیار نہیں رکھتا	م ل ك	مِلک، مِلکیّت، اِملاک، مُلک، مَالِک

عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾ قُلْ اِنَّمَآ اَدْعُوْا رَبِّيْ وَلَآ اُشْرِكُ بِهٖٓ اَحَدًا ﴿٢٠﴾ قُلْ اِنِّيْ لَآ اَمْلِكُ ع ١٩

بن کر اس پر پل پڑیں ﴿١٩﴾ آپ کہہ دیجئے کہ میں تو صرف اپنے رب ہی کو پکارتا ہوں اور اسکے ساتھ کسی کو شریک نہیں کرتا ﴿٢٠﴾ کہہ دیجئے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	ضَرًّا	ضَر رَاؤں	کسی نقصان کا	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، مَسجدِ ضِرار
	وَّلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾	وَلَا رَشَ دَا	اور نہ کسی بھلائی کا	ر ش د	رُشد وہدایت، رَاشِد، مُرشِد
٢٢	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اِنِّیْ	اِن نِیْ	بے شک میں		
	لَنْ يُّجِيْرَنِيْ	لَئیں یُ جِیْ رَ نِیْ	مجھے ہرگز پناہ نہیں دے گا	ج و ر	مُجِیر (پناہ دینے والا)، جِیران (جمع)
	مِنَ اللّٰهِ	مِ نَلْ لَا هِ	اللہ (کے عذاب) سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اَحَدٌ ۙ	اَحَ دُوْں	کوئی بھی	ء ح د	وَاحِد، وَحدانیت، توحید، مُوحِّد
	وَّلَنْ اَجِدَ	وَلَن اَ جِ دَ	اور میں ہرگز نہیں پاؤں گا	و ج د	وَجد، وَجدان، وَاجِد (نام)، مَوجود

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَکُمْ ضَرًّا وَّ لَا رَشَدًا ﴿۲۱﴾ قُلْ اِنِّیْ لَنْ یُّجِیْرَنِیْ مِنَ اللّٰهِ اَحَدٌ ۙ وَّ لَنْ اَجِدَ				
	مجھے تمہارے کسی نقصان نفع کا اختیار نہیں ﴿۲۱﴾ کہہ دیجئے کہ مجھے ہرگز کوئی اللہ تعالیٰ سے بچا نہیں سکتا اور میں ہرگز اس کے سوا کوئی				
	مِنْ دُوْنِهٖ	مِنْ دُوْنِ ہِیْ	اس کے سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	مُلْتَحَدًا ﴿۲۲﴾	مُ لْ تَ حَ دَا	کوئی پناہ نہیں دے گا	ل ح د	
۲۳	اِلَّا	اِل لَا	(میں اختیار نہیں رکھتا) سوائے		اِلَّا مَا شَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	بَلٰغًا	بَ لَا غً	پہنچا دینے کے	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغَت، اَبلاغِ عامہ، مُبلِّغ
	مِّنَ اللّٰهِ	م مِنَ ل لَا ہِ	اللہ کا (حکم)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَ رِسٰلٰتِهٖ ؕ	وَرِسَا لَا تِ ہٖ	اور اس کے پیغامات	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	وَمَنْ	وَ مَا ءِیْں	اور جو کوئی		مَا حَول، مَا فَوقُ الفِطرَت، مَاجَرہ
	یَّعْصِ	یَ عْ صِ	نافرمانی کرے گا	ع ص و	عَاصِی آدمی، عِصیَان (نافرمانی)
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مِنْ دُوْنِهٖ مُلْتَحَدًا ﴿۲۲﴾ اِلَّا بَلٰغًا مِّنَ اللّٰهِ وَ رِسٰلٰتِهٖ ؕ وَمَنْ یَّعْصِ اللّٰهَ				
	جائے پناہ بھی پا نہیں سکتا ﴿۲۲﴾ البتہ (میرا کام) اللہ تعالیٰ کی بات اور اس کے پیغامات (لوگوں کو) پہنچا دینا ہے، (اب) جو بھی اللہ تعالیٰ اور				
	وَ رَسُوْلَهٗ	وَ رَسُوْلَ ہُوْ	اور اس کے رسول کی	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بلاشبہ		
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے ہے		
	نَارَ	نَا رَ	آگ ہے	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنَم، نارِ سَموم
	جَهَنَّمَ	جَ ہَن نَ مَ	جہنّم کی		جہنّم کا عذاب، جہنّم کی وادی
	خٰلِدِیْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بَرِیں، خُلُود (ہیشگی)، خَالِدَہ (نام)
	فِیْهَاۤ	فِیْ ہَا..	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَبَدًا ؕ﴿۲۳﴾	اَ بَ دَا	ابد تک	ء ب د	اَبدُالآباد، شاد آباد
۲۴	حَتّٰۤی	حَت تا..	یہاں تک کہ		حَتَّی الِامکان، حَتّٰی کہ، حَتَّی الوُسع
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	رَاَوۡا	رَ آ ؤ	وہ دیکھیں گے	ر ء ی	رِیا، رُویا، رُوئیتِ ہِلال، غیر مرئی
	مَا	مَا	اس (عذاب) کو جس کا		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ

وَ رَسُوۡلَہٗ فَاِنَّ لَہٗ نَارَ جَہَنَّمَ خٰلِدِیۡنَ فِیۡہَاۤ اَبَدًا ؕ﴿۲۳﴾ حَتّٰۤی اِذَا رَاَوۡا مَا

اسکے رسول کی نہ مانے گا اس کیلئے جہنم کی آگ ہے جس میں ایسے لوگ ہمیشہ رہیں گے ﴿۲۳﴾ (ان کی آنکھ نہ کھلے گی) یہاں تک کہ اسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یُوۡعَدُوۡنَ	یُوۡ عَ دُوۡنَ	انہیں وعدہ دیا جاتا ہے	و ع د	وَعدہ، وَعدہ وَعید، وَعدہ خِلافی
	فَسَیَعۡلَمُوۡنَ	فَ سَ یَ عۡ لَ مُوۡنَ	تو یقیناً وہ جان لیں گے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلوم، عَلّامَہ
	مَنۡ	مَنۡ	(کہ) کون		
	اَضۡعَفُ	اَضۡ عَ فُ	کمزور تر ہے	ض ع ف	ضَعیف، ضُعفاء، ضَعیف آدمی
	نَاصِرًا	نَا صِ رَاؤں	مددگار کے اعتبار سے	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، اَنصَارِ مَدِینَہ
	وَّ اَقَلُّ	وَ اَ قَل لُ	اور کم تر ہے	ق ل ل	قَلیل، اَقلِیّت، قِلّت
	عَدَدًا ﴿۲۴﴾	عَ دَ دَا	تعداد میں	ع د د	عَدد، اَعداد، مَعدُود، اَعداد و شُمار
۲۵	قُلۡ	قُ لۡ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اِنۡ اَدۡرِیۡۤ	اِنۡ اَ دۡ رِیۡ..	میں نہیں جانتا	د ر ی	دِرَایت و رَوَایت (عقلاً و نقلاً)

یُوۡعَدُوۡنَ فَسَیَعۡلَمُوۡنَ مَنۡ اَضۡعَفُ نَاصِرًا وَّ اَقَلُّ عَدَدًا ﴿۲۴﴾ قُلۡ اِنۡ اَدۡرِیۡۤ

دیکھ لیں جس کا ان کو وعدہ دیا جاتا ہے پس عنقریب جان لیں گے کہ کس کا مددگار کمزور اور کس کی جماعت کم ہے ﴿۲۴﴾ کہہ دیجئے کہ مجھے معلوم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَقَرِیۡبٌ	اَ قَ رِیۡ بُ	آیا قریب ہے؟	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عزیز و اَقارِب
	مَّا	م مَا	وہ (عذاب) جس کا		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُوْعَدُوْنَ	تُوْ عَ دُوْ نَ	تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے	و ع د	وَعدَہ، وَعدَہ وَعِید، وَعدَہ خِلَافی
	اَمْ	اَمْ	یا		
	يَجْعَلُ	یَ جْ عَ لُ	(مقرر) کرتا ہے/ بناتا ہے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	رَبِّيْٓ	رَب بِیْ..	میرا ربّ	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اَمَدًا ۝٢٥	اَمَ دَا	کوئی (لمبی) مدت	ء م د	مُدَّتِ مَدِید، مُدَّتِ مُقرَّرہ، کُل مُدَّت
٢٦	عٰلِمُ	عَا لِ مُ	(وہی) عالم ہے/ جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	الْغَيْبِ	لْ غَا ئِ بِ	غیب کا/ باطن کا	غ ی ب	غَیبی قُوَّت، غَیب کاعلم، غَیبی اِمدَاد
	فَلَا	فَ لَا	اور نہیں		لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجَواب
	يُظْهِرُ	یُ ظْ ہِ رُ	وہ مطلع کرتا	ظ ھ ر	ظَاہِر، مُظَاہَرہ، مَظہَر، ظَاہِر وبَاطِن

اَقَرِيْبٌ مَّا تُوْعَدُوْنَ اَمْ يَجْعَلُ لَهٗ رَبِّيْٓ اَمَدًا ۝٢٥ عٰلِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ

نہیں کہ جس کا وعدہ تم سے کیا جاتا ہے وہ قریب ہے یا میرا ربّ اس کیلئے دور کی مدت مقرر کرے گا ۝٢٥ وہ غیب کا جاننے والا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى غَيْبِهٖٓ	عَ لَا غَا ئِ بِ ہِیْ..	اپنے غیب پر	غ ی ب	غَیبی قُوَّت، غَیب کاعلم، غَیبی اِمدَاد
	اَحَدًا ۙ۝٢٦	اَ حَ دَا	کسی کو بھی	ء ح د	وَاحِد، وَحدَانِیت، تَوحِید، مُوَحِّد
٢٧	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّاَ مَاشَاءَاللہ، اِلّاَ یہ کہ، اِلّاَ قَلِیل
	مَنِ ارْتَضٰى	مَ نِ رْ تَ ضَا	جسے وہ پسند کرے	ر ض و	رَضَامَندی، اللہ کی رَضَا، تَسلِیم ورَضَا
	مِنْ رَّسُوْلٍ	مِ ر رَ سُوْ لِنْ	(یعنی) رسول کو	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَہ
	فَاِنَّهٗ	فَ اِن نَ ہُوْ	تو بے شک وہ		
	يَسْلُكُ	یَسْ لُ کُ	مقرر کرتا ہے	س ل ك	
	مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ	مِمْ بَا ئِ نِ یَ دَا ئِ ہِ	اس (رسول) کے آگے		مِن وعَن، مِن جُملَہ، مِن حَیثُ القَوم دونوں ہاتھوں کے درمیان (سامنے)

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر

عَلٰى غَيْبِهٖٓ اَحَدًا ﴿٢٦﴾ اِلَّا مَنِ ارْتَضٰى مِنْ رَّسُوْلٍ فَاِنَّهٗ يَسْلُكُ مِنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ

اور اپنے غیب پر کسی کو مطلع نہیں کرتا ﴿٢٦﴾ سوائے اس پیغمبر کے جسے وہ پسند کرلے لیکن اس کے بھی آگے پیچھے پہرے دار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمِنْ خَلْفِهٖ	وَ مِنْ خَ لْ فِ ہِیْ	اور اس کے پیچھے	خ ل ف	خِلاف، مُخالَفت، مُخالِف، اِختِلاف
	رَصَدًا ﴿٢٧﴾	رَ صَ دَا	محافظ	ر ص د	رَصَدگاہ (پناہ گاہ)
٢٨	لِّيَعْلَمَ	لِ یَ عْ لَ مَ	تاکہ وہ جان لے	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	قَدْ اَبْلَغُوْا	قَ دْ اَبْ لَ غُوْ	واقعی انہوں نے پہنچا دیئے ہیں	ب ل غ	بالِغ، بُلُوغت، اِبلاغِ عامہ، مُبلِّغ
	رِسٰلٰتِ	رِ سَا لَا تِ	پیغامات	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ مُحمّدیّہ
	رَبِّهِمْ	رَبْ بِ ہِمْ	اپنے ربّ کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	وَاَحَاطَ	وَ اَ حَا طَ	اور اس (اللہ) نے احاطہ کر رکھا ہے	ح و ط	اِحاطہ کرنا، اِحاطۂ تحریر، مُحیط ہونا
	بِمَا	بِ مَا	ان چیزوں کا جو		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ

وَمِنْ خَلْفِهٖ رَصَدًا ﴿٢٧﴾ لِّيَعْلَمَ اَنْ قَدْ اَبْلَغُوْا رِسٰلٰتِ رَبِّهِمْ وَاَحَاطَ بِمَا

مقرر کردیتا ہے ﴿٢٧﴾ تاکہ ان کے اپنے ربّ کے پیغام پہنچا دینے کا علم ہو جائے اللہ تعالیٰ نے ان کے آس پاس (کی تمام چیزوں)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَدَيْهِمْ	لَ دَا ئِ ہِمْ	ان کے پاس ہیں		
	وَاَحْصٰى	وَ اَحْ صَا	اور اس نے شمار کر رکھا ہے	ح ص ی	شِیر و شُکر، شَب و روز، اُمید و رَجا، مُحْصِی (شمار کرنے والا)
	كُلَّ	کُلْ لَ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز کو	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ، شَیْئے، اَشیائے خورد و نوش
	عَدَدًا ﴿٢٨﴾ ع	عَ دَ دَا	گنتی کے اعتبار سے	ع د د	عدد، اَعداد، مَعدُود، اَعداد و شُمار

لَدَيْهِمْ وَاَحْصٰى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾ ع ٢ ٩ ١٢

کا احاطہ کر رکھا ہے اور ہر چیز کی گنتی کا شمار کر رکھا ہے ﴿٢٨﴾

اٰیَاتُھَا ٢٠ (٧٣) **سُوْرَةُ الْمُزَّمِّلِ مَكِّيَّةٌ** (٣) رُكُوْعَاتُھَا ٢

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالٰی کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	یٰٓاَیُّھَا	یَا..آ ی یُ ہَ	اے		
	اَلْمُزَّمِّلُ ۙ (١)	لْ مُ زْ زَم مِ لُ	کپڑے میں لپٹنے والے! (کپڑا اوڑھنے والا)	ز م ل	مزمل (نام)، سورۃ المزمل
٢	قُمِ	قُ مِ	قیام کیجئے	ق و م	قِیام، قَومہ، مُقیم، قَائم مَقام
	الَّیْلَ	ل لَا یْ لَ	رات (کو)	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلَۃُ القدر، قِیَامُ اللَّیل
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلیل
	قَلِیْلًا ۙ (٢)	قَ لِیْ لَا	تھوڑا سا	ق ل ل	قَلیل، قَلِیل مُدّت، اِلَّا قَلیل، قِلّت
٣	نِّصْفَہٗٓ	نِص فَ ہُو..	(یعنی) رات کا نصف (حصہ)	ن ص ف	نِصفِ ایمان، نِصفُ النَّہار
	اَوِ انْقُصْ	اَ وِ نْ قُ صْ	یا کم کیجئے	ن ق ص	نَقصِ اَمن، نُقصان، نَقائص، تَنقِیص
	مِنْہُ	مِنْ ہُ	اس سے		مِنْ وعَنْ، مِن جُملَہ، مِن حَیثُ القَوم
	قَلِیْلًا ۙ (٣)	قَ لِیْ لَا	تھوڑا سا	ق ل ل	قَلیل، قَلِیل مُدّت، اِلَّا قَلیل، قِلّت

یٰٓاَیُّھَا الْمُزَّمِّلُ ۙ (١) قُمِ الَّیْلَ اِلَّا قَلِیْلًا ۙ (٢) نِّصْفَہٗٓ اَوِ انْقُصْ مِنْہُ قَلِیْلًا ۙ (٣)

اے کپڑے میں لپٹنے والے (١) رات (کے وقت نماز) میں کھڑے ہو جاؤ مگر کم (٢) آدھی رات یا اس سے بھی کچھ کم کر لے (٣)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٤	اَوْ زِدْ	اَوْ زِدْ	یا زیادہ کیجئے	ز و د	زِیادہ، زائد، مَزید، زِیادات
	عَلَیْہِ	عَ لَا یْ ہِ	اس پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	وَرَتِّلِ	وَ رَت تِ لِ	اور ٹھہر ٹھہر کر پڑھیئے	ر ت ل	تَرتِیل (ٹھہر ٹھہر کر پڑھیے)، تَرتِیلِ قُرآن
	الْقُرْاٰنَ	لْ قُرْ آ نَ	قرآن کو	ق ر ء	قُرآنِ عَظِیم، قِرأت، قاری
	تَرْتِیْلًا ؕ (٤)	تَرْ تِیْ لَا	خوب ٹھہر ٹھہر کر پڑھنا	ر ت ل	تَرتِیل (ٹھہر ٹھہر کر پڑھنا)، تَرتِیلِ قُرآن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٥	اِنَّا	اِن نَا	یقیناً ہم/ بے شک ہم		
	سَنُلْقِيْ	سَ نُ لْ قِيْ	عنقریب ہم ضرور ڈالیں گے	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئِيْ كَ	آپ پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	قَوْلًا	قَا وْ لَنْ	ایک بات/فرمان	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	ثَقِيْلًا ⑤	ثَ قِيْ لَا	بہت بھاری	ث ق ل	ثِقلِ اَرض، ثَقِیل، کَشش ثِقل، ثَقالت
٦	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		

اَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَ رَتِّلِ الْقُرْاٰنَ تَرْتِيْلًا ④ؕ اِنَّا سَنُلْقِيْ عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيْلًا ⑤ اِنَّ

یا اس پر بڑھا دے اور قرآن کو ٹھہر ٹھہر کر (صاف) پڑھا کر ④ یقیناً ہم تجھ پر بہت بھاری بات عنقریب نازل کریں گے ⑤ بیشک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَاشِئَةَ	نَا شِ ءَ تَ	اٹھنا	ن ش ء	نِشاۃِ ثانیہ، اِنشاء پردازی، نَشو ونُما
	الَّيْلِ	لْ لَا ئِيْ لِ	رات کا	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلۃُ القدر، قِیامُ اللَّیل
	هِيَ اَشَدُّ	هِ يَ اَ شَ دُ	یہ زیادہ سخت ہے	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری
	وَطْاً	وَ طْ آ ءُں	(نفس کو) کچلنے میں	و ط ء	وَطی کرنا (روندنا)، مُؤَطّا اِمام مالکؒ
	وَّ اَقْوَمُ	وَ اَ قْ وَ مُ	اور زیادہ درست رکھنے والا ہے	ق و م	قَوّام، مُقِیم، قائم ودائم
	قِيْلًا ⑥ؕ	قِيْ لَا	بات کو	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
٧	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ/بے شک		
	لَكَ	لَ كَ	آپ کے لئے		
	فِي النَّهَارِ	فِنْ نَ هَا رِ	دن میں	ن ھ ر	فِی الحال، فِی الفور، فِی الوَقت، لَیل ونَہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	سَبْحًا	سَبْ حَنْ	مصروفیت ہے/ایک کام	س ب ح	سُبحانَ اللہ کہنا، سُبحان، تَسبیح وتَحمید

نَاشِئَةَ الَّيْلِ هِيَ اَشَدُّ وَطْاً وَّ اَقْوَمُ قِيْلًا ⑥ؕ اِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا

رات کا اٹھنا دل جمعی کے لئے انتہائی مناسب ہے اور بات کو بہت درست کر دینے والا ہے ⑥ یقیناً تجھے دن میں بہت شغل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	طَوِيلًا ۝٧	طَ وِ یْ لَا	لمبی (بہت)	ط و ل	طُول وعَرض، طَوالَت، طَوِیل
٨	وَاذْكُرِ	وَ ذْ كُ رِ	اور یاد کیجئے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	اسْمَ	سْ مَ	نام	س م و	وَجہِ تَسمِیہ، اِسمِ بامُسَمّٰی، مُسَمّاة، اِسمِ گرامی
	رَبِّكَ	رَبْ بِ كَ	اپنے ربّ کا	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	وَتَبَتَّلْ	وَ تَ بَتْ تَ لْ	اور (سب سے کٹ کر) متوجہ ہو جایئے	ب ت ل	لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	اِلَيْهِ	اِ لَا ئْ هِ	اس کی طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	تَبْتِيلًا ۝٨	تَبْ تِیْ لَا	یکسو ہو کر/متوجہ ہو کر	ب ت ل	
٩	رَبُّ	رَبْ بُ	(وہ) رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	الْمَشْرِقِ	لْ مَشْ رِ قِ	مشرق کا	ش ر ق	شَرق وغَرب، مَشرِق ومَغرِب
	وَالْمَغْرِبِ	وَلْ مَ غْ رِ بِ	اور مغرب کا	غ ر ب	شَرقی غَربی، غَربی جِہت، مَغرِب

طَوِيلًا ۝٧ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ اِلَيْهِ تَبْتِيلًا ۝٨ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ

رہتا ہے ⑦ تو اپنے ربّ کے نام کا ذکر کیا کر اور تمام خلائق سے کٹ کر اس کی طرف متوجہ ہو جا ⑧ مشرق و مغرب کا پروردگار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَآ اِلٰهَ	لَا... اِ لَا هَ	نہیں کوئی معبود	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِلَّا هُوَ	اِلْ لَا هُ وَ	سوائے اس کے		اِلّا ماشاءَ اللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلِیل
	فَاتَّخِذْهُ	فَتْ تَ خِ ذْ هُ	لہٰذا اسے بنا لیجئے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	وَكِيلًا ۝٩	وَ كِیْ لَا	(اپنا) کارساز	و ك ل	وَکِیل، وُکَلاء، وَکالَت کرنا، مُوَکِّل
١٠	وَاصْبِرْ	وَ صْ بِ رْ	اور صبر کیجئے	ص ب ر	صَبر وشُکر، صابِر وشاکِر آدمی
	عَلٰى مَا	عَ لَا مَا	ان (باتوں) پر جو		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان، ماحَول، مافَوقُ الفِطرت، ماجَرہ
	يَقُولُونَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے ہیں	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	وَاهْجُرْهُمْ	وَ هْ جُ رْ هُمْ	اور انہیں چھوڑ دیجئے	ه ج ر	ہِجرَتِ مَدِینہ، مُہاجِرِ مکّی، مُہاجِرِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هَجْرًا	ہَ جْ رَنْ	چھوڑ دینا	ھ ج ر	ہجرتِ مدینہ، مُہاجر مکّی، مُہاجرین

لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيْلًا ﴿٩﴾ وَاصْبِرْ عَلٰى مَا يَقُوْلُوْنَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا

جس کے سوا کوئی معبود نہیں، تو اسی کو اپنا کارساز بنا لے ⑨ اور جو کچھ وہ کہیں تُو سہتا رہ اور وضع داری کے ساتھ ان سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَمِيْلًا ﴿١٠﴾	جَ مِیْ لَا	اچھے/خوبصورت طریقے سے	ج م ل	جمالِ مُصطفیٰ ﷺ، جَمیل، اَجمل
۱۱	وَذَرْنِيْ	وَذَ رْ نِیْ	اور چھوڑ دیجئے مجھے	و ذ ر	شان وشوکت، صبرو تحمّل، ذِکرو اذکار
	وَالْمُكَذِّبِيْنَ	وَلْ مُ کَذْ ذِ بِیْ نَ	اور سب جھٹلانے والوں کو	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	اُولِي النَّعْمَةِ	اُ لِن نَ عْ مَ ةِ	جو خوشحالی والے ہیں	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعم، نَعیم (نام)
	وَمَهِّلْهُمْ	وَ مَ ہْ ہِلْ ہُمْ	اور انہیں مُہلت دیجئے	م ھ ل	تمہیل، مُہلت دینا، کلمہ مُہمل
	قَلِيْلًا ﴿١١﴾	قَ لِیْ لَا	تھوڑی سی	ق ل ل	قلیل، قلیل مُدّت، اِلّا قلیل، قِلّت
۱۲	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ/بے شک		
	لَدَيْنَآ	لَ دَائِیْ نَا..	ہمارے ہاں		

جَمِيْلًا ﴿١٠﴾ وَذَرْنِيْ وَالْمُكَذِّبِيْنَ اُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيْلًا ﴿١١﴾ اِنَّ لَدَيْنَآ

الگ تھلگ رہ ⑩ اور مجھے اور ان جھٹلانے والے آسودہ حال لوگوں کو چھوڑ دے اور انہیں ذرا سی مہلت دے ⑪ یقیناً ہمارے ہاں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْكَالًا	اَنْ کَا لَاؤْں	بیڑیاں ہیں	ن ك ل	
	وَّجَحِيْمًا ﴿١٢﴾	وَجَ حِیْ مَا	اور بھڑکتی ہوئی آگ	ج ح م	جَحیم (جہنم کا نام ہے)
۱۳	وَّطَعَامًا	وَ طَ عَا مَنْ	اور طعام (کھانا)	ط ع م	طعام ماحضر، قبل از طعام
	ذَا غُصَّةٍ	ذَا غُ صْ صَ تِنْ اُوْں	گلے میں پھنس جانے والا	غ ص ص	
	وَّعَذَابًا	وَعَ ذَا بَنْ	اور عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جہنّم، عَذابِ آخرت
	اَلِيْمًا ﴿١٣﴾	اَلِیْ مَا	بہت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادثہ، رنج واَلم
۱۴	يَوْمَ	یَا وْ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَرْجُفُ	تَ رْ جُ فُ	کانپے گی	ر ج ف	
	الْاَرْضُ	لْ اَ رْ ضُ	زمین	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

اَنْكَالًا وَّ جَحِيْمًا ۟ۙ وَّ طَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَّ عَذَابًا اَلِيْمًا ۟ۗ يَوْمَ تَرْجُفُ الْاَرْضُ

سخت بیڑیاں ہیں اور سلگتی ہوئی جہنم ہے ⑫ اور حلق میں اٹکنے والا کھانا ہے اور درد دینے والا عذاب ہے ⑬ جس دن زمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْجِبَالُ	وَلْ جِ بَا لُ	اور پہاڑ (بھی)	ج ب ل	جَبَلِ اُحد، جَبَلِ ثَور، جَبَلِ رَحمت
	وَكَانَتِ	وَ کَا نَ تِ	اور ہو جائیں گے	ك و ن	شان وشوکت، صبر وتحمّل، کون ومکان
	الْجِبَالُ	لْ جِ بَا لُ	پہاڑ	ج ب ل	جَبَلِ اُحد، جَبَلِ ثَور، جَبَلِ رَحمت
	كَثِيْبًا	کَ ثِیْ بَ	ریت کے ٹیلے	ك ث ب	
	مَّهِيْلًا ⑭	م مَ ہِیْ لَا	بھربھرے	ھ ی ل	
۱۵	اِنَّآ	اِن نَا..	بلاشبہ ہم نے		
	اَرْسَلْنَآ	اَ رْ سَلْ نَا..	بھیجا ہے	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ مُحمّدیّہ
	اِلَيْكُمْ	اِ لَا یْ کُ مْ	تمہاری طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	رَسُوْلًا ۙ	رَسُوْ لَنْ	ایک رسول	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ مُحمّدیّہ

وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيْبًا مَّهِيْلًا ⑭ اِنَّآ اَرْسَلْنَآ اِلَيْكُمْ رَسُوْلًا ۙ

اور پہاڑ تھرتھرا جائیں گے اور پہاڑ مثل بھربھری ریت کے ٹیلوں کے ہو جائیں گے ⑭ بیشک ہم نے تمہاری طرف بھی تم پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَاهِدًا	شَا ہِ دَنْ	شہادت دینے والا	ش ھ د	شاہِد، شہید، مَشہود، مُشاہدہ
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا یْ کُ مْ	تم پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	كَمَآ	کَ مَا..	جیسے		کالعدم، کالعدم جماعت، کَماحَقُّہٗ
	اَرْسَلْنَآ	اَ رْ سَلْ نَا..	ہم نے بھیجا تھا	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ مُحمّدیّہ
	اِلٰى فِرْعَوْنَ	اِ لَا فِ رْ عَا وْ نَ	فرعون کی طرف		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَسُوْلًا ⑮	رَسُوْلَنْ	ایک رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
١٦	فَعَصٰی	فَ عَ صَا	تو نافرمانی کی	ع ص و	عَاصِی آدمی، عِصیَان (نافرمانی)
	فِرْعَوْنُ	فِ رْ عَا وْ نُ	فرعون نے		(ایک حکمران تھا حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانے میں)
	الرَّسُوْلَ	رَرْسُوْلَ	اس رسول کی	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ

شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَآ اَرْسَلْنَآ اِلٰى فِرْعَوْنَ رَسُوْلًا ؕ ⑮ فَعَصٰى فِرْعَوْنُ الرَّسُوْلَ

گواہی دینے والا رسول بھیج دیا ہے جیسے کہ ہم نے فرعون کے پاس رسول بھیجا تھا ⑮ تو فرعون نے اس رسول کی نافرمانی کی تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَخَذْنٰهُ	فَ اَ خَ ذْ نَا هُ	لہٰذا ہم نے اسے پکڑ لیا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذَہ کرنا،
	اَخْذًا	اَ خْ ذَا ءُ س	پکڑنا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذَہ کرنا،
	وَّبِیْلًا ⑯	وَ بِیْ لَا	نہایت سخت وبال	و ب ل	وَبَالِ جَان بَننا
١٧	فَكَیْفَ	فَ کَا ئِیْ فَ	پھر کیسے	ك ی ف	کَیفِیَّت، بَہر کَیف، کَیفَ حَالُکَ
	تَتَّقُوْنَ	تَت تَ قُوْنَ	تم بچو گے	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تَقوىٰ و پرہیزگاری
	اِنْ كَفَرْتُمْ	اِنْ کَ فَ رْ تُمْ	اگر تم نے کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفَّار مَکَّہ، کُفرانِ نِعمت
	یَوْمًا	یَا وْ مَا ئِیْن	اس دن (کے عذاب) سے	ی و م	یَومِ قَائِد، یَومِ اِقبال، یَومِ عِید
	یَّجْعَلُ	یَ جْ عَ لُ	جو وہ کر دے گا/ بنا دے گا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقَابلہ، جَعلی کا غذات
	الْوِلْدَانَ	لْ وِلْ دَانَ	بچوں کو	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، اَولَاد، وِلَادَت

فَاَخَذْنٰهُ اَخْذًا وَّبِیْلًا ⑯ فَكَیْفَ تَتَّقُوْنَ اِنْ كَفَرْتُمْ یَوْمًا یَّجْعَلُ الْوِلْدَانَ

ہم نے اسے سخت (وبال کی) پکڑ میں پکڑ لیا ⑯ تم اگر کافر رہے تو اس دن کیسے پناہ پاؤ گے جو دن بچوں کو بوڑھا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شِیْبًا ⑰	شِیْ بَا	بوڑھا؟	ش ی ب	
١٨	اِلسَّمَآءُ	نِس سَ مَا...ءُ	آسمان	س م و	اَرض و سَماء، کُتُبِ سَماوِیہ اَدیَانِ سَماوِیہ
	مُنْفَطِرٌۢ	مُنْ فَ طِ رُمْ	پھٹ جائے گا	ف ط ر	فَاطِر (پیدا کرنے والا) سُورَۃ فَاطِر فِطرَت، فِطری چیز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ ؕ	بِ ہٖ	اس کی وجہ سے		
	كَانَ	کَا نَ	(اور) ہمیشہ سے ہے	ك و ن	
	وَعْدُهٗ	وَ عْ دُ ہُوْ	اس کا وعدہ	و ع د	وَعدہ، وَعدہ وَعید، وَعدہ خِلَافی
	مَفْعُوْلًا ⑱	مَفْ عُوْ لَا	(پورا) کیا ہوا	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
۱۹	اِنَّ هٰذِهٖ	اِن نَ ہَا ذِ ہِیْ	بلاشبہ آسمان		مَسجِدِ ہٰذَا، حَامِلِ رُقعہ ہٰذَا، لِہٰذَا
	تَذْكِرَةٌ ۚ	تَ ذْ کِ رَہْ	ایک نصیحت ہے	ذ ك ر	تَذکیر ونَصیحت، ذِکر واَذکار، ذَاکِر

شِيْبَا ۖ ⑰ اِۨلسَّمَآءُ مُنْفَطِرٌۢ بِهٖ ؕ كَانَ وَعْدُهٗ مَفْعُوْلًا ⑱ اِنَّ هٰذِهٖ تَذْكِرَةٌ ۚ

کر دے گا ⑰ جس دن آسمان پھٹ جائے گا اللہ تعالیٰ کا یہ وعدہ ہو کر ہی رہنے والا ہے ⑱ بیشک یہ نصیحت ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَمَنْ	فَ مَنْ	لہٰذا جو/پس جو		
	شَآءَ	شَا...ءَ	وہ چاہے	ش ی ء	اِن شَاءَ اللّٰہ، مَاشَاءَ اللّٰہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	اتَّخَذَ	ت تَ خَ ذَ	پکڑ لے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُوَاخَذہ کرنا
	اِلٰى رَبِّهٖ	اِلَا رَب بِ ہِیْ	اپنے ربّ کی طرف	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	سَبِيْلًا ⑲ ع	سَ بِیْ لَا	راستہ	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللّٰہ
۲۰	اِنَّ رَبَّكَ	اِن نَ رَب بَ کَ	یقیناً آپ کا ربّ	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	وہ جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
	اَنَّكَ	اَن نَ کَ	کہ بے شک آپ		
	تَقُوْمُ	تَ قُوْ مُ	(کبھی) قیام کرتے ہیں	ق و م	قِیَام، قَومَہ، مُقِیم، قَائِم مَقَام
	اَدْنٰى	اَدْ نَا	قریب	د ن و	اَدنیٰ واَعلیٰ، دُنیا، دُنیَاوی

ع ۱۹/۱۳ فَمَنْ شَآءَ اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِيْلًا ⑲ ع اِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ اَنَّكَ تَقُوْمُ اَدْنٰى

پس جو چاہے اپنے ربّ کی طرف راہ اختیار کرے ⑲ آپ کا ربّ بخوبی جانتا ہے کہ آپ اور آپ کے ساتھ کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡ ثُلُثَيِ	مِنۡ ثُ لُ ثَ يِ	دو تہائی	ث ل ث	ثُلثُ اللَّيل، ثُلثُ القُرآن، ثَلاثَہ
	الَّيۡلِ	ل لَا ئِ لِ	رات کے	ل ی ل	لَیل ونہار، لَیلَۃُ القدر، قِیَامُ اللَّیل
	وَنِصۡفَهٗ	وَ نِصۡ فَ ہُوۡ	اور (کبھی) نصف (رات)	ن ص ف	نِصف اِیمان، نِصفُ النَّہار
	وَثُلُثَهٗ	وَ ثُ لُ ثَ ہُوۡ	اور (کبھی) ایک تہائی (رات)	ث ل ث	ثُلثُ اللَّيل، ثُلثُ القُرآن، ثَلاثَہ
	وَطَآئِفَةٌ	وَ طَا...ءِ فَ ةٌ	اور ایک گروہ (بھی)	ط و ف	طَائِف، طَائِفَہ مَنصُورہ، طَوَائِفُ المُلُوکی طَائِفَہ (گروہ کو کہتے ہیں)
	مِّنَ الَّذِيۡنَ	م مِنَ ل لَ ذِ ی نَ	ان لوگوں میں سے جو		مِنۡ وعَنۡ، مِنۡ جُملَہ، مِنۡ حَیۡثُ القَوم
	مَعَكَؕ	مَ عَ کَ	آپ کے ساتھ ہیں		مَعَ ہٰذا، مَعِیَّت، اسکی مَعِیَّت میں
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ (ہی)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يُقَدِّرُ	يُ قَ دۡ دِ رُ	(پورا) اندازہ رکھتا ہے	ق د ر	مُقَدَّر، مِقدار، تَقدِیرِ اِلٰہی، بَقدرِ ضَرُورت

مِنۡ ثُلُثَيِ الَّيۡلِ وَنِصۡفَهٗ وَثُلُثَهٗ وَطَآئِفَةٌ مِّنَ الَّذِيۡنَ مَعَكَؕ وَاللّٰهُ يُقَدِّرُ

لوگوں کی ایک جماعت قریب دو تہائی رات کے اور آدھی رات کے اور ایک تہائی رات کے تہجد پڑھتی ہے اور رات دن کا پورا اندازہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّيۡلَ	ل لَا ئِ لَ	رات کا	ل ی ل	لَیل ونہار، لَیلَۃُ القدر، قِیَامُ اللَّیل
	وَالنَّهَارَؕ	وَن نَ ہَا رَ	اور دن کا	ن ھ ر	لَیل ونَہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	عَلِمَ	عَ لِ مَ	اس نے جان لیا	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، علّامَہ
	اَنۡ	اَ	یہ کہ		
	لَّنۡ تُحۡصُوۡهُ	ل لَنۡ تُ حۡ صُوۡ ہُ	تم ہرگز طاقت نہیں رکھ سکو گے اس (زیادہ قیام) کی	ح ص ی	مُحۡصِی (شمار کرنے والا)
	فَتَابَ	فَ تَا بَ	تو وہ متوجہ ہوا	ت و ب	تَوبہ، تائب، تَوبہ قبول کرنیوالا
	عَلَيۡكُمۡ	عَ لَا ئِ کُ مۡ	تم پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الاِعلان
	فَاقۡرَءُوۡا	فَ قۡ رَ ءُ وۡ	پس تم سب پڑھو	ق ر ء	قُرآن عَظِیم، قِرأت، قَارِی
	مَا تَيَسَّرَ	مَا تَ يَسۡ سَ رَ	جو آسان ہو	ی س ر	یُسر، مُیَسِّر، اَلیُسرُ القُرآن تَیسِیرُ القُرآن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۭ عَلِمَ اَنْ لَّنْ تُحْصُوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوْا مَا تَيَسَّرَ				
	اللہ تعالیٰ کو ہی ہے، وہ (خوب) جانتا ہے کہ تم اسے ہرگز نہ نبھا سکو گے پس اس نے تم پر مہربانی کی لہٰذا جتنا قرآن پڑھنا				
	مِنَ الْقُرْاٰنِ ۭ	مِ نَلْ قُرْ آ ن	قرآن (میں) سے	ق ر ء	قُرآن عظیم، قِراَت، قارِی
	عَلِمَ	عَ لِ مَ	اس نے جان لیا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلوم، علّامہ
	اَنْ	اَنْ	(کہ) بلاشبہ		
	سَيَكُوْنُ	سَ یَ کُوْ نُ	عنقریب ضرور ہوں گے	ك و ن	
	مِنْكُمْ	مِنْ كُ مْ	تم میں سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملہ، مِنْ حَیْثُ الْقَوم
	مَّرْضٰى ۙ	مَرْ ضَا	(کچھ) بیمار/مریض	م ر ض	مَرِیض، مَرضیٰ، مَرَضُ الموت
	وَاٰخَرُوْنَ	وَ آ خَ رُوْ نَ	اور (کچھ) دوسرے	ء خ ر	آخر، اُخریٰ، طاؤس و رُباب آخر
	يَضْرِبُوْنَ	یَ ضْ رِ بُوْ نَ	(کہ) وہ چلیں گے	ض ر ب	
	مِنَ الْقُرْاٰنِ ۭ عَلِمَ اَنْ سَيَكُوْنُ مِنْكُمْ مَّرْضٰى ۙ وَاٰخَرُوْنَ يَضْرِبُوْنَ				
	تمہارے لئے آسان ہو اتنا ہی پڑھو، وہ جانتا ہے کہ تم میں بعض بیمار بھی ہوں گے، بعض دوسرے زمین میں چل پھر کر				
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْ ضِ	زمین میں	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی، کُرۂ ارض
	يَبْتَغُوْنَ	یَبْ تَ غُوْ نَ	وہ تلاش کریں گے	ب غ ی	
	مِنْ فَضْلِ	مِنْ فَضْ لِ	فضل سے	ف ض ل	فَضل، فَضِیلت، اَفضَل، فضائل
	اللّٰهِ ۙ	ل لَا هِ	اللہ (کے)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَاٰخَرُوْنَ	وَ آ خَ رُوْ نَ	اور (کچھ) دوسرے	ء خ ر	آخر، اُخریٰ، طاؤس و رُباب آخر
	يُقَاتِلُوْنَ	یُ قَا تِ لُوْ نَ	(کہ) وہ لڑیں گے	ق ت ل	قَتل وغارت، قاتِل، مَقتول
	فِيْ سَبِيْلِ	فِیْ سَ بِیْ لِ	راہ میں	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	اللّٰهِ ۖ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْاَرْضِ يَبْتَغُوْنَ مِنْ فَضْلِ اللّٰهِ ۙ وَاٰخَرُوْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۖ ز				
	اللہ تعالیٰ کا فضل (یعنی روزی بھی) تلاش کریں گے اور کچھ لوگ اللہ تعالیٰ کی راہ میں جہاد بھی کریں گے،				
	فَاقْرَءُوْا	فَقْ رَءُوْ	توتم پڑھو	ق ر ء	قُرآن عظیم، قِرأت، قاری
	مَا تَيَسَّرَ	مَا تَ یَسْ سَ رَ	جوآسان ہو	ی س ر	یُسر، مُیَسِّر، اَیسرُالقرآن تَیسِیرُالقرآن
	مِنْهُ ۚ	مِنْ ہُ	اس (قرآن میں) سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملہ، مِنْ حَیثُ القوم
	وَاَقِيْمُوا	وَ اَ قِیْ مُ	اورتم قائم کرو	ق و م	قِیام، قومہ، مُقیم، قائم مقام
	الصَّلٰوةَ	صَ صَ لَا ۃَ	نماز	ص ل و	صلوٰۃ وسلام، صلوٰۃ ظہر صلوٰۃ الحاجت
	وَاٰتُوا	وَ آ تُ	اورتم دو	ء ت ی	
	الزَّكٰوةَ	زَ زَ کَا ۃَ	زکوٰۃ	ز ك و	زکوٰۃ الفطر، مالِ زکوٰۃ، نصابِ زکوٰۃ، بکریوں کی زکوٰۃ
	وَاَقْرِضُوا	وَ اَقْ رِ ضُ	اورتم قرض دو	ق ر ض	قرض، مقروض، قرض خواہ
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	قَرْضًا	قَرْ ضَنْ	قرضِ	ق ر ض	قرض، مقروض، قرض خواہ
	فَاقْرَءُوْا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۙ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاَقْرِضُوا اللّٰهَ قَرْضًا				
	سو تم بہ آسانی جتنا قرآن پڑھ سکو پڑھو اور نماز کی پابندی رکھو اور زکوٰۃ دیتے رہا کرو اور اللہ تعالیٰ کو اچھا قرض دو،				
	حَسَنًا ۭ	حَ سَ نَا	حسنہ	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسن، مُحسنات
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		سیروسیاحت، علم وحکمت، شب وروز ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ
	تُقَدِّمُوْا	تُ قَ دْ دِ مُوْ	تم آگے بھیجو	ق د م	قدم، اقدام، مُقدّم، خیر مقدم
	لِاَنْفُسِكُمْ	لِ اَنْ فُ سِ کُ مْ	اپنے آپ کیلئے/اپنے نفسوں کیلئے	ن ف س	نفس، انفس، نفسانفسی، مُتنفّس
	مِّنْ خَيْرٍ	مِنْ خَا ئِ رِنْ	بھلائی (نیکی) سے	خ ی ر	خیرخواہی، خیروشر، خیروبرکت
	تَجِدُوْهُ	تَ جِ دُوْ ہُ	توتم اسے پاؤ گے	و ج د	وَجد، وِجدان، واجد (نام)، موجود

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عِنْدَ	عِ نْ دَ	ہاں	ع ن د	عِندَاللہ ماجُورہوں، عِندَالطَّلَب
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	هُوَ خَيْرًا	هُ وَ خَ اَيْ رَ اَ ںْ	بہت بہتر	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر وبرکت
	وَّ اَعْظَمَ	وَ اَ عْ ظَ مَ	اور بہت زیادہ	ع ظ م	عظیم، اعظم، عظمت، وزارتِ عُظمٰی

حَسَنًا ؕ وَمَا تُقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ هُوَ خَيْرًا وَّ اَعْظَمَ

اور جو نیکی تم اپنے لئے آگے بھیجو گے اسے اللہ تعالیٰ کے ہاں بہتر سے بہتر اور ثواب میں بہت زیادہ پاؤ گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَجْرًا ؕ	اَ جْ رَا	اجر میں	ء ج ر	اجر، اُجرت، اجر وثواب
	وَاسْتَغْفِرُوا	وَ سْ تَ غْ فِ رُ	اور تم بخشش مانگو	غ ف ر	غفّار، عبدُالغفور، غافر، اِستغفار
	اللّٰهَ ؕ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اِنَّ اللّٰهَ	اِ نْ نَ ل لَا هَ	بلاشبہ اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت زیادہ بخشنے والا	غ ف ر	غفّار، عبدُالغفور، غافر، اِستغفار
	رَّحِيْمٌ ٪ ۲۰	رَ رَ حِیْ مْ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رحم وکرم، رحم، رحمان، ارحم

ع ۲ ۱۴

اَجْرًا ؕ وَاسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ٪ ۲۰

اللہ تعالیٰ سے معافی مانگتے رہو، یقیناً اللہ تعالیٰ بخشنے والا مہربان ہے ۲۰

اٰیَاتُھَا ۵۶ (۷۴) سُوْرَۃُ الْمُدَّثِّرِ مَكِّيَّةٌ (۴) رُكُوْعَاتُهَا ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	يٰۤاَيُّهَا	یَا.. اَیْ یُ هَ	اے		
	الْمُدَّثِّرُ ۙ ۱	اَلْ مُ دْ دَثْ ثِ رُ	لحاف میں لپٹنے والے! (کپڑا اوڑھنے والے)	د ث ر	مُدَثِّر (نام)، سُورَۃُ المُدَّثِّر
۲	قُمْ	قُ مْ	اُٹھیے	ق و م	قلیل، قلّت، اَقَلّہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَنْذِرْ ۪ۙ ②	فَ اَنْ ذِ رْ	پھر ڈرایئے	ن ذ ر	نذیر و بشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
٣	وَرَبَّكَ	وَ رَب بَ كَ	اور اپنے ربّ ہی کی	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدؐ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	فَكَبِّرْ ۪ۙ ③	فَ كَب بِ رْ	پھر بڑائی بیان کیجئے	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کبیر، کبیرہ
٤	وَثِيَابَكَ	وَ ثِ يَا بَ كَ	اور اپنے کپڑے	ث و ب	ثَوب (کپڑا)، ثِیاب (کپڑے)
	فَطَهِّرْ ۪ۙ ④	فَ طَ هْ هِ رْ	پس آپ پاک رکھیے	ط ه ر	طاہر، طہارت، مُطہّر، ازواجِ مُطہّرات

یٰۤاَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۙ① قُمْ فَاَنْذِرْ ۪ۙ② وَ رَبَّكَ فَكَبِّرْ ۪ۙ③ وَ ثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ۪ۙ④

اے کپڑا اوڑھنے والے ① کھڑا ہو جا اور آگاہ کر دے ② اور اپنے ربّ ہی کی بڑائیاں بیان کر ③ اپنے کپڑوں کو پاک رکھا کر ④

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٥	وَالرُّجْزَ	وَرْ رُجْ زَ	اور پلیدی کو/ناپاکی کو	ر ج ز	
	فَاهْجُرْ ۪ۙ ⑤	فَ هْ جُ رْ	پھر چھوڑ دیجئے	ه ج ر	ہجرتِ مدینہ، مُہاجر مکّی، مُہاجرین
٦	وَلَا تَمْنُنْ	وَلَا تَ مْ نُنْ	اور نہ احسان کیجئے	م ن ن	مَنّ و احسان، عَبدُ المَنّان (نام)
	تَسْتَكْثِرُ ۪ۙ ⑥	تَسْ تَ كْ ثِ رُ	کہ آپ زیادہ طلب کریں	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اَکثر، کثیر لوگ
٧	وَلِرَبِّكَ	وَ لِ رَب بِ كَ	اور اپنے ربّ ہی کے لئے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدؐ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	فَاصْبِرْ ۭ ⑦	فَ صْ بِ رْ	پس آپ صبر کیجئے	ص ب ر	صبر و شکر، صابر و شاکر آدمی
٨	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	چنانچہ جب		
	نُقِرَ	نُ قِ رَ	پھونکا جائے گا	ن ق ر	نقارہ، نقارخانہ، نقارہ بجانا

وَ الرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۪ۙ⑤ وَ لَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ ۪ۙ⑥ وَ لِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۭ⑦ فَاِذَا نُقِرَ

ناپاکی کو چھوڑ دے ⑤ اور احسان کر کے زیادہ لینے کی خواہش نہ کر ⑥ اور اپنے ربّ کی راہ میں صبر کر ⑦ پس جب کہ صُور میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِی النَّاقُوْرِ ۙ ⑧	فِنْ نَا قُوْ رِ	صُور میں	ن ق ر	فی الحال، فی الفور، فی الوقت، نقارہ، نقارخانہ، نقارہ بجانا
٩	فَذٰلِكَ	فَ ذَا لِ كَ	تو وہ		
	يَوْمَئِذٍ	يَا وْ مَ ءِ ذِنْ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّوۡمٌ	یَا ءُ مُن	ایک دن (ہوگا)	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	عَسِيۡرٌ ۙ﴿۹﴾	عَ سی ر	سخت مشکل	ع س ر	عُسرت، عُسر و یُسر، مُعسِر (تنگدست)
۱۰	عَلَى الۡكٰفِرِيۡنَ	عَ لَل کا فِ رِیْ نَ	کافروں پر	ک ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	غَيۡرُ	غَا ئِ رُ	نہیں ہوگا	غ ی ر	غیر مُلکی، غیر مشروط، غیر اللہ
	يَسِيۡرٍ ﴿۱۰﴾	یَ سی ر	(وہ دن) آسان	ی س ر	یُسر، مَیسِر، اَیسرُ القرآن، تیسِیرُ القرآن

فِي النَّاقُوۡرِ ۙ﴿۸﴾ فَذٰلِكَ يَوۡمَئِذٍ يَّوۡمٌ عَسِيۡرٌ ۙ﴿۹﴾ عَلَى الۡكٰفِرِيۡنَ غَيۡرُ يَسِيۡرٍ ﴿۱۰﴾

پھونک ماری جائے گی ﴿۸﴾ تو وہ دن بڑا سخت دن ہوگا ﴿۹﴾ (جو) کافروں پر آسان نہ ہوگا ﴿۱۰﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۱	ذَرۡنِيۡ	ذَ رْ نِیْ	آپ مجھے چھوڑ دیجئے	و ذ ر	
	وَمَنۡ	وَ مَن	اور (اسے) جسے		لیل و نہار، رحیم و کریم، رنج و الم
	خَلَقۡتُ	خَ لَقْ تُ	میں نے پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	وَحِيۡدًا ۙ﴿۱۱﴾	وَ حی دَا	اکیلا ہی	و ح د	واحِد، وحدانیت، توحید، مُوَحِّد
۱۲	وَّجَعَلۡتُ	وَ جَ عَلْ تُ	اور میں نے عطا کیا/بنایا	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات
	لَهٗ	لَ ہُو	اسے/اس کیلئے		
	مَالًا	مَا لَن	مال	م و ل	مالِ غنیمت، اموال حلال و حرام
	مَّمۡدُوۡدًا ۙ﴿۱۲﴾	مَ مْ دُو دَا	لمبا چوڑا/ پھیلا ہوا	م د د	اِمداد دینا، مدد کرنا، مُمِد و مُعاوِن
۱۳	وَّبَنِيۡنَ	وَ بَ نِی نَ	اور (دیئے) بیٹے	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، اَبنائے جامعہ

ذَرۡنِيۡ وَمَنۡ خَلَقۡتُ وَحِيۡدًا ۙ﴿۱۱﴾ وَّجَعَلۡتُ لَهٗ مَالًا مَّمۡدُوۡدًا ۙ﴿۱۲﴾ وَّبَنِيۡنَ

مجھے اور اسے چھوڑ دے جسے میں نے اکیلا پیدا کیا ہے ﴿۱۱﴾ اور اسے بہت سا مال دے رکھا ہے ﴿۱۲﴾ اور حاضر باش

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شُهُوۡدًا ۙ﴿۱۳﴾	شُ ہُو دَا	حاضر رہنے والے	ش ھ د	شاہِد، شہید، مشہود، مُشاہَدہ
۱۴	وَّمَهَّدْتُّ	وَ مَ ہ ہَ تُ	اور میں نے فراخی کی	م ھ د	مَہدُ اللُّغۃ، تمہید، مَہد سے لحد تک علم حاصل کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	تَمْهِيْدًا ۙ﴿۱۴﴾	تَ مْ ہِیْ دَا	خوب فراخی کرنا	م ہ د	مَہدُ اللُّغۃ، تمہید مَہد سے لَحد تک علم حاصل کرنا
۱۵	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يَطْمَعُ	یَ طْ مَ عُ	وہ طمع کرتا ہے	ط م ع	طَمع کرنا، طَمع رکھنا، حرص و طَمع
	اَنْ اَزِيْدَ ۙ﴿۱۵﴾	اَنْ اَ زِیْ دَ	یہ کہ میں (اسے اور) زیادہ دوں	ز و د	زِیادہ، زائد، مَزید، زِیادات
۱۶	كَلَّا ؕ	کَلْ لَا	ہرگز نہیں!		
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	بلاشبہ وہ		

شُهُوْدًا ۙ﴿۱۳﴾ وَّ مَهَّدْتُّ لَهٗ تَمْهِيْدًا ۙ﴿۱۴﴾ ثُمَّ يَطْمَعُ اَنْ اَزِيْدَ ۙ﴿۱۵﴾ كَلَّا ؕ اِنَّهٗ

فرزند بھی ﴿۱۳﴾ اور میں نے اُسے بہت کچھ کشادگی دے رکھی ہے ﴿۱۴﴾ پھر بھی اس کی چاہت ہے کہ میں اسے اور زیادہ دوں ﴿۱۵﴾ نہیں نہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانَ	کَا نَ	ہے	ك و ن	
	لِاٰيٰتِنَا	لِ آ یَا تِ نَا	ہماری آیات کا	ء ی ی	آیت، آیات (نشانیاں)، آیاتِ بیّنہ
	عَنِيْدًا ؕ﴿۱۶﴾	عَ نِیْ دَا	سخت مخالف/وہ عناد رکھنے والا	ع ن د	بُغض و عناد، بُغض رکھنا، بُغض و عداوت
۱۷	سَاُرْهِقُهٗ	سَ اُرْ ہِ قُ ہُوْ	عنقریب میں اسے چڑھاؤں گا	ر ہ ق	
	صَعُوْدًا ؕ﴿۱۷﴾	صَ عُوْ دَا	ایک دشوار گزار گھاٹی پر	ص ع د	تَرتیبِ صَعُودی، صَعُود (چڑھنا)
۱۸	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	بلاشبہ اس نے		
	فَكَّرَ	فَ کْ کَ رَ	(غور و) فکر کیا	ف ك ر	فِکرِ آخرت، تفکُّر، تفکُّرات، مُفکِّر
	وَقَدَّرَ ۙ﴿۱۸﴾	وَ قَ دْ دَ رَ	اور اندازہ لگایا	ق د ر	قادرِ مُطلَق، قُدرت، مُقدَّر، تقدیر
۱۹	فَقُتِلَ	فَ قُ تِ لَ	سو وہ ہلاک کیا جائے!	ق ت ل	قَتل و غارت، قاتِل، مقتُول

كَانَ لِاٰيٰتِنَا عَنِيْدًا ؕ﴿۱۶﴾ سَاُرْهِقُهٗ صَعُوْدًا ؕ﴿۱۷﴾ اِنَّهٗ فَكَّرَ وَ قَدَّرَ ۙ﴿۱۸﴾ فَقُتِلَ

وہ ہماری آیتوں کا مخالف ہے ﴿۱۶﴾ عنقریب میں اسے ایک سخت چڑھائی چڑھاؤں گا ﴿۱۷﴾ اس نے غور کر کے تجویز کی ﴿۱۸﴾ اسے ہلاکت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَيْفَ	کَا ئِ فَ	کیسا	ك ى ف	کَیفِیّت، بَہر کَیف، کَیفَ حَالُک
	قَدَّرَ ﴿۱۹﴾ لا	قَ د دَ رْ	اس نے اندازہ لگایا؟	ق د ر	مُقَدَّر، مِقدار، تَقدِیرِ اِلٰہی، بَقدرِ ضُرُورت
۲۰	ثُمَّ قُتِلَ	ثُ م مَ قُ تِ لَ	پھر وہ ہلاک کیا جائے!	ق ت ل	قَتل و غارت، قَاتِل، مَقتُول
	كَيْفَ	کَا ئِ فَ	کیسا	ك ى ف	کَیفِیّت، بَہر کَیف، کَیفَ حَالُک
	قَدَّرَ ﴿۲۰﴾ لا	قَ د دَ رْ	اس نے اندازہ لگایا؟	ق د ر	مُقَدَّر، مِقدار، تَقدِیرِ اِلٰہی، بَقدرِ ضُرُورت
۲۱	ثُمَّ نَظَرَ ﴿۲۱﴾ لا	ثُ م مَ نَ ظَ رْ	پھر اس نے دیکھا	ن ظ ر	نَظر، نَظارہ، مَنظر، نَاظِرین
۲۲	ثُمَّ عَبَسَ	ثُ م مَ عَ بَ سَ	پھر اس نے تیوری چڑھائی	ع ب س	
	وَبَسَرَ ﴿۲۲﴾ لا	وَ بَ سَ رْ	اور بُرا منہ بنایا	ب س ر	

كَيْفَ قَدَّرَ ﴿۱۹﴾ لا ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿۲۰﴾ لا ثُمَّ نَظَرَ ﴿۲۱﴾ لا ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿۲۲﴾ لا

ہو کیسی (تجویز) سوچی؟ ﴿۱۹﴾ وہ پر غارت ہو کس طرح اندازہ کیا ﴿۲۰﴾ اس نے پھر دیکھا ﴿۲۱﴾ پھر تیوری چڑھائی اور منہ بنایا ﴿۲۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۳	ثُمَّ اَدْبَرَ	ثُ م مَ اَ دْ بَ رَ	پھر اس نے پیٹھ پھیری	د ب ر	دُبرِ صَلوٰۃ، اَدبارِ زَمانہ
	وَاسْتَكْبَرَ ﴿۲۳﴾ لا	وَ سْ تَ كْ بَ رْ	اور تکبر کیا	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کَبِیر، تَکَبُّر، مُتَکَبِّر
۲۴	فَقَالَ	فَ قَا لَ	پھر اس نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اِنْ هٰذَآ	اِنْ ہَا ذَا..	نہیں ہے یہ (قرآن)		مَسجِدِ ہٰذا، حَامِلِ رُقعَہ ہٰذا، لِہٰذا
	اِلَّا سِحْرٌ	اِل لَا سِ حْ رُ وْ ءُیْنْ	مگر جادو	س ح ر	سِحر بَیَانِی، سِحر اَنگیز، مَسحُور کُن آواز
	يُّؤْثَرُ ﴿۲۴﴾ لا	یُ x ثَ رُ	جو نقل کیا جاتا ہے	ء ث ر	اَثَر، تَاَثُّر، مُؤَثِّر ہونا، پُراَثَر
۲۵	اِنْ هٰذَآ	اِنْ ہَا ذَا..	نہیں ہے یہ		مَسجِدِ ہٰذا، حَامِلِ رُقعَہ ہٰذا، لِہٰذا
	اِلَّا قَوْلُ	اِل لَا قَا ؤ لُ	مگر قول	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ

ثُمَّ اَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿۲۳﴾ لا فَقَالَ اِنْ هٰذَآ اِلَّا سِحْرٌ يُّؤْثَرُ ﴿۲۴﴾ لا اِنْ هٰذَآ اِلَّا قَوْلُ

پھر پیچھے ہٹ گیا اور غرور کیا ﴿۲۳﴾ اور کہنے لگا یہ تو صرف جادو ہے جو نقل کیا جاتا ہے ﴿۲۴﴾ سوائے انسانی کلام کے کچھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْبَشَرِ ﴿۲۵﴾	لْ بَ شَ رْ	ایک بشر (انسان) ہی کا	ب ش ر	خیرُ البَشَر، نُور و بَشَر، بَشرِیّت
۲۶	سَاُصْلِيْهِ	سَ اُصْ لِیْ ہِ	عنقریب میں اسے داخل کروں گا	ص ل و	
	سَقَرَ ﴿۲۶﴾	سَ قَ رْ	جہنم میں	س ق ر	
۲۷	وَمَآ	وَ مَا..	اور کس چیز نے		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	اَدْرٰىكَ	اَدْ رَا کَ	آپ کو خبر دی	د ر ی	دِرَایت و رَوَایت (عقلاً ونقلاً)
	مَا سَقَرُ ﴿۲۷﴾	مَا سَ قَ رْ	کیا ہے جہنم؟	س ق ر	
۲۸	لَا تُبْقِيْ	لَا تُبْ قِیْ	نہ وہ باقی رکھے گی	ب ق ی	بَاقی، بَقِیہ مَواد، بَقا، بَقایا
	وَلَا تَذَرُ ﴿۲۸﴾	وَلَا تَ ذَ رْ	اور نہ وہ چھوڑے گی	و ذ ر	شان وشوکت، صبر وتحمّل، کون ومکان

الْبَشَرِ ﴿۲۵﴾ سَاُصْلِيْهِ سَقَرَ ﴿۲۶﴾ وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا سَقَرُ ﴿۲۷﴾ لَا تُبْقِيْ وَلَا تَذَرُ ﴿۲۸﴾

بھی نہیں ﴿۲۵﴾ میں عنقریب اسے دوزخ میں ڈالوں گا ﴿۲۶﴾ اور تجھے کیا خبر کہ دوزخ کیا چیز ہے؟ ﴿۲۷﴾ نہ وہ باقی رکھتی ہے نہ چھوڑتی ہے ﴿۲۸﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۹	لَوَّاحَةٌ	لَا وْ وَا حَ تُ	جھلسا دینے والی ہے	ل و ح	
	لِّلْبَشَرِ ﴿۲۹﴾	ل لِلْ بَ شَ رْ	(انسانی) چمڑے کو	ب ش ر	خیرُ البَشَر، نُور و بَشَر، بَشرِیّت
۳۰	عَلَيْهَا	عَ لَا ئِیْ ہَا	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿۳۰﴾	تِسْ عَ ةَ عَ شَ رْ	انیس (فرشتے مقرر) ہیں		تِسعہ عَشَر (اُنیس کو کہتے ہیں)
۳۱	وَمَا جَعَلْنَآ	وَ مَا جَ عَلْ نَا..	اور ہم نے نہیں بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	اَصْحٰبَ	اَصْ حَا بَ	نگران (ساتھی)	ص ح ب	صَحابی، صَحابہ، اَصحابِ بَدر، صَاحِب
	النَّارِ	ن نَا رِ	آگ کے	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنّم، نارِ سَموم
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلیل

لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿۲۹﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿۳۰﴾ وَمَا جَعَلْنَآ اَصْحٰبَ النَّارِ اِلَّا

کھال کو جھلسا دیتی ہے ﴿۲۹﴾ اور اس میں انیس (فرشتے مقرر) ہیں ﴿۳۰﴾ ہم نے دوزخ کے داروغے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَلٰٓئِكَةً ص	مَ لَا... ءِ كَ تَ اؤں	فرشتے ہی	م ل ك	مَلَکُ المَوت (مَوت کا فرِشتہ) مَسجُودِ مَلَائکہ
	وَّمَا جَعَلْنَا	وَ مَا جَ عَلْ نَا	اور ہم نے نہیں بنائی	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مُقابلہ، جعلی کاغذات
	عِدَّتَهُمْ	عِ دْ دَ تَ هُمْ	ان کی (یہ) تعداد	ع د د	عدد، اَعداد، مَعدُود، اَعداد و شُمار
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	فِتْنَةً	فِتْ نَ تَ	آزمائش کے لئے	ف ت ن	فِتنہ پَرور، شَدید فِتنہ، فِتنہ باز
	لِّلَّذِيْنَ	لِ لِلْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کی جنہوں نے		
	كَفَرُوْا لا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	لِيَسْتَيْقِنَ	لِ يَسْ تَيْ قِ نَ	تا کہ خُوب یقین کر لیں	ی ق ن	یَقین، یَقینی علم، یَقینی صُورتِ حال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جو		

مَلٰٓئِكَةً ص وَّمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ اِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا لا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِيْنَ

صرف فرشتے رکھے ہیں، اور ہم نے ان کی تعداد صرف کافروں کی آزمائش کے لئے مقرر کی ہے

	اُوْتُوا	اُوْ تُوْ	دیئے گئے	ء ت ی	
	الْكِتٰبَ	اَلْ كِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	وَيَزْدَادَ	وَ يَزْ دَا دَ	اور زیادہ ہوں گے	ز و د	زِیادہ، زائد، مَزید، زِیادات
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے ہیں	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومِن، اِیمان
	اِيْمَانًا	اِیْ مَا نَاؤں	ایمان میں	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومِن، اِیمان
	وَّلَا يَرْتَابَ	وَلَا يَرْ تَا بَ	اور (تا کہ) نہ شک کریں	ر ی ب	لَا رَیب کِتاب، لَا رَیب بَات
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جو		
	اُوْتُوا	اُوْ تُوْ	دیئے گئے ہیں	ء ت ی	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْكِتٰبَ	لْ کِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت

وَيَزْدَادَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِيْمَانًا وَّ لَا يَرْتَابَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ

تاکہ اہلِ کتاب یقین کرلیں، اور اہلِ ایمان کے ایمان میں اضافہ ہو جائے اور اہلِ ایمان شک نہ کریں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْمُؤْمِنُوْنَ ۙ	وَلْ مُ x مِ نُوْ نَ	اور مؤمن	ء م ن	مُؤمن لوگ، اِیمان، مُؤمن مَرد
	وَلِيَقُوْلَ	وَ لِ یَ قُوْ لَ	اور تاکہ کہیں	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ		
	فِيْ قُلُوْبِهِمْ	فِیْ قُ لُوْ بِ ہِمْ	جن کے دلوں میں	ق ل ب	قلب، اِنقلاب، اِنقلابی اَقدام
	مَّرَضٌ	مَ رَ ضُنْ	کوئی بیماری/مرض ہے	م ر ض	مَرِیض، مَرضُ المَوت، اَمراض
	وَّالْكٰفِرُوْنَ	وَلْ کَا فِ رُوْ نَ	اور کافر:	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	مَاذَآ	مَا ذَا..	کس چیز کا		
	اَرَادَ	اَ رَا دَ	ارادہ کیا ہے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِیدِ صادِق

وَالْمُؤْمِنُوْنَ ۙ وَ لِيَقُوْلَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ وَّ الْكٰفِرُوْنَ مَا ذَآ اَرَادَ

اور جن کے دلوں میں بیماری ہے وہ اور کافر کہیں کہ اس بیان سے اللہ تعالیٰ کی کیا مراد ہے؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	بِهٰذَا	بِ ہَا ذَا	اس (عدد) کے ساتھ		مَسجِدِ ہٰذا، حامِلِ رُقعہ ہٰذا، لِہٰذا
	مَثَلًا ؕ	مَ ثَ لَا	(اس) مثال کے طور پر؟	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل، مِثالیں
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		کالعدم، کالعدم جماعت، کَماحَقُّہٗ
	يُضِلُّ	یُ ضِلْ لُ	گمراہ کرتا ہے	ض ل ل	ضَلالت (گُمراہی)، ضَلالت وگُمراہی
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مَنْ يَّشَآءُ	مَا ئِیْ یَ شَا ...ءُ	جسے چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، ماشاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَیَهْدِیْ	وَ یَ ہْ دِ یْ	اور وہ ہدایت دیتا ہے	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ عالَم، ہادیٔ کائنات
	مَنْ یَّشَآءُ ؕ	مَ ئیں یَ شَا...ء	جسے چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَ اللہ، ما شاءَ اللہ، مشیتِ اِلٰہی
	وَمَا	وَ مَا	اور (کوئی) نہیں		شیر و شکر، شب و روز، اُمید و رجا

اللّٰهُ بِهٰذَا مَثَلًا ؕ كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ يَّشَآءُ وَ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَ مَا

اسی طرح اللہ تعالیٰ جسے چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے اور جسے چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، تیرے ربّ کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، معلوم، علّامہ
	جُنُوْدَ	جُ نُوْ دَ	لشکر	ج ن د	جنودِ شام، جنودِ جالوت، جنودِ کفّار
	رَبِّكَ	رَب بِ کَ	آپ کے ربّ کے	ر ب ب	ارباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	اِلَّا هُوَ ؕ	اِل لَا ہُ وَ	مگر وہی (خود ہی)		اِلّا ما شاءَ اللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	وَمَا هِیَ	وَ مَا ہِ یَ	اور نہیں وہ		شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار
	اِلَّا ذِكْرٰی	اِل لَا ذِ کْ رَا	مگر ایک نصیحت	ذ ک ر	تذکیر و نصیحت، ذِکر و اذکار، ذاکر
	لِلْبَشَرِ ۳۱	لِلْ بَ شَ رِ	(ہر) بشر کے لئے	ب ش ر	خیرُ البشر، نُور و بشر، بشریّت
۳۲	كَلَّا	کَل لَا	ہرگز نہیں!		
	وَالْقَمَرِ ۳۲	وَلْ قَ مَ رِ	اور قسم ہے چاند کی	ق م ر	قمر، اَقمار، چودھویں رات کا قمر

يَعْلَمُ جُنُوْدَ رَبِّكَ اِلَّا هُوَ ؕ وَ مَا هِيَ اِلَّا ذِكْرٰى لِلْبَشَرِ ۳۱ كَلَّا وَ الْقَمَرِ ۳۲

ع ۱۵

لشکروں کو اس کے سوا کوئی نہیں جانتا، یہ توکل بنی آدم کے لئے سراسر پند و نصیحت ہے (۳۱) سچ کہتا ہوں قسم ہے چاند کی (۳۲)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۳	وَالَّیْلِ	وَل لَا ئیْ لِ	اور (قسم ہے) رات کی	ل ی ل	لیل و نہار، لیلۃُ القدر، قیامُ اللیل
	اِذْ اَدْبَرَ ۳۳	اِذْ اَدْ بَ رَ	جب وہ پیٹھ پھیرے	د ب ر	دُبرِ صلوٰۃ، اَدبارِ زمانہ
۳۴	وَالصُّبْحِ	وَص صُ بْ حِ	اور صبح کی	ص ب ح	علَی الصُّبح، صُبح صادق، صُبح کاذب
	اِذَآ اَسْفَرَ ۳۴	اِذَا .. اَ سْ فَ رَ	جب وہ روشن ہو جائے	س ف ر	سَفر، اِسفار (روشن ہونا)، مُسفِر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣٥	اِنَّهَا	اِن نَ ہَا	بلاشبہ وہ (جہنم)		
	لَاِحْدَى	لَ اِحْ دَ	یقیناً ایک	ء ح د	وَاحِد، وَحدانیت، توحید، مُوَحِّد
	الْكُبَرِ ۝٣٥	اُل کُ بَ رِ	بڑی (ہولناک) چیزوں میں سے ہے	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کَبیر، تَکَبُّر، مُتَکَبِّر
٣٦	نَذِيْرًا	نَ ذِ یْ رَ	ڈرانے والی	ن ذ ر	نَذیر و بَشیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)

وَالَّيْلِ اِذْ اَدْبَرَ ۝٣٣ وَالصُّبْحِ اِذَآ اَسْفَرَ ۝٣٤ اِنَّهَا لَاِحْدَى الْكُبَرِ ۝٣٥ نَذِيْرًا

اور رات کی جب وہ پیچھے ہٹے ۝٣٣ اور صبح کی جب کہ روشن ہو جائے ۝٣٤ کہ (یقیناً وہ جہنم) بڑی چیزوں میں سے ایک ہے ۝٣٥ بنی آدم کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلْبَشَرِ ۝٣٦	ل لِل بَ شَ رِ	بشر کے لئے	ب ش ر	خَیرُ البَشَر، نُور و بَشَر، بَشرِیّت
٣٧	لِمَنْ	لِ مَنْ	اس کے لئے جو		
	شَآءَ	شَا...ءَ	چاہے	ش ی ء	اِن شَاءَ اللّٰہ، مَا شَاءَ اللّٰہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	مِنْكُمْ	مِنْ کُ مْ	تم میں سے		مِن وعَن، مِن جُملَہ، مِن حَیثُ القَوم
	اَنْ يَّتَقَدَّمَ	اَ ئِیْں یَ تَ قَ دْ دَ مَ	کہ آگے بڑھے	ق د م	قَدَم، اَقدام، مُقَدَّم، مُقدَمہ
	اَوْ يَتَاَخَّرَ ۝٣٧	اَ وْ یَ تَ اَ خْ خَ رَ	یا پیچھے رہے	ء خ ر	مُؤَخَّر، تَاخِیر، مُتَاَخِّرِین و مُستَقدِمِین
٣٨	كُلُّ	کُلْ لُ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	نَفْسٍ	نَفْ سِ نْ	جان	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسی، تَنَفُّس
	بِمَا	بِ مَا	اس کے بدلے جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ

لِّلْبَشَرِ ۝٣٦ لِمَنْ شَآءَ مِنْكُمْ اَنْ يَّتَقَدَّمَ اَوْ يَتَاَخَّرَ ۝٣٧ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا

ڈرانے والی ۝٣٦ (یعنی) اسے جو تم میں سے آگے بڑھنا چاہے یا پیچھے ہٹنا چاہے ۝٣٧ ہر شخص اپنے اعمال کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَسَبَتْ	کَ سَ بَتْ	اس نے کمایا	ك س ب	کَسبِ کَثیر، کَسبِ حَلال، کَسبِ فَیض
	رَهِيْنَةٌ ۝٣٨	رَ ہِیْ نَ ةٌ	گروی رکھا ہوا ہے	ر ھ ن	رَہن رکھنا، مَرہُونِ مِنَّت ہونا
٣٩	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللّٰہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَصْحٰبَ	اَصْ حَا بَ	ساتھی/اصحاب	ص ح ب	صحابی،صحابہ،اصحابِ بدر،صاحِب
	الْيَمِيْنِ ۳۹	لْ یَ مِیْ نِ	دائیں (ہاتھ) والوں کے	ی م ن	یمین ویسار (دائیں بائیں)، میمنہ ومیسرہ
۴۰	فِيْ جَنّٰتٍ	فِیْ جَنْ نَا تِنْ	جنتوں میں	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المعلّٰی، جنّتُ البقیع
	يَتَسَآءَلُوْنَ ۴۰	یَ تَ سَا ... ءَ لُوْ نَ	وہ سوال کریں گے	س ء ل	سوال، مسئلہ، مسئول، سائل

ع ۱۶ كَسَبَتْ رَهِيْنَةٌ ۳۸ اِلَّآ اَصْحٰبَ الْيَمِيْنِ ۳۹ فِيْ جَنّٰتٍ يَتَسَآءَلُوْنَ ۴۰

بدلے میں گروی ہے ۳۸ مگر دائیں ہاتھ والے ۳۹ کہ وہ بہشتوں میں (بیٹھے ہوئے) گناہ گاروں سے ۴۰

۴۱	عَنِ الْمُجْرِمِيْنَ ۴۱	عَ نِلْ مُ جْ رِ مِیْ نَ	مجرموں سے	ج ر م	جرم، مجرم، فردِ جرم، جرائم پیشہ
۴۲	مَا	مَا	کس چیز نے		ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ
	سَلَكَكُمْ	سَ لَ کَ کُ مْ	تمہیں داخل کیا	س ل ك	سالک (چلنے والا) سلوک، مسلک
	فِيْ سَقَرَ ۴۲	فِیْ سَ قَ رَ	جہنم میں؟	س ق ر	سقر (جہنم کو کہتے ہیں)
۴۳	قَالُوْا	قَا لُوْ	(تو) وہ کہیں گے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَمْ نَكُ	لَ مْ نَ كُ	نہیں تھے ہم	ك و ن	
	مِنَ الْمُصَلِّيْنَ ۴۳	مِ نَلْ مُ صَلْ لِیْ نَ	نمازیوں میں سے	ص ل و	صلوٰۃ وسلام، صلوٰۃ ظہر، صلوٰۃُ الحاجت

عَنِ الْمُجْرِمِيْنَ ۴۱ مَا سَلَكَكُمْ فِيْ سَقَرَ ۴۲ قَالُوْا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّيْنَ ۴۳

سوال کرتے ہوں گے ۴۱ تمہیں دوزخ میں کس چیز نے ڈالا ۴۲ وہ جواب دیں گے کہ ہم نمازی نہ تھے ۴۳

۴۴	وَلَمْ	وَ لَ مْ	اور نہیں		شان وشوکت، صبر وتحمّل، ذِکر واذکار
	نَكُ	نَ كُ	تھے ہم	ك و ن	
	نُطْعِمُ	نُ طْ عِ مُ	کھانا کھلاتے	ط ع م	طعام ماحضر، قبل از طعام
	الْمِسْكِيْنَ ۴۴	لْ مِسْ كِیْ نَ	مسکینوں کو	س ك ن	مسکینی، یتیم ومسکین، دار مسکین
۴۵	وَكُنَّا	وَ كُنْ نَا	اور تھے ہم		قول وقرار، حزن وملال، غم وحزن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَخُوْضُ	نَ خُوْ ضُ	فضول بحث کرتے	خ و ض	غور وخوض کرنا
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ		مَعَ ہٰذا، مَعِیّت، اسکی مَعِیّت میں
	الْخَآىِٕضِيْنَ ﴿۴۵﴾	لْ خَا...ءِ ضِیْ نَ	فضول بحث کرنے والوں کے ساتھ	خ و ض	غور وخوض کرنا
۴۶	وَكُنَّا	وَ کُن نَا	اور تھے ہم	ك و ن	لَیل ونَہار، رَحِیم وکَرِیم، رَنج واَلَم
	نُكَذِّبُ	نُ کَذ ذِ بُ	جھٹلاتے	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کاذِب، کَذَّاب مُسیلمہ کَذَّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)

وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِيْنَ ﴿۴۴﴾ وَكُنَّا نَخُوْضُ مَعَ الْخَآىِٕضِيْنَ ﴿۴۵﴾ وَكُنَّا نُكَذِّبُ

نہ مسکینوں کو کھانا کھلاتے تھے ﴿۴۴﴾ اور ہم بحث کرنیوالے (انکاریوں) کا ساتھ دیکر بحث مباحثہ میں مشغول رہا کرتے تھے ﴿۴۵﴾ اور روز جزا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِيَوْمِ	بِ يَا وْ مِ	روزِ	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الدِّيْنِ ﴿۴۶﴾	د دِیْ نِ	جزا کو	د ی ن	یومُ الدِّین (قیامت کا دن)
۴۷	حَتّٰى	حَت تَا..	حتیٰ کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	اَتٰىنَا	اَتَا نَ	آ گئی ہمیں	ء ت ی	
	الْيَقِيْنُ ﴿۴۷﴾	لْ یَ قِیْ نُ	موت	ی ق ن	یقین، یقینی علم، یقینی صُورت حال
۴۸	فَمَا تَنْفَعُهُمْ	فَ مَا تَنْ فَ عُ ہُمْ	چنانچہ انہیں نفع نہیں دے گی	ن ف ع	نَفع نُقصان، مُنافع، مَنفعت
	شَفَاعَةُ	شَ فَا عَ ۃُ	سفارش	ش ف ع	شَفاعت، شَفیع، شافعِ محشر
	الشّٰفِعِيْنَ ﴿۴۸﴾	ش شَا فِ عِیْ نَ	سفارش کرنے والوں کی	ش ف ع	شَفاعت، شَفیع، شافعِ محشر

بِيَوْمِ الدِّيْنِ ﴿۴۶﴾ حَتّٰۤى اَتٰىنَا الْيَقِيْنُ ﴿۴۷﴾ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشّٰفِعِيْنَ ﴿۴۸﴾

کو جھٹلاتے تھے ﴿۴۶﴾ یہاں تک کہ ہمیں موت آ گئی ﴿۴۷﴾ پس انہیں سفارش کرنے والوں کی سفارش نفع نہ دے گی ﴿۴۸﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۹	فَمَا	فَ مَا	پھر کیا ہے		
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	انہیں (کہ وہ)		
	عَنِ التَّذْكِرَةِ	عَنِ تْ تَ ذْ کِ رَ ۃِ	نصیحت سے	ذ ك ر	تذکیر ونصیحت، ذِکر واذکار، ذاکر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُعْرِضِيْنَ ۴۹	مُ عْ رِ ضِیْ نَ	منہ پھیرنے والے ہیں؟	ع ر ض	اِعراض کرنا، اِعراض برتنا
۵۰	كَاَنَّهُمْ	کَ اَنْ نَ ہُمْ	گویا کہ وہ		
	حُمُرٌ	حُ مُ رُ	گدھے ہیں	ح م ر	حِمار (گدھا، واحد)، حُمُر (جمع)
	مُّسْتَنْفِرَةٌ ۵۰	م مُسْ تَنْ فِ رَہْ	سخت بدکنے والے	ن ف ر	نفرت آمیز، مُتنفّر ہونا، نفرت کرنا
۵۱	فَرَّتْ	فَ رْ رَتْ	جو بھاگے ہیں	ف ر ر	فرار ہونا، مَفَرّ ہونا، مفرور

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِيْنَ ۴۹ كَاَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنْفِرَةٌ ۵۰ فَرَّتْ

انہیں کیا ہو گیا ہے؟ کہ نصیحت سے منہ موڑ رہے ہیں ۴۹ گویا کہ وہ بدکے ہوئے گدھے ہیں ۵۰ جو شیر سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ قَسْوَرَةٍ ۵۱	مِنْ قَسْ وَ رَہ	شیر سے	ق س ر	مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملہ، مِنْ حَیثُ القَوم قَسْوَرَہ (شیر کو کہتے ہیں)
۵۲	بَلْ يُرِيْدُ	بَلْ یُ رِیْ دُ	بلکہ چاہتا ہے	ر و د	پختہ اِرادہ، اِرادت، مُرید صادِق
	كُلُّ	کُلْ لُ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	امْرِئٍ	مْ رِ ءٍ	آدمی	م ر ء	
	مِّنْهُمْ	م مِنْ ہُمْ	ان میں سے		
	اَنْ يُّؤْتٰى	آ ءِیُں یُ x تا	یہ کہ وہ دیا جائے	ء ت ی	
	صُحُفًا	صُ حُ فَ	صحیفے	ص ح ف	صَحِیفہ، صَحائف، صَحیفہ آسمانی
	مُّنَشَّرَةً ۵۲	م مُ نَشْ شَ رَہْ	کھلے ہوئے	ن ش ر	ناشِر، نَشْر واِشاعت، مُنتشِر، اِنتشار
۵۳	كَلَّا	کَلْ لَا	ہرگز نہیں!		

مِنْ قَسْوَرَةٍ ۵۱ بَلْ يُرِيْدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ اَنْ يُّؤْتٰى صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ۵۲ كَلَّا

بھاگے ہوں ۵۱ بلکہ ان میں سے ہر شخص چاہتا ہے کہ اسے کھلی ہوئی کتابیں دی جائیں ۵۲ ہرگز ایسا نہیں (ہوسکتا بلکہ) یہ قیامت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	لَا يَخَافُوْنَ	لَا یَ خَا فُوْ نَ	وہ نہیں ڈرتے	خ و ف	خوف وہراس، بلاخوف، خوفناک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاٰخِرَةَ ﴿۵۳﴾	لْ آ خِ رَہْ	آخرت سے	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر
۵۴	كَلَّآ	کَل لَآ..	ہرگز نہیں!		
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	یقیناً یہ (قرآن تو)		
	تَذْكِرَةٌ ﴿۵۴﴾	تَ ذْ کِ رَہْ	ایک نصیحت ہے	ذ ك ر	تذکیر و نصیحت، ذِکر و اذکار، ذاکر
۵۵	فَمَنْ	فَ مَنْ	سو جو		
	شَآءَ	شَا...ءَ	چاہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، مَاشاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	ذَكَرَهٗ ﴿۵۵﴾	ذَ کَ رَہْ	وہ اس سے نصیحت حاصل کرے	ذ ك ر	تذکیر و نصیحت، ذِکر و اذکار، ذاکر
۵۶	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں کر سکتے		سَحَر و اَفطار، نماز و روزہ، صُبح و شام

بَلْ لَّا يَخَافُوْنَ الْاٰخِرَةَ ﴿۵۳﴾ كَلَّآ اِنَّهٗ تَذْكِرَةٌ ﴿۵۴﴾ فَمَنْ شَآءَ ذَكَرَهٗ ﴿۵۵﴾ وَمَا

سے بے خوف ہیں ﴿۵۳﴾ سچی بات تو یہ ہے کہ یہ (قرآن) ایک نصیحت ہے ﴿۵۴﴾ اب جو چاہے اس سے نصیحت حاصل کرے ﴿۵۵﴾ اور وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَذْكُرُوْنَ	یَ ذْ کُ رُوْ نَ	وہ (اس سے) نصیحت حاصل	ذ ك ر	تذکیر و نصیحت، ذِکر و اذکار، ذاکر
	اِلَّآ	اِل لَآ..	مگر		اِلّا ما شاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	اَنْ يَّشَآءَ	آ ءَیْں یَ شَا...ءَ	یہ کہ چاہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، مَاشاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	اللّٰهُ ؕ	لْ لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	هُوَ	ہُ وَ	وہی		
	اَهْلُ التَّقْوٰى	اَہْ لُ تْ تَقْ وَا	لائق ہے کہ (اس سے) ڈرا جائے	ء ھ ل / و ق ی	اَہل و عیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بیت مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	وَاَهْلُ	وَ اَہْ لُ	اور لائق ہے	ء ھ ل	اَہل و عیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بیت
	الْمَغْفِرَةِ ﴿۵۶﴾	لْ مَ غْ فِ رَہْ	کہ (وہ) بخش دے	غ ف ر	غفّار، عبدُالغفور، غافر، اِستغفار

يَذْكُرُوْنَ اِلَّآ اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ ؕ هُوَ اَهْلُ التَّقْوٰى وَاَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ﴿۵۶﴾ ع

اس وقت نصیحت حاصل کریں گے جب اللہ تعالیٰ چاہے، وہ اسی لائق ہے کہ اس سے ڈریں اور اس لائق بھی کہ وہ بخشے ﴿۵۶﴾

الثلٰثۃ — ع ۲ ۲۵ ۱۶

اٰيَاتُهَا ۴۰ | (۷۵) | سُوْرَةُ الْقِيٰمَةِ مَكِّيَّةٌ | (۳۱) | رُكُوْعَاتُهَا ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	لَآ اُقْسِمُ	لَا.. اُقْ سِ مُ	میں قسم کھاتا ہوں	ق س م	قسم، اللہ کی قسم، قسمیں اُٹھانا
	بِيَوْمِ	بِ يَاْ ؤِمِ	یومِ/دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ ۙ①	لْ قِ يَا مَ ةِ	قیامت کی	ق و م	قِیَامَت، روزِ قِیَامَت، سُورَۃُ القیامہ
۲	وَلَآ اُقْسِمُ	وَلَا.. اُقْ سِ مُ	اور میں قسم کھاتا ہوں	ق س م	قسم، اللہ کی قسم، خُدا کی قسم
	بِالنَّفْسِ	بِنْ نَفْ سِ	نفس کی	ن ف س	نفس، اَنفس، نفسا نفسی، تنفّس
	اللَّوَّامَةِ ۭ②	لْ لَا وْ وَا مَ ةِ	بہت ملامت کرنے والے	ل و م	مَلَامَت زدہ، مَلَامَت کرنا
۳	اَيَحْسَبُ	اَ یَ حْ سَ بُ	کیا سمجھتا ہے (کیا وہ گمان کرتا ہے)	ح س ب	حَسْب وگُماں، حَسْبِ حال
	الْاِنْسَانُ	لْ اِنْ سَا نُ	انسان	ن س ی	اِنسانی خُلیہ، خُوبصُورت اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وَقار

لَآ اُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۙ① وَلَآ اُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ۭ② اَيَحْسَبُ الْاِنْسَانُ

میں قسم کھاتا ہوں قیامت کے دن کی ① اور قسم کھاتا ہوں اس نفس کی جو ملامت کرنے والا ہو ② کیا انسان یہ خیال کرتا ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلَّنْ نَّجْمَعَ	اَلْ لَنْ نَ جْ مَ عَ	یہ کہ ہم ہرگز جمع نہیں کریں گے	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمع، مجمُوعہ
	عِظَامَهٗ ۭ③	عِ ظَا مَ هٗ	اس کی ہڈیاں؟	ع ظ م	عِظَام، کَسرُالعظم (ہڈی کا ٹوٹنا)
۴	بَلٰى	بَ لَا	کیوں نہیں! بلکہ		
	قٰدِرِيْنَ	قَا دِ رِيْ نَ	(ہم تو) قادر ہیں	ق د ر	قادرِ مُطلَق، قُدرَت، مُقدّر، تَقدِیر
	عَلٰٓى اَنْ	عَ لَا.. اَنْ	اس پر کہ		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	نُّسَوِّيَ	نُ سَا وْ وِيَ	ہم درست کر دیں	س و ی	تَسوِیَۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا)، مُساوات، مُساوِی
	بَنَانَهٗ ④	بَ نَا نَ هٗ	اس کی پور پور کو	ب ن ن	بَنَان (پور پور)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵	بَلْ یُرِیْدُ	بَ لْ یُ رِیْ دُ	بلکہ چاہتا ہے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِید صَادِق

اَیَّنْ نَّجْمَعَ عِظَامَهٗ ۝۳ بَلٰی قٰدِرِیْنَ عَلٰٓی اَنْ نُّسَوِّیَ بَنَانَهٗ ۝۴ بَلْ یُرِیْدُ

ہم اس کی ہڈیاں جمع کریں گے ہی نہیں ۝۳ ہاں! ضرور کریں گے ہم تو قادر ہیں کہ اس کی پور پور تک درست کر دیں ۝۴ بلکہ انسان تو چاہتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاِنْسَانُ	لْ اِنْ سَا نُ	انسان	ن س ی	اِنسانی خُلیہ، خوبصورت اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وَقار
	لِیَفْجُرَ	لِ یَفْ جُ رَ	کہ فسق و فجور کرتا رہا	ف ج ر	فِسق و فُجُور، فَاسِق و فَاجِر، فَاسِق
	اَمَامَهٗ ۝۵	اَ ا مَ ا مَ هٗ	آئندہ بھی / اپنے آگے	ء م م	اِمام و پیشوا، اِمَامت و خطَابت
۶	یَسْـَٔلُ	یَسْ ءَ لُ	وہ پوچھتا ہے	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سَائِل
	اَیَّانَ	اَ یْ یَا نَ	کب ہوگا		ایان نام رکھنا ٹھیک نہیں
	یَوْمُ	یَا وْ مُ	دن؟	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	الْقِیٰمَةِ ۝۶	لْ قِ یَا مَ ةِ	قیامت کا	ق و م	قِیَامت، روزِ قِیَامت، سُورَۃُ القِیَامہ
۷	فَاِذَا بَرِقَ	فَ اِ ذَا بَ رِ قَ	پھر جب پتھرا جائیں گی	ب ر ق	بَرقِی رَو، بَرقِی آلات، زَرق بَرق
	الْبَصَرُ ۝۷	لْ بَ صَ رُ	آنکھیں	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، اَبصار، سَمع و بَصر

الْاِنْسَانُ لِیَفْجُرَ اَمَامَهٗ ۝۵ یَسْـَٔلُ اَیَّانَ یَوْمُ الْقِیٰمَةِ ۝۶ فَاِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۝۷

ہے کہ آگے آگے نافرمانیاں کرتا جائے ۝۵ پوچھتا ہے کہ قیامت کا دن کب آئے گا ۝۶ پس جس وقت کہ نگاہ پتھرا جائے گی ۝۷

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۸	وَخَسَفَ	وَ خَ سَ فَ	اور بے نُور ہو جائے گا	خ س ف	خَسفُ القَمَر (چاند کا بے نُور ہونا)
	الْقَمَرُ ۝۸	لْ قَ مَ رُ	چاند	ق م ر	قَمر، اَقمار، چودھویں رات کا قَمر
۹	وَجُمِعَ	وَ جُ مِ عَ	اور اکٹھے کر دیئے جائیں گے	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ
	الشَّمْسُ	ش شَمْ سُ	سورج	ش م س	شَمس و قَمر، شَمسِی سَال، شَمسِی توانائی
	وَالْقَمَرُ ۝۹	وَ لْ قَ مَ رُ	اور چاند	ق م ر	قَمر، اَقمار، چودھویں رات کا قَمر
۱۰	یَقُوْلُ	یَ قُوْ لُ	کہے گا	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاِنْسَانُ	لْ اِنْ سَا نُ	انسان	ن س ی	اِنسانی خُلیہ، خُوبصُورت اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وَقار
	یَوْمَئِذٍ	یَا ؤْ مَ ءِ ذِ نْ	اس دن:	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	اَیْنَ	آ اَئْ نَ	کہاں ہے		

وَخَسَفَ الْقَمَرُ ﴿۸﴾ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿۹﴾ یَقُوْلُ الْاِنْسَانُ یَوْمَئِذٍ اَیْنَ

اور چاند بے نور ہو جائے گا ⑧ اور سورج اور چاند جمع کر دیئے جائیں گے ⑨ اس دن انسان کہے گا کہ آج بھاگنے کی جگہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمَفَرُّ ﴿۱۰﴾	لْ مَ فَ رْ رُ	بھاگنے کی جگہ؟	ف ر ر	فِرار ہونا، مفرّ ہونا، مَفرُور
۱۱	كَلَّا	كَلْ لَا	ہر گز نہیں!		
	لَا	لَا	(وہاں) نہیں ہے		لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	وَزَرَ ﴿۱۱﴾	وَ زَ رْ	کوئی پناہ گاہ	و ز ر	
۱۲	اِلٰی رَبِّكَ	اِلَا رَ بْ بِ کَ	آپ کے ربّ ہی کی طرف ہوگا	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	یَوْمَئِذِ	یَا ؤْ مَ ءِ ذِ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	اِلْمُسْتَقَرُّ ﴿۱۲﴾	نِلْ مُسْ تَ قَ رْ رُ	ٹھکانا	ق ر ر	اِستقرارِ حمل، قَرار گاہ، مُستقر
۱۳	یُنَبَّؤُا	یُ نَبْ بَ ءُ	بتایا جائے گا	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، ختمِ نبوت، اَنباء (سعودی چینل)
	الْاِنْسَانُ	لْ اِنْ سَا نُ	انسان کو	ن س ی	اِنسانی خُلیہ، خُوبصُورت اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وَقار
	یَوْمَئِذٍۭ	یَا ؤْ مَ ءِ ذِ مْ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید

الْمَفَرُّ ﴿۱۰﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿۱۱﴾ اِلٰی رَبِّكَ یَوْمَئِذِ اِلْمُسْتَقَرُّ ﴿۱۲﴾ یُنَبَّؤُا الْاِنْسَانُ یَوْمَئِذٍۭ

کہاں ہے؟ ⑩ نہیں نہیں کوئی پناہ گاہ نہیں ⑪ آج تو تیرے پروردگار کی طرف ہی قرار گاہ ہے ⑫ آج انسان کو اسکے آگے بھیجے ہوئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	جو کچھ		مَاحول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ
	قَدَّمَ	قَ دْ دَ مَ	اس نے آگے بھیجا	ق د م	قدم، اَقدام، مُقدَّم، مُقدّمہ
	وَاَخَّرَ ﴿۱۳﴾	وَ اَ خْ خَ رْ	اور (جو) اس نے پیچھے چھوڑا	ء خ ر	مُؤخّر، تاخیر، مُتأخّرین ومُستقدمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۴	بَلِ الْاِنْسَانُ	بَ لِلْ اِنْ سَا نُ	بلکہ انسان	ن س ی	اِنسانی خُلیہ، خُوبصُورت اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وَقار
	عَلٰى نَفْسِهٖ	عَ لَا نَفْ سِ ہِیْ	اپنے آپ پر	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، مُتَنفِّس
	بَصِيْرَةٌ ۙ﴿۱۴﴾	بَ صِیْ رَہْ	خوب شاہد ہے (خوب دیکھنے والا ہے)	ب ص ر	بصارت، بَصِیرت، اَبصار، سَمع وبَصر
۱۵	وَّلَوْ اَلْقٰى	وَ لَوْ اَلْ قَا	اگرچہ وہ پیش کرے	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	مَعَاذِيْرَهٗ ؕ﴿۱۵﴾	مَ عَا ذِیْ رَہْ	اپنی معذرتیں	ع ذ ر	عُذر کرنا، مَعذِرت کرنا

بِمَا قَدَّمَ وَاَخَّرَ ؕ﴿۱۳﴾ بَلِ الْاِنْسَانُ عَلٰى نَفْسِهٖ بَصِيْرَةٌ ۙ﴿۱۴﴾ وَّلَوْ اَلْقٰى مَعَاذِيْرَهٗ ؕ﴿۱۵﴾

اور پیچھے چھوڑے ہوئے سے آگاہ کیا جائے گا ﴿۱۳﴾ بلکہ انسان خود اپنے اوپر آپ حجت ہے ﴿۱۴﴾ اگرچہ کتنے ہی بہانے پیش کرے ﴿۱۵﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۶	لَا تُحَرِّكْ	لَا تُ حَرْ رِكْ	آپ حرکت نہ دیں	ح ر ك	حرکت کرنا، تحریک، مُحرّکات
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس (قرآن) کے ساتھ		
	لِسَانَكَ	لِ سَا نَ كَ	اپنی زبان کو	ل س ن	لِسانی گروہ، لِسانیات، لِسانی فَسادات
	لِتَعْجَلَ	لِ تَعْ جَ لَ	تاکہ آپ جلدی (یاد) کرلیں	ع ج ل	عُجلت پسندی، عاجل، مہرِ مُعجّل
	بِهٖ ؕ﴿۱۶﴾	بِ ہْ	اسے		
۱۷	اِنَّ عَلَيْنَا	اِنْ نَ عَ لَیْ نَا	یقیناً ہمارے ذمے ہے		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	جَمْعَهٗ	جَ مْ عَ ہُوْ	(آپ کے سینے میں) اس کا جمع کرنا	ج م ع	جمع، تجمیع، اِجماع، مجمع، مجموعہ
	وَقُرْاٰنَهٗ ۚ﴿۱۷﴾	وَ قُرْ آ نَہْ	اور (آپ کی زبان سے) اس کا پڑھنا	ق ر ء	قُرآن عَظیم، قِراءت، قاری
۱۸	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	لہٰذا جب		
	قَرَاْنٰهُ	قَ رَ x نَا ہُ	ہم اسے پڑھ لیں	ق ر ء	قُرآن عَظیم، قِراءت، قاری

لَا تُحَرِّكْ بِهٖ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهٖ ؕ﴿۱۶﴾ اِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهٗ وَقُرْاٰنَهٗ ۚ﴿۱۷﴾ فَاِذَا قَرَاْنٰهُ

(اے نبی) آپ قرآن کو جلدی (یاد کرنے) کیلئے اپنی زبان کو حرکت نہ دیں ﴿۱۶﴾ اسکا جمع کرنا اور پڑھنا ہمارے ذمہ ہے ﴿۱۷﴾ ہم جب اسے پڑھ لیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاتَّبِعْ	فَتْ تَ بِ عْ	تو آپ پیروی کیجئے	ت ب ع	تابعدار، تابع فرماں، اِتباعِ سُنّت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُرۡاٰنَهٗ ؕ١٨	قُ رۡ آ نَ ہٗ	اس کے پڑھنے کی	ق ر ء	قرآن عظیم، قرأت، قارِی
١٩	ثُمَّ اِنَّ	ثُم مَ اِن نَ	پھر یقیناً		آمین ثُمَّ آمین
	عَلَیۡنَا	عَ لَا ئِ نَا	ہمارے ذمے ہے		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	بَیَانَهٗ ؕ١٩	بَ یَا نَ ہٗ	اسے واضح کرنا	ب ی ن	بیان، مُبَیّنہ طور پر، دَلیلِ بَیّن
٢٠	كَلَّا	کَل لَا	ہرگز نہیں!		
	بَلۡ تُحِبُّوۡنَ	بَلۡ تُ حِب بُوۡ نَ	بلکہ تم پسند کرتے ہو	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحَبّت، حَبِیب
	الۡعَاجِلَةَ ؕ٢٠	لۡ عَا جِ لَ ہٗ	جلدی ملنے والی (دنیا) کو	ع ج ل	عُجلت پَسندی، عاجِل، مہرِ مُعَجَّل
٢١	وَ تَذَرُوۡنَ	وَ تَ ذَ رُوۡ نَ	اور چھوڑ دیتے ہو	و ذ ر	سَحَر و اَفطار، نماز و روزہ، صُبح و شام

فَاتَّبِعۡ قُرۡاٰنَهٗ ۚ﴿١٨﴾ ثُمَّ اِنَّ عَلَیۡنَا بَیَانَهٗ ؕ﴿١٩﴾ كَلَّا بَلۡ تُحِبُّوۡنَ الۡعَاجِلَةَ ۙ﴿٢٠﴾ وَ تَذَرُوۡنَ

تو آپ اسکے پڑھنے کی پیروی کریں ﴿١٨﴾ پھر اسکا واضح کر دینا ہمارے ذمہ ہے ﴿١٩﴾ نہیں نہیں تم جلدی ملنے والی (دنیا) کی محبت رکھتے ہو ﴿٢٠﴾ اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡاٰخِرَةَ ؕ٢١	لۡ آ خِ رَ ہٗ	آخرت کو	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی، آخرت کا سفر
٢٢	وُجُوۡهٌ	وُ جُوۡ ہُوۡ ءٌ	کئی چہرے	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، وَجاہَت، مُتَوَجّہ، تَوَجُّہ
	یَّوۡمَئِذٍ	یَا ؤ مَ ءِ ذِ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	نَّاضِرَةٌ ۙ٢٢	ن نَا ضِ رَ ہٗ	تروتازہ ہوں گے	ن ض ر	
٢٣	اِلٰی رَبِّهَا	اِلَا رَب بِ ہَا	اپنے ربّ کی طرف	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	نَاظِرَةٌ ۚ٢٣	نَا ظِ رَ ہٗ	دیکھتے ہوں گے	ن ظ ر	نظر، نَظارہ، مَنظر، ناظرین
٢٤	وَ وُجُوۡهٌ	وَ وُجُوۡ ہُوۡ ءٌ	اور کئی چہرے	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، وَجاہَت، مُتَوَجّہ، تَوَجُّہ
	یَّوۡمَئِذٍۭ	یَا ؤ مَ ءِ ذِمۡ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید

الۡاٰخِرَةَ ؕ﴿٢١﴾ وُجُوۡهٌ یَّوۡمَئِذٍ نَّاضِرَةٌ ۙ﴿٢٢﴾ اِلٰی رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ۚ﴿٢٣﴾ وَ وُجُوۡهٌ یَّوۡمَئِذٍۭ

آخرت کو چھوڑ بیٹھے ہو ﴿٢١﴾ اس روز بہت سے چہرے تروتازہ اور بارونق ہونگے ﴿٢٢﴾ اپنے رب کی طرف دیکھتے ہونگے ﴿٢٣﴾ اور کتنے چہرے اس دن

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
	ب س ر	بے رونق ہوں گے (بگڑے ہوئے ہوں گے)	بَا سِ رَ ہْ	بَاسِرَةٌ ﴿۲۴﴾	
ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بَدظَنّ	ظ ن ن	وہ یقین کریں گے	تَ ظُن نُ	تَظُنُّ	۲۵
فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول	ف ع ل	یہ کہ کیا جائے گا	اَ ئیُن یُفْ عَ لَ	اَنْ يُّفْعَلَ	
		ان سے (معاملہ)	بِ ہَا	بِهَا	
فَقر وغِنا، فَقِیر آدمی، فُقَراء، فَقر و فاقہ	ف ق ر	کمر توڑ دینے والا	فَا قِ رَ ہْ	فَاقِرَةٌ ﴿۲۵﴾	
		ہرگز نہیں!	کَل لَا..	كَلَّآ	۲۶
بَالِغ، بُلُوغَت، اَبلاغِ عامہ، مُبلِّغ	ب ل غ	جب (روح) پہنچ جائے گی	اِ ذَا بَ لَ غَ تِ	اِذَا بَلَغَتِ	
	ر ق ی	ہنسلی تک	ت تَ رَا قِ یْ	التَّرَاقِيَ ﴿۲۶﴾	
قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ	ق و ل	اور کہا جائے گا:	وَ قِیْ لَ	وَقِيْلَ	۲۷

بَاسِرَةٌ ﴿۲۴﴾ تَظُنُّ اَنْ يُّفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿۲۵﴾ كَلَّآ اِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿۲۶﴾ وَقِيْلَ

(بدرونق اور) اداس ہونگے ﴿۲۴﴾ سمجھتے ہونگے کہ انکے ساتھ کمر توڑ دینے والا معاملہ کیا جائیگا ﴿۲۵﴾ نہیں نہیں جب روح ہنسلی تک پہنچ گی ﴿۲۶﴾ اور کہا

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		کون ہے؟	مَنْ	مَنْ سکتة	
رقیہ شرعیہ (شرعی دَم)	ر ق ی	جھاڑ پھونک کرنے والا (دَم کرنے والا)	رَا ق	رَاقٍ ﴿۲۷﴾	
ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بَدظَنّ	ظ ن ن	اور وہ یقین کرے گا	وَ ظَن نَ	وَّظَنَّ	۲۸
		کہ بلاشبہ یہ	اَن نَ ہُ	اَنَّهُ	
فَرق، تَفرِیق، فِرَاق، فُرقَان	ف ر ق	جُدائی (کا وقت) ہے	لْ فِ رَا ق	الْفِرَاقُ ﴿۲۸﴾	
لَفَافہ، مَلفُوف (لپٹی ہوئی)، لَفِیف	ل ف ف	اور لپٹ جائے گی	وَلْ تَف فَ تِ	وَالْتَفَّتِ	۲۹
	س و ق	پنڈلی	س سَا قُ	السَّاقُ	
	س و ق	پنڈلی سے	بِس سَا ق	بِالسَّاقِ ﴿۲۹﴾	
اَربَاب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کَعبہ، رَبِّ محمد ﷺ	ر ب ب	آپ کے ربّ ہی کی طرف (ہوگا)	اِلَا رَب بِ کَ	اِلٰى رَبِّكَ	۳۰

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

سکتة

مَنْ ؔسکتة رَاقٍ ۙ﴿۲۷﴾ وَّ ظَنَّ اَنَّهُ الْفِرَاقُ ۙ﴿۲۸﴾ وَ الْتَفَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ۙ﴿۲۹﴾ اِلٰى رَبِّكَ

جائیگا کہ کوئی جھاڑ پھونک کرنے والا ہے؟ ﴿۲۷﴾ اور جان لیا اس نے کہ یہ وقت جدائی ہے ﴿۲۸﴾ اور پنڈلی سے پنڈلی لپٹ جائیگی ﴿۲۹﴾ آج تیرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَوْمَئِذِ	یَا وْ مَ ءِ ذِ	اس دن	ی و م	یوم قائد، یوم اقبال، یوم عید
	اِۨلْمَسَاقُ ؕ﴿۳۰﴾	نِل مَ سَا ق	چلنا	س و ق	سائق (ڈرائیور)، سُوق (بازار)
۳۱	فَلَا صَدَّقَ	فَ لَا صَ د دَ ق	سو نہ تو اس نے تصدیق کی	ص د ق	تصدیق، مُصدَّقہ ذرائع مُصدَّقہ نقول
	وَلَا صَلّٰى ۙ﴿۳۱﴾	وَ لَا صَل لَا	اور نہ نماز پڑھی	ص ل ل	صوم و صلوٰۃ، مُصلّٰی، صلوٰۃ الجُمُعہ
۳۲	وَلٰكِنْ	وَ لَا کِن	اور لیکن		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب
	كَذَّبَ	کَ ذ ذَ بَ	اس نے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	وَتَوَلّٰى ۙ﴿۳۲﴾	وَ تَ وَل لَا	اور منہ پھیرا	و ل ی	شان و شوکت، صبر و تحمُّل، کون و مکان
۳۳	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

عـ ۳۰ / ۱۷

يَوْمَئِذِ اِۨلْمَسَاقُ ؕ﴿۳۰﴾ فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلّٰى ۙ﴿۳۱﴾ وَ لٰكِنْ كَذَّبَ وَ تَوَلّٰى ۙ﴿۳۲﴾ ثُمَّ

پروردگار کی طرف چلنا ہے ﴿۳۰﴾ اس نے نہ تو تصدیق کی نہ نماز ادا کی ﴿۳۱﴾ بلکہ جھٹلایا اور روگردانی کی ﴿۳۲﴾ پھر اپنے گھر والوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذَهَبَ	ذَ ہَ بَ	وہ گیا	ذ ه ب	ذاہب (جانے والا)، مذہبیّت
	اِلٰٓى اَهْلِهٖ	اِلَا... اَہ لِ ہِیْ	اپنے اہل (وعیال) کی طرف	ء ه ل	اہل و عیال، اہل خانہ، اہل بیت
	يَتَمَطّٰى ؕ﴿۳۳﴾	یَ تَ مَط طَا	اکڑتا ہوا	م ط و	
۳۴	اَوْلٰى	اَ وْ لَا	ہلاکت ہے/افسوس ہے	و ل ی	
	لَكَ	لَ کَ	تیرے لئے		
	فَاَوْلٰى ۙ﴿۳۴﴾	فَ اَ وْ لَا	پھر خرابی ہے/افسوس ہے	و ل ی	
۳۵	ثُمَّ اَوْلٰى	ثُم مَ اَ وْ لَا	پھر ہلاکت ہے/افسوس ہے	و ل ی	آمین ثُمَّ آمین
	لَكَ	لَ کَ	تیرے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَوْلٰى ۳۵	فَ اَ وْ لَا	پھر تباہی ہے/افسوس ہے	و ل ی	
٣٦	اَيَحْسَبُ	اَ یَ حْ سَ بُ	کیا سمجھتا ہے/خیال کرتا ہے	ح س ب	حَسب وگُماں،حَسبِ حال

ذَهَبَ اِلٰٓى اَهْلِهٖ يَتَمَطّٰى ۳۳ اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى ۳۴ ثُمَّ اَوْلٰى لَكَ فَاَوْلٰى ۳۵ اَيَحْسَبُ

کے پاس اتراتا ہوا گیا۳۳ افسوس ہے تجھ پر حسرت ہے تجھ پر ۳۴ وائے ہے اور خرابی ہے تیرے لئے ۳۵ کیا انسان یہ سمجھتا ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاِنْسَانُ	لْ اِنْ سَا نُ	انسان	ن و س	اِنسانی خُلیہ،خُوبصُورت اِنسان، اِنسانیت،اِنسانی وَقار
	اَنْ يُّتْرَكَ	اَ ئیں یُتْ رَ كَ	یہ کہ اسے چھوڑ دیا جائے گا	ت ر ك	تَرک،تارِک،مَتروک،تَرکہ
	سُدًى ۳۶	سُ دًا	بےکار؟	س د ی	
٣٧	اَلَمْ يَكُ	اَ لَمْ یَ كُ	کیا وہ نہیں تھا؟	ك و ن	
	نُطْفَةً	نُ طْ فَ ةً	ایک قطرہ	ن ط ف	نُطفہ اِنسانی
	مِّنْ مَّنِيٍّ	مِ مْ مَ نِیْ یِنْ	مَنی سے	م ن ی	مادۂ منویہ (انسانی نطفہ)
	يُّمْنٰى ۳۷	یُمْ نَا	جو (رحم میں) ٹپکایا جاتا ہے؟	م ن ی	مادۂ منویہ (انسانی نطفہ)
٣٨	ثُمَّ كَانَ	ثُمْ مَ كَا نَ	پھر وہ ہوگیا	ك و ن	آمین ثُمَّ آمین

الْاِنْسَانُ اَنْ يُّتْرَكَ سُدًى ۳۶ اَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّنْ مَّنِيٍّ يُّمْنٰى ۳۷ ثُمَّ كَانَ

اسے بیکار چھوڑ دیا جائے گا۳۶ کیا وہ ایک گاڑھے پانی کا قطرہ نہ تھا جو ٹپکایا گیا تھا؟۳۷ پھر وہ لہو کا لوتھڑا ہو گیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَقَةً	عَ لَ قَ تَنْ	جما ہوا خون	ع ل ق	
	فَخَلَقَ	فَ خَ لَ قَ	پھر اس (اللہ) نے پیدا کیا	خ ل ق	خالِق،تخلِیق،مَخلُوق،خلقت
	فَسَوّٰى ۳۸	فَ سَا وْ وَا	پھر (اسے) ٹھیک ٹھاک کیا	س و ی	تَسوِیَۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُساوات،مُساوِی
٣٩	فَجَعَلَ	فَ جَ عَ لَ	پھر بنایا	ج ع ل	جَعلی،جَعل سازی،جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ،جَعلی کاغذات
	مِنْهُ	مِنْ هُ	اس سے		مِنْ وعَنْ،مِنْ جُملَہ،مِنْ حَیثُ القَوم
	الزَّوْجَيْنِ	زْ زَ وْ جَا یْ نِ	جوڑا	ز و ج	زوجہ،زوج،ازواجِ مُطہّرات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الذَّكَرَ	ذ ذَ کَ رَ	نَر	ذ ك ر	تذکیر ونصیحت، ذِکر واذکار، ذاکر
	وَالْاُنْثٰى ﴿۳۹﴾	وَلْ اُنْ ثَا	اور مادہ	ء ن ث	مُؤنّث مُذکّر، تانیث وتذکیر
۴۰	اَلَيْسَ	اَ لَا یْ سَ	کیا نہیں ہے		

عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوّٰى ﴿۳۸﴾ فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَ الْاُنْثٰى ﴿۳۹﴾ اَلَيْسَ

پھر اللہ تعالیٰ نے اسے پیدا کیا اور درست بنا دیا﴿۳۸﴾ پھر اس سے جوڑے یعنی نر و مادہ بنائے﴿۳۹﴾ کیا (اللہ تعالیٰ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	وہ (اللہ)		
	بِقٰدِرٍ	بِ قَا دِ رِنْ	قادر	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدِیر
	عَلٰٓى	عَ لَا..	اس (بات) پر		
	اَنْ يُّحْیِۦَ	اَ ئیں یُ حْ یِ یَ	کہ وہ زندہ کردے	ح ی ی	حَیات جاوِدانی، حَیّ قیّوم حَیاتِ طیّبہ، جنگلی حَیات
	الْمَوْتٰى ﴿۴۰﴾	لْ مَا وْ تَا	مُردوں کو؟	م و ت	موت، اَموات، حَیات ومَمات

ع ۲ | ۱۸

ذٰلِكَ بِقٰدِرٍ عَلٰٓى اَنْ يُّحْیِۦَ الْمَوْتٰى ﴿۴۰﴾ ع

اس (امر) پر قادر نہیں کہ مُردے کو زندہ کر دے﴿۴۰﴾

آیَاتُهَا ۳۱ | (۷۶) | سُوْرَةُ الدَّهْرِ مَدَنِيَّةٌ | (۹۸) | رُكُوْعَاتُهَا ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	هَلْ	ہَلْ	تحقیق		
	اَتٰى	اَ تَا	گزر چکا ہے	ء ت ی	
	عَلَى الْاِنْسَانِ	عَ لَلْ اِنْ سَا نِ	انسان پر	ن س ی	اِنسانی خُلیہ، خُوبصُورت اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وَقار
	حِيْنٌ	حِیْ نُنْ	ایک وقت	ح ی ن	
	مِّنَ الدَّهْرِ	مِ مِنَ دْ دَہْ رِ	زمانے سے	د ھ ر	دَہر (زمانہ)، دُہُور، سُورۃ الدَّہر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمْ	لَمْ	(جبکہ) نہیں		
	یَكُنْ	یَ کُ نْ	تھا وہ	ك و ن	
	شَیْـًٔا	شَ ئْ ءَ	کوئی چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضُروریہ شَیئے، اَشیائے خُوردونوش
	مَّذْكُوْرًا ①	مَ مَ ذْ کُوْ رَا	قابلِ ذکر	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
۲	اِنَّا خَلَقْنَا	اِنْ نَا خَ لَقْ نَ	بلاشبہ ہم ہی نے پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت

هَلْ اَتٰى عَلَى الْاِنْسَانِ حِیْنٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ یَكُنْ شَیْـًٔا مَّذْكُوْرًا ① اِنَّا خَلَقْنَا

یقیناً گزرا ہے انسان پر ایک وقت زمانے میں جبکہ یہ کوئی قابل ذکر چیز نہ تھا① بیشک ہم نے انسان کو ملے جلے نطفے سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاِنْسَانَ	لْ اِنْ سَا نَ	انسان کو	ن س ی	اِنسانی خُلیہ، خُوبصورت اِنسان، اِنسانیت، اِنسانی وَقار
	مِنْ نُّطْفَةٍ	مِنْ نُطْ فَ تِنْ	ایک نطفے سے	ن ط ف	نُطفہ اِنسانی
	اَمْشَاجٍ ۖ	اَمْ شَا جِ	ملے جلے	م ش ج	
	نَّبْتَلِیْهِ	نَ بْ تَ لِیْ هِ	(کہ) ہم اسے آزمائیں	ب ل و	بَلا، مُبتلا، دَورِ اِبتلاء و آزمائش
	فَجَعَلْنٰهُ	فَ جَ عَلْ نَا هُ	لہٰذا ہم نے اسے بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	سَمِیْعًا	سَ مِیْ عَ نْ	خُوب سننے والا	س م ع	سامِع، قُوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	بَصِیْرًا ②	بَ صِیْ رَا	خُوب دیکھنے والا	ب ص ر	بَصارت، بَصیرت، اَبصار، سَمع و بَصر
۳	اِنَّا	اِنْ نَا	بلاشبہ ہم نے		
	هَدَیْنٰهُ	هَ دَ ئْ نَا هُ	اسے ہدایت دی	ه د ی	ہِدایت، ہادِیٔ عالَم، ہادِیٔ کائنات

الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ اَمْشَاجٍ ۖ نَّبْتَلِیْهِ فَجَعَلْنٰهُ سَمِیْعًا بَصِیْرًا ② اِنَّا هَدَیْنٰهُ

امتحان کے لئے پیدا کیا اور اس کو سنتا دیکھتا بنایا ② ہم نے اسے راہ دکھائی اب خواہ وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السَّبِیْلَ	سَ بِیْ لَ	راستے کی	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فِی سَبیلِ اللہ
	اِمَّا	اِمْ مَا	خواہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَاكِرًا	شَا کِ رَاؤں	وہ شکر گزار بنے	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکر گزار، مَشکور
	وَّ اِمَّا	وَ اِم مَا	اور خواہ		
	كَفُوْرًا ③	کَ فُوْ رَا	ناشکرا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
۴	اِنَّآ	اِن نَا..	بلاشبہ ہم نے		
	اَعْتَدْنَا	اَعْ تَ دْ نَا	تیار کر رکھی ہیں	ع ت د	
	لِلْكٰفِرِيْنَ	لِلْ کَا فِ رِیْ نَ	کافروں کے لئے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	سَلٰسِلَاۡ	سَ لَا سِ لَا	زنجیریں	س ل س ل	سَلاسِل (زنجیر کو کہتے ہیں)
	وَ اَغْلٰلًا	وَ اَغْ لَا لَاؤں	اور طوق	غ ل ل	

السَّبِيْلَ اِمَّا شَاكِرًا وَّ اِمَّا كَفُوْرًا ③ اِنَّآ اَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ سَلٰسِلَاۡ وَ اَغْلٰلًا

شکر گزار بنے خواہ ناشکرا ③ یقیناً ہم نے کافروں کے لئے زنجیریں اور طوق اور شعلوں والی آگ تیار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ سَعِيْرًا ④	وَ سَ عِیْ رَا	اور بھڑکتی آگ	س ع ر	سَعِیر (بھڑکتی ہوئی آگ)
۵	اِنَّ الْاَبْرَارَ	اِن نَ لْ اَبْ رَارَ	یقیناً نیک لوگ	ب ر ر	بَرّ، اَبرار، بَریرہ (نام)، حجِّ مَبرُور
	يَشْرَبُوْنَ	یَشْ رَ بُوْنَ	پیئیں گے	ش ر ب	شَربت، مَشرُوب، شَراب
	مِنْ كَاْسٍ	مِنْ کَ x سِنْ	ایسے جام سے (کہ)	ك ء س	
	كَانَ	کَا نَ	ہوگی	ك و ن	
	مِزَاجُهَا	مِ زَا جُ هَا	اس میں ملاوٹ	م ز ج	
	كَافُوْرًا ⑤	کَا فُوْ رَا	کافور کی	ك ف ر	مُشک کافُور (ایک خوشبو کا نام)
۶	عَيْنًا	عَا ئِنْ نَا ئِنْ	(یعنی) ایک چشمہ ہے	ع ی ن	عَین (چشمہ)، اَعیُن (جمع چشمے)

وَّ سَعِيْرًا ④ اِنَّ الْاَبْرَارَ يَشْرَبُوْنَ مِنْ كَاْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُوْرًا ⑤ عَيْنًا

کر رکھی ہے ④ بیشک نیک لوگ وہ جام پیئیں گے جس کی آمیزش کافور کی ہے ⑤ جو ایک چشمہ ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَّشْرَبُ	یَش رَ بُ	پییں گے	ش ر ب	شَربت،مَشرُوب،شَراب
	بِهَا	بِ ہَا	اس میں سے		
	عِبَادُ	عِ بَا دُ	بندے	ع ب د	عَبدُاللہ، عِباد، عِبَادُالرَّحمٰن
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	یُفَجِّرُوْنَهَا	یُ فَ ج جِ رُوْ نَ ہَا	وہ اسے بہالے جائیں گے (جدھر چاہیں گے)	ف ج ر	فِسق وفُجُور، فَاسِق وفاجِر، فَاسِق
	تَفْجِیْرًا ⑥	تَف جِیْ رَا	آسانی سے بہالے جانا	ف ج ر	فِسق وفُجُور، فَاسِق وفاجِر، فَاسِق
۷	یُوْفُوْنَ	یُوْ فُوْ نَ	وہ پوری کرتے ہیں	و ف ی	وَفاشعاری، وَفاداری اِیفَائے عَہد، عَہدِوفا
	بِالنَّذْرِ	بِن نَ ذْ رِ	(اپنی) نذر	ن ذ ر	نَذِیرو بَشِیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
	وَیَخَافُوْنَ	وَ یَ خَا فُوْ نَ	اور وہ ڈرتے ہیں	خ و ف	خَوف وہِراس، بِلاخَوف، خَوفناک

یَّشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللّٰهِ یُفَجِّرُوْنَهَا تَفْجِیْرًا ⑥ یُوْفُوْنَ بِالنَّذْرِ وَ یَخَافُوْنَ

جس سے اللہ تعالیٰ کے بندے پییں گے اس کی نہریں نکال لے جائیں گے (جدھر چاہیں) ⑥ جو نذر پوری کرتے ہیں اور اس دن سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَوْمًا	یَا وْ مَن	اس دن (کے عذاب) سے	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	کَانَ	کَا نَ	(کہ) ہوگا	ك و ن	
	شَرُّهٗ	شَ رْ رُ ہُوْ	اس کا شر	ش ر ر	شَرّ، شَرِیر، شَرِیر آدمی، خَیروشَرّ
	مُسْتَطِیْرًا ⑦	مُس تَ طِیْ رَا	پھیل جانے والا	ط ی ر	مُستَطِیر (پھیل جانے والا)
۸	وَیُطْعِمُوْنَ	وَ یُط عِ مُوْ نَ	اور وہ کھلاتے ہیں	ط ع م	طَعام مَاحَضَر، قَبل ازطَعام
	الطَّعَامَ	ط طَ عَا مَ	کھانا	ط ع م	طَعام مَاحَضَر، قَبل ازطَعام
	عَلٰی حُبِّهٖ	عَ لَا حُب بِ ہِیْ	اس کی محبّت کے باوجود	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحَبّت، حَبِیب
	مِسْکِیْنًا	مِس کِیْ نَا ؤں	مسکین کو	س ك ن	مَسکِینی، یَتیم مَسکِین، دارِ مَسکِین
	وَّیَتِیْمًا	وَ یَ تِیْ مَا ؤں	اور یتیم کو	ی ت م	یَتِیم، یَتَامیٰ، یَتِیم مَسکِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يَوۡمًا كَانَ شَرُّهٗ مُسۡتَطِيۡرًا ⑦ وَيُطۡعِمُوۡنَ الطَّعَامَ عَلٰى حُبِّهٖ مِسۡكِيۡنًا وَّيَتِيۡمًا

ڈرتے ہیں جس کی بُرائی چاروں طرف پھیل جانے والی ہے ⑦ اور اللہ تعالیٰ کی محبت میں کھانا کھلاتے ہیں مسکین، یتیم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ اَسِيۡرًا ⑧	وَ اَسِیۡ رَا	اور قیدی کو	ء س ر	اَسیر، ایامِ اَسیری، اَسیرِ زُلف
۹	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	(کہتے ہیں:) بس		
	نُطۡعِمُكُمۡ	نُ طۡ عِ مُ کُ مۡ	ہم تمہیں کھانا کھلاتے ہیں	ط ع م	طعام ماحضر، قبل از طعام
	لِوَجۡهِ	لِ وَجۡ هِ	ذات کے لئے	و ج ہ	وَجہ، وُجوہ، وَجاہت، مُتوجّہ، توجّہ
	اللّٰهِ	ل لا هِ	اللہ ہی کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا نُرِيۡدُ	لَا نُ رِیۡ دُ	(اور) ہم نہیں چاہتے	ر و د	پختہ اِرادہ، اِرادت، مُریدِ صادق
	مِنۡكُمۡ	مِنۡ کُ مۡ	تم سے		مِن وعَن، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القوم
	جَزَآءً	جَ زَا... آ ءُں	کوئی جزا	ج ز ی	جزا وسزا، جزائے خیر جزاک اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	وَّلَا شُكُوۡرًا ⑨	وَ لَا شُ کُوۡ رَا	اور نہ شکریہ	ش ک ر	شُکر، شکریہ، شُکر گزار، مَشکور

وَّ اَسِيۡرًا ⑧ اِنَّمَا نُطۡعِمُكُمۡ لِوَجۡهِ اللّٰهِ لَا نُرِيۡدُ مِنۡكُمۡ جَزَآءً وَّلَا شُكُوۡرًا ⑨

اور قیدیوں کو ⑧ ہم تو تمہیں صرف اللہ تعالیٰ کی رضامندی کے لئے کھلاتے ہیں نہ تم سے بدلہ چاہتے ہیں نہ شکرگزاری ⑨

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰	اِنَّا نَخَافُ	اِن نَا نَ خَا فُ	بلاشبہ ہم ڈرتے ہیں	خ و ف	خوف وہراس، بِلاخوف، خوفناک
	مِنۡ رَّبِّنَا	مِر رَب بِ نَا	اپنے ربّ سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	يَوۡمًا	یَا وۡ مَنۡ	اس دن سے	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	عَبُوۡسًا	عَ بُوۡ سَنۡ	(جو ہوگا) چہرے بگاڑ دینے والا	ع ب س	
	قَمۡطَرِيۡرًا ⑩	قَ مۡ طَ رِیۡ رَا	بہت سخت لمبا	ق م ط ر	
۱۱	فَوَقٰىهُمُ	فَ وَ قَا هُ مُ	پھر انہیں بچائے گا	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهُ	ل لا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَرَّ ذٰلِكَ	شَ رَرَ ذَا لِ کَ	شر (عذاب) سے	ش ر ر	شرّ، شریر، شریر آدمی، خیر و شرّ
	الْيَوْمِ	لْ یَا ؤْ مِ	اس دن کے	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوْسًا قَمْطَرِيْرًا ﴿١٠﴾ فَوَقٰهُمُ اللّٰهُ شَرَّ ذٰلِكَ الْيَوْمِ

بیشک ہم اپنے پروردگار سے اس دن کا خوف کرتے ہیں جو اداسی اور سختی والا ہوگا ﴿١٠﴾ پس انہیں اللہ تعالیٰ نے اس دن کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَقّٰهُمْ	وَ لَقْ قَا ہُمْ	اور انہیں عطا کرے گا	ل ق ی	ملاقات، التقاء، لقاء، ملاقاتی
	نَضْرَةً	نَ ضْ رَ تَا ؤْں	تازگی	ن ض ر	
	وَّسُرُوْرًا ﴿١١﴾ ج	وَ سُ رُ وْ رَا	اور سرور	س ر ر	سُرور، مَسرور، کیف وسُرور مُسَرَّت (نام)
١٢	وَجَزٰىهُمْ	وَ جَ زَا ہُمْ	اور انہیں جزا دے گا	ج ز ی	جزا و سزا، جزائے خیر جزاک اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے جو		مَا حول، مَا فوقُ الفِطرت، مَا جرَہ
	صَبَرُوْا	صَ بَ رُوْ	انہوں نے صبر کیا	ص ب ر	صبر و شکر، صابر و شاکر آدمی
	جَنَّةً	جَنْ نَ تَا ؤْں	جنّت	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	وَّحَرِيْرًا ﴿١٢﴾ لا	وَ حَ رِیْ رَا	اور ریشمی لباس	ح ر ر	حریر (ریشم)، حریری (نام)

وَلَقّٰهُمْ نَضْرَةً وَّسُرُوْرًا ﴿١١﴾ وَجَزٰىهُمْ بِمَا صَبَرُوْا جَنَّةً وَّحَرِيْرًا ﴿١٢﴾

بُرائی سے بچا لیا اور انہیں تازگی اور خوشی پہنچائی ﴿١١﴾ اور انہیں ان کے صبر کے بدلے جنّت اور ریشمی لباس عطا فرمائے ﴿١٢﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٣	مُّتَّكِـِٕيْنَ	مُتْ تَ کِ ءِ یْ نَ	وہ تکیہ لگائے ہوں گے	و ك ء	تکیہ لگائے ہوئے ہے، گاؤتکیہ
	فِيْهَا	فِیْ هَا	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	عَلَى الْاَرَآئِكِ ج	عَ لَلْ اَ رَا ... ءِ کَ	تختوں پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	لَا يَرَوْنَ	لَا یَ رَا ؤْ نَ	وہ نہیں دیکھیں گے	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	فِيْهَا	فِیْ هَا	اس (جنت) میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	شَمْسًا	شَ مْ سَا ؤْں	سخت دھوپ	ش م س	شمس و قمر، شمسی سال، شمسی توانائی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلَا زَمْهَرِيْرًا ۚ ﴿۱۳﴾	وَلَا زَمْ ہَ رِیْ رَا	اور نہ سخت سردی	ز م ھ ر	

مُتَّكِـِٕيْنَ فِيْهَا عَلَى الْاَرَآئِكِ ۚ لَا يَرَوْنَ فِيْهَا شَمْسًا وَّ لَا زَمْهَرِيْرًا ۚ ﴿۱۳﴾

یہ وہاں تختوں پر تکیے لگائے ہوئے بیٹھیں گے، نہ وہاں آفتاب کی گرمی دیکھیں گی نہ جاڑے کی سختی ﴿۱۳﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۴	وَدَانِيَةً	وَ دَانِ یَ تَنْ	اور جھکے ہوں گے	د ن و	
	عَلَيْهِمْ	عَ لَائْ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	ظِلٰلُهَا	ظِ لَا لُ ہَا	اس (جنّت) کے سائے	ظ ل ل	ظِلّ اِلٰہی، ظِلِّ ہُما، ظِلِّ سلمانی
	وَذُلِّلَتْ	وَ ذُل لِ لَتْ	اور آسان کر دیا جائیگا (حصول)	ذ ل ل	ذِلّت ورُسوائی، ذِلّت آمیز، ذَلِیل
	قُطُوْفُهَا	قُ طُوْ فُ ہَا	اس کے پھلوں کا	ق ط ف	
	تَذْلِيْلًا ﴿۱۴﴾	تَ ذْ لِیْ لَا	نہایت آسان	ذ ل ل	ذِلّت ورُسوائی، ذِلّت آمیز، ذَلِیل
۱۵	وَيُطَافُ	وَ یُ طَا فُ	اور پھرائے جائیں گے	ط و ف	طَواف، مَطَاف، مَقامِ طَائِف
	عَلَيْهِمْ	عَ لَائْ ہِمْ	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم

وَ دَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلٰلُهَا وَ ذُلِّلَتْ قُطُوْفُهَا تَذْلِيْلًا ﴿۱۴﴾ وَ يُطَافُ عَلَيْهِمْ

ان جنتوں کے سائے ان پر جھکے ہوئے ہوں گے اور ان کے (میوے اور) گچھے نیچے لٹکائے ہوئے ہوں گے ﴿۱۴﴾ اور ان پر چاندی کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاٰنِيَةٍ	بِ آ نِ یَ ةٍ	برتن	ء ن ی	
	مِّنْ فِضَّةٍ	م مِنْ فِض ضَ تِنْ وُّں	چاندی کے	ف ض ض	فضہ (چاندی کو کہتے ہیں)
	وَّ اَكْوَابٍ	وَ اَکْ وَابِنْ	اور ایسے پیالے	ك و ب	کوب (پیالہ)، اکواب (جمع)
	كَانَتْ	کَا نَتْ	(کہ) وہ ہوں گے	ك و ن	
	قَوَارِيْرَا۠ ﴿۱۵﴾	قَ وَا رِیْ رَا	شیشے کے	ق ر ر	اَلْقَارُوْرَہ (شیشہ/واحد)، قَوَارِیْر (جمع)
۱۶	قَوَارِيْرَا۠	قَ وَا رِیْ رَا	شیشے (بھی)	ق ر ر	اَلْقَارُوْرَہ (شیشہ/واحد)، قَوَارِیْر (جمع)
	مِنْ فِضَّةٍ	مِنْ فِض ضَ تِنْ	چاندی کے	ف ض ض	فِضّہ (چاندی کو کہتے ہیں)

قرأ حفص بغير الألف في الوصل فيهما ووقف على الأول بالألف وعلى الثاني بغير الألف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَدَّرُوْهَا	قَ دْ دَ رُوْ ہَا	وہ (ساقی) اندازہ لگائیں گے ان (کے بھرنے) کا	ق د ر	مُقَدَّر، مِقدار، تَقدِیرِ اِلٰہی، بَقَدرِ ضَرُورت

بِاٰنِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَّ اَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيْرَاۡ ﴿١٥﴾ قَوَارِيْرَاۡ مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوْهَا

برتنوں اور ان جاموں کا دور کرایا جائے گا جو شیشے کے ہوں گے ⑮ شیشے بھی چاندی کے جن کو (ساقی نے) اندازے سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَقْدِيْرًا ﴿١٦﴾	تَقْ دِیْ رَا	پورا پورا اندازہ لگانا	ق د ر	مُقَدَّر، مِقدار، تَقدِیرِ اِلٰہی، بَقَدرِ ضَرُورت
١٧	وَ يُسْقَوْنَ	وَ یُسْ قَ وْ نَ	اور ان (جنتیوں) کو پلایا جائے گا	س ق ی	ساقی، نمازِ اِستِسقاء، مَرَضِ اِستِسقاء
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس (جنّت) میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	كَاْسًا	کَ x سَنْ	ایسا جام	ك ء س	کاس (جام)، کُئوس (جمع)
	كَانَ	کَا نَ	(کہ) ہوگی	ك و ن	
	مِزَاجُهَا	مِ زَا جُ ہَا	اس میں ملاوٹ	ز م ج	
	زَنْجَبِيْلًا ۚ ﴿١٧﴾	زَنْ جَ بِیْ لَا	زنجبیل (سونٹھ) کی		زنجبیل (ادرک کو کہتے ہیں)
١٨	عَيْنًا	عَا ئِ نَنْ	(یعنی) ایک چشمہ ہے	ع ی ن	عَین (چشمہ)، اَعیُن (جمع چشمے)
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس (جنّت) میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت

تَقْدِيْرًا ﴿١٦﴾ وَ يُسْقَوْنَ فِيْهَا كَاْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيْلًا ۚ ﴿١٧﴾ عَيْنًا فِيْهَا

ناپ رکھا ہوگا ⑯ اور انہیں وہاں وہ جام پلائے جائیں گے جن کی آمیزش زنجبیل کی ہوگی ⑰ جنت کی ایک نہر سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُسَمّٰى	تُ سَمْ مَا	(کہ اس کا) نام رکھا جاتا ہے	س م و	وَجہِ تَسمِیَہ، اِسمِ بامُسَمّٰی، مُسَمّاۃ، اِسمِ گرامی
	سَلْسَبِيْلًا ﴿١٨﴾	سَلْ سَ بِیْ لَا	سلسبیل		
١٩	وَ يَطُوْفُ	وَ یَ طُوْ فُ	اور گھومیں گے	ط و ف	طَواف، مَطاف، مَقامِ طائِف
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان کے گرد		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	وِلْدَانٌ	وِلْ دَا نُنْ	ایسے لڑکے	و ل د	والِد، وَلَد، مَولُود، اَولاد، وِلادت
	مُّخَلَّدُوْنَ ۚ	مْ مُ خَلْ لَ دُوْ نَ	جو ہمیشہ (لڑکے ہی) رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بَریں، خُلُود (ہمیشگی)، خالدہ (نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذَا رَاَیۡتَهُمۡ	اِذَا رَ آ ئِ تَ هُمۡ	جب تو انہیں دیکھے گا	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی

تُسَمّٰى سَلۡسَبِیۡلًا ۱۸ وَ یَطُوۡفُ عَلَیۡهِمۡ وِلۡدَانٌ مُّخَلَّدُوۡنَ ۚ اِذَا رَاَیۡتَهُمۡ

جس کا نام سلسبیل ہے ۱۸ اور ان کے اردگرد گھومتے پھرتے ہوں گے وہ کم سن بچے جو ہمیشہ رہنے والے ہیں جب تو انہیں دیکھے تو سمجھے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَسِبۡتَهُمۡ	حَ سِبۡ تَ هُمۡ	تو انہیں سمجھے گا	ح س ب	حَسب و گماں، حَسبِ حال
	لُؤۡلُؤًا	لُ x لُ ءَ	موتی	ل ء ل ء	
	مَّنۡثُوۡرًا ۱۹	م مَنۡ ثُوۡ رَا	بکھرے ہوئے	ن ث ر	نثار ہونا، نثر، نثار کرنا، جاں نثار
۲۰	وَ اِذَا رَاَیۡتَ	وَ اِذَا رَ آ ئِ تَ	اور جب تو دیکھے گا	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	ثَمَّ رَاَیۡتَ	ثَمۡ مَ رَ آ ئِ تَ	وہاں تو تُو دیکھے گا	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	نَعِیۡمًا	نَ عِیۡ مَا ؤں	نعمت	ن ع م	نِعمت، اِنعام، مُنعِم، نعیم (نام)
	وَّ مُلۡكًا	وَ مُلۡ کَنۡ	اور سلطنت	م ل ك	مُلک، مُلوک، مملکتِ اسلامی
	كَبِیۡرًا ۲۰	کَ بِیۡ رَا	بہت بڑی	ك ب ر	کِبر، اَکبر، کبیر، تکبّر، متکبّر

حَسِبۡتَهُمۡ لُؤۡلُؤًا مَّنۡثُوۡرًا ۱۹ وَ اِذَا رَاَیۡتَ ثَمَّ رَاَیۡتَ نَعِیۡمًا وَّ مُلۡكًا كَبِیۡرًا ۲۰

وہ بکھرے ہوئے سچے موتی ہیں ۱۹ تو وہاں جہاں کہیں بھی نظر ڈالے گا سراسر نعمتیں اور عظیم الشان سلطنت ہی دیکھے گا ۲۰

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۱	عٰلِیَهُمۡ	عَا لِ یَ هُمۡ	ان پر		
	ثِیَابُ	ثِ یَا بُ	کپڑے (لباس) ہوں گے	ث و ب	ثَوب (کپڑا)
	سُنۡدُسٍ	سُ نۡ دُ سِنۡ	باریک	س ن د س	
	خُضۡرٌ	خُ ضۡ رُؤں	سبز	خ ض ر	گنبدِ خضراء، مسجدِ خضراء، خضر
	وَّ اِسۡتَبۡرَقٌ ز	وَ اِسۡ تَبۡ رَ قُوۡں	اور موٹے ریشم کے		
	وَّ حُلُّوۡۤا	وَ حُلۡ لُوۡ۔	اور انہیں زیور پہنائے جائیں گے	ح ل ی	حلی (زیور، واحد)، الحلی (زیورات)
	اَسَاوِرَ	اَ سَا وِ رَ	کنگن	س و ر	اسورہ (سونے کے کنگن)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ فِضَّةٍ ۚ	مِنۡ فِضۡ ضَ ۃ	چاندی کے	ف ض ض	فضہ (چاندی کو کہتے ہیں)

عٰلِيَهُمْ ثِيَابُ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَّ اِسْتَبْرَقٌ ۫ وَّ حُلُّوْٓا اَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ ۚ

ان کے جسموں پر سبز باریک اور موٹے ریشمی کپڑے ہوں گے اور انہیں چاندی کے کنگن کا زیور پہنایا جائے گا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَسَقٰهُمْ	وَ سَ قَا ہُمۡ	اور انہیں پلائے گا	س ق ی	ساقی، نمازِ استسقاء، مرضِ استسقاء
	رَبُّهُمْ	رَب بُ ہُمۡ	ان کا ربّ	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، ربُّ العالمین، ربِّ کعبہ، ربِّ محمد ﷺ
	شَرَابًا	شَ رَا بَنۡ	شراب	ش ر ب	شربت، مشروب، شراب
	طَهُوْرًا ﴿۲۱﴾	طَ ہُو رَا	نہایت پاکیزہ	ط ھ ر	طاہر، طہارت، مُطہّر، ازواجِ مُطہّرات
۲۲	اِنَّ	اِن نَ	(ان سے کہا جائے گا:) بلاشبہ		
	هٰذَا كَانَ	ہَا ذَا کَا نَ	یہ ہے	ك و ن	مسجدِ ہٰذا، حاملِ رُقعہ ہٰذا، لہٰذا
	لَكُمْ	لَ کُ مۡ	تمہارے لئے		
	جَزَآءً	جَ زَا... آ ؤں	جزا	ج ز ء	جزا و سزا، جزائے خیر، جزاک اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	وَّكَانَ	وَ کَا نَ	اور ہمیشہ ہے	ك و ن	
	سَعْيُكُمْ	سَ عۡ یُ کُ مۡ	تمہاری کوشش	س ع ی	سعیِ لاحاصل، سعیِ بسیار، سعی بین الصفا والمروۃ

وَسَقٰهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُوْرًا ﴿۲۱﴾ اِنَّ هٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَّ كَانَ سَعْيُكُمْ

اور انہیں ان کا رب پاک صاف شراب پلائے گا ﴿۲۱﴾ (کہا جائے گا) کہ یہ ہے تمہارے اعمال کا بدلہ اور تمہاری کوشش کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّشْكُوْرًا ﴿۲۲﴾ ع	مَش کُو رَا	قابلِ قدر	ش ك ر	شکر، شکریہ، شکرگزار، مشکور
۲۳	اِنَّا نَحْنُ	اِن نَا نَ حۡ نُ	یقیناً ہم ہی نے		
	نَزَّلْنَا	نَ زۡ زَلۡ نَا	اتارا ہے	ن ز ل	نازل، نزولِ قرآن، نازلہ
	عَلَيْكَ	عَ لَا یۡ کَ	آپ پر		علیٰ وجہ البصیرت، علی الاعلان
	الْقُرْاٰنَ	لۡ قُرۡ آ نَ	یہ قرآن	ق ر ء	قرآنِ عظیم، قرأت، قاری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَنۡزِيۡلًا ۚ ﴿٢٣﴾	تَ نۡ زِ یۡ لَا	تھوڑا تھوڑا اتارنا	ن ز ل	نازِل، نُزُول قرآن، نازِلہ
٢٤	فَاصۡبِرۡ	فَ صۡ بِ رۡ	چنانچہ آپ صبر کیجئے	ص ب ر	صبر و شکر، صابر و شاکر آدمی
	لِحُكۡمِ	لِ حُ کۡ مِ	حکم کے لئے	ح ك م	حُکّام، محکمۂ عدل، حاکم، حکم، تحکّم
	رَبِّكَ	رَ بۡ بِ کَ	اپنے ربّ کے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم

ع ٢٢ ١٩

مَّشۡكُوۡرًا ۚ ﴿٢٢﴾ اِنَّا نَحۡنُ نَزَّلۡنَا عَلَيۡكَ الۡقُرۡاٰنَ تَنۡزِيۡلًا ۚ ﴿٢٣﴾ فَاصۡبِرۡ لِحُكۡمِ رَبِّكَ

قدر کی گئی ﴿٢٢﴾ بیشک ہم نے تجھ پر بتدریج قرآن نازل کیا ہے ﴿٢٣﴾ پس تو اپنے ربّ کے حکم پر قائم رہ اور ان میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا تُطِعۡ	وَ لَا تُ طِ عۡ	اور اطاعت نہ کیجئے	ط و ع	اِطاعت رَسول، اِطاعت گُزار، مُطیع
	مِنۡهُمۡ	مِنۡ هُمۡ	ان میں سے		مِن وعَن، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القوم
	اٰثِمًا	آ ثِ مَنۡ	کسی گناہ گار	ء ث م	اِثم، راقم آثم، بندۂ آثم
	اَوۡ كَفُوۡرًا ۚ ﴿٢٤﴾	اَ وۡ کَ فُوۡ رَا	یا بڑے کافر کی	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار مکّہ، کُفرانِ نعمت
٢٥	وَاذۡكُرِ	وَ ذۡ کُ رِ	اور یاد کیجئے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	اسۡمَ	سۡ مَ	نام	س م و	وجہ تسمیہ، اِسم بامُسمّیٰ، مُسمّاۃ، اِسم گرامی
	رَبِّكَ	رَ بۡ بِ کَ	اپنے ربّ کا	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	بُكۡرَةً	بُ کۡ رَ تَا وُ	صبح	ب ك ر	باکرہ عورت، باکرہ لڑکی (کنواری)
	وَّاَصِيۡلًا ۚ ﴿٢٥﴾	وَ اَ صِیۡ لَا	اور شام	ء ص ل	اَسِر (قید)، اَسِیر (قیدی)

وَلَا تُطِعۡ مِنۡهُمۡ اٰثِمًا اَوۡ كَفُوۡرًا ۚ ﴿٢٤﴾ وَاذۡكُرِ اسۡمَ رَبِّكَ بُكۡرَةً وَّاَصِيۡلًا ۚ ﴿٢٥﴾

کسی گنہگار یا ناشکرے کا کہا نہ مان ﴿٢٤﴾ اور اپنے ربّ کے نام کا صبح و شام ذکر کیا کر ﴿٢٥﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٦	وَمِنَ الَّيۡلِ	وَ مِ نَ لۡ لَا ئۡ لِ	اور کچھ (حصہ) رات میں بھی	ل ی ل	لیل ونہار، لیلۃُ القدر، قیامُ اللّیل
	فَاسۡجُدۡ	فَ سۡ جُ دۡ	پھر آپ سجدہ کریں	س ج د	سَجدہ، ساجد، مَسجُود، سَجدہ گاہ، مَسجِد
	لَهٗ	لَ هُوۡ	اس کے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَسَبِّحْهُ	وَ سَب بِ ح ہُ	اور اس کی تسبیح کیجئے	س ب ح	سُبحَانَ اللہ کہنا، سُبحان، تسبیح وتحمید
	لَيْلًا	لَا ئِ لَن	رات	ل ی ل	لَیل ونہار، لَیلَۃُ القدر، قِیَامُ اللَّیل
	طَوِيْلًا ﴿۲۶﴾	طَ وِی لَا	دیر تک	ط و ل	طُول وعرض، طَوالَت، طَوِیل
۲۷	اِنَّ هٰۤؤُلَآءِ	اِن نَ ہَا..ءُ لَا...ءِ	بلاشبہ یہ لوگ		
	يُحِبُّوْنَ	یُ حِب بُو نَ	پسند کرتے ہیں	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحَبّت، حَبِیب
	الْعَاجِلَةَ	لْ عَا جِ لَ ۃَ	جلدی ملنے والی (دنیا کو)	ع ج ل	عُجلت پَسندی، عَاجِل، مہرِ مُعَجَّل

وَمِنَ الَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهٗ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيْلًا ﴿۲۶﴾ اِنَّ هٰۤؤُلَآءِ يُحِبُّوْنَ الْعَاجِلَةَ

اور رات کے وقت اس کے سامنے سجدے کر اور بہت رات تک اس کی تسبیح کیا کر ﴿۲۶﴾ بیشک یہ لوگ جلدی ملنے والی (دنیا) کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَذَرُوْنَ	وَ یَ ذَ رُو نَ	اور چھوڑتے ہیں	و ذ ر	
	وَرَآءَهُمْ	وَ رَا...ءَ ہُم	اپنے پیچھے	و ر ء	
	يَوْمًا	یَا وْ مَن	دن کو	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	ثَقِيْلًا ﴿۲۷﴾	ثَ قِی لَا	بہت بھاری	ث ق ل	ثِقلِ ارض، ثَقِیل، کَشِشِ ثِقل، ثَقالت
۲۸	نَحْنُ	نَ ح نُ	ہم ہی نے		
	خَلَقْنٰهُمْ	خَ لَق نَا ہُم	انہیں پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقت
	وَشَدَدْنَآ	وَ شَ دَ دْ نَا..	اور ہم نے مضبوط کیے	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضروری
	اَسْرَهُمْ ج	اَ س رَ ہُم	ان کے جوڑ (اعضائے جسم)	ء س ر	

وَيَذَرُوْنَ وَرَآءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيْلًا ﴿۲۷﴾ نَحْنُ خَلَقْنٰهُمْ وَشَدَدْنَآ اَسْرَهُمْ ج

چاہتے ہیں اور اپنے پیچھے ایک بڑے بھاری دن کو چھوڑے دیتے ہیں ﴿۲۷﴾ ہم نے انہیں پیدا کیا اور ہم نے ہی ان کے جوڑ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		
	شِئْنَا	شِ x نَا	ہم چاہیں گے (انہیں ہلاک کردیں گے اور	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیّتِ اِلٰہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَدَّلْنَآ	بَدْ دَلْ نَا..	بدل کرلے آئیں گے	ب د ل	بَدلہ،تبدِیل،تبادلہ خیال
	اَمْثَالَهُمْ	اَمْ ثَا لَ هُمْ	ان جیسے (اور لوگ)	م ث ل	مِثَال،مِثل،اَمثِلہ،تمثِیل،مِثالیں
	تَبْدِیْلًا ﴿۲۸﴾	تَبْ دِیْ لَا	تبدیل کرکے	ب د ل	بَدلہ،تبدِیل،تبادلہ خیال
۲۹	اِنَّ هٰذِهٖ	اِن نَ هَا ذِ هِیْ	بلاشبہ یہ		
	تَذْكِرَةٌ ۚ	تَ ذْ کِ رَهْ	ایک عظیم نصیحت ہے	ذ ك ر	تذکیرونصیحت،ذِکرواذکار،ذاکر
	فَمَنْ شَآءَ	فَ مَنْ شَا...ءَ	لہٰذا جو چاہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ،مَاشَاءَاللہ،مَشِیتِ اِلٰہی

وَ اِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَآ اَمْثَالَهُمْ تَبْدِیْلًا ﴿۲۸﴾ اِنَّ هٰذِهٖ تَذْكِرَةٌ ۚ فَمَنْ شَآءَ

اور بندھن مضبوط کئے اور ہم جب چاہیں ان کے عوض ان جیسے اوروں کو بدل لائیں ﴿۲۸﴾ یقیناً یہ تو ایک نصیحت ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اتَّخَذَ	ت تَ خَ ذَ	وہ پکڑے	ء خ ذ	اَخذُالکِتَاب،مَاخَذ،مَاخُوذ، مُؤاخَذہ کرنا،
	اِلٰى رَبِّهٖ	اِلَا رَب بِ هِیْ	اپنے ربّ کی طرف	ر ب ب	اَرباب،مُربِّی،رَبُّ العالمِین رَبِّ کعبہ،رَبِّ محمدﷺ
	سَبِیْلًا ﴿۲۹﴾	سَ بِیْ لَا	راستہ	س ب ل	سَبِیل،سُبُل،فِی سَبِیلِ اللہ
۳۰	وَمَا تَشَآءُوْنَ	وَ مَا تَ شَا...ءُ وْ نَ	اورتم نہیں چاہتے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ،مَاشَاءَاللہ،مَشِیتِ اِلٰہی
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ،اِلَّا یہ کہ،اِلَّاقلِیل
	اَنْ یَّشَآءَ	اَ ئیں یَ شَا...ءَ	یہ کہ چاہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ،مَاشَاءَاللہ،مَشِیتِ اِلٰہی
	اللّٰهُ ؕ	ل لَا هُ	اللہ (ہی)	ء ل ه	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العٰلَمِین
	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ ل لَا هَ	یقیناً اللہ	ء ل ه	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العٰلَمِین
	كَانَ	کَا نَ	ہمیشہ سے ہے	ك و ن	

اتَّخَذَ اِلٰى رَبِّهٖ سَبِیْلًا ﴿۲۹﴾ وَمَا تَشَآءُوْنَ اِلَّآ اَنْ یَّشَآءَ اللّٰهُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ

پس جو چاہے اپنے ربّ کی راہ لے لے ﴿۲۹﴾ اور تم نہ چاہو گے مگر یہ کہ اللہ تعالیٰ ہی چاہے بیشک اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلِیْمًا	عَ لِیْ مَنْ	خُوب جاننے والا	ع ل م	عِلْم،تعلِیم،مُعلِّم،مَعلُوم،علّامہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَكِيْمًا ﴿۳۰﴾	حَ کِیْ مَا	خوب حکمت والا	ح ك م	حِکمت ودانائی، حکیم، مُحکَم، حُکماء
۳۱	يُّدْخِلُ	یُ دْ خِ لُ	وہ داخل کرتا ہے	د خ ل	داخل، دُخول، وَزارتِ داخلہ
	مَنْ يَّشَآءُ	مَا ئِیْں یَ شَا...ء	جسے چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، مَا شاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	فِیْ رَحْمَتِهٖ	فِیْ رَ حْ مَ تِ ہٖ	اپنی رحمت میں	ر ح م	رحم وکرم، رحم، رحمان، ارحم
	وَالظّٰلِمِيْنَ	وَ ظْ ظَا لِ مِیْ نَ	اور ظالم لوگ	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلُوم، ظالِمین
	اَعَدَّ	اَ عَ دْ دَ	اس نے تیار کیا ہے	ع د د	مُستعِد ہونا، مُستعِدّی، اِستِعداد
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		

عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿۳۰﴾ يُّدْخِلُ مَنْ يَّشَآءُ فِیْ رَحْمَتِهٖ ؕ وَالظّٰلِمِيْنَ اَعَدَّ لَهُمْ

علم والا باحکمت ہے ﴿۳۰﴾ جسے چاہے اپنی رحمت میں داخل کر لے، اور ظالموں کے لئے اس نے

	عَذَابًا	عَ ذَ ا بَنْ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	اَلِيْمًا ﴿۳۱﴾	اَ لِیْ مَا	بہت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم

عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿۳۱﴾

دردناک عذاب تیار کر رکھا ہے ﴿۳۱﴾

اٰیَاتُهَا ۵۰ ﴿۷۷﴾ سُوْرَةُ الْمُرْسَلٰتِ مَكِّيَّةٌ ﴿۳۳﴾ رُكُوْعَاتُهَا ۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

۱	وَالْمُرْسَلٰتِ	وَ لْ مُ رْ سَ لَا تِ	قسم ہے ان ہواؤں کی جو بھیجی جاتی ہے	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ مُحمّدیّہ
	عُرْفًا ﴿۱﴾	عُ رْ فَا	متواتر!	ع ر ف	عُرف، عارِف، تعریف، تعارُف
۲	فَالْعٰصِفٰتِ	فَ لْ عَا صِ فَا تِ	پھر ان ہواؤں کی جو تند و تیز چلتی ہیں	ع ص ف	
	عَصْفًا ﴿۲﴾	عَ صْ فَا	طوفان بن کر	ع ص ف	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣	وَّالنّٰشِرٰتِ	وَ ن نا شِ رَا تِ	اوران ہواؤں کی جو (بادل اور بارش) پھیلاتی ہیں	ن ش ر	نُشُور (دوبارہ جی اٹھنا)
	نَشْرًا ﴿٣﴾	نَشْ رَا	خوب پھیلانا	ن ش ر	نُشُور (دوبارہ جی اٹھنا)

وَالْمُرْسَلٰتِ عُرْفًا ﴿١﴾ فَالْعٰصِفٰتِ عَصْفًا ﴿٢﴾ وَّالنّٰشِرٰتِ نَشْرًا ﴿٣﴾

دل خوش کن چلتی ہواؤں کی قسم ① پھر زور سے جھونکا دینے والیوں کی قسم ② پھر (ابرکو) ابھار کر پراگندہ کرنے والیوں کی قسم ③

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٤	فَالْفٰرِقٰتِ	فَ لْ فا رِ قا تِ	پھرانہیں جدا جدا کرنے والی	ف ر ق	فَرق، تَفرِیق، فِراق، فُرقان
	فَرْقًا ﴿٤﴾	فَ رْ قَا	پھاڑکر (ہواؤں کی)	ف ر ق	فَرق، تَفرِیق، فِراق، فُرقان
٥	فَالْمُلْقِيٰتِ	فَ لْ مُ لْ قِ يا تِ	پھران (فرشتوں) کی جو (دل میں) ڈالنے والے ہیں	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	ذِكْرًا ﴿٥﴾	ذِ کْ رَا	ذکر	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
٦	عُذْرًا	عُ ذْ رَا	عذر (ختم کرنے) کے لئے	ع ذ ر	عُذر کرنا، مَعذِرَت کرنا
	اَوْ نُذْرًا ﴿٦﴾	اَ وْ نُ ذْ رَا	یاڈرانے کے لئے	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار (ڈرانا)، مُنذِر (ڈرانے والا)
٧	اِنَّمَا	اِ ن نَ مَا	یقیناً		مَاحول، مَافوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ
	تُوْعَدُوْنَ	تُو عَ دُو نَ	تمہیں جس (قیامت) کا وعدہ دیا جاتا ہے	و ع د	وَعدَہ، وَعدَہ وَعِید، وَعدَہ خِلَافی

فَالْفٰرِقٰتِ فَرْقًا ﴿٤﴾ فَالْمُلْقِيٰتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾ عُذْرًا اَوْ نُذْرًا ﴿٦﴾ اِنَّمَا تُوْعَدُوْنَ

پھر حق و باطل کو جدا جدا کردینے والے ④ اور وحی لانے والے فرشتوں کی قسم ⑤ جو (وحی) الزام اتارنے یا آگاہ کردینے کیلئے ہوتی ہے ⑥ جس چیز کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾	لَ وَا قِ عٌ	(وہ) ضرور واقع ہونیوالی ہے	و ق ع	وَاقِع ہونا، سُورَۃُ الْوَاقِعَہ
٨	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	چنانچہ جب		
	النُّجُوْمُ	ن نُ جُو مُ	ستارے	ن ج م	نَجم (ستارہ)، نَجمُ الثَّاقِب، سُورَۃُ النَّجم
	طُمِسَتْ ﴿٨﴾	طُ مِ سَتْ	مٹا (بےنور کر) دیے جائیں گے	ط م س	
٩	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		شَان و شَوکَت، صَبر و تَحَمُّل، ذِکر و اَذکار
	السَّمَآءُ	س سَ مَا...ءُ	آسمان	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
فارِج ھَمّ وغَمّ (غم کو دور کرنے والا)	ف ر ج	پھاڑ دیا جائے گا	فُ رِجَتْ	فُرِجَتْ ﴿۹﴾	
شِیر و شکر، شَب و روز، اُمید و رَجا		اور جب	وَ اِذَا	وَاِذَا	۱۰
جَبَلِ اُحد، جَبَلِ ثَور، جَبَلِ رَحمت	ج ب ل	پہاڑ	لْ جِ بَا لُ	الْجِبَالُ	

لَوَاقِعٌ ﴿۷﴾ فَاِذَا النُّجُوْمُ طُمِسَتْ ﴿۸﴾ وَ اِذَا السَّمَآءُ فُرِجَتْ ﴿۹﴾ وَ اِذَا الْجِبَالُ

تم سے وعدہ کیا جاتا ہے وہ یقیناً ہونیوالی ہے ﴿۷﴾ پس جب ستارے بے نور کردیئے جائینگے ﴿۸﴾ اور جب آسمان توڑ پھوڑ دیا جائیگا ﴿۹﴾ اور جب پہاڑ

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
	ن س ف	اُڑا دیئے جائیں گے	نُ سِ فَتْ	نُسِفَتْ ﴿۱۰﴾	
شان و شوکت، صبر و تحمّل، ذِکر و اذکار		اور جب (آ جائے گا)	وَ اِذَ	وَاِذَا	۱۱
رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسالتِ محمّدیّہ	ر س ل	رسولوں (کے ساتھ)	رْ رُسُ لُ	الرُّسُلُ	
وَقت، اَوقات، مَواقیت	ء ق ت	مقرر کیا گیا وقت	اُ قْ قِ تَتْ	اُقِّتَتْ ﴿۱۱﴾	
یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید	ی و م	(کہا جائے گا:) کس دن کیلئے	لِ اَیْ یِ یَا وْمِنْ	لِاَيِّ يَوْمٍ	۱۲
اَجَل، آجال، فرشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجَل	ء ج ل	(یہ) مؤخر کئے گئے تھے؟	اُ جْ جِ لَتْ	اُجِّلَتْ ﴿۱۲﴾	
یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید	ی و م	دن کے لئے	لِ یَا وْمِ	لِيَوْمِ	۱۳
فَیصلہ کرنا، مُقدّمے کا فیصلہ	ف ص ل	فیصلے کے	لْ فَ صْ لِ	الْفَصْلِ ﴿۱۳﴾	

نُسِفَتْ ﴿۱۰﴾ وَ اِذَا الرُّسُلُ اُقِّتَتْ ﴿۱۱﴾ لِاَيِّ يَوْمٍ اُجِّلَتْ ﴿۱۲﴾ لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿۱۳﴾

ٹکڑے ٹکڑے کرکے اڑا دیئے جائیں گے ﴿۱۰﴾ اور جب رسولوں کو وقت مقررہ پر لایا جائیگا ﴿۱۱﴾ کس دن کیلئے (ان سب کو) مؤخر کیا گیا ہے؟ ﴿۱۲﴾ فیصلے

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
		اور کس چیز نے	وَ مَا..	وَمَآ	۱۴
دِرایت و رَوایت (عقلاً و نقلاً)	د ر ی	آپ کو خبر دی	اَ دْ رَا کَ	اَدْرٰىكَ	
یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید	ی و م	کیا ہے دن؟	مَا یَا وْمُ	مَا يَوْمُ	
فَیصلہ کرنا، مُقدّمے کا فیصلہ	ف ص ل	فیصلے کا	لْ فَ صْ لِ	الْفَصْلِ ﴿۱۴﴾	
وَیل (جہنم کی وادی) یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید	و ی ل ی و م	اس دن بڑی ہلاکت ہے	وَ ایْ لُنْ یَّا وْمَ ءِ ذِ	وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ	۱۵

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿۱۵﴾	ل لِلْ مُ كَ ذ ذِ بِیْ ن	جھٹلانے والوں کے لئے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۱۶	اَلَمْ نُهْلِكِ	اَلَمْ نُ ہْ لِ كِ	کیا ہم نے ہلاک نہیں کیا	ھ ل ك	ہَلاک ہونا، مُہلِک، ہَلاکت

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ﴿۱۴﴾ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿۱۵﴾ اَلَمْ نُهْلِكِ

کے دن کیلئے ﴿۱۳﴾ اور تجھے کیا معلوم کہ فیصلے کا دن کیا ہے؟ ﴿۱۴﴾ اس دن جھٹلانے والوں کی خرابی ہے ﴿۱۵﴾ کیا ہم نے اگلوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَوَّلِيْنَ ﴿۱۶﴾	لْ اَ وْ وَ لِیْ ن	پہلوں کو؟	ء و ل	اَوّل، اُولیٰ، اَوائل، اَوّل وآخر
۱۷	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		
	نُتْبِعُهُمُ	نُتْ بِ عُ هُمُ	ہم ان کے پیچھے لگائیں گے	ت ب ع	تابعدار، تابِع فرماں، اِتّباعِ سُنّت
	الْاٰخِرِيْنَ ﴿۱۷﴾	لْ آ خِ رِیْ ن	پچھلوں کو	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری
۱۸	كَذٰلِكَ	كَ ذَا لِ كَ	اسی طرح		کالعدم، کالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	نَفْعَلُ	نَفْ عَ لُ	ہم کرتے ہیں	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعول
	بِالْمُجْرِمِيْنَ ﴿۱۸﴾	بِلْ مُجْ رِ مِیْ ن	مجرموں کے ساتھ	ج ر م	جُرم، مُجرم، فَردِ جُرم، جَرائم پیشہ
۱۹	وَيْلٌ	وَائِ لُوْ ئِیْں	بڑی ہلاکت ہے	و ی ل	وَیل (جہنم کی وادی)

الْاَوَّلِيْنَ ﴿۱۶﴾ ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ الْاٰخِرِيْنَ ﴿۱۷﴾ كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِيْنَ ﴿۱۸﴾ وَيْلٌ

ہلاک نہیں کیا؟ ﴿۱۶﴾ پھر ہم ان کے بعد پچھلوں کو لائے ﴿۱۷﴾ ہم گنہگاروں کے ساتھ اسی طرح کرتے ہیں ﴿۱۸﴾ اس دن جھٹلانے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّوْمَئِذٍ	یَا ؤْ مَ ءِ ذِ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿۱۹﴾	ل لِلْ مُ كَ ذ ذِ بِیْ ن	جھٹلانے والوں کے لئے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۲۰	اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ	اَلَمْ نَ خْ لُ كْ كُ مْ	کیا ہم نے تمہیں پیدا نہیں کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	مِّنْ مَّآءٍ	مِمْ مَا... ءِ	پانی (منی) سے؟	م و ہ	ماءِ زمزم، ماءِ شیریں، ماءِ بارِد
	مَّهِيْنٍ ﴿۲۰﴾	مْ مَ ہِیْ ن	حقیر	ھ و ن	توہین، اہانت آمیز سُلوک
۲۱	فَجَعَلْنٰهُ	فَ جَ عَلْ نَا هُ	پھر ہم نے اس کو رکھا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ قَرَارٍ	فِيْ قَ رَا رِ	ٹھکانے میں	ق ر ر	اِستقرار، حَمَل، اِقرار، مُستَقِر، قرار گاہ

يَوْمَىِٕذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿١٩﴾ اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ مِّنْ مَّآءٍ مَّهِيْنٍ ﴿٢٠﴾ فَجَعَلْنٰهُ فِيْ قَرَارٍ

والوں کے لئے ویل (افسوس) ہے ﴿١٩﴾ کیا ہم نے تمہیں حقیر پانی (منی سے) پیدا نہیں کیا ﴿٢٠﴾ پھر ہم نے اسے مضبوط و محفوظ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّكِيْنٍ ﴿٢١﴾	م مَ كِيْ ن	ایک محفوظ	م ك ن	مَکان، مَکیں، اِمکان، بَاتمکین
٢٢	اِلٰى قَدَرٍ	اِلَا قَ دَ رِ	ایک اندازے (وقت)	ق د ر	مِقدار، بِقدرِ ضرورت، قُدرت، حِصّہ بِقدرِ جُثّہ، مُقدّر، تقدیر
	مَّعْلُوْمٍ ﴿٢٢﴾	م مَ عْ لُوْ م	معلوم (مقرر) تک	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علّامہ
٢٣	فَقَدَرْنَا ۖ	فَ قَ دَرْ نَا	پھر ہم نے اندازہ لگایا	ق د ر	مِقدار، بِقدرِ ضرورت، قُدرت، حِصّہ بِقدرِ جُثّہ، مُقدّر، تقدیر
	فَنِعْمَ	فَ نِ عْ مَ	تو (ہم) اچھا		
	الْقٰدِرُوْنَ ﴿٢٣﴾	لْ قَا دِ رُوْ ن	اندازہ لگانے والے ہیں	ق د ر	مِقدار، بِقدرِ ضرورت، قُدرت، حِصّہ بِقدرِ جُثّہ، مُقدّر، تقدیر
٢٤	وَيْلٌ	وَائِ لُوْئِيْل	بڑی ہلاکت ہے	و ی ل	وَیل (جہنم کی وادی)
	يَّوْمَىِٕذٍ	يَا ؤْ مَ ءِ ذِ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید

مَّكِيْنٍ ﴿٢١﴾ اِلٰى قَدَرٍ مَّعْلُوْمٍ ﴿٢٢﴾ فَقَدَرْنَا ۖ فَنِعْمَ الْقٰدِرُوْنَ ﴿٢٣﴾ وَيْلٌ يَّوْمَىِٕذٍ

جگہ میں رکھا ﴿٢١﴾ ایک مقررہ وقت تک ﴿٢٢﴾ پھر ہم نے اندازہ کیا اور ہم کیا خوب اندازہ کرنے والے ہیں ﴿٢٣﴾ اس دن تکذیب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٢٤﴾	لِ لِلْ مُ كَذْ ذِ بِيْ ن	جھٹلانے والوں کے لئے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
٢٥	اَلَمْ نَجْعَلِ	اَ لَمْ نَ جْ عَ لِ	کیا ہم نے نہیں بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مُقابلہ، جعلی کاغذات
	الْاَرْضَ	لْ اَرْ ضَ	زمین کو	ء ر ض	ارض و سماء، اَراضی، کُرۂ ارض
	كِفَاتًا ﴿٢٥﴾	كِ فَا تَا	سمیٹنے (جمع کرنے) والی	ك ف ت	
٢٦	اَحْيَآءً	اَحْ يَا... آ ؤں	زندوں کو	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیّ قیّوم، حَیاتِ طیّبہ، جنگلی حَیات
	وَّاَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾	وَ اَمْ وَا تَا	اور مُردوں کو؟	م و ت	موت، اَموات، حَیات و مَمات
٢٧	وَّجَعَلْنَا	وَ جَ عَلْ نَا	اور ہم نے بنائے (رکھے)	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مُقابلہ، جعلی کاغذات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِیْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت

لِّلْمُكَذِّبِیْنَ ﴿۲۴﴾ اَلَمْ نَجْعَلِ الْاَرْضَ كِفَاتًا ﴿۲۵﴾ اَحْیَآءً وَّ اَمْوَاتًا ﴿۲۶﴾ وَّ جَعَلْنَا فِیْهَا

کرنے والوں کی خرابی ہے ﴿۲۴﴾ کیا ہم نے زمین کو سمیٹنے والی نہیں بنایا؟ ﴿۲۵﴾ زندوں کو بھی اور مردوں کو بھی ﴿۲۶﴾ اور ہم نے اس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَوَاسِیَ	رَوَاسِ یَ	مضبوط (جمے ہوئے) پہاڑ		
	شٰمِخٰتٍ	شَامِ خَاتِ اُوْں	بلند و بالا	ش م خ	
	وَّ اَسْقَیْنٰكُمْ	وَ اَسْ قَائِ نَا کُ مْ	اور ہم نے تمہیں پلایا	س ق ی	ساقی، نمازِ اِستسقاء، مَرضِ اِستسقاء
	مَّآءً	مَا ... ءَنْ	پانی	م و ہ	مَاءِ زمزم، مَاءِ شیریں، مَاءِ بارِد
	فُرَاتًا ﴿۲۷﴾	فُ رَا تَا	میٹھا	ف ر ت	
۲۸	وَیْلٌ	وَائِ لُوْ ءِیْں	بڑی ہلاکت ہے	و ی ل	وَیل (جہنم کی وادی)
	یَّوْمَئِذٍ	یَا ءُ مَ ءِ ذِ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	لِّلْمُكَذِّبِیْنَ ﴿۲۸﴾	ل لِلْ مُ کَذ ذِ بِیْ ن	جھٹلانے والوں کے لئے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نُبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)

رَوَاسِیَ شٰمِخٰتٍ وَّ اَسْقَیْنٰكُمْ مَّآءً فُرَاتًا ﴿۲۷﴾ وَیْلٌ یَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِیْنَ ﴿۲۸﴾

بلند و بھاری پہاڑ بنا دیئے اور تمہیں سیراب کرنے والا میٹھا پانی پلایا ﴿۲۷﴾ اس دن جھوٹ جاننے والون کیلئے وائے اور افسوس ہے ﴿۲۸﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۹	اِنْطَلِقُوْٓا	اِنْ طَ لِ قُوْ..	(کہا جائے گا:) تم چلو	ط ل ق	
	اِلٰى مَا	اِلَا مَا	اس چیز (عذاب) کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	(کہ) تم تھے	ك و ن	
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اسے		
	تُكَذِّبُوْنَ ﴿۲۹﴾ ج	تُ کَذ ذِ بُوْنَ	جھٹلاتے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نُبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۳۰	اِنْطَلِقُوْٓا	اِنْ طَ لِ قُوْ..	تم چلو	ط ل ق	
	اِلٰى ظِلٍّ	اِلَا ظِلْ لِنْ	ایک ایسے سائے (جہنم کے دھوئیں) کی طرف	ظ ل ل	ظِلِّ اِلٰہی، ظِلِّ ہُما، ظِلِّ سلمانی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذِیْ ثَلٰثِ	ذِ یْ ثَ لَا ثِ	جو تین والا ہے	ث ل ث	ثُلثُ اللَّیل، ثُلثُ القُرآن، ثَلاثَہ
	شُعَبٍ ﴿۳۰﴾	شُ عَ بٍ	شاخوں	ش ع ب	شُعْبَہ جات، شُعُوب، شُعْبَہ کِیمیا

اِنْطَلِقُوْٓا اِلٰى مَا كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُوْنَ ﴿۲۹﴾ اِنْطَلِقُوْٓا اِلٰى ظِلٍّ ذِیْ ثَلٰثِ شُعَبٍ ﴿۳۰﴾

اس دوزخ کی طرف جاؤ جسے تم جھٹلاتے رہے تھے ﴿۲۹﴾ چلو تین شاخوں والے سائے کی طرف ﴿۳۰﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۱	لَّا ظَلِیْلٍ	لَا ظَ لِیْ لِنْ وَّ	نہ ٹھنڈک پہنچانے والا	ظ ل ل	ظِلِّ اِلٰہی، ظِلِّ ہُما، ظِلِّ سلمانی
	وَّلَا یُغْنِیْ	وَ لَا یُ غْ نِیْ	اور نہ وہ فائدہ دے گا	غ ن ی	عَبْدُالغَنی، مُستَغنِی، اَغنِیاء غَنِی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	مِنَ اللَّهَبِ ﴿۳۱﴾	مِ نَلْ لَ ہَ بْ	شعلوں (کی تپش) سے	ل ھ ب	سُورَۃُ اللَّہَب، لَہَب (شُعلہ)
۳۲	اِنَّهَا	اِنْ نَ ہَا	بلاشبہ وہ (جہنم)		
	تَرْمِیْ	تَ رْ مِیْ	پھینکے گی	ر م ی	رُماۃ، رَمی کرنا (کنکری مارنا)
	بِشَرَرٍ	بِ شَ رَ رِنْ	(اتنی بڑی) چنگاریاں	ش ر ر	شَرّ، شَرِیر، شَریر آدمی، خَیر و شَرّ
	كَالْقَصْرِ ﴿۳۲﴾	کَلْ قَ صْ رِ	جیسے محل	ق ص ر	قصرِ حَمراء (حمراء محل)، قصرِ مَشِید (مضبوط محل) قصرِ شیریں
۳۳	كَاَنَّهٗ	کَ اَنْ نَ ہُوْ	گویا کہ وہ (چنگاریاں)	ك و ن	

لَّا ظَلِیْلٍ وَّلَا یُغْنِیْ مِنَ اللَّهَبِ ﴿۳۱﴾ اِنَّهَا تَرْمِیْ بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿۳۲﴾ كَاَنَّهٗ

جو دراصل نہ سایہ دینے والا ہے اور نہ شعلے سے بچا سکتا ہے ﴿۳۱﴾ یقیناً دوزخ چنگاریاں پھینکی ہے جو مثل محل کے ہیں ﴿۳۲﴾ گویا کہ وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جِمٰلَتٌ	جِ مَا لَ تٌ	اُونٹ ہیں	ج م ل	جَمَل (اونٹ)
	صُفْرٌ ﴿۳۳﴾	صُ فْ رٌ	(سیاہی مائل) زرد	ص ف ر	
۳۴	وَیْلٌ	وَ ا یْ لُنْ یَّ	بڑی ہلاکت ہے	و ی ل	وَیل (جہنم کی وادی)
	یَّوْمَئِذٍ	یَ وْ مَ ءِ ذِ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	لِّلْمُكَذِّبِیْنَ ﴿۳۴﴾	لِ لْ مُ کَذ ذِ بِیْ نَ	جھٹلانے والوں کے لئے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نبوت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۳۵	هٰذَا یَوْمُ	ہَا ذَا یَ وْ مُ	یہ (وہ) دن ہے	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يَنۡطِقُوۡنَ ۝۳۵	لَا يَنۡ طِقُوۡن	(کہ) وہ بول نہیں سکیں گے	ن ط ق	حَیوانِ ناطِق (انسان)، نُطقِ لِسانی

جِمٰلَتٌ صُفۡرٌ ۝۳۳ وَيۡلٌ يَّوۡمَئِذٍ لِّلۡمُكَذِّبِيۡنَ ۝۳۴ هٰذَا يَوۡمُ لَا يَنۡطِقُوۡنَ ۝۳۵

زرد اونٹ ہیں ۝۳۳ آج ان جھوٹ جاننے والوں کی درگت ہے ۝۳۴ آج (کا دن) وہ دن ہے کہ یہ بول بھی نہ سکیں گے ۝۳۵

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣٦	وَلَا يُؤۡذَنُ	وَلَا يُ x ذَنُ	اور نہ اجازت دی جائے گی	ء ذ ن	اِذنِ رَبیّ، بِاِذنِ اللہ، اِذنِ عام
	لَهُمۡ	لَ هُمۡ	انہیں		
	فَيَعۡتَذِرُوۡنَ ۝۳۶	فَ يَ عۡ تَ ذِ رُوۡن	کہ وہ معذرت کرسکیں	ع ذ ر	عُذر کرنا، مَعذِرت کرنا
٣٧	وَيۡلٌ	وَائِ لُوئِن	بڑی ہلاکت ہے	و ی ل	وَیل (جہنم کی وادی)
	يَّوۡمَئِذٍ	يَاوۡمَ ءِ ذِ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	لِّلۡمُكَذِّبِيۡنَ ۝۳۷	لِ لِلۡ مُ كَذ ذِ بِيۡ ن	جھٹلانے والوں کے لئے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
٣٨	هٰذَا يَوۡمُ	هَاذَا يَاوۡمُ	یہ دن ہے	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید

وَ لَا يُؤۡذَنُ لَهُمۡ فَيَعۡتَذِرُوۡنَ ۝۳۶ وَيۡلٌ يَّوۡمَئِذٍ لِّلۡمُكَذِّبِيۡنَ ۝۳۷ هٰذَا يَوۡمُ

نہ انہیں معذرت کی اجازت دی جائے گی ۝۳۶ اس دن جھٹلانے والوں کی خرابی ہے ۝۳۷ یہ ہے فیصلے کا دن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡفَصۡلِ ج	لۡ فَ صۡ لِ	فیصلے کا	ف ص ل	فیصلہ کرنا، مُقدّمے کا فیصلہ فیصلہ کا دن
	جَمَعۡنٰكُمۡ	جَ مَ عۡ نَا كُ مۡ	ہم تمہیں جمع کریں گے	ج م ع	جَمع، جَمیع، اِجماع، مَجمَع، مجموعہ
	وَالۡاَوَّلِيۡنَ ۝۳۸	وَلۡ اَوۡ وَ لِيۡ ن	اور پہلوں کو	ء و ل	اَوّل، اُولیٰ، اَوائل، اَوّل وآخر
٣٩	فَاِنۡ كَانَ	فَ اِنۡ كَانَ	پھر اگر ہے	ك و ن	
	لَكُمۡ	لَ كُ مۡ	تمہارے لئے		
	كَيۡدٌ	كَائِ دُنۡ	کوئی چال	ك ی د	کائِد، مَکائِد (مکار)
	فَكِيۡدُوۡنِ ۝۳۹	فَ كِيۡ دُوۡ ن	تو تم مجھ سے وہ چال چلو؟	ك ی د	کائِد، مَکائِد (مکار)
٤٠	وَيۡلٌ	وَائِ لُوئِن	بڑی ہلاکت ہے	و ی ل	وَیل (جہنم کی وادی)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

الْفَصْلِ ۚ جَمَعْنٰكُمْ وَالْاَوَّلِيْنَ ﴿٣٨﴾ فَاِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيْدُوْنِ ﴿٣٩﴾ وَيْلٌ

ہم نے تمہیں اور اگلوں کو سب کو جمع کر لیا ہے ﴿٣٨﴾ پس اگر تم مجھ سے کوئی چال چل سکتے ہو تو چل لو ﴿٣٩﴾ وائے ہے اس دن جھٹلانے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّوْمَئِذٍ	يَا وْ مَ ءِ ذٍ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٠﴾ ع	ل لِل مُ كَ ذ ذِ بِيْ ن	جھٹلانے والوں کے لئے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
٤١	اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ	اِن نَل مُت تَ قِيْ نَ	بلاشبہ متقی لوگ	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	فِيْ ظِلٰلٍ	فِيْ ظِ لَا لِ اُوْ ن	سایوں میں ہوں گے	ظ ل ل	ظِلّ الٰہی، ظِلِّ ہُما، ظِلِّ سلمانی
	وَّعُيُوْنٍ ﴿٤١﴾ لا	وَ عُ يُوْ ن	اور بہتے چشموں (میں ہوں گے)	ع ی ن	عَین (چشمہ)، اَعیُن (جمع چشمے)
٤٢	وَّفَوَاكِهَ	وَ فَ وَا كِ هَ	اور (لذیذ) میووں میں	ف ك ه	فاکِہہ (پھل)، فواکِہہ (جمع)
	مِمَّا	مِم مَا	ان میں سے جو		ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ

يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٠﴾ اِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ ظِلٰلٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿٤١﴾ وَّفَوَاكِهَ مِمَّا

والوں کے لئے ﴿٤٠﴾ بیشک پرہیزگار لوگ سایوں میں ہیں اور بہتے چشموں میں ﴿٤١﴾ اور ان میووں میں جن کی

ع ٢١

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَشْتَهُوْنَ ﴿٤٢﴾ ط	يَش تَ هُوْ ن	وہ چاہیں گے	ش ھ و	شہوت رانی، قوّتِ اشتہاء
٤٣	كُلُوْا	كُ لُوْ	(کہا جائے گا:) تم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حلال، ماکول، ماکولات
	وَاشْرَبُوْا	وَ شْ رَ بُوْ	اور پیو	ش ر ب	شربت، مشروب، شراب
	هَنِيْٓـًٔا	هَ نِيْ...ءَ م	مزے سے	ه ن ء	
	بِمَا كُنْتُمْ	بِ مَا كُن تُم	اس کے بدلے جو تم تھے	ك و ن	
	تَعْمَلُوْنَ ﴿٤٣﴾	تَ عْ مَ لُوْ ن	عمل کیا کرتے	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول
٤٤	اِنَّا كَذٰلِكَ	اِن نَا كَ ذَا لِ كَ	بلاشبہ ہم اسی طرح		

يَشْتَهُوْنَ ﴿٤٢﴾ كُلُوْا وَاشْرَبُوْا هَنِيْٓـًٔا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٤٣﴾ اِنَّا كَذٰلِكَ

وہ خواہش کریں ﴿٤٢﴾ (اے جنتیو!) کھاؤ پیو مزے سے اپنے کئے ہوئے اعمال کے بدلے ﴿٤٣﴾ یقیناً ہم نیکی کرنے والوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَجْزِی	نَ جْ زِ	جزا دیتے ہیں	ج ز ی	جزا و سزا، جزائے خیر جَزَاکَ اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	الْمُحْسِنِيْنَ ۴۴	لْ مُ حْ سِ نِیْ نَ	نیکی کرنے والوں کو	ح س ن	حَسَن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
۴۵	وَيْلٌ	وَائِ لُوْ عِیْں	بڑی ہلاکت ہے	و ی ل	وَیل (جہنم کی وادی)
	يَّوْمَئِذٍ	یَا ؤْ مَ ءِ ذِ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ۴۵	ل لِلْ مُ کَذ ذِ بِیْ ن	جھٹلانے والوں کے لئے	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نُبُوَّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۴۶	كُلُوْا	کُ لُوْ	(جھٹلانے والو!) تم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حلال، مَاکُول، مَاکُولَات
	وَتَمَتَّعُوْا	وَ تَ مَت تَ عُوْ	اور فائدہ اُٹھاؤ	م ت ع	مَتَاعِ کارواں، مَتَاعِ عَزِیز مَتَاعِ دُنیا، مَتَاعِ آخرت
	قَلِيْلًا	قَ لِیْ لَنْ	تھوڑا سا	ق ل ل	قَلِیل، قَلِیل مُدّت، اِلّا قَلِیل، قِلَّت

نَجْزِى الْمُحْسِنِيْنَ ۴۴ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ۴۵ كُلُوْا وَ تَمَتَّعُوْا قَلِيْلًا

اسی طرح جزا دیتے ہیں ۴۴ اس دن سچا نہ جاننے والوں کے لئے ویل (افسوس) ہے ۴۵ (اے جھٹلانے والو! تم دنیا میں) تھوڑا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّكُمْ	اِن نَ کُ مْ	یقیناً تم		
	مُّجْرِمُوْنَ ۴۶	مُ جْ رِ مُوْ نَ	مجرم ہو	ج ر م	جُرم، مُجرم، فَردِ جُرم، جَرائم پیشہ
۴۷	وَيْلٌ	وَائِ لُوْ عِیْں	بڑی ہلاکت ہے	و ی ل	وَیل (جہنم کی وادی)
	يَّوْمَئِذٍ	یَا ؤْ مَ ءِ ذِ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ۴۷	ل لِلْ مُ کَذ ذِ بِیْ ن	جھٹلانے والوں کے لئے	ك ذ ب	کِذب، تکذِیب، کاذِب، کَذّاب مُسیلمہ کَذّاب (نُبُوَّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۴۸	وَ اِذَا قِيْلَ	وَ اِ ذَا قِیْ لَ	اور جب کہا جاتا ہے	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	لَهُمُ	لَ ہُ مُ	ان سے:		
	ارْكَعُوْا	رْ کَ عُوْ	تم رکوع کرو	ر ك ع	رُکوع، رَاکِع، رُکُوع کرنا، رَکعت

اِنَّكُمْ مُّجْرِمُوْنَ ۴۶ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ۴۷ وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمُ ارْكَعُوْا

سا کھا لو اور فائدہ اٹھا لو بیشک تم گنہگار ہو ۴۶ اس دن جھٹلانے والوں کے لئے سخت ہلاکت ہے ۴۷ ان سے جب کہا جاتا ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا يَرْكَعُوْنَ ﴿٤٨﴾	لَا یَ رْ کَ عُوْ نَ	تو وہ رُکوع نہیں کرتے	ر ك ع	رُکوع، رَاکِع، رُکوع کرنا، رَکعت
۴۹	وَيْلٌ	وَ ا ئِ لُوْ ئِ یْں	بڑی تباہی ہے	و ی ل	وَیل (جہنم کی وادی)
	يَّوْمَئِذٍ	یَا ؤْ مَ ءِ ذِ	اس دن	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٩﴾	ل لِلْ مُ کَ ذْ ذِ بِیْ ن	جھٹلانے والوں کے لئے	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسَیلمہ کَذّاب (نبُوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
۵۰	فَبِاَيِّ	فَ بِ آ ی یِ	پھر کس		
	حَدِيْثٍۢ	حَ دِ یْ ثِمْ	بات پر	ح د ث	حَدِیثِ قُدسی، حَدِیثِ نَبَوی
	بَعْدَهٗ	بَ عْ دَ ہُوْ	اس (قرآن) کے بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد اَز طَعام، بَعِید
	يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥٠﴾ ع	یُ x مِ نُوْ ن	وہ ایمان لائیں گے؟	ء م ن	مُؤمِن لوگ، اِیمان، مُؤمِن مَرد

لَا يَرْكَعُوْنَ ﴿٤٨﴾ وَيْلٌ يَّوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِيْنَ ﴿٤٩﴾ فَبِاَيِّ حَدِيْثٍۢ بَعْدَهٗ يُؤْمِنُوْنَ ﴿٥٠﴾ ع

ع ۲ / ۲۲

رکوع کر لو تو نہیں کرتے ﴿۴۸﴾ اس دن جھٹلانے والوں کی تباہی ہے ﴿۴۹﴾ اب اس قرآن کے بعد کس بات پر ایمان لائیں گے؟ ﴿۵۰﴾

اھم نوٹ

کمپوزنگ، تصحیح، طباعت اور بائینڈنگ کے پراسس میں انتہائی احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔ تاہم بشری تقاضوں کے مطابق اگر کوئی غلطی نظر آئے یا صفحات وغیرہ درست نہ ہوں، تو از راہِ کرم مطلع فرمائیں، ادارہ آپ کا بے حد ممنون ہوگا۔

والدین کیلئے مسنون قرآنی دُعا

رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا (سورۃ بنی اسرائیل:۲۴)

''اے اللہ! اُن پر ویسے ہی رحم کر جیسے انہوں نے میرے بچپن میں میری پرورش کی۔''

اَیْسَرُ الْقُرْاٰن کے تمام قارئین اور متعلقین کے والدین جو اس دنیائے فانی سے دارالآخرت میں جا چکے ہیں، اللہ تعالیٰ ان کو جنت الفردوس میں اعلیٰ مقام عطا فرمائے......اور...... چوہدری محمد صادق صاحب مرحوم جو 15 جنوری 2022ء کو رحلت فرما گئے تھے...... ادارہ کی طرف سے تمام قارئین کی خدمت میں دُعائے مغفرت کی استدعا ہے۔ اُن کی طرف سے قرآن فہمی کے اس منفرد منصوبہ کو ربِّ کریم اپنی بارگاہ میں ہمیشہ کے لئے صدقہ جاریہ بنا دے۔ (ادارہ)

قرآن فہمی میں مددگار دُعا

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِيَتِيْ بِيَدِكَ مَاضٍ

اَللّٰهُمَّ	اِنِّیْ	عَبْدُكَ	وَابْنُ عَبْدِكَ	وَابْنُ اَمَتِكَ	نَاصِيَتِيْ	بِيَدِكَ	مَاضٍ
اَلْ لَا ہُ مْ مَ	اِنْ نِ یْ	عَ بْ دُ کَ	وَ بْ نُ عَ بْ دِ کَ	وَ بْ نُ اَ مَ تِ کَ	نَا صِ یَ تِ یْ	بِ یَ دِ کَ	مَ ا ضِ نْ
اے اللہ!	یقیناً میں	تیرا بندہ ہوں	اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں	اور تیری بندی کا بیٹا ہوں	میری پیشانی	تیرے ہاتھ میں ہے	جاری ہے

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِيَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِيَّ قَضَاۗؤُكَ اَسْـَٔلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ

فِيَّ	حُكْمُكَ	عَدْلٌ	فِيَّ	قَضَاۗؤُكَ	اَسْـَٔلُكَ	بِكُلِّ اسْمٍ	هُوَلَكَ
فِ یْ یَ	حُ کْ مُ کَ	عَ دْ لُ نْ	فِ یْ یَ	قَ ضَ اءُ کَ	اَسْ ءَ لُ کَ	بِ کُ لْ لِ سْ مِ نْ	ہُ وَ لَ کَ
میرے حق میں	تیرا حکم	انصاف والا ہے	میرے بارے میں	تیرا فیصلہ	میں تجھ سے سوال کرتا ہوں	ہر اس نام کے واسطے سے	جو تیرے لئے ہے

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّيْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهٗ فِيْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهٗ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

سَمَّيْتَ بِهٖ	نَفْسَكَ	اَوْ	اَنْزَلْتَهٗ	فِيْ كِتَابِكَ	اَوْ	عَلَّمْتَهٗ	اَحَدًا	مِّنْ خَلْقِكَ
سَ مْ مَ یْ تَ بِ ہِیْ	نَ فْ سَ کَ	اَوْ	اَنْ زَلْ تَ ہُوْ	فِیْ کِ تَا بِ کَ	اَوْ	عَ لْ لَ مْ تَ ہُوْ	اَ حَ دَ مْ	مِ نْ خَ لْ قِ کَ
تو نے پسند کیا ہے جسے	اپنے لئے	یا	تو نے اُتارا	اپنی کتاب میں	یا	تُو نے سکھایا اُسے	کسی کو	اپنی مخلوق میں سے

واسطے سے جو تُونے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُونے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَاْثَرْتَ بِهٖ فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ رَبِيْعَ

اَوِاسْتَاْثَرْتَ	بِهٖ	فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ	عِنْدَكَ	اَنْ	تَجْعَلَ	الْقُرْاٰنَ	رَبِيْعَ
اَوِسْ تَ x ثَ رْ تَ	بِ ہِیْ	فِیْ عِ لْ مِ لْ غَ یْ بِ	عِ نْ دَ کَ	اَنْ	تَ جْ عَ لَ	لْ قُ رْ آ نَ	رَ بِ یْ عَ
یا تو نے اختیار کر رکھا ہے	اُس کو	علم غیب میں	اپنے پاس	یہ کہ	تُو بنا دے	قرآن کو	بہار

یا اپنے علم غیب میں تُونے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِيْ وَنُوْرَ صَدْرِيْ وَجَلَاۗءَ حُزْنِيْ وَذَهَابَ هَمِّيْ ۔ (مسند احمد ج ۱ ص ۳۹۱)

قَلْبِيْ	وَنُوْرَ صَدْرِيْ	وَجَلَاۗءَ حُزْنِيْ	وَذَهَابَ	هَمِّيْ
قَ لْ بِ یْ	وَنُ وْ رَ صَ دْ رِ یْ	وَجَ لَا ... ءَ حُ زْ نِ یْ	وَ ذَ ہَا بَ	ہَ مْ مِ یْ
میرے دل کی	اور نُور میرے سینے کا	اور دُور کر دے میرے رنج و غم کو	اور دُور کر دے	میری فکر کو

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج و غم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْاٰنَ تَرْتِيْلًا (سورۃ مزمل:۴)

”اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔“

خاور صادق ”قرآن سمجھو تحریک“

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔

☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً ”رضائے الٰہی“ کے حصول کیلئے ہے۔

☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج و ترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

آیئے! اس منفرد کوشش میں شریک ہو کر
تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔

خاور صادق ”قرآن سمجھو تحریک“

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق/محترم امیر ارقم ضمیر

فرسٹ فلور، امیر ارقم ضمیر مسجد/اسلامک سنٹر، ڈاکٹرز سوسائٹی، کینال روڈ لاہور 0300-5445595

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com